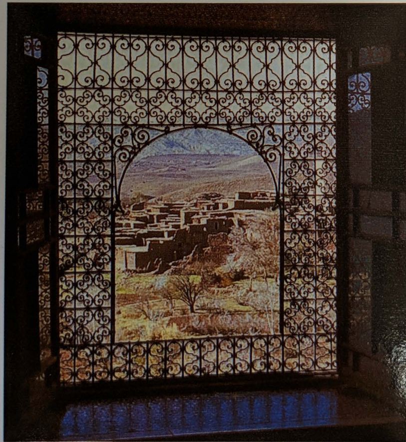
ABDELLAH BOUNFOUR
ABDALLAH BOUMALEK

VOCABULAIRE USUEL DU TACHELHIT

Tachelhit-français

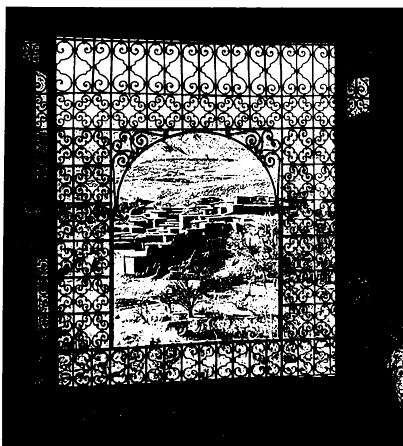


CENTRE TARIK IBN ZYAD
(RABAT)

ABDELLAH BOUNFOUR
ABDALLAH BOUMALEK

VOCABULAIRE USUEL DU TACHELHIT

Tachelhit-français



CENTRE TARIK IBN ZYAD
(RABAT)

Vocabulaire usuel du tachelhit

Abdellah BOUNFOUR
Abdallah BOUMALK

Vocabulaire usuel du tachelhit

Tachelhit-français

Centre Tarik Ibn Zyad
(Rabat)

Publications du :

- **Centre Tarik Ibn Zyad**
  17, Rue Baghdad N° 5 - Rabat
  Tél/Fax : 00.212.037 - 70.62.62
  email : ctarik@atlasnet.net.ma
  www. Soutelcom.com/centretarik/

- **Centre de Recherche Berbère**
  Institut National des Langues et
  Civilisation Orientales
  2, Rue de Lille. 75343. Paris - Cedex 07
  Tél : 33.01.49.26.42.00 - Fax : 33.01.49.26.42.99

- Livre : Vocabulaire usuel de Tachelhit.
- Auteur : Abdellah Bounfour & Abdellah Boumalek
- Editeur : Centre Tarik Ibn Zyad (Rabat)
- 1ère édition : Octobre 2001
- Couverture : Photo : Abdellah Bounfour
- Dépôt légal : 1289/2001
- ISBN : 9954-0-2289-9

Remerciements

Nous remercions Mme Réquia Douchaïna-Ouammou pour avoir vu nos listes et proposé des termes de son parler (Tiznit), M. Abdallah El Mountassir pour avoir contribué au lancement de ce projet.

Nos remerciements vont également à Ahmed Boukous qui a bien voulu annoter une version de ce lexique et proposer des équivalents du parler de Tafraout.

Il va de soi que toute erreur est de la responsabilité des seuls auteurs.

Le but de ce lexique est pratique et ce à plusieurs titre. Il est d'abord un instrument de travail pour les étudiants débutants dans l'apprentissage du tachelhit. Certes, il existe plusieurs autres lexiques (DESTAING, JORDAN, ASPINION, GALAND etc..)[1] mais ils sont inaccessibles car ou multigraphiés (GALAND), ou encore en fiches (ASPINION) ou épuisés (DESTAING). De plus ils ont besoin d'être réactualisés car la langue et la communauté qui la pratique ont évolué . En effet, tous ces lexiques présentent un vocabulaire marqué par la ruralité. Or, celui-ci est de plus en plus marginal. La plaine du Souss est aujourd'hui marquée par deux phénomènes importants : un développement économique centré sur l'agriculture moderne (les agrumes), le tourisme et la pêche ; et l'explosion démographique qui a fait des anciens bourgs des villes de centaines de milliers d'habitants. Il en est de même du Haut Atlas qui sépare cette plaine du Haouz de Marrakech.. Modernité et urbanisation sont donc les marques essentielles dont il faut tenir compte dans l'évolution de la langue.

Une troisième donnée aussi importante est la transformation sociale surtout dans la structure familiale et dans les mentalités. Un des symptômes les plus incontestables reste la prise de conscience de l'élite berbère pour la sauvegarde de sa langue.

Ce lexique ne pouvait ignorer ces bouleversements à condition de fixer des critères précis pour ce faire. On y reviendra.

Ce lexique est aussi un jalon modeste dans un mouvement qui se dessine depuis une dizaine d'années au Maroc sans arriver ni à se donner un nom ni à se structurer. Ce mouvement s'intéresse à ce que l'on appelle communément la standardisation de la langue. Processus très complexe, il est abordé ici avec la plus grande prudence sur le plan pratique. D'autres travaux concernant plus précisément ce domaine sont en cours. Néanmoins, nous avons tenté de répondre à la question suivante : quel lexique enseigner à des débutants ? Le tachelhit étant un ensemble de parlers, quel parler enseigner ? C'est le croisement de ces deux questions qui ouvre sur le problème de la standardisation.

---

[1] R. ASPIGNON, glossaire chleuh-berbère, Bibliothèque de l'Inalco, fiches manuscrites ; A. BASSET, chleuh-français, Bibliothèque de l'Inalco, fiches manuscrites ; E. DESTAING, *Textes berbères en parler des Chleuhs du Sous* (*Maroc*), Paris, Librairie orientaliste Paul Geuthner, 1940 (glossaire chleuh-français pp. 354-410) ; E. DESTAING, *Vocabulaire français-berbère*, Paris, Editions Ernest Leroux, 1920, 300 p. ; JORDAN, ; I. de SAPORTA et L. GALAND, *Eléments de vocabulaire berbère* (document multigraphié), Inalco, mars 1973, 59 p.

Devons-nous suivre nos prédécesseurs et nous contenter d'enseigner le lexique d'un seul parler ou tenter de couvrir le plus de parlers possibles ? C'est la seconde option qui a été retenue pour ce lexique. Les descriptions linguistiques, de plus en plus nombreuses, et les contacts de plus en plus faciles entre parlers grâce aux médias et à tissu associatif dense, montrent que cette option n'est pas seulement une vue de l'esprit mais une réalité du terrain. Il faut donc rendre compte de cette réalité où les tachelhitophones, de toute région, entrent en contact et communiquent avec leur langue. Naguère P. GALAND-PERNET décrivait une *koïné* chez les poètes chleuhs. On peut affirmer sans trop se tromper qu'une *koïné* usuelle commune à l'aire dialectale du chleuh est en voie de constitution. C'est elle qui est visée ici.
Ceci nous amène à nous séparer de ceux qui prônent une standardisation au niveau de tous les dialectes, ceux qui rêvent d'un berbère classique à l'instar de l'arabe classique. Ce berbère-là n'existe pas dans la fonction usuelle de la langue qui est la communication laquelle est de plus en plus consistante à l'intérieur de chaque grand dialecte berbère. En revanche, rien n'interdit d'organiser une standardisation au niveau de l'ensemble des dialectes berbères dans trois domaines au moins : la notation, particulièrement la notation usuelle, la terminologie et la néologie. Mais ceci est un autre débat.
Revenons à notre lexique.

CHOIX DU LEXIQUE

Comment a-t-on procédé pour élaborer ce lexique ? Nous avons adopté une démarche pragmatique dont voici les étapes et les principes conducteurs :

1. Nous avons commencé par délimiter les champs couvrant la vie quotidienne d'un tachelhitophone d'aujourd'hui (1999-2000). La liste de ces champs est la suivante : aliments, animaux, chauffage et éclairage, cuisine, école, fêtes, fruits et légumes, habitation, jeux, métiers, moyens de transport, parenté, sports, temps et intempéries, travaux des champs, vêtements, vie en ville, voyages.
2. Nous sommes d'abord partis de nos compétences de locuteurs natifs pour proposer un terme chleuh de manière spontanée.
3. Nous avons, ensuite, distribué le résultat par champ à d'autres locuteurs natifs de différentes régions (7 au total : Igliwa, Iwrikn, Ouarzazate, Achtoukn, Tiznit, Agadir, Tafraout). Ces locuteurs proposent les mots usuels qui leur viennent spontanément, sans réflexion ni documentation.

4. La quatrième étape est celle de l'enquête sur le terrain auprès de personnes plus âgées que nous ou strictement monolingues. Ces personnes sont dans notre entourage familial ou social et pratiquent le même parler.
5. Ce n'est qu'après ce travail que la documentation publiée a fait l'objet de notre attention, particulièrement lorsque nous constatons l'intrusion de nouveaux emprunts ou de néologismes discutables.

PRESENTATION DE L'ARTICLE DU LEXIQUE

1. *Présentation commune à tous les articles*

– Pour toutes les entrées, on commence par signaler les variantes les plus usuelles. On appelle variante, ici, une forme qui diffère de l'entrée uniquement sur le plan phonétique. Ainsi *tihil* et *tahel* (se marier, être marié) sont-elles des variantes l'une de l'autre. Il en est de même pour *insallam* et *imsallam* (se saluer mutuellement).
– On donne aussi la racine mais dans certains cas seulement. En effet, on estime que la racine a pour fonction, ici, d'indiquer que le mot a un rapport de sens avec d'autres dans le lexique. Il en est ainsi *ddu* (partir, marcher) et *tawada* (départ, marche): on donnera dans les deux cas la racine. Mais quand ce rapport n'a pas d'existence dans ce lexique, la racine n'est pas marquée : il en est ainsi des xénismes mais aussi de certains mots chleuhs comme *ayyis*.
– On donne toujours un terme français équivalent. Cette équivalence vise toujours d'abord le sens usuel, rarement le sens métaphorique sauf dans de rares cas où ce dernier est presque lexicalisé.
– Les termes sont proposés dans un ou plusieurs emplois qui sont tirés de corpus personnels et de la littérature (au sens large) publiée. On fait très rarement appel à des exemples littéraires si l'on excepte quelques proverbes très connus ou des vers de chansons très célèbres en milieu tachelhitophone.
– Quand le terme est employé dans des locutions usuelles, ces dernières sont signalées et traduites. La locution, ici, a un sens très large : cela englobe de la formule idiomatique (*asi afus* : aider) au proverbe.
– La rubrique des synonymes mérite plus d'explication. En effet, on distingue plusieurs types de synonymes :
(i) Le cas classique qu'on rencontre dans un même parler (*azen* = *ssifḍ* = envoyer) ; ces cas-là sont notés sans commentaire.
(ii) Le cas de la variation lexicale où un terme d'un parler – *inag* (parlers Igliwa et Ouarzazate) – signifie la même chose qu'un terme différent dans un autre parler – *siggel* (parler de Tiznit,

des Achtoukn)–. : l'identité de sens autorise de faire des deux des synonymes sans taire qu'il s'agit de variante régionale. Nous avons noté ces synonymes lorsque nous avons vérifié leur compréhension et, souvent, leur existence dans le parler réputé les méconnaître à condition que le terme n'ait pas un sens spécialisé, qui peut être parfois fort gênant, dans le parler en question. Il en est ainsi de l'exemple précédent. Il en est de même de *wrri* (« retourner, revenir » dans le parler Igliwa) et *ayul* (« retourner, revenir » dans le parler des Iɣ°ejdamn voisins septentrionaux des Igliwa). En effet, non seulement on trouve *ayul* dans la poésie Igliwa mais ces derniers l'ont en commun avec les Ayt Ouaouzguite, leurs voisins du Sud. De plus tous les autres le comprennent. Nous avons très rarement rencontré un terme qui soit inconnu dans au moins deux ou trois parlers. Il est vrai, parfois, que c'est au prix d'un grand effort chez les jeunes générations mais avec beaucoup plus de facilité chez les personnes âgées ancrées dans leur langue.

Toutefois les choses ne sont pas aussi simples. En effet, deux difficultés majeures sont à signaler à propos de la synonymie ainsi définie :

(i) Le cas de ce que la tradition pédagogique appelle les faux amis. L'exemple le plus parlant est le terme *ibba*. En effet, ce terme désigne « père » ou « papa » dans le parler Igliwa alors qu'il réfère à la sœur aînée ailleurs (parler de Tiznit)[2]. Que faire ? Nous nous contentons de le signaler. D'ailleurs l'ensemble des termes de la parenté ainsi que le lexique des animaux domestiques sont concernés..

(ii) Le second cas concerne des aspects socio-linguistiques très délicats à résoudre. En effet, le terme usuel pour désigner la tête est *ixf* (un grand nombre de parlers du Haut Atlas et de l'Anti Atlas) ou *agayyu* (parlers de la plaine du Souss). Nous savons bien que *ixf* est connu dans le Souss même s'il n'y est pas usuel ; il en est de même de *agayyu* dans le Haut Atlas et l'Anti-Atlas. On aurait pu se contenter de les noter comme synonymes (variantes lexicales régionales). C'est d'ailleurs ce que nous avons fait. Mais d'un point de vue sociolinguistique *ixf* est neutre pour un locuteur soussi mais *agayyu* ne l'est pas pour un montagnard de l'Atlas car il a une connotation péjorative et ne fonctionnera pas comme synonyme de *ixf*.

[2] Il semblerait que dans les parlers de Tiznit et de Tafeawt on distingue *ibba* (sœur aînée) de *ibb°a* (père). Le second diffère du premier par la tendue labio-vélarisée. Comme ce trait n'est pas noté dans la transcription INALCO, on se contentera de renvoyer au contexte.

Beaucoup de termes concernant le corps se comportent ainsi. Là aussi il faut signaler le sens requis pour tel ou tel parler.

Le cas des emprunts est un problème d'une grande complexité. Néanmoins nous avons été d'une grande prudence et ce en appliquant des critères simples et raisonnables :

(i) Les xénismes ont reçu plusieurs solutions. En effet, dans les sports et les transports, par exemple, les lexèmes sont intégrés tels qu'ils sont dans l'usage qui respecte très souvent la phonétique et la structure syllabique du tachelhit : *ṭṭamubil* (automobile), *lkarati* (karaṭḳ), *lbuks* (boxe) etc... Il n'est pas question de s'adonner à une néologie effrénée ou synonyme d'une épuration linguistique inconsidérée. Ceci étant, nous avons proposé pour certains, très rares, des équivalents en tachelhit quand ils existent. En effet, pour le saut on a proposé *taneḍwa*, pour l'arc *senḍu*. Certes, ces termes sont parfois inconnus des jeunes locuteurs mais les générations précédentes les connaissent. Ceci est d'autant plus légitime que ces mots s'appliquent à des activités anciennes, tombées en désuétude mais comparables à celles d'aujourd'hui qu'on veut nommer.

(ii) Dans le cas des emprunts intégrés – ils sont légion – il y a toute une gamme de traitements qu'il serait fastidieux de détailler ici. Contentons-nous de signaler un cas très significatif.. On sait que les Berbères ont adopté le lexique des chiffres arabes sauf dans l'aire tachelhit. Même dans cette aire toute une grande partie de l'Atlas n'a gardé que les noms des trois premiers chiffres. Que faire ? Nous avons opté pour la restitution des noms de nombres en tachelhit pour une raison très simple : mêmes quand ils ne sont pas en usage, ils sont encore compris quand on les emploie. C'est dire que le travail de l'acculturation millénaire n'a pas encore définitivement entamé ce champ. Toutefois il faut raison garder. Nous n'avons pas opté pour un retour à la numération systématique des anciens Chleuhs. Ainsi avons-nous gardé le nom arabe des dizaines à partir de vingt. A l'usage de trancher. Le second cas est celui qui consiste à restituer un terme ancien pour désigner un objet ou une idée nouvelle (cas de néologie sémantique). Il en est ainsi *tasfiwt* au lieu de *lbula* pour désigner, ici, l'ampoule électrique[3].

---

[3] Néanmoins, nous notons ce terme dans le lexique comme synonyme.

Enfin, la néologie n'est pas complètement absente de ce lexique. Comme dans le traitement des emprunts, la prudence et la raison doivent prévaloir. En effet, après avoir passé en revue les différents travaux, nous avons exploité deux types de néologie :

(i) Nous considérons l'ensemble des travaux de néologie en tachelhit comme des travaux d'amateurs et, par conséquent, peu fiable pour une standardisation méthodique de la langue. Enthousiastes et généreux ces travaux auraient été utilisables s'ils étaient tempérés par un peu de méthode et de rigueur. Deux carences graves, qui intéressent notre travail, sont à signaler : (i) plus de 80% des néologismes désignant des notions usuelles ont des termes bien connus en tachelhit ; ce qui dénote que ces néologues se contentent de leur idiolecte pour identifier les « lacunes » lexicales et proposer des néologismes, (ii) la volonté de puiser dans l'ensemble des dialectes sans aucune raison si l'on excepte une imaginaire unité de la langue, la *fuṣḥâ* berbère comme l'appellent explicitement certains. Voici pourquoi nous nous méfions de ces néologues.

(ii) Le premier type de néologie est la néologie sémantique qui consiste à détourner un mot qui a un sens *x* et l'employer dans le sens *y*. Ainsi le terme *talalit* signifie-t-il « être né » mais aussi « moment de la naissance ». Sans perdre ce sens, *talalit* est proposé pour signifier « anniversaire » ; il en est de même de *tabrida* (piste de caravane) qui, sans perdre ce sens historique de nos jours, pourrait désigner une route nationale. Nous n'avons pas osé plus d'une vingtaine de ce genre de néologismes car ils nous semblent d'une motivation incontestable.

(iii) Le second type de néologie est la néologie dérivationnelle. En effet, certaines formes ne sont pas exploitées par la langue. Aussi avons-nous utilisé ces potentialités dans certains cas. Le verbe *sserf* signifie « coiffer » et « être coiffé », *tamessraft* « coiffeuse professionnelle ». Rien n'interdit d'utiliser la forme *tasserft* pour « coiffure » et *amessraf* pour « coiffeur » à la place de *aḥejjam* emprunté à l'arabe. Les néologismes de ce type sont conditionnés par un principe, la productivité de la racine.

S'il y a lieu nous avons inclus une rubrique des antonymes/synonymes.

6. Les verbes :
   – Nous indiquons qu'il s'agit bien d'un verbe.
   – Viennent ensuite les formes verbales de la forme qui sert d'entrée dans l'ordre suivant : l'impératif, l'aoriste, l'aoriste intensif, le prétérit, le prétérit négatif s'il y a lieu, le factitif s'il y a lieu, le réciproque s'il y a lieu, le passif s'il y a lieu et le participe. Là aussi, on signale les variantes comme, par exemple, pour le prétérit négatif (*ur illa* « il n'est pas » pour Agadir et *ur illi* pour Igliwa) et le passif (*ittuwskar* « il est fait » pour Achtoukn et *ittyaskar* pour Igliwa).
7. Pour les noms une rubrique identifie la catégorie et le genre, propose le pluriel s'il y a lieu ou le nom d'unité pour un collectif, la forme de l'état d'annexion s'il y a lieu.
8. Pour les verbes et les nominaux, on indique éventuellement la racine. Cette dernière n'est pas systématiquement notée. Elle l'est lorsque l'entrée est en rapport de dérivation avec une autre entrée du lexique. La fonction de la présence de la racine est de signaler que le terme est en rapport de dérivation avec un ou plusieurs entrées du lexique.

Voici donc comment se présente un article :
♦ Variante s'il y a lieu.
♦ Identification de la catégorie grammaticale de l'entrée : verbe, nom, particule. Dans le cas du nominal, on signale dans la même rubrique le genre, le nombre, son caractère collectif et le nom d'unité s'il y a lieu, l'état d'annexion. On donne aussi la racine dans les conditions définies plus haut pour le verbe et le nom.
♦ Les formes verbales pour chaque verbe dans l'ordre suivant : impératif, aoriste, aoriste intensif, prétérit, prétérit négatif, factitif, réciproque, passif, participe.
♦ Les exemples d'emploi avec leur traduction.
♦ Les locutions.
♦ Les synonymes.
♦ Les antonymes.
♦ L'augmentatif.
♦ Le diminutif.

Abréviations

Adj.	*Adjectif*
Adv.	*Adverbe*
Ant.	*Antonyme*
Aor.	*Aoriste*
Aori. int.	*Aoriste intensif*
Aug.	*Augmentatif*
Coll.	*Collectif*
Conj.	*Conjonction*
Dim.	*Diminutif*
e.a.	*Etat d'annexion*
Ex.	*Exemple*
Fact.	*Factitif*
Fém.	*Féminin*
Imp.	*Impératif*
Interj.	*Interjection*
Inv.	*Invariable*
Litt.	*Littéralement*
Loc.	*Locution*
Masc.	*Masculin*
n.	*Nom*
n.a.v.	*Nom d'action verbale*
n.u.	*Nom d'unité*
Néol.	*Néologisme*
n.u.	*Nom d'unité*
Part.	*Participe*
Pass.	*Passif*
Péjo.	*Péjoratif*
Pl.	*Pluriel*
Prép.	*Préposition*
Prét.	*Prétérit*
Prét. nég.	*Prétérit négatif*
Prév.	*Préverbe*
Prov.	*Proverbe*
Récip.	*Réciproque*
Sing.	*Singulier*
Syn.	*Synonyme*
Top.	*Toponyme*
Var.	*Variante*
v.	*Verbe*

N.B. Le signe √ indique la racine.

TRANSCRIPTION

Le système adopté, ici, est celui de la transcription usuelle en usage au Centre de recherches berbères et partout dans le monde berbère où ont cours les caractères latins. Voici la liste des phonèmes :

1. Les consonnes

b/bb : bas/abbé
c/cc : chat/0
d/dd : dos/addition
f/ff : feu/effet
g/gg : gare/agglomération
h/hh : haricot/0
j/jj/jj : jardin/0
k/kk : cas/accalmie
l/ll : le/allée
m/mm : mot/immortel
n/nn : ni/annihiler
q/qq : le « q » arabe : qâla (dire)/naqqala (transporter)
r/rr : raser/arroser
r/rr : en arabe, riyâl (pièce de monnaie)/marra (passer)
t/tt : table/s'attabler
ṭ/ṭṭ : en arabe, ṭûl (longueur)/baṭṭa (canard)
w/ww : watt/0
x/xx : en arabe, xâfa (avoir peur)/axxara (retarder)
y/yy : paya/0
z/zz : zen/0
ẓ/ẓẓ : ẓafara (gagner)/waẓẓafa (recruter comme fonctionnaire).

2. Les voyelles

Théoriquement il n'y a que trois phonèmes vocaliques en tachelhit. Néanmoins, nous avons retenu le shwa comme voyelle dans un but strictement pédagogique, faciliter la lecture pour les non-tachelhitophones. On aura donc *a* comme dans p*a*s, *i* comme dans p*i*s, *u* comme dans pot et *e* comme dans pe*t*it.

A

abaddaz

♦*var.* baddaz.

♦*n. masc.* ; *e.a.* ubaddaz.

♦semoule de maïs.

♦*ex.* : necca abaddaz s imekli : nous avons mangé du couscous de maïs au déjeuner.

abaqay

♦*n. masc.*; *e.a.* ubaqay.

♦lever du soleil.

♦*ex.* : abaqay n tafukt a γ itteddu dar tewwuri : c'est au lever du soleil qu'il part au travail.

♦*ant.* : taṛuḥi n tafukt / taḍuri n tafukt : coucher du soleil.

♦*syn.* : ifilfukt, tankert.

♦*ant.* : aγuri.

abaraz

♦*n. masc. pl.* ibarazn ; *e.a.* ubaraz.

♦lieu public où se déroulent des duels (batailles ou joutes poétiques).

♦*ex.* : ḥucen γ ubaraz ar tuẓẓumt n iḍ : ils ont dansé jusqu'à minuit.

abaw

♦*var.* abaww.

♦*n. masc.* ; *pl.* ibawn; *e.a.* ubaw.

♦fève.

♦*ex.* : talexca n ibawn : purée de fèves.

abaww

voir abaw.

abaγuγ

♦*var.* baγuγ.

♦*n. masc.*; *pl.* ibuγaγ ; *e.a.* ubaγuγ.

♦renard.

♦ *ex.* : ikcem ubaγuγ s tegrurt : le renard s'est introduit dans le poulailler.

♦*loc.* : aḍu n baγuγ : puanteur ; udem n ubaγuγ : quelqu'un de laid ; allen n ubaγuγ : yeux rouges.

♦*syn.* : ṭṭalb εli.

abeḥri

♦*n. masc.* ; *pl.* ibeḥriyn ; *e.a.* ubeḥri ; √bḥr.

♦marin, pêcheur.

♦*ex.* : iga abeḥri : il est marin pêcheur ; ffγen ibeḥriyn : les marins sont partis en mer.

abeldi

♦*adj. masc.* ; *pl.* ibeldiyn ; *e.a.* ubeldi.

♦de production locale, produit du terroir ;

traditionnel, artisanal ; personne marquée par la tradition.
♦*ex.* : ad ur tseɣt abla afullus abeldi : n'achète que le poulet fermier.
♦*ant.* : aṛumi : industriel.

abennay
♦*n. masc.* ; *pl.* ibennayn ; *e.a.* ubennay; √bny.
♦maçon.
♦*ex.* : ar isiggil abennay a ibnu tigemmi : il cherche un maçon pour bâtir une maison.

aberbac
♦*n. masc.* ; *pl.* iberbacn ; *e.a.* uberbac.
♦bigarré (couleur).
♦*ex.* : isɣa Sɛayd yan uzennaṛ aberbac : Saïd a acheté un imperméable bigarré.

aberda
♦*var* ; iberdi.
♦*n. masc.* ; *pl.* iberdan ; *e.a.* uberda .
♦habit.
♦*ex.* : asi iberdan-nnk, eg-ten ɣ lmaryu : prends tes habits et mets-les dans l'armoire.
♦*syn.* : timelsit.

abexxuy
♦*n. masc.* ; *pl.* ibexxuyn ; *e.a.* ubeccuy.
♦ver, ver de terre.
♦*ex.* : llan ibexxuyn ɣ tazart : il y a des vers dans la figue.
♦*syn.* : tawekka.

abriq
♦*var.* lebriq.
♦*n. masc.* ; *pl.* ibriqn ; *e.a.* ubriq.
♦cafetière.
♦*ex.* : ffi-d kra n lqehwa iɣ tella ɣ ubriq : sers-nous du café s'il en reste dans la cafetière.

abuḍ
♦ *n. masc.* ; *pl.* abuḍn ; *e.a.* wabuḍ ; √bḍ.
♦nombril, cordon ombilical.
♦*ex.* : ur d nettat a ibbin abuḍ : ce n'est pas elle qui a coupé le cordon ombilical.
♦*syn.* : timiṭṭ.

acellḥi
♦*n. masc.* ; *pl.* icelḥiyn; *e.a* .ucelḥi ; √clḥ.
♦chleuh (habitant ; langue).
♦*ex.* : ttahel d ucelḥi : elle a épousé un chleuh; ar ttelmadeɣ tacelḥit : j'apprends le chleuh.

acergi
♦*var.* ccergi.
♦*n. masc.* ; *e.a.* ucergi.
♦vent d'est chaud.

♦*ex.* : ɣassa, ar d-ikkat ucergi : aujourd'hui, souffle le vent du sud chaud (sirocco).

acicaw

♦*n. masc. ; pl.* icicawn ; *e.a.* ucicaw.
♦poulet ; *le pluriel est utilisé pour* volaille.
♦*ex.* : ar ncetta icicawn ɣ ixf n useggas : on mange de la volaille le jour de l'an.
♦*syn.* : afullus : poulet ; ifullusn : poulets, volaille.

ack

♦*v.*.
♦*imp.* ack, *aor.* ack, *aor. int.* ttack, *prét.* ucka, *fact.* Ssack / ccack, *récip.* mcack, *part.* yuckan.
♦venir, provenir de.
♦*ex.* : ra nn dar-k ackeɣ azekka : je viendrai chez toi demain ; ack-id! : viens !
♦*loc.* : tucka-d ɣ kra n yan : n'avoir pas volé , bien fait pour qn, avoir bien mérité qc.
♦*ant.* : ftu, ddu : s'en aller, partir.

acku

♦ *conj.*
♦parce que, car.
♦*ex.* : riɣ ad genɣ acku ṛmiɣ : je veux dormir parce que je suis fatigué ; maf d ur yucki? : pourquoi n'est-il pas venu ? ; — acku iṛmi : parce qu'il est fatigué.

ad

♦*var.* a.
♦*prév.*
♦pour, pour que.
♦*ex.* : ad asin ! : qu'ils prennent ! ; kfa-asn ad ccin ad ftun : donne-leur à manger pour qu'ils partent ; idda a ixdem : il est parti (pour) travailler ; yucka-d ad yaker : il est venu voler.

ad

♦*var.* a.
♦*particule d'orientation s'emploie après un nominal*
♦ci.
♦*ex.* : argaz-ad : cet homme-ci ; tigemmi-ad : cette maison-ci.
♦*ant.* : ann : argaz-ann : cet homme-là bas.

ada

♦*n. masc. ; pl.* adan ; *e.a.* wadan; √dn.
♦intestins.
♦*ex.* : ar ittaḍn adan : iḷ a mal aux intestins.
♦*syn.* : iẓerman.

add

♦*v.*

♦*imp.* add, *aor.* add, *aor. int.* ttadd, *prét.* udd, *part.* yudden.
♦tirer vers le sol, vers le bas ; appuyer sur.
♦*ex.* : yudd-as s wakal : il l'a tiré vers le sol.
♦*ant.* : all.

addag

♦*n. masc.* ; *pl.* addagn ; *e.a.* waddag ; √dg.
♦arbre, plante.
♦*ex.* : ar ttezzun addagn n tazart γ wayyur n mars: on plante les figuiers au mois de mars.
♦*syn.* : asγar.

addal

♦*n. masc.* ; *pl.* addaln ; *e.a.* waddal ; √dl.
♦haïk, voile.
♦*ex.* : tdel s waddal aseggan : elle porte un haïk noir.
♦*syn.* : amendil, lizar, ahayk.

addj

voir ajj.

adfel

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* udfel.
♦neige.
♦*ex.* : melluln idraren n Dren s udfel : les montagnes de l'Atlas sont blanches de neige.
♦*syn.* : tilist.

adif

♦*n. masc.* ; *e.a.* wadif.
♦moelle.
♦*ex.* : iggut wadif γ iγsan-ad : ces os contiennent beaucoup de moelle.

adis

♦*n. masc.* ; *pl.* idusan, idasiwn, adisen ; *e.a.* udis.
♦ventre.
♦*ex.* : imeqqur udis-nns: il a un gros ventre ; yudn adis : il a mal au ventre.
♦*loc.* : icca kra n yan udis-nns : être vorace.
♦*syn.* : ahlig.

adrar

♦*n. masc.* ; *pl.* idrarn ; *e.a.* udrar.
♦montagne.
♦*ex.* : kraygatt lhedd ar aqqlayn s udrar : tous les dimanches, ils vont en montagne.
♦*loc.* : azru n udrar : pierre solide (*se dit d'une personne dure, intransigeante*).
♦*ant.* : azaγar, luda.

adras

♦*n. masc.* ; *pl.* idrasn ; *e.a.* udras .
♦rangée, enceinte, clôture ; sorte de collier (bijou).

♦*ex.* : iga i tebḥirt adras n uknari : il a enclos le verger avec une haie de cactus ; teqqen teslit adras n nnqert : la mariée porte un collier en argent.
♦*syn.* : tayuni, afrig : clôture.

aduku

♦*n. masc.* ; *pl.* idukan ; *e.a.* uduku.
♦babouche.
♦*ex.* : isya tayyuga n idukan n lejdid ! : il a acheté une paire de babouches neuves !
♦*syn.* : aherkus.

adunn

♦*n. masc.coll.* ; √dn.
♦gras abond*ant.*
♦*ex.* : adunn a ya ! : quelle abondance de gras !
♦*aug. de* tadunt.

adyar

♦*n. masc.* ; *pl.* idyarn ; *e.a.* udyar.
♦endroit, place ; morceau de tissu.
♦*ex.* : adyar-inu a ya ! : c'est ma place !

adaḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* iduḍan ; *e.a.* udaḍ ; √ ḍ.
♦doigt.
♦*ex.* : ibbi adaḍ-nns : il s'est coupé le doigt.
♦*loc.* : adaḍ n kra : une pincée de qc (souvent rare) ; adaḍ n tamment : un peu de miel.
♦*dim.* : tadaṭṭ.

adanin

♦*var.* adininn.
♦*adv.*
♦il y a deux ans.
♦*ex.* : adanin ad ddiy s lḥijj : il y a deux ans, j'ai fait le pèlerinage [de la Mekke].

adar

♦*n. masc.* ; *pl.* idarren/idarn ; *e.a.* udar ; √dr.
♦pied, pas.
♦*ex.* : ar as-nttegga adar s dar tawwuri : nous allons à pied au travail.
♦*loc.* : yezzifn-d idarn n kra n yan : rendre une visite inhabituelle ; smun idarn : s'asseoir correctement ; adar n kra n yan, a ya ! : arriver à l'instant / ne pas tarder à arriver; gan-asn-d idarn : ils l'ont obligé à se rendre sur place ; all adar : être rapide, faire vite.
♦*dim.* : tadart.

adbib

♦*n. masc.* ; *pl.* idbibn ; *e.a.* udbib.
♦médecin, docteur.

♦*ex.* : tefta dar uḍbib : elle est partie chez le médecin.
♦*loc.* : adbib n wallen : ophtalmologue ; adbib n uxsan : dentiste; adbib n tazzanin : pédiatre.

aḍen

♦*v.*; √ḍn.
♦*imp.* aḍen, *aor.* aḍen, *aor. int.* ttaḍen, *prét.* uḍen, *fact.* ssiḍen / ssuḍen, *part.* yuḍenn.
♦être malade.
♦*ex.* : uḍeny agayyu s tafukt : j'ai mal à la tête à cause du soleil.
♦*loc.* : uḍeny-nn immi : ma mère me manque.
♦*syn.* : hrec.
♦*ant.* : ṣḥu, jji : être en bonne santé ; guérir.

aḍeggal

♦*n. masc.*; *pl.* iḍulan ; *e.a.* uḍeggal.
♦beau-fils, gendre, beau-frère, beau-père.
♦*ex.* : icca-d imensi dar uḍeggal-nns : il a dîné chez son beau-père.

aḍer

♦*v.* ; √ḍr.
♦*imp.* aḍer, *aor.* aḍer, *aor. int.* ttaḍer, *prét.* uḍer, *part.* yuḍern.
♦mélanger ; souiller ; mouiller, humecter.
♦*ex.* : aḍer y waman : verser dans l'eau et agiter ; uḍern waman : l'eau est polluée. yuḍer s unẓar : il est mouillé à cause de la pluie.

aḍerḍur

♦ *n. masc. ; pl.* iḍerḍar ; *e.a.* uḍerḍur.
♦ sourd, dur d'oreilles.
♦ *ex.* : iga aḍerḍur : il est sourd.

aḍerf

♦*n. masc.* ; *pl.* iḍerfan ; *e.a.* uḍerf .
♦sillon.
♦*ex.* : iga aḍerf i yger : il a délimité le champ en traçant un sillon tout autour.

aḍfut

♦*v.* √ḍft.
♦*imp.* aḍfut, *aor.* aḍfut, *aor. int.* ttaḍfut, *prét.* aḍfut, *fact.* ssaḍfut, *part.* yaḍfuten.
♦être bon au goût, goûteux ; être sucré.
♦*ex.* : yaḍfut ṭṭajin-a : ce tagine est goûteux.
♦*syn.* : immim.

aḍil

♦*n. masc.* ; *e.a.* waḍil.
♦raisin.
♦*ex.* : aḍil umlil : raisin blanc ; aḍil aseggan : raisin noir.
♦*loc.* : aman n waḍil : vin.

aḍininn

♦*var.* aḍanin.
♦*n. masc. e.a.* waḍininn.
♦deux ans auparavant.
♦*ex.* : ikka i tmazirt zzeɣ aḍininn : il s'est absenté du pays durant deux ans.

aḍnin

♦*adv.*
♦autre.
♦*ex.* : ur dar-k kra n wanaw yaḍnin ? : tu n'as pas d'autre modèle? ; kra n yan yaḍnin : qn d'autre, une autre personne.

aḍu

♦*n. masc.* ; *e.a.* waḍu.
♦vent ; odeur, odorat.
♦*ex.* : yut-d waḍu n tagut : le vent frais a soufflé ; aḍu n iselman a ya ! : ça sent le poisson !
♦*loc.* : yiwi waḍu tagelzzimt / tagelzimt i kra n yan : être frivole.

aḍu

♦*v.*
♦*imp.* aḍu, *aor.* aḍu, *aor. int.* ttaḍu, *prét.* uḍa, *fact.* Ssuḍu, *part.* yaḍun.
♦revenir, être de retour, retourner.
♦*ex.* : yuḍa-d ɣ tmazirt : il est revenu du pays ; aḍu-d azekka : reviens demain.

af

♦*v.*
♦*imp.* af, *aor.* af, *aor. int.* ttaf, *prét.* uf, *part.* yufan.
♦trouver, retrouver ; découvrir; surprendre ; se rendre compte, s'apercevoir ; pouvoir
♦*ex.* : ufiɣ kra n tsura : j'ai trouvé des clés ; ur t-inn-ufiɣ ɣ tgemmi : je ne l'ai pas trouvé à la maison ; ufan-tn-inn ɣ ugens n tgemmi : ils les ont surpris à l'intérieur de la maison ; ur ufiɣ mad ak-skarɣ : je ne peux rien pour toi.
♦*loc.* : ufan-tt-inn ɣ kra n yan : exploiter qn ; yufann kra n yan ur illi kra n yan aḍnin ! : trouver qn très fou.

af

♦*v.*
♦*imp.* af, *aor.* af, *aor. int.* ttaf, *prét.* uf, *part.* yufen.
♦surpasser, dépasser, être mieux, meilleur, l'emporter sur.
♦*ex.* : yuf-k : il est meilleur que toi ; tuf gma-s ɣ tirra : elle écrit mieux que son frère ; yuf ! : tant mieux ! : il vaut mieux !

afa

♦*n. masc.* ; *pl.* afaten ; *e.a.* wafa.
♦sommet (montagne).

♦*ex.* : tella tgemmi n Hemmu f wafa n yat tawrirt : la maison de Hemmu est bâtie au sommet d'une colline.
♦*syn.* : tacakka.

afarnu

♦*n. masc.* ; *pl.* ifurna ; *e.a.* ufarnu ; √frn.
♦four en pierre, par extension toute sorte de four.
♦*ex.* : ayrum n ufarnu : pain cuit au four.
♦*dim.* : tafarnut.
♦*syn.* : aferṛan.

afasi

♦*adj. masc.* ; *pl.* ifasiyn ; *e.a.* ufasi.
♦droit, la droite.
♦*ex.* : afus afasi : la main droite ; tasga tafasit : côté droit.
♦*ant.* : azelmaḍ.

afella

♦*n. inv.* ; *e.a.* ufella.
♦en haut, au-dessus ; le haut.
♦*ex.* : iyli s ufella : il est monté là-haut; afella n udrar : au-dessus de la montagne ; tigmmi n ufella : la maison à l'étage du dessus.
♦*ant.* : izeddar.

afellaḥ

♦*n. masc.*; *pl.* ifellaḥn ; *e.a.* ufellaḥ.
♦agriculteur, paysan.
♦*ex.* : bdan ifellaḥn ar zzenzan : les paysans commencent à vendre (leurs produits).

aferṛan

♦*n. masc.* ; *pl.* iferṛann; *e.a.* uferṛan ; √fṛn.
♦four ; boulangerie.
♦*ex.* : iqqed uferṛan : le four chauffe ; ixdem y uferṛan : il travaille dans la boulangerie.

afettal

♦*n. masc.*; *e.a.* ufettal ; √ftl.
♦action de rouler la graine de couscous.
♦*ex.* : icwa ufettal n seksu-ad : ce coucsous est bien roulé.

afgan

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* ufgan.
♦homme en général, être humain.
♦*ex.* : i rebbi a lbaz nra ad d-iwn nili x usulil / uremx afgan ur igi kra s isawal yan : ô faucon, mon souhait est d'être à tes côtés sur le rocher/j'ai beau solliciter l'homme, il est de méchante humeur (chanson du groupe Isental).

afiras

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* ufiras ; √frs.
♦poirier.
♦*ex.* : is yuru ufiras ? : est-ce que les poiriers ont beaucoup de fruits ?

afrag

♦*n. masc.* ; *pl.* ifergan ; *e.a.* ufrag ; √frg.
♦action de dresser une clôture ; enceinte réservée au roi et à son harem dans un camp lors d'un déplacement.
♦*ex.* : : ikcem ugellid s ufrag-nns : le roi entre dans son harem.

afraw

♦*n. masc. pl.* ifrawn ; *e.a.* ufraw.
♦feuille d'arbre, feuillage.
♦*ex.* : qqurn ifrawn n waddag-ad : les feuilles de cet arbre sont mortes ; afraw n liqamt : brin de menthe.

afremli

♦*n. masc.* ; *pl.* ifremlin; *e.a.* ufremli.
♦infirmier, aide soignant.
♦*ex.* : yut-as ufremli tassmi : l'infirmier lui a fait une piqûre.

afrig

♦*var.* ifrig.
♦*n. masc.* ; *pl.* ifrign ; *e.a.* ufrig ; √frg.
♦clôture, haie, enceinte.
♦*ex.* : ur tla tebḥirt-nns afrig : son potager n'a pas de clôture.
♦*syn.* : adras, taɣuni.

afrux

♦*n. masc.* ; *pl.* iferxan ; *e.a.* ufrux.
♦garçon, enfant.
♦*ex.* : ṭṭafn kraḍ iferxan d snat tferxin : ils ont trois garçons et deux filles.

aftas

♦*n. masc.* ; *pl.* iftasn ; *e.a.* uftas.
♦port.
♦*ex.* : nsan ibeḥriyn ɣ uftas : les marins ont passé la nuit au port.

afu

♦*v.*
♦ *imp.* afu, *aor.* afu, *aor. int.* ttufu, *prét.* ufa, *fact.* ssufu, *part.* yufan.
♦excéder, dépasser en quantité.
♦*ex.* : ra tafu tfiyyi-ad i kilu : (ce morceau de) viande dépasserait le kilo.
♦*ant.* : cḥu : avoir en moins.

afud

♦*n. masc. pl.* ifadden , *e.a.* wafud.
♦genou.
♦*ex.* : ar irebbu iwi-s ɣ iggi n ifadden : il prenait son fils sur ses genoux.
♦*loc.* : kcem s wafud : entrer par force, s'inviter ; awi s wafud : s'accaparer de qc par force ; amẓ s wafud : retenir quelqu'un malgré lui , ẓẓu f ifadden : s'agenouiller (chameau) ; isekkus f ifadden : s'agenouiller.
♦*dim.* : tafutt.

afuf

♦*v.*
♦*imp.* afuf, *aor.* afuf, *aor. int.* ttafuf, *prét.* afuf, *fact.* ssiff, *part.* yafufn.
♦être tamisé.
♦*ex.* : ar tessifif aggern kraygatt ass : elle tamise la farine chaque jour.
♦*loc.* : ssifif ɣ kra n tɣawsa : bien maîtriser une chose ; ssifif awal : parler de manière appropriée.

afulki

♦*n. masc.* ; *pl.* ifulkuyn; *e.a.* ufulki, wafulki ; √flk.
♦beauté, bonté, le bien.
♦*ex.* : ifka-as ṛebbi kra n ufulki ! : elle est d'une grande beauté !
♦*loc.* : sker afulki : faire du bien ; ssen s wafulki: être reconnaissant.
♦*ant.* : lexcant méchanceté; laideur.

afullus

♦*n. masc.*; *pl.* ifullusn ; *e.a.* ufullus ; √fls.
♦coq, volaille.
♦*ex.* : kesben ifullusn : ils élèvent de la volaille.
♦*loc.* : afullus aṛumi : personne fragile, qui résiste mal à la maladie ou à la chaleur.
♦*syn.* : acicaw.

afus

♦*n. masc.* ; *pl.* ifassen ; *e.a.* ufus.
♦main ; clan ; manche, anse.
♦*ex.* : ssird ifassen : lave-toi les mains ; afus n tgelzzimt : le manche d'une pioche.
♦*loc.* : illa kra n yan ɣ ufus : être dans la peine, avoir des soucis ; iḥla ufus n kra n yan : être adroit, porter chance ; sers afus ɣ kra (n yan) : frapper ou ignorer qc / qn ; ttegga afus : voler ; all afus : arrêter de, cesser ; afus n : le manche de (outil) ; tafustt n cciba :

botte d'absinthe ; ut afus : réaliser, faire vite.
♦*dim.* : tafust : petite main, belle main.

aga

♦*n. masc.* ; *pl.* agatn ; *e.a* ; waga.
♦sceau en caoutchouc généralement utilisé pour puiser l'eau dans un puits.
♦*ex.* : ixba waga-nk : ton seau est troué.

agadir

♦*n. masc.* ; *pl.* igidar/ igudar ; *e.a.* ugadir.
♦mur, muraille ; village fortifié ; toponyme, ville d'Agadir.
♦*ex.* : iḍer-d ugadir : le mur est tombé ; zikk ar nn-srasen / srusen imaziɣen imendi ɣ igudar : jadis, les Berbères conservaient les céréales dans les greniers fortifiés ; aseggas n 1960 ay iḍer Ugadir : c'est en 1960 que la ville d'Agadir a été détruite ; ar ttsunfuɣ ɣ Ugadir : je me repose à Agadir.

agaliḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* igaliḍn ; *e.a.* ugaliḍ.
♦mollet.
♦*ex.* : ittut ɣ ugaliḍ n uḍar : il est blessé au mollet.
♦*dim.* : tagaliṭṭ.

agan

♦*n. masc.*; *pl.* agann ; *e.a.* wagan.
♦concombre.
♦*ex.* : tesɣa-d agan i calaḍa : elle a acheté du concombre pour la salade.

agḍiḍ

♦*n. masc.*; *pl.* igḍaḍ ; *e.a.* ugḍiḍ.
♦oiseau.
♦*ex.* : ar aɣ-d ssenkarn igḍaḍ zikk ṣbaḥ : les oiseaux nous réveillent de bonne heure.
♦*loc.* : meccu n ugḍiḍ : manger très peu ; kkes awal i yegḍaḍ : monopoliser la parole, être bavard.
♦*syn.* : aylal (*litt.* ce qui vole).

agebbaṣ

♦*n. masc.*; *pl.* igebbaṣn; *e.a.* ugebbaṣ ; √gbṣ.
♦ plâtrier.
♦*ex.* : iga agebbaṣ : il est plâtrier.

agel

♦*v.*
♦*imp.* agel, *aor.* agel, *aor. int.* ttagel, *prét.* ugel, *fact.*

ssagel, *pass.* ttyagal, *part.* yugeln.
♦pendre, suspendre, accrocher, être accroché.
♦*ex.* : ar siggilɣ ma ɣ ttagelɣ iberdan-ad : je cherche où je pourrais accrocher ces vêtements.
♦*loc.* : agel i yexf ma mu izḍar : s'en tenir à, ne pas aller au delà de ses forces ; yugel ɣ kra (n yan) : s'en prendre à qc./qn.

agellid

♦*n. masc.* ; *pl.* igeldan ; *e.a.* ugellid.
♦roi, monarque, souverain.
♦*ex.* : agellid n tezdwa / tizzwa : reine des abeilles.
♦*loc.* : eg agellid n ɛlaxir: être en bonne condition.

agem

♦*v.*
♦*imp.* agem, *aor.* agem, *aor. int.* ttagem, *prét.* ugem, *part.* yugmen.
♦puiser de l'eau.
♦*ex.* : rad agemɣ aman : je vais puiser de l'eau.

agennir

♦*n. masc.* ; *pl.* igennirn ; *e.a.* ugennir.
♦postérieur, derrière.
♦*syn.* : tikermin.

agens

♦*n. masc.* ; *e.a.* ugens.
♦l'intérieur, le dedans.
♦*ex.* : kcem s ugens : entre à l'intérieur.
♦*ant.* : beṛṛa.

ager

♦*v.*
♦*imp.* ager, *aor.* ager, *aor. int.* ttager, *prét.* uger, *part.* yugern.
♦être plus grand ; être plus âgé.
♦*ex.* : yuger-k : il est plus grand que toi ; yuger-k ɣ lɛemmer : il est plus âgé que toi.
♦*ant.* : imẓi : être petit/ jeune.

agerḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* ; √grḍ.
♦voix, timbre de la voix.
♦*ex.* : illa dar Talbenṣirt yan ugerḍ iḥennan : Talbenṣirt a une voix douce.
♦*voir* ameggerḍ.

agertil

♦*n. masc.* ; *pl.* igertal.
♦longue natte en osier.
♦*ex.* : ar tẓallan midden f igertal ɣ tmezgida meqqurn : on prie sur de longues nattes en osier dans la grande mosquée.

♦*voir* tagertilt.

agestur

♦*n. masc.*; *pl.* ; *e.a.* ugestur.
♦sabre.
♦*ex.* : issili agestur : il porte un sabre.

agezzar

♦*n. masc.* ; *pl.* igezzarn; *e.a.* ugezzar ; √gzr.
♦boucher, marchand de viande dans un marché.
♦*ex.* : izzenza-yyi-d ugezzar gar tifiyya : le boucher m'a servi de la mauvaise viande.
♦*syn.* : bu-tfiyyi.

agezzum

♦*n. masc.* , *pl.* igezman; *e.a.* ugezzum ; √gzm.
♦morceau, partie.
♦*ex.* : agezzum n uɣrum: un morceau de pain.

agg

♦*v.*
♦*imp.* agg, *aor.* agg, *aor. int.* ttagga, *prét.* ugga, *fact.* ssagg, *part.* yuggan.
♦jeter un coup d'œil.
♦*ex.* : uggiɣ-nn s ma ittneqqarn taggurt : j'ai jeté un coup d'œil pour voir qui frappe à la porte.

aggallu

♦*var.* awwallu
♦*n. masc.* ; *pl.* iggulla ; *e.a.* uggallu.
♦charrue.
♦*ex.* : ar kkerzn s uggallu : ils labourent à la charrue.

aggaẓ

♦*n. masc.* ; *e.a.* waggaẓ.
♦goûter, collation.
♦*ex.* : tizi n waggaẓ a ya : c'est l'heure du goûter.
♦*syn.* wazdwit, asennigr.

aggern

♦*var.* awwern.
♦*n. masc.* ; *e.a.* uggern.
♦farine.
♦*ex.* : aggern n temẓin : farine d'orge ; aggern n usengar : farine de maïs.

agges

♦*n. masc.* ; *pl.* aggsiwn ; *e.a.* wagges ; √gs.
♦ceinture en corde.
♦*ex.* : isɣa yan wagges n leḥrir : il a acheté une ceinture en soie.
♦*syn.* : taggest, tasmert.

aggu

♦*var.* awwu.
♦*n. masc.* ; *e.a.* waggu.
♦fumée.
♦*ex.* : inker waggu ɣ inkan : la fumée se dégage du foyer.

♦*loc.* : ur a skarnt tin kra n yan aggu : agir sans laisser la moindre trace.

aggug

♦*v.*
♦*imp.* aggug, *aor.* aggug, *aor. int.* ttaggug, *prét.* aggug, *fact.* saggug, *part.* yaggugn
♦s'éloigner, être loin.
♦*ex.* : taggug tgemminns : sa maison est loin.
♦*ant.* : aẓ : approcher, s'approcher.

agi

♦*v.*
♦*imp.* agi, *aor.* agi, *aor. int.* ttagi, *prét.* ugi, *fact.* ssagi, *part.* yugin.
♦refuser, s'opposer.
♦*ex.* : yugi a iddu : il refuse de partir ; ugin ayt dar-s a itahel : ses parents s'opposent à son mariage.
♦*ant.* : iri : vouloir, désirer.

agiṭun

♦*n. masc.* ; *pl.* igiṭan ; *e.a.* ugiṭun.
♦tente.
♦*ex.* : zdeyn γ ugiṭun : ils habitent dans une tente ; bbek agiṭun : installer une tente ; icemmer γ ugiṭun : il vend des marchandises sous une tente.

agja

♦*n. masc.*; *pl.* agjiwn, agjayn, *e.a.* ugja.
♦mâchoire.
♦*ex.* : agja n izeddar : mâchoire inférieure.
♦*loc.* : dar kra n yan agja(y) : être bavard, baratineur.

aglay

♦*n. masc.* ; *pl.* aglayn ; *e.a.* uglay / waglay; √gly
♦testicule, couille.
♦*ex.* : ittut γ waglayn : il a reçu un coup sur les testicules.

agmam

♦*n. masc.* ; *pl.* igmamen ; *e.a.* ugmam.
♦membre (inférieur ou supérieur).
♦*ex.* : terẓa Tlayt γ igmamen : Tlayt a les membres cassés.

agmim

♦*n. masc.* ; *pl.* igmimn ; *e.a.* ugmim.
♦gorge.
♦*ex.* : yamẓ agmim n ufullus as-iγers : il saisit la gorge du poulet pour l'égorger.
♦*syn.* : aqerjud, taqerjutt.

agni

♦*n. masc.* ; *pl.* ignitn ; *e.a.* ugni.

♦ravin, petite vallée ; toponyme.
♦*ex.* : Agni n Imɣaren : Vallée des Imgharen (*top.*).
♦*dim.* : tagnit.

agris

♦*n. masc* ; *e.a.* ugris.
♦gel, givre.
♦*ex.* : iḍer ugris iḍ izrin: il a gelé la nuit dernière.

agud

♦*var.* agu (*attesté uniquement dans* managu « quand » *et* ɣagudenna « lorsque)
♦*n. masc.* ; *e.a.* wagud.
♦moment, temps.
♦*ex.* : man agud ra nn-tezrit ? : à quel moment passeras-tu ?

agudi

♦*n. masc. ; pl.* igudiyyn, iguditn ; *e.a.* ugudi.
♦beaucoup, grande quantité ; tas, monceau.
♦*ex.* : agudi n tarwa : beaucoup d'enfants ; icca agudi n isafaren : il a pris beaucoup de médicaments.
♦*ant.* : imikk.
♦*dim.* : tagudit.

agur

♦*v.*
♦*imp.* agur, *aor.* agur, *aor. int.* ttagur, *prét.* agur, *fact.* ssagur / ssiger, *part.* yaguren.
♦rester, demeurer.
♦*ex.* : is ak-d-yagur kra ? : est-ce qu'il te reste encore quelque chose ? ; ur as-d-yagur yat : il ne lui reste rien ; tagur-nn ɣ tgemmi : elle est restée à la maison ; agurn-as sul kraḍ iseggasen : il lui reste encore trois ans.
♦*ant.* : ddu, ftu : s'en aller, partir.

ahercan

♦*var.* tiherci.
♦*n. masc.* ; *pl.* ihercann ; *e.a.* uhercan ; √hrc.
♦maladie, mauvaise santé.
♦*ex.* : sḥussiɣ s kra n uhercan ussan-a : je me sens un peu malade ces jours-ci.
♦*syn.* : tamaḍunt.

aherkus

♦*n. masc.* ; *pl.* iherkas ; *e.a.* uherkus.
♦babouche.
♦*ex.* : ufen iherkas n Fas win Merrakc : les babouches de Fès sont meilleures que les babouches de Marrakech.
♦*syn.* : aduku.

aḥayk

♦*n. masc.* ; *pl.* iḥuyyak ; *e.a.* uḥayk.
♦haik, drap utilisé comme habit par les femmes surtout.
♦*ex.* : zikk, ar lessant temɣarin aḥayk iɣ rad ffuɣent s tsukt : jadis, les femmes portaient le haik pour sortir dans la rue.
♦*syn.* : addal, amelḥaf, liẓar.

aḥfuf

♦*var.* aḥfufu.
♦*n. masc.* ; *pl.* ; *e.a.* uḥfuf.
♦fatigue, faiblesse.
♦*ex.* : ur zḍarɣ a nn-asiɣ yan uḍar s uḥfufu : je ne peux bouger de faiblesse.
♦*syn.* : taremmuyt, aremmuy, rremwit, rremmuyt.

aḥfufu

♦*n. masc. sing.* ; *e.a.* uḥfufu.
♦*voir* aḥfuf.

aḥlig

♦*n. masc.* ; *pl.* iḥelgan / iḥlign; *e.a.* uḥlig.
♦ventre.
♦*ex.* : tuḍen aḥlig : elle a mal au ventre.
♦*loc.* : ikka uḥlig kra n yan : avoir la diarrhée.
♦*syn.* : adis.

aḥric

♦*n. masc.* ; *e.a.* uḥric ; √ḥrc.
♦tir.
♦*syn.* : tafala.

ajeddig

♦*var.* ajjig
♦*n. masc.*; *pl.* ijeddign ; *e.a.* ujeddig.
♦fleur.
♦*ex.* : ifsa ujeddig : les fleurs éclosent.

ajj

♦*var.* addj.
♦*v.*
♦*imp.* ajj, *aor.* ajj, *aor. int.* ttajja, *prét.* ujj, *part.* yujjan.
♦laisser, abandonner.
♦*ex.* : ajj-tn-inn ɣ berra : laisse-les dehors ; ur aɣ-ujjan a nekcem : on ne nous a pas laissé entrer.

ajjig

♦*var.* ajeddig.
♦*n. masc.* ; *pl.* ajjigen ; *e.a.* ujjig.
♦fleur.
♦*voir* ajeddig

akal

♦*n. masc.* ; *pl.* ikaliwn/ ikaln ; *e.a.* wakal.
♦terre, sol, territoire.
♦*ex.* : nelkem akal n Fransa : nous atteignons le territoire français.

♦*loc.* : iggi n wakal : le bas monde ; ggez akal : décéder, mourir ; ttmi n wakal : au ras du sol.
♦*ant.* : igenna : ciel.

akba

♦*n. masc.*; *pl.* akbatn ; *e.a.* ukba.
♦giron.
♦*ex.* : tusi tazzant ɣ ukba: elle porte l'enfant dans son giron.

akeccuḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* ikeccuḍn; *e.a.* ukeccuḍ.
♦bois, tout morceau de bois.
♦*ex.* : akeccuḍ iqqurn : bois sec ; zdem ikeccuḍn : ramasser du bois ;
♦*loc.* : akeccuḍ n tafut : torche ; akeccuḍ-nna teḥgert a ra ikkes tiṭṭ-nnk (*prov.*) : la brindille que tu méprises te rendra aveugle.

akel

♦*v.*
♦*imp.* akel, *aor.* akel, *aor. int.* ttakel, *prét.* ukel, *part.* yukeln .
♦marcher sur, piétiner, fouler.
♦*ex.* : ha-nn tukelt fell-i: attention, tu m'as marché dessus.
♦*syn.* : sur.

aker

♦*v.* ; √kr
♦*imp.* aker, *aor.* aker, *aor. int.* ttaker, *prét.* uker, *part.* yukern.
♦voler, dérober, soustraire.
♦*ex.* : ukern-as kra iṭṭaf : on l'a dépouillé de tous ses biens.
♦*loc.* : aker awal : rapporter ce que l'on a entendu par hasard ; yuker iḍs kra n yan : être surpris par le sommeil ; yuker uɣaras kra n yan : se tromper de chemin.

akerram

♦*n. masc.* ; *pl.* ikerramn ; *e.a.* ukerram ; √krm.
♦froid, fraîcheur.
♦*ex.* : illa ukerram : il fait froid.
♦*syn.* : asemmiḍ : froid.
♦*ant.* : azɣal, tireqqa, tirɣi.

akessab

♦*n. masc.*; *pl.* ikessabn; *e.a.* ukessab ; √ksb.
♦éleveur.
♦*ex.* : aseggas-ad kkan i ikessabn afus : c'est une année très difficile pour les éleveurs.

aketti

♦*n. masc.* ; *pl.* ikettiten ; *e.a.* uketti ; √kty.
♦souvenir, idée, pensée.
♦*voir* kti.

akez

♦*v.*
♦*imp.* akez, *aor.* akez, *aor. int.* ttakez, *prét.* ukez, *part.* yukzen.
♦distinguer, reconnaître.
♦*ex.* : ur t-ukezγ : je ne l'ai pas reconnu.
♦*loc.* : akez-tt-inn : prévoir à l'avance une réaction ou une situation.

akfas

♦*n. masc.* ; *e.a.* ukfas ; √kfs.
♦semailles, action de semer.
♦*ex.* : riγ ma yyi-ittawsen γ ukfas : j'ai besoin qu'on m'aide pour les semailles.

akiyyaw

♦*n. masc.* ; *pl.* ikiyyawn ; *e.a.* ukiyyaw.
♦poussin
♦*ex.* : ukin-d ikiyyawn : les poussins ont éclos.

akkes

♦*n. masc.* ; *e.a.* ukkes ; √ks.
♦ cueillette, action de cueillir.
♦*ex.* : γass illa ukkes n tnaffin : c'est le jour de la cueillette des petits pois.
♦*syn.* : aẓẓway.

aklib

♦*n. masc.* ; *pl.* iklibn ; *e.a.* uklib.
♦porte-manteau.
♦*ex.* : kkes lfista, tagel-tt γ uklib : enlève la veste et suspends-la au porte-manteau.

akniw

♦*var* ikunna.
♦*n. masc.* ; *sing.* akunnu, akniw ; *e.a.* wakniwn.
♦jumeaux.
♦*ex.* : gan akniwn : ils sont jumeaux.

akrum

♦*n. masc.* ; *pl.* ikerman ; *e.a.* ukrum ; √krm.
♦dos , derrière.
♦*ex.* : ar ttaḍenγ akrum : j'ai mal au dos. ;
♦*syn.* : tadawt.

akuf

♦*v.*
♦*imp.* akuf, *aor.* akuf, *aor. int.* ttakuf, *prét.* akuf, *fact.* ssukf, *part.* yakufn.
♦enlever ; être enlevé, arraché, déraciné.
♦*ex.* : akufn waddagn : les arbres ont été déracinés.
♦*loc.* : ssukf-asnt s'enfuir.
♦*ant.* : ẓẓu : planter, enraciner.

aldun

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* uldun.
♦plomb.
♦*ex.* : ar d-leddin aldun ɣ Imini : on extrait du plomb à Imini.

alegmaḍ

♦*n. masc. pl.* ilegmad ; *e.a.* ulegmaḍ.
♦serpent.
♦*ex.* : iqqes-as ulegmaḍ : il a été mordu par un serpent ; g-is ilegmaḍen ɣ uḥlig : il a des vers dans le ventre.
♦*loc.* : alegmaḍ n waman: qn de très discret.
♦*syn.* : ifiɣr.

alem

♦*v.*
♦*imp.* alem, *aor.* alem, *aor. int.* ttalem, *prét.* ulem, *part.* ulemn.
♦ourler, broder sur un ourlet.
♦*ex.* : imeqqur sserwal-nna, alem-t : ce pantalon est trop long tu devrais l'ourler.
♦*loc.* : alem-as-tnt : égorger quelqu'un.

ales

♦*v.* ; √ls.
♦*imp.* ales, *aor.* ales, *aor. int.* ttales, *prét.* ules, *part.* yulesn.
♦redire, refaire, reprendre, répéter, renouveler, réitérer ; recommencer.
♦*ex.* : yules i wawal snat tikkal : il a répété l'idée deux fois ; ales-as i useqsi : pose lui de nouveau la question.

alexf

♦*var* mallxef.
♦*n. masc.* ; *e.a.* walxef.
♦cervelle, cerveau.
♦*ex.* : is tellit d walxef-nnek ? : tu n'as pas perdu la raison au moins ?
♦*syn.* : anli.

ali

♦*v.*
♦*imp.* ali, *aor.* ali, *aor. int.* ttali, *prét.* uli, *part.* yulin.
♦monter, faire monter.
♦*ant.* : ggez : descendre.
♦*syn.* : ɣli.

alim

♦*n. masc.* ; *pl.* ilumman; *e.a.* walim.
♦paille.
♦*ex.* : alim n temẓin : paille d'orge ; alim n irden : paille de blé.

all

♦*v.*.

♦*imp.* all, *aor.* all, *aor. int.* ttall, *prét.* ull, *part.* yullen.
♦soulever, lever, élever.
♦*ex.* : all afus : lever la main ; all f ṭṭajin : soulève le couvercle du tagine.
♦*loc.* : all agayyu s kra n tɣawsa : s'adonner à une chose au vu et au su de tout le monde ; all f : dévoiler, découvrir..

alla

♦*v.*; √l.
♦*imp.* alla, *aor.* alla, *aor. int.* alla, *fact.* ssalla, *part.* yallan.
♦pleurer, sangloter.
♦*ex.* : ar yalla zund tazzant : il pleure comme un enfant ; ajj-t a tt ur tessallat : laisse-le sinon tu vas le faire pleurer.
♦*ant.* : ḍessa : rire.

allen

♦*n. masc. pl.* ; *sing.* tiṭṭ ; *e.a.* wallen ; √l.
♦yeux.
♦*ex.* : yuḍen allen : il a mal aux yeux ; aḍbib n wallen : (*litt.* médecin des yeux) : ophtalmologiste.
♦*loc.* : kkat s wallen : regarder de travers.

alulu

♦*n. masc.* ; *pl.*
♦lait caillé.
♦*voir* ikkil, takfayt, talulut.

almuqqar

♦*var.* almuggar, amnaggur, anmuqqar.
♦*n. masc.*; *pl.* ilmuqqarn ; *e.a.* ulmuqqar ; √mqr.
♦rencontre, rendez-vous ; foire.
♦*ex.* : skern almuqqar azekka ɣ iggi n taɣart : ils ont rendez-vous demain sur la plage.

amadel

♦*n. masc.* ; *pl.* imudal ; *e.a.* umadel ; √dl.
♦versant d'une montagne ; joue.
♦*ex.* : tella tgemmi ɣ tama n umadel-ann : la maison se trouve à proximité de ce versant là-bas.
♦*loc.* : ekk-d amadel n kra n yan : gifler qn.

amadir

♦*n. masc* ; *pl.* imidar ; *e.a.* umadir.
♦houe.
♦*ex.* : yusi amadir ar taṛuḥi n tafukt : il a travaillé avec la houe jusqu'au coucher du soleil.

amaḍun

amalu

aman

ama

amadun

♦ *n. masc. ; pl.* imudan; *e.a.* umadun ; √dn.
♦malade, patient.
♦*ex.* : issekcem udbib imudan : le médecin a fait rentrer les malades.

amalu

♦*n. masc.* ; *pl.* imula ; *e.a.* umalu.
♦ombre ; silhouette.
♦*ex.* : amalu n targant : l'ombre de l'arganier.
♦*syn.* : aseklu.

aman

♦*n. masc. pl.* ; *e.a.* waman.
♦eau.
♦*ex.* : drusen-d waman : l'eau devient rare ; rad d-nagm aman : nous allons puiser de l'eau
♦*loc.* : aman n wadil : vin; aman n llimun : jus d'orange ; aman n ṛṛemman : jus de grenade ; aman n ṭṭajin : sauce ; aman dernin : rosée ; ayn waman kra n yan : avoir envie d'uriner ; usin-t waman : être dans la difficulté ; gan-as aman: être trompé.

amar

♦*n. masc.* ; *pl.* amarn.
♦grande barbe.
♦*voir* tamart.

amarg

♦*n. masc. pl.* imurign ; *e.a.* umarg ; √mrg.
♦chant ; poésie chantée ; amour (*voir* tayri).
♦*ex.* : g-ay-nn kra n umarg : mets-nous de la musique ; bu-wmarg : chanteur, amateur de chants et de danse.
♦*loc.* : inya umarg kra n yan : avoir la nostalgie de, être très amoureux.

amawal

♦*n. masc.* ; *pl.* imawaln ; *e.a.* umawal ; √wl.
♦jeu, réunion sociale, compétition, fantasia ; glossaire, lexique, dictionnaire (*néol.*).
♦*ex.* : is d-tekkam dar umawal : avez-vous été à la réunion ? ; iffey-d umawal n tmaziyt-tafransist y 1980 : le lexique berbère-français a paru en 1980.

amaynu

♦*adj. masc. sing.* ; *pl.* imaynutn ; *e.a.* umaynu; √myn.
♦nouveau, neuf ; récent.
♦*ex.* : is illa kra wmaynu ? : quoi de neuf ?
♦*ant.* : aqqbur.

amaziɣ
♦*n. masc.*; *pl.* imaziɣen; *e.a.* umaziɣ.
♦amazigh, berbère ; locuteur parlant le tamazight du Maroc central.
♦*ex.* : awal amaziɣ : langue berbère ; tamazirt n imaziɣn : pays des berbères.

amazir
♦*n. masc.* ; *pl.* imizar ; *e.a.* umazir ; √mzr.
♦fumier.
♦*ex.* : iga amazir : il a mis du fumier.

ameccu
♦*voir* ametcu.
♦*n. masc.* ; *pl.* imeccutn ; *e.a.* umeccu ; √cc.
♦aliment, nourriture.

ameddakkel
♦*n. masc.* ; *pl.* imeddukkal ; *e.a.* umeddakkel.
♦ami, compagnon.
♦*ex.* : gan imeddukkal : ils sont amis.
♦*loc.* : imeddukkal n ṛṛuḥ d ṛṛuh : amis inséparables.

amedlu
♦*n. masc.* ; *pl.* imedla ; *e.a.* umedlu ; √dl.
♦nuage.
♦*ex.* : illa umedlu ɣ igenna : le ciel est nuageux ; ḥban imedla tafukt : les nuages cachent le soleil.

ameggaru
♦*n. masc.* ; *pl.* imeggura.
♦dernier.
♦*ex.* : ma igan ameggaru ? : qui est le dernier. ?
♦*ant.* : amezwaru : premier.

ameggerḍ
♦*var* agerḍ.
♦*n. masc.*; *pl.* imeggraḍ; *e.a.* umeggrḍ; √grḍ.
♦cou.
♦*ex.* : teṭṭaf ameggerḍ iɣezzifn : elle a un long cou.
♦*loc.* : asi f umeggerḍ : jurer.
♦*dim.* : tameggerṭṭ.

ameḥḍar
♦*n. masc.* ; *pl.* imeḥḍarn; *e.a.* umeḥḍar; √hḍr.
♦élève, étudiant.
♦*ex.* : ar dar-s aqqran semmus d mraw n umeḥḍar : il a quinze élèves.

ameksa
♦*n. masc.* ; *pl.* imeksawn ; *e.a.* umeksa; √ks.
♦berger.
♦*ex.* : iḍi umksa izgarn : le berger a emmené le bétail au pâturage.

♦*loc.* : ameksa n tadgalt : partir le dernier et revenir le premier ; awal n imeksawn : parole dévergondée.

amelḥaf

♦*n. masc.* ; *pl.* imelḥafn; *e.a.* umelḥaf ; √lḥf.
♦voile, haïk.
♦*ex.* : telsa amelḥaf aseggan : elle porte un voile noir.
♦*syn.* : aḥayk.

amelɛab

♦*var.* aleɛɛab.
♦*n. masc.* ; *pl.* imelɛabn ; *e.a.* umelɛab; √lɛb.
♦joueur.
♦*ex.* : iga amelɛab meqqurn : c'est un grand joueur.

amendil

♦*n. masc.* ; *pl.* imendiln; *e.a.* umendil ; √dl.
♦*voir* addal.

amerwas

♦*n. masc.* ; *pl.* imerwasn; *e.a.* umerwas.
♦dot ; crédit, créance.
♦*ex.* : ar t-siggiln id-bu-wmerwas : ses créanciers le cherchaient.

ameṣmar

♦*n. masc.* ; *pl.* imeṣmarn ; *e.a.* umeṣmar.
♦broche, brochettes ; clou.
♦*ex.* : cciɣ ameṣmar d watay : j'ai mangé des brochettes avec du thé.
♦*syn.* : azelluy, azennan.

ametcu

♦*n. masc.* ; *pl.* imtcuten ; *e.a.* umetcu ; √cc.
♦nourriture, mets, plat.
♦ *ex.* : ur akk illa umeccu-nns : manger peu (*litt.* sa nourriture n'existe même pas).
♦*voir* ameccu, meccu.

ameṭṭa

♦*n. masc.* ; *pl.* imeṭṭawn ; *e.a.* umeṭṭa.
♦larme.
♦*ex.* : ma isker s umeṭṭa! : il a beaucoup pleuré !
♦*loc.* : ameṭṭa n wul : gros chagrin.
♦*ant.* : tadṣa : rire.

amezdaɣ

♦*n. masc.* ; *pl.* imezdaɣen; *e.a.* umezdaɣ; √zdɣ.
♦habitant, locataire ; personne qui n'est pas originaire de là où elle habite.
♦*ex.* : tigemmi-ann, zdeɣn g-is semmus imezdaɣn : dans cette maison là-bas, il y a cinq locatiares.

amezgur

♦*n. masc. coll.* ; *n.u.* tamezgurt.

♦maïs.

♦*voir* asengar.

amezwaru

♦*n. pl.* imezwura ; *e.a.* umezwaru ; √zwr.

♦premier , le premier.

♦*ex.* : gan ɣ imezwura : ils étaient parmi les premiers.

♦*ant.* : aneggaru, ameggaru.

amezzu

♦*n. masc.* ; *pl.* imzzan ; *e.a.* umezzu.

♦invité, hôte.

♦*ex.* : nsan dar-s imezzan : les invités ont passé la nuit chez lui.

♦*syn.* : anegbi, anebgi.

amezzu

♦*n. masc.* ; *pl.* imezzan

♦invité.

♦*voir* anegbi, anebgi.

amezzuɣ

♦*n. masc.* ; *pl.* imezgan; *e.a.* umezzuɣ ; √mzɣ.

♦oreille.

♦*ex.* : neqqer amezzuɣ : tendre l'oreille.

♦*loc.* : add i imezgan : se laisser faire, se soumettre sans répliquer.

ameɛcur

♦*n.*; *masc.*; *e.a.* umeɛcur.

♦fête de l'Achoura

♦*ex.* : agurn sul kraḍ irn i umeɛcur : la fête de l'Achoura est dans trois mois.

amlu

♦*n. masc.* ; *e.a.* umlu.

♦mets de pâte d'amandes mélangée au miel et à l'huile d'argan.

♦*ex.* : amlu ka s a ittefḍar : il ne prend qu'*amlu* au petit déjeuner.

ammas

♦*n. masc.* ; *pl.* ammasn ; *e.a.* wammas.

♦milieu, centre, intérieur.

♦*ex.* : ibidd ar ittqel ɣ wammas n uɣaras : il attendait au milieu du chemin ; ur d-ikcem ar ammas n ɣass : il n'est rentré qu'à midi aujourd'hui.

♦*syn.* : tuẓẓumt.

amsafr

♦*n. masc.* ; *pl.* imsafern; *e.a.* umsafr ; √sfr.

♦voyageur.

♦*ex.* : uḍan-d imsafern : les voyageurs sont rentrés.

amssanun

♦*n. masc.*; *pl.* imssanunn ; *e.a.* umssanun .
♦dresseur ; entraîneur (*néol.*).
♦*ex.* : ma igan amssanun n trabbut n dar-un ? : qui est l'entraîneur de votre équipe ?

amucc

♦*n. masc.* ; *pl.* imacciwn; *e.a.* umucc.
♦chat.
♦*ex.* : ixla-t-id umucc : le chat l'a griffé.
♦*loc.* : amucc d waydi : ennemis déclarés.

amud

♦*n. masc.* ; *e.a.* wamud.
♦grains, semences.
♦*ex.* : ikcem wayyur n wamud : c'est la période des semences.
♦*loc.* : gar amud : personne mal élevée.

amuddu

♦*n., masc.* ; *pl.* imuddutn; *e.a.* umuddu; √dd.
♦voyage.
♦*ex.* : illa-nn ɣ umuddu : il est en voyage.

amussu

♦*n. masc.* ; *pl.* imussutn ; *e.a.* umussu ; √ms.
♦fête familiale (naissance, mariage).
♦*ex.* : is gguten inebgiwn ɣ umussu ? : y-a-t-il beaucoup d'invités à la fête ?
♦*syn.* : tameɣra.

amuwwat

♦*n. masc.* ; *pl.* imuwwatn.
♦veau.
♦*voir* aɛelluc.

amzil

♦*n. masc.* ; *pl.* imziln ; *e.a.* umzil.
♦forgeron.
♦*ex.* : iga amzil ɣ ssuq : il tient une forge au marché.
♦*loc.* : ddu dar umzil : aller à la selle.

amẓ

♦*v.* ; √mẓ.
♦*imp.* amẓ, *aor.* amẓ, *aor. int.* ttamẓ, *prét.* umẓ, *pass.* ttyamaẓ, *part.* yumẓen.
♦tenir, saisir, attraper, rattraper.
♦*ex.* : amẓ ṭṭubis : prendre le bus ; amẓ afus : tenir la main.
♦*loc.* : amẓ akal : s'asseoir ; amẓ aḍar : ne pas rendre visite ; amẓ awal : bien saisir la portée des propos ; amẓ leḥsab : compter les jours ; ur a ittamẓ awal : il n'en fait qu'à sa tête ; amẓ lxaṭer : être

prévenant envers quelqu'un, ménager ; amẓ ɣaras : partir, s'en aller ; amẓ ɣ kra n yan : taquiner.
♦*ant.* : rẓem : relâcher, laisser partir ; efk : donner.

ameɛeqqel
♦*n. masc.* ; *pl.* imeɛeqqlen; *e.a.* umeɛeqqel ; √ɛql.
♦dent de sagesse ; personne raisonnable.
♦*ex.* : urta as-d-iffeɣ umeɛeqqel : la dent de sagesse ne lui a pas encore poussé.

anaw
♦*n. masc.*; *pl.* anawn ; *e.a.* wanaw.
♦sorte de, variété, espèce, genre, marque, modèle.
♦*ex.* : man anaw n ṭmubil a tesɣit : quelle marque de voiture as-tu acheté?

anḍaf
♦*n. masc.* ; *pl.* inḍafn ; *e.a.* unḍaf ; √ḍf.
♦gardien, vigile.
♦*ex.* : kaygatt agadir s unḍaf-nns : pour chaque grenier il y a un gardien.
♦*syn.* : aɛessas.

anḍaw
♦*n. masc.* ; *pl.* ineḍwan ; *e.a.* unḍaw ; √nḍw.
♦saut, action de sauter.
♦*voir* nḍu, netteg.

anebbaḍ
♦*n. masc.*; *pl.* inebbaḍen; *e.a.* unebbaḍ ; √nbḍ.
♦avocat.
♦*ex.* : iga anebbaḍ ɣ Ugadir : il est avocat à Agadir.
♦*syn.* : bu-gaḍu.

anebdu
♦*n. masc* ; *e.a.* unebdu; √bd.
♦été.
♦*ex.* : ikcem unebdu : c'est l'été.
♦*syn.* : ṣṣif.

anebgi
♦*var* inebgi, anegbi.
♦*n. masc.*; *pl.* inebgiwn; *e.a.* unebgi.
♦invité, hôte.
♦*ex.* : dar-nɣ inebgiwn : nous avons des invités.
♦*syn.* : amezzu.

aneddad
♦*var.* aneddid.
♦*n. masc.* ; *pl.* ineddadn ; *e.a.* uneddad ; √nd.
♦matière grasse ; gras.
♦*ex.* : ingi s uneddad : il contient trop de gras.

aneddid
voir aneddad.

♦*n. masc.* ; *pl.* ineḍḍamn ; *e.a.* uneḍḍam ; √nḍm.
♦poète.
♦*ex.* : zikk, ar ttmunn ineḍḍamn γ usays : autrefois, les poètes se réunissaient au milieu du village ; iga aneḍḍam illan d ixef-nns ! : c'est un grand poète !

anefluk

♦*n. masc.* ; *pl.* ineflak ; *e.a.* unefluk.
♦barque.
♦*ex.* : dar-s kraḍ ineflak γ Tefnit : il possède trois barques à Tifnit.
♦*dim.* : taneflukt.

anefray

♦*n. masc.* ; *pl.* inefrayn; *e.a.* unefray ; √fry.
♦arbitre.
♦*ex.* : nettan a γ skern anefray : c'est lui qu'on a désigné comme arbitre.

anef

♦*v.*
♦*imp.* anef, *aor.* anef, *aor. int.* ttanef, *prét.* unef, *fact.* ssanef / ssinf, *part.* yunefn.
♦éviter, écarter ; être dévié, reculé, être reporté ; fermer.
♦*ex.* : unniγ-t-inn anefγ-as : je l'ai aperçu et je l'ai évité ; anef γ uγaras : ôte-toi du chemin ; ini-yas a nn-γanef taggurt : dis-lui de fermer la porte ; yunef bahra uγaras n tmazirt-ad : le chemin de ce pays fait trop de détours ; anef γ udγar-inu : ôte-toi de ma place.

anegbi

voir anebgi.

aneggaru

♦*var.* ameggaru.
♦*n. masc.* ; *pl.* ineggura; *e.a.* uneggaru; √gr.
♦dernier, retardataire.
♦*ex.* : lḥalt xtalli, tgit bedda γ ineggura : toujours la même habitude, tu es tout le temps parmi les retardataires.
♦*ant.* : amezwaru.

anegmar

♦*n. masc.* ; *pl.* inegmarn ; *e.a.* unegmar; √gmr.
♦pêcheur, chasseur.
♦*ex.* : zwarn inegmarn i kraḍ uṣkayn : les chasseurs sont accompagnés de trois lévriers.

anemyur

♦*n. masc.* ; *pl.* inemyurn ; *e.a.* unemyur ; √myr.
♦notable, personnage important, responsable.
♦*ex.* : munen inemyurn n tmazirt : les notables du pays se sont réunis.

aneṭṭu

♦*var.* anḍaw
♦*n. masc.* ; *e.a.* uneṭṭu; √nḍw.
♦saut.
♦*ex.* : isker ya wneṭṭu yilin yinn : il a fait un seul saut pour passer de l'autre côté.

anfur

♦*n. masc.* ; *pl.* infurn ; *e.a.* unfur.
♦lèvre ; moustache.
♦*ex.* : ibzeg unfur-nns : il a un herpès (*litt.* Sa lèvre est enflée).
♦*loc.* : suff infurn : avoir une mine boudeuse ; faire la tête.
♦*dim.* : tanfurt.

anfus

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* unfus ; √nfs.
♦respiration ; souffle ; haleine.
♦*ex.* : ibbi anfus : il a retenu son souffle ; iịja unfus-nns : il a une mauvaise haleine.
♦*loc.* : ikka-d unfus imezgan i kra n yan : perdre haleine.

angi

♦*n. masc.* ; *pl.* angitn ; *e.a.* ungi ; √ng.
♦crue, liquide.
♦*ex.* : yiwi-t ungi : la crue l'a emporté.

anli

♦*n. masc.*
♦cervelle, cerveau.
♦*voir* alexf.

anmuqqar

voir amnaggur.

anu

♦*n. masc.*; *pl.* una ; *e.a.* wanu.
♦puits.
♦*ex.* : ugment-d tferxin y wanu : les filles ont puisé de l'eau dans le puits.

anufel

♦*n. masc.* ; *pl.* inafaln ; *e.a.* unufel.
♦folie, fou ; niaiserie.
♦*ex.* : anufel, a iga urgaz-a ! : cet homme est fou !

anwal

♦*n. masc.* ; *pl.* inwaln ; *e.a.* unwal.
♦cuisine.
♦*ex.* : tekcem anwal kra ila wass : elle est restée

toute la journée dans la cuisine.
♦*syn.* : acric, dar takat

anuwwac

♦*var.* anuwwac.
♦*n. masc.* ; *pl.* inwwacn ; *e.a.* unwwac.
♦rapporteur, médisant, envieux.
♦*ex.* : iɣ aɣ-iẓra unuwwac nebḍa did-ak, iferḥ : si l'envieux nous voit nous séparer, il s'en réjouirait (Amard, 1997 : 150).

anẓar

♦*n. masc.* ; *pl.* inẓran, inẓarn ; *e.a.* unẓar.
♦pluie.
♦*ex.* : iḍr unẓar iggutn : il a plu abondamment ; yusi unẓar : la pluie a cessé.
♦*loc.* : tiṭṭ n unẓar (*litt.* œil de pluie) : ouest.

anẓid

♦*n. masc.*; *pl.* anẓidn ; *e.a.* wanẓid.
♦écureuil.
♦*ex.* : iɣli wanẓid d wargan : l'écureuil a grimpé sur l'arganier.
♦*syn.* : akbur.

anɣa

♦*var.* ineɣ.
♦*n. masc.*; *pl.* anɣatn ; *e.a.* wanɣa.
♦palais (dur).
♦*ex.* : yuḍen anɣa : il a mal au palais.
♦*loc.* : iga gma-s i kra n yan taẓẓit n wanɣa : ne pas réussir à sortir son frère d'une situation embarrassante.

aqariḍ

♦*n. masc. coll.* ; *pl.* iqariḍn ; *e.a.* uqariḍ.
♦argent.
♦*ex.* : dar-s aqariḍ : il a de l'argent (il est riche).

aqbayli

♦*n. masc.* ; *pl.* iqbaylin ; *e.a.* uqbayli.
♦originaire de la Kabylie, locuteur parlant le kabyle.

aqbur

♦*adj. masc. sing.* ; *pl.* iqburen ; *e.a.* uqbur.
♦ancien, vieux.
♦*ex.* : tumẓin tiqburin : orge récolté plusieurs années avant ; ar ttinin iqburn... : les anciens disaient ...
♦*ant.* : amaynu

aqdim

♦*adj. masc.* ; *pl.* iqdimn ; *e.a.* uqdim.
♦ancien, vieux ; antique ; ancêtre.
♦*ex.* : ini f ɣan lkar aqdim : il a pris un vieil autocar.
♦*ant.* : lejdid.

aqebli

♦*n. masc.* ; *pl.* iqeblitn / iqebliyn ; *e.a.* uqebli ; √qbl.
♦vent froid de l'est.
♦*ex.* : iksuḍ aqebli : il craint le vent froid de l'est.

aqeccab

♦*n. masc.*; *pl.* iqecban ; *e.a.* uqeccab.
♦chemise longue.
♦*ex.* : ur telsa aqeccab : elle ne porte pas de robe longue (elle est nue).
♦*loc.* : ur iksib aqeccab : être pauvre, misérable.

aqelmun

♦*n. masc.* ; *pl.* iqelman; *e.a.* uqelmun.
♦ capuchon.
♦*ex.* : iḥba s uqelmun mar tafukt : il s'est couvert d'un capuchon contre le soleil.

aqerjud

♦*n. masc.* ; *pl.* iqerjad.
♦gorge, oeusophage.
♦*voir* agmim.
♦*dim.* : taqerjutt.

aqlil

♦*var.* aqnin.
♦*n. masc.* ; *pl.* iqliln ; *e.a.* uqlil.
♦lapin.
♦*ex.* : ikseb iqliln ɣ tgemmi : il élève des lapins à la maison.
♦*loc.* : imezgan n uqlil : personne ayant de grandes oreilles.

aqnin

voir aqlil.

aqurri

♦*var.* aqarru.
♦*n. masc.* ; *pl.* iqurran ; *e.a.* uqurri.
♦figue fraîche.
♦*ex.* : urta nwan iqqurran : les figues ne sont pas encore mûres.

aqqa

♦*n. masc.*; *pl.* aqqayn ; *e.a.* waqqa.
♦grain, noyau.
♦*ex.* : aqqayn n wargan: noyaux d'argan.

aqqarru

voir aqqurri.

aqqay

♦*n. masc.* ; *pl.* iqqayn ; *e.a.* waqqay.
♦unité (dattes, de céréales, de raisin etc..) ; bouton.
♦*ex.* : icc kra n iqqayn : mange quelques dattes.

ar

♦*prév.*
♦marque l'habitude, l'itérativité, la durativité

et l'actualité ; jusque, jusqu'à, jusqu'à ce que.
♦*ex.* : ar icetta : il mange, il est en train de manger ; il mange d'habitude .

ar

♦*prép.*
♦jusque ; à.
♦*ex.* : ar azekka : à demain ; ar tigemmi : jusqu'à la maison.
♦

ara

♦*v.* ; √r
♦*imp.* ara, *aor.* ara, *aor. int.* ttara, *prét.* ara , *pass.* ttyara, *part.* yaran
♦écrire, rédiger.
♦*ex.* : ar ittara s tmaziyt: il écrit en berbère ; rad as-aray yat tebratt : je lui écrirai une lettre.

arem

♦*v.* ; √rm.
♦*imp.* arem, *aor.* arem, *aor. int.* ttarem, *prét.* urem, *fact.* ssarem, *part.* yurmen.
♦essayer, tenter ; débuter dans ; goûter
♦*ex.* : arem iberdan-ad : essaye ces vêtements ; ad tent d-is ur ttaremt : ne te mesure pas à lui.

aremmuy

♦*n. masc.* ; *pl.* iremmuyn ; *e.a* ; uremmuy.
♦fatigue ; faiblesse.
♦*ex.* : ssudu, a gma, ssudu ; matta aremmuy-a ! : marche, mon frère, marche ; qu'est-ce qu'est que cette fatigue !
♦*syn.* : taremmuyt.

areṭṭal

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* ureṭṭal ; √rḍl.
♦prêt, emprunt, crédit ; chose empruntée.
♦*ex.* : rad rary areṭṭal-inu : je rembourserai mon emprunt ; isya tigemmi s ureṭṭal : il a acheté une maison à crédit.
♦*ant.* : ttaqq ttaqq : cash ; au comptant.

arexsis

♦*n. masc.* ; *pl.* irexsisn; *e.a.* urexsis.
♦galette très fine et sans levain.
♦*ex.* : fḍern s urexsis : ils ont pris une galette sans levain au petit déjeuner.

arf

♦*v.* ; √rf.
♦*imp.* arf, *aor.* arf, *aor. int.* ttarf, *prét.* urf, *part.* yurfen.
♦griller, torréfier.
♦*ex.* : turf tumẓin : elle a grillé de l'orge.
♦*syn.* : ssli.

argan

♦*n. masc.*; *e.a.* wargan.

♦ arganier ; huile d'argan.

♦*ex.* : ar ssenwan s wargan : ils cuisinent avec de l'huile d'argan.

argaz

♦*n. masc.*; *pl.* irgazen ; *e.a.* urgaz ; √rgz.

♦homme ; mari ; adulte.

♦*ex.* : issen irgazen : il a beaucoup de relations ; iga argaz : il est devenu adulte.

♦*loc.* : ur iga argaz : ce n'est un homme (lâche).

♦*ant.* : tamγart.

arifi

♦*n. masc. ; pl.* irifiyn ; *e.a.* urifi.

♦originaire du Rif, locuteur parlant le tarifit.

♦*ex.* : gguten irifiyn d-illan γ beṛṛa n tmazirt : nombreux sont les rifains qui vivent hors du pays.

arra

♦*n. masc.*; *pl.* arratn ; *e.a.* warra.

♦écrit (un), livre ; document, acte (notarial).

♦*ex.* : iḍi-d yan warra ifulkin : il a publié un très beau livre.

arraw

♦*var.* arra.

♦*n. masc.* ; *pl.* tarwa ; *e.a.* warraw ; √rw.

♦enfant, progéniture , fils ; fruit (production des plantes qui fait suite à la fleur).

♦*ex.* : dar-s agudi n tarwa : il a beaucoup d'enfants ; ur a iṭṭef tarwa : il n'a pas d'enfants (stérile).

arrbib

♦*n. masc.* ; *pl.* irrbibn, arrbibn ; *e.a.* urrbib.

♦fils du conjoint.

♦*ex.* : tezdeγ d irrbibn-nns : elle habite avec les enfants de son conjoint.

aṛṛad

♦*n. masc. ; pl.* arraḍn ; *e.a.* warraḍ.

♦enfant, garçon, enfant en bas âge.

♦*ex.* : iṭṭaf Idder d Tuda sin warraḍn : Iddder et Tuda ont deux garçons.

♦*syn.* : afrux, arraw

aru

♦*v.* ; √rw.

♦*imp.* aru, *aor.* aru, *aor. int.* ttaru, *prét.* uru, *fact.* ssaru, *part.* yurun.

♦accoucher, enfanter, mettre au monde, mettre bas.
♦*ex.* : ra taru temyart-nns ɣ wayyur-ad d-yuckan : sa femme accouchera le mois prochain ; ar ttaru : elle est enceinte.

arud

♦*v.* : √rd.
♦*imp.* arud, *aor.* arud, *aor. int.* ttarud, *prét.* arud, *fact.* ssired, *part.* yarudn.
♦être lavé, rincé, propre.
♦*ex.* : ur yarud : il n'est pas lavé.
♦*loc.* : yarud udem n kra n yan : être innocent, pur ; ur a stt ssirden waman fella n kra n yan: être bien le vrai coupable ; devoir rendre compte.
♦*syn.* : egg, lil.

aruku

♦*n. masc.* ; *pl.* irukuten; *e.a.* uruku.
♦ustensile.
♦*ex.* : syan irukuten ganin ljedid : ils ont acheté de nouveaux ustensiles.
♦*syn.* : afecku.

arwass

♦*n.*; *e.a.* urwass.
♦malheur, calamité.
♦*ex.* : ddu s urwass ! : va au diable ! ; a kk-inniluḥ ṛebbi ɣ urwass : que Dieu t'envoie au diable !

aṛumi

♦*var.* aṛumiy.
♦*n. masc.* ; *pl.* iṛumiyn ; *e.a.* uṛumi.
♦européen, chrétien, produit industriel.
♦*ex.* : ggutn iṛumiyn ɣ ugadir aseggas-ad : cette année, il y a beaucoup d'europpéens à Agadir.

arumiy

voir arumi.

aṛεem

♦*var.* aṛam
♦*n. masc.* ; *pl.* iṛεεman; *e.a.* uṛεem.
♦dromadaire, chameau.
♦*ex.* : tifiyyi n uṛεem : viande de dromadaire ; tawala n iṛεεman : un troupeau de dromadaires.
♦*loc.* : tayyerza n uṛεem : travail bâclé, mal fait.
♦*syn.* : alɣem.

asa

♦*n. masc.* ; *pl.* asaten ; *e.a.* wasa ; √sw.
♦rez-de-chaussée.
♦*ex.* : tella tgemmi-ns ɣ wasa : sa maison est au rez-de-chaussée.

asafar

♦*n. masc.* ; *pl.* isafarn ; *e.a.* usafar.
♦médicament ; chose rare, précieuse.
♦*ex.* : ur tla tmaḍunt-nns asafar : sa maladie est incurable ; icca kigan d isafaren bla lfaytt : il a pris une grande quantité de médicaments sans résultat.

asafu

♦*n. masc.* ; *pl.* isufa ; *e.a.* usafu ; √fw.
♦tison.
♦*ex.* : zikk, ar ssiwidn tazzanin s usafu : autrefois, on brandissait le tison pour faire peur aux enfants.

asalmad

♦*n. masc.* ; *pl.* isalmadn; *e.a.* usalmad.
♦professeur enseignant.
♦*ex.* : asalmad n tmaziɣt: professeur de berbère.

asarag

♦*n. masc.* ; *pl.* isaragn ; *e.a.* usarag.
♦cour ; patio ; hall.
♦*ex.* : imeqqur usarag n tgemmi-ad : cette maison a une grande cour.

asaru

♦*n. masc.* ; *pl.* isura ; *e.a.* usaru.
♦petit canal, rigole.
♦*ex.* : ar ttfin waman ɣ usaru : le canal déborde.
♦*syn.* : targa.
♦*aug. de* tasarut : clef.

asays

♦*n. masc.* ; *pl.* isuyas ; *e.a.* usays.
♦lieu où se déroulent les joutes poétiques ; champ de bataille ; domaine (*néol.*).
♦*ex.* : ffɣen s usays : ils sont partis au lieu où se déroulent les joutes poétiques ; asays n tmallayt (*néol.*) : le domaine du tourisme.

asebbab

♦*n. masc.* ; *pl.* isebbabn; *e.a.* usebbab.
♦négociant, marchand commerçant.
♦*ex.* : ikcem nger isebbabn : il fréquente les marchands pour apprendre le métier.

asebbaɣ

♦*n. masc.* ; *pl.* isebbaɣen; *e.a.* usebbaɣ; √sbɣ.
♦teinturier, peintre (artisan).
♦*ex.* : dar-i asebbaɣ ɣ tgemmi : j'ai un peintre à la maison.

aseddari

♦*n. masc.* ; *pl.* iseddariyn; *e.a.* useddari.
♦divan, canapé.
♦*ex.* : ggawr ɣ useddari : assied-toi sur le canapé.

asefk

♦*n. masc.* ; *pl.* isefkiwn.
♦cadeau du mari à son épouse lors de la naissance de leur enfant.
♦*syn.* : tarezzift.

aseggan

♦*adj. masc.* ; *pl.* iseggann; *e.a.* useggan; √sgn.
♦noir.
♦*ex.* : adịl aseggan : raisin noir ; lqehwa taseggant : café (noir).
♦*ant.* : umlil.

aseggas

♦*n. masc.* ; *pl.* iseggasn; *e.a.* useggas.
♦année.
♦*ex.* : man aseggas a tlult ? : en quelle année es-tu né ? ; aseggas ifulkin ! : bonne année ! ; mraw iseggasen : dix ans.

aseklu

♦*n. masc.* ; *pl.* isekla ; *e.a.* useklu ; √kl.
♦ombre ; silhouette.
♦*ex.* sekkus ɣ useklu : mets-toi à l'ombre.
♦*loc.* : aseklu n tizwaren : l'heure de la première prière de l'après-midi.
♦*syn.* : amalu.

aseldidgam

♦*n. masc. sing.* ; *e.a.* useldidgam.
♦avant-hier.
♦*ex.* : izzri Wanir tameɣra aseldidgam : Anir s'est marié avant-hier.
♦*syn.* : nafidgam.
♦*ant.* : nafazn.

aselham

♦*n. masc.*; *pl.* iselhamn; *e.a.* uselham.
♦cape, burnous.
♦*ex.* : immuttel ɣ uselham n tadutt : il est enveloppé dans un burnous de laine.

aselm

♦*var.* iselm.
♦*n. masc.* ; *pl.* iselman ; *e.a.* uselm.
♦poisson.
♦*ex.* : iselman iqlan : poisson frit ; zrin bahra dar-i islman : j'adore le poisson.
♦*loc.* : seɣ iselman ɣ lbḥeṛ : se lancer aveuglément dans une entreprise.

asemḍel

♦*n. masc.* ; *pl.* isemḍal; *e.a.* usemḍel ; √mḍl.
♦cimetière.
♦*ex.* : iwin lmayyit s usemḍel : ils ont porté le mort au cimetière
♦*syn.* : aɛemmar, lemdint.

asemmiḍ

♦*n. masc.*; *pl.* isemḍan, isemmiḍen ; *e.a.* usemmiḍ.
♦froid, vent froid.
♦*ex.* : illa usemmiḍ : il fait froid ; ar ittiksuḍ asemmiḍ : il craint le froid.
♦*loc.* : yut-t usemmiḍ : il a pris froid.
♦*syn.* : akerram.
♦*ant.* : tirɣi, tireqqa, azɣar.

asengar

♦*n. masc.* ; *e.a.* usengar.
♦maïs.
♦*ex.* : ibrin n usengar : semoule de maïs.
♦*syn.* : amezgur.

asennigr

♦*n. masc.* ; *e.a.* usennigr.
♦goûter, collation.
♦*ex.* : riɣ dar usennigr : je vais prendre mon goûter.
♦*syn.* : wazdwit, aggaẓ.

aseqsi

♦*n. masc.* ; *pl.* iseqsitn ; *e.a.* useqsi ; √sqs.
♦question, demande, interrogation.
♦*ex.* : dar-i yan useqsi : j'ai une question ; fkan-as krad iseqsitn : on lui a posé trois questions.

aserdun

♦ *n. masc.* ; *pl.* iserdan ; *e.a.* userdun.
♦mulet.
♦*ex.* : ar ittsuwwaq s userdun : il va au marché à dos de mulet; taserdunt n isemḍal : mule des cimetières (animal imaginaire dans la croyance populaire berbère).

asggerd

♦*n. masc.* ; *pl.* isggerdn ; *e.a.* usggerd ; √grd.
♦lavoir, machine à laver (*néol.*).
♦*ex.* : issermi-yyi usellili n ufus , rad seɣɣ aseggerd : j'en ai assez de laver à la main, je m'achèterai une machine à laver.

asi

♦*v.*
♦*imp.* asi, *aor.* asi, *aor. int.* ttasi, *prét.* usi, *part.* yusin.
♦prendre, contenir, transporter, porter.

♦*ex.* : usin-as kra iṭṭaf : on lui a dérobé tout ce qu'il avait sur lui ; ur yusi yan ɣ ṭmubil : il n'a pris personne dans sa voiture ; ar ittasi midden: il transporte les gens (il est conducteur d'un moyen de transport en commun).
♦*loc.* : yusi-t wul-nns : il a le sens de l'honneur ; il est intransigeant sur sa dignité ; asi anẓar : partir sous la pluie ; asi aḥwac : chanter ; asi takat : subvenir aux besoins de sa famille.
♦*ant.* : sers.

asid

♦*n. masc.* ; *e.a.* wasid.
♦autruche.
♦*syn.* : tanncimt, tanncamt.

asif

♦*n. masc.*; *pl.* isaffen ; *e.a.* wasif ; √sf.
♦rivière, fleuve, oued.
♦*ex.* : asif n Sus : oued Souss ; ingi wasif : la rivière est en crue.
♦*loc.* : yiwi-t wasif : il est perdu.

asiggel

♦*n. masc.* ; *e.a.* usiggel; √sgl.
♦fiançailles, demande en mariage, action de chercher.
♦*ex.* : rad ddun dar usiggel tadeggat-ad : ils iront à la cérémonie des fiançailles ce soir-ci.
♦*syn.* : islan.

asiyyax

♦*var.* asiyyaɣ.
♦*n. masc.* ; *pl.* isiyyaxn; *e.a.* usiyyax ; √syx.
♦artisan qui travaille l'argent (minerai), bijoutier.
♦*ex.* : yiwi tiẓerẓay i usiyyax : il a rapporté les fibules au bijoutier.

asnus

♦*n. masc* .; *pl.* isnas ; *e.a.* usnus.
♦ânon.

asrus

♦*n. masc.* ; *pl.* isrusn.
♦cadeau offert lors des fiançailles.
♦*voir* asefk, tarezzift, tukrist.

ass

♦*v.*
♦*imp.* ass, *aor.* ass, *aor. int.* ttass, *prét.* uss, *part.* yussen.
♦nouer, lier, attacher, serrer, emballer.
♦*ex.* : yuss ixf : il ceint la tête ; ass iziker : serrer la corde.
♦*loc.* : ass afus : être économe ; ass-tt : être

radin ; ass taggest : se serrer la ceinture, faire ceinture.
♦*ant.* : fsi, rẓem.

ass

♦*var.* assef.
♦*n. masc.* ; *pl.* ussan ; *e.a.* wass.
♦jour, journée.
♦*ex.* : sa ussan ad illan ɣ imalass : il y a sept jours dans une semaine.

assay

♦*n. masc.* ; *e.a.* wassay; √sy.
♦action de transporter, transport ; chargement.
♦*ex.* : isɣa ṭamubil n wassay : il a acheté une camionnette, un fourgon. ; menckk a igan assay n ṭmubil-a : quelle est la capacité de chargement de cette voiture ?

astara

♦*n. masc.* ; *pl.* istaraten ; *e.a.* ustara ; √str.
♦promenade ; place hors des maisons où l'on organise des fêtes ; prélude musical.
♦*ex.* : gan-d rrways yan ustara nit ifulkin : les chanteurs ont ouvert le spectacle par un très bon prélude.

asulil

♦*n. masc.* ; *pl.* isuliln ; *e.a.* usulil.
♦rocher.
♦*ex.* : ur ssuggiɣ ma illan ɣ usulil-ann : je ne vois pas d'ici le rocher.

asunfu

♦*n. masc.* ; *pl.* isunfuten ; *e.a.* usunfu.
♦repos, vacances.
♦*ex.* : ixeṣṣa-k kra n usunfu : tu as besoin de repos.
♦*syn.* : tigga.
♦*ant.* : taṛemmuyt, tawwuri, tammara.

asurs

♦*n. masc.* ; *pl.* isursen ; *e.a.* usurs ; √srs.
♦tablée, convives autour d'un plat.
♦*ex.* : gan semmus ɣ usurs : ils sont cinq autour de la table.

asɣar

♦*n. masc.* ; *pl.* isɣarn ; *e.a.* usɣar.
♦arbre.
♦*voir* addag.

atay

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* watay.
♦thé.
♦*ex.* : lkas n watay : un verre de thé ; atay d nneɛnaɛ : thé à la menthe ; atay iḥeṛṛan :

thé non sucré ; ɛemmeṛ lberrad n watay : préparer du thé.

atbir

♦*n. masc.* ; *pl.* itbirn ; *e.a.* utbir.

♦pigeon, ramier.

♦*ex.* : kesben itbirn : ils élèvent des pigeons.

♦*loc.* : atbir umlil : belle femme (*emploi poétique*).

atig

♦*n. masc.* ; *pl.* atign ; *e.a.* watig.

♦valeur, prix.

♦*ex.* : ma igan atig n tfiyyi ? : quel est le prix de la viande ?

aṭṭajin

voir ṭṭajin.

awal

♦*n. masc.* ; *pl.* iwaliwn; *e.a.* wawal ; √wl.

♦parole, mot, langue, dialecte, discours, idiome, propos.

♦*ex.* : awal amaziγ : la langue berbère ; awal ifulkin : de bonnes paroles ; gar awal : mauvaise parole, propos déplacés ; awal n ṛebbi : paroles de Dieu (Coran).

♦*loc.* : ssexser awal i : parler de manière impolie, provocante ; bbiγ awal-nnek s lxir : (*litt.* je coupe ta parole avec le bien) *formule prononcée pour s'excuser d'interrompre quelqu'un qui est en train de parler* ; ibbi g-is wawal : se taire ; idrus g-is wawal : parler peu ; ttedfur awal n kra n yan : vérifier les allégations de qn ; ut s wawal : faire allusion à, parler de quelqu'un à mots couverts ; ut awal γ ufella : récapituler, résumer.

awelk

♦*n. masc.* ; *pl.* iwelkan ; *e.a.* wawelk.

♦outre, sacoche, sac.

♦*ex.* : iga awelk f teγraḍ : il porte le sac sur le dos.

awerz

♦*n. masc.* ; *pl.* iwerzan; *e.a.* wawrez.

♦ talon.

♦*ex.* : ittyagas γ wawerz: il est blessé au talon.

♦*loc.* : awerz n teggurt : gond de la porte.

♦*dim.* : tawerzt.

awi

♦*v.*

♦*imp.* awi, *aor.* awi, *aor. int.* ttawi, *prét.* yiwi, *fact.* ssawi, *récip.* myawi, *part.* yiwin.

♦apporter, emporter.

♦*ex.* : yiwi-as-d tarezzift: il lui a apporté un cadeau ; awi-aɣ-d kra n waman : apporte-nous un peu d'eau ; awi-nn tabrat-nnek : viens récupérer ta lettre.
♦*loc.* : awi-tt ɣ flan : s'occuper d'untel ; awi tamɣart : épouser une femme ; awi-d awal : rapporter des informations ; awi-d laxbar : être au courant, se renseigner ; tiwi tesɣart kra n ɣan : être désigné par le sort.
♦*ant.* : fel : laisser ; rar : rendre, restituer.

awel

♦*v.*
♦*imp.* awel , *aor.* awel, *aor. int.* ttawel, *prét.* yiwel, *part.* yiweln.
♦reprendre au commencement et dans l'ordre.
♦*ex.* : awel i tewwuri : reprendre le travail dès le début.

awlal

♦*n. masc.* ; *pl.* awlaln ; *e.a.* wawlal.
♦ganglion.
♦*ex.* : gi-s awlaln : il a des ganglions.

awn

♦*var.* awl.
♦*v.* ; √wn.
♦*imp.* awn, *aor.* awn, *aor. int.* ttawn, *prét.* awn, *fact.* ssawn (ssiwn), *part.* yiwn.
♦monter, gravir, escalader.
♦*ex.* : ha-t yiwn i udrar : le voilà qui gravit la montagne.
♦*syn.* : ɣli, ni.

awraɣ

♦*adj. masc.* ; *pl.* iwraɣn; *e.a.* wawraɣ ; √wrɣ.
♦jaune.
♦*ex.* : ajeddig awraɣ : fleur jaune.

aws

♦*v.*
♦*imp.* aws, *aor.* aws, *aor. int.* ttaws, *prét.* yiws, *fact.* ssiws, *part.* yiwsen.
♦aider.
♦*ex.* : aws-aɣ a nessugu i ṭmubil : aide-nous à décharger la voiture.
♦*syn.* : ɛawn.

awtil

♦*n. masc.* ; *pl.* iwtlan ; *e.a.* wawtiln.
♦lièvre
♦*ex.* : ar igemmer awtil : il chasse le lièvre.
♦*loc.* : iḍs n wawtil : dormir les yeux entre-ouverts (être sur ses gardes).

awz
♦*v.*
♦*imp.* awz, *aor.* awz, *aor. int.* ttawz, *prét.* yiwz, *fact.* zziwz, *part.* iwzen.
♦veiller.
♦*ex.* : iwzeɣ ar ṣbaḥ : je n'ai pas fermé l'œil de la nuit.
♦*ant.* : gen, ṭṭes.

axbu
♦*n. masc.* ; *pl.* ixba / axbutn ; *e.a.* uxbu ; √xb.
♦trou, crevasse.
♦*ex.* : issenfi inisi arraw-ns ɣ yan uxbu : le hérisson cacha ses petits dans un trou.

axeddam
♦*n. masc.*; *pl.* ixeddamn; *e.a.* uxeddam ; √xdm.
♦salarié, ouvrier, travailleur, domestique.
♦*ex.* : skern taxeddamt ɣ tegmmi : ils ont une domestique à la maison; ṭṭayn ixeddamn: ils ont licencié les salariés.
♦*syn.* : buteɣrad.

axeḍḍar
♦*n. masc.* ; *pl.* ixeḍḍarn; *e.a.* uxeḍḍar.
♦vendeur de légumes, marchand des quatre saisons.
♦*ex.* : ar tteqḍuɣ dar ixeḍḍarn : je m'approvisionne chez les marchands de légumes.

axlil
♦*n. masc.* ; *pl.*ixliln ; *e.a.* uxlil.
♦morve.
♦*ex.* : irẓem i uxlil : sa morve coule.

axna
♦*n. masc.* ; *pl.* ixenwan; *e.a.* uxna ; √xn.
♦postérieur, cul.
♦*loc.* : icca-t uxna-nns: être satisfait de soi-même, être arrogant ; tiṭṭ n uxna : anus.

axs
♦*n. masc.* ; *pl.* uxsan ; *e.a.* waxs.
♦dent.
♦*ex.* : ar as-d-tteffɣen uxsan : il fait ses dents.
♦*loc.* : g axs i : ne pas honorer ses dettes.

ayda
♦*n. masc.* ; *pl.* aydaten ; *e.a.* wayda.
♦fortune, biens.
♦*ex.* : iggut wayda-nns : sa fortune est immense.

aydi
♦*n. masc.* ; *pl.* iḍan ; *e.a.* waydi.
♦chien.
♦*ex.* : ibbi g-is waydi : le chien l'a mordu ;

aydi issaḍen : chien enragé ; ssass iḍan : lâcher les chiens ; ar ittay waydi : le chien aboie.

♦*loc.* : ttall iḍan s uzur : exagérer l'importance d'une chose, compliquer une affaire.

aylal

♦*n. masc.* ; *pl.* aylaln ; *e.a.* waylal ; √yl.

♦oiseau.

♦*ex.* : ffarrin waylalen : les oiseaux s'envolent.

ayyaw

♦*n. masc.* ; *pl.* ayyawn; *e.a.* wayyaw.

♦neveu.

♦*ex.* : iγra i wayyawn-nns s dar imensi : il a invité ses neuveux au dîner.

ayyis

♦*n. masc.* ; *pl.* isan ; *e.a.* wayyis.

♦cheval de course, de parade.

♦*ex.* : γirn isan : les chevaux ont galopé.

ayyur

♦*n. masc.* ; *pl.* iyrn ; *e.a.* wayyur.

♦mois, lune.

♦*ex.* : dar-s aseggas d wayyur : il a treize mois (*litt.* un an et un mois) ; tella γ wayyur-nns : c'est le mois durant lequel elle va accoucher; ayyur d-yuckan : le mois prochain ; ixf n wayyur : le début du mois.

♦*loc.* : iffeγ wayyur : le mois s'est écoulé.

azal

♦*n. masc.* ; *pl.* izaliwn ; *e.a.* uzal ; √zl.

♦jour, milieu de la journée.

♦*ex.* : ar ggany azal : je dors le jour (faire une sieste).

♦*ant.* : iḍ.

azar

♦*var.* tazart ; *pl.* tazarin.

♦*n. masc.* ; *pl.* azarn ; *e.a.* wazar.

♦figuier.

♦*ex.* : yuru wazar aseggas-ad : le figuier a produit cette année.

aẓaẓu

♦*var.* taẓayt, tazḍayt.

♦*n. masc. sing.* ; *e.a.* uzaẓu.

♦poids ; fardeau.

♦*ex.* : ikka fella uzaẓu n wawelk-ad : ce sac est trop lourd pour moi.

azayar

♦*n. masc.* ; *pl.* izayarn ; *e.a.* uzayar.

♦plaine.

ex. : da ttawin ayt udrar ulli-nnsen s uzaɣar ɣ tuga : les montagnards envoient leurs troupeaux de mouton en plaine l'hiver.

azeggaɣ
- *adj. masc.* ; *pl.* izeggaɣn; *e.a.* uzeggaɣ; √zgɣ.
- rouge.
- *ex.* : zeggaɣnt wallen-nns s iḍs : ses yeux sont rouges de sommeil.

azegzaw
- *adj. masc.* ; *pl.* izgzawn; *e.a.* uzegzaw; √zgzw.
- vert ; bleu.
- *ex.* : azegzaw zund igenna : bleu (*litt.* bleu comme le ciel) ; azegzaw zund tuga : vert (*litt.* vert comme l'herbe).

azekka
- *var.* asekka.
- *n. masc.* ; *e.a.* uzekka.
- demain.
- *ex.* : azekka, ra nmun s dar-i : demain, nous irons chez moi ; azekka, ur tella tewwri : demain, on ne travaille pas.

azekkif
- *var.* asekkif.
- *n. masc.* ; *pl.* izekfan ; *e.a.* uzekkif.
- soupe, bouillon de semoule.
- *ex.* : azekkif n temẓin : bouillie à base de farine d'orge ; azekkif n usengar : bouillie à base de farine de maïs.
- *loc.* : bu-zekkif : mythomane, grand menteur ; illa uzekkif : il fait très froid.

azelmaḍ
- *adj. masc.* ; *pl.* izelmaḍn; √zlmḍ.
- gauche, côté gauche.
- *ex.* : afus azelmaḍ : main gauche ; tasga tazelmaṭṭ : côté gauche.
- *ant.* : afasi : droit.

azen
- *v.*
- *imp.* azen, *aor.* azen, *aor. int.* ttazen, *prét.* uzen, *part.* yuzenn.
- envoyer, expédier, convoquer, envoyer chercher.
- *ex.* : uzenɣ tabratt i ayt dar-i : j'ai envoyé une lettre à mes parents ; azen-as kra n iqariḍen : envoie-lui un peu d'argent.
- *syn.* : ssifḍ.

azenkeḍ
- *n. masc.* ; *pl.* izenkaḍ ; *e.a.* uzenkḍ.

♦gazelle.
♦*ex.* : dar-s ṭawada n uzenkeḍ : elle a l'allure d'une gazelle.

azennan

♦*n. masc. ; pl.* izennann ; *e.a.* uzennan.
♦brochettes.
♦*ex.* : tsers-aɣ-d izennann d uɣrum : elle nous a servi des brochettes avec du pain.
♦*syn.* ameṣmar, azelluy.

azemmur

♦*n. masc* ; *e.a.* uzemmur.
♦olivier (sauvage), olive.
♦*ex.* : ur yuru uzemmur: les oliviers n'ont rien produit.

azemz

♦*n. masc. ; pl.* izmaz ; *e.a.* uzemz ; √zmz.
♦temps, époque ; état, atmosphère.
♦*ex.* : man azemz d-yurri ɣ uzwag ? : à quelle époque remonte son retour de l'exil ?
♦*loc.* : illa uzemz g kra n yan : être prêt à.
♦*syn.* : lḥal, agud.

azerg

♦*n. masc.* ; *pl.* izergan ; *e.a.* uzerg.
♦moulin à moudre ; molaire.
♦*ex.* : azerg n ufella : la meule supérieure du moulin ; inɣa-yyi yan uzerg : une molaire me fait mal.

azger

♦*n. masc.* ; *pl.* izegran ; *e.a.* uzger.
♦bœuf , taureau.
♦*ex.* : tayyuga n izegran: attelage / paire de bœufs.

azgi

♦*n. masc.* ; *pl.* izgiyyan, izegyan ; *e.a.* uzgi.
♦tesson.
♦*ex.* : azgi n tergin : tesson de braises.

azukenni

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* uzuknni.
♦thym.
♦*ex.* : ar bahra siggiln midden tamment n uzuknni : les gens recherchent le miel de thym.

azur

♦*n. masc.* ; *pl.* izurn ; *e.a.* uzur.
♦toiture, terrasse.
♦*ex.* : iɣli s uzur : il est monté sur la terrasse.

azuzwu

♦*n. masc.* ; *pl.* izuzwutn ; *e.a.* uzuzwu ; √zw.
♦fraîcheur.
♦*ex.* : waynni azuzwu ! : quelle fraîcheur !
♦*ant.* : tiryi, tireqqa.

azzar

♦*n. masc.* ; *e.a.* wazzar.
♦chevelure.
♦*ex.* : teṭṭaf azzar ifulkin: elle a de beaux cheveux.
♦*loc.* : kkes azzar : arnaquer.

azzel

♦*v.* ; √zl.
♦*imp.* azzel, *aor.* azzel, *aor. int.* ttazzal, *prét.* uzzel, *fact.* sazzel, *part.* yuzzlen.
♦courir.
♦*ex.* : ar ttazzaly kra ila wass : je n'arrête pas de courir toute la journée.
♦*loc.* : ttazzal f tgemmi : prendre en charge la maisonnée.
♦*syn.* : yir.

azzil

♦*n. masc. sing.* ; *e.a.* wazzil.
♦lumière.
♦*ex.* : yut-d wazzil y uyrab : la lumière éclaira le mur.
♦*syn.* : tifawt.

azwag

♦*n. masc.* ; *pl.* izwagen; *e.a.* uzwag ; √zwg.
♦exil (volontaire ou non), émigration.
♦*ex.* : illa-nn y uzwag : il est en exil, à l'étranger.

azyal

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* uzyal.
♦chaleur, grande chaleur.
♦*ex.* : illa kra n uzyal ! : il a fait une de ces chaleurs !
♦*syn.* : leḥma.

aẓ

♦*v.*
♦*imp.* aẓ, *aor.* aẓ, *aor. int.* ttaẓ, *prét.* aẓ, *fact.* ssaẓ, *part.* yaẓen.
♦être proche, s'approcher.
♦*ex.* : taẓ tgemmi-nsn d yi : leur maison n'est pas loin d'ici.
♦*ant.* : aggug.

aẓalim

♦*n. masc. coll.* ; *e.a.* uẓalim.
♦oignon.
♦*ex.* : aẓalim umlil : oignon blanc.

aẓennar

♦*n. masc.* ; *pl.* iẓennarn; *e.a.* uẓennar.

♦burnous de pluie, imperméable (*néo.*).

azẹrm

♦*n. masc.* ; *pl.* iẓerman; *e.a.* uẓerm.
♦intestin.
♦*voir* adan.

aẓilal

♦*n. masc. sing.* ; *pl.* iẓilaln ; *e.a.* uẓilal.
♦promenoir, balcon.
♦*ex.* : ar d-ittagga ɣ uẓilal : il surveille du balcon.

aẓru

♦*n. masc.* ; *pl.* iẓran ; *e.a.* uẓru.
♦pierre.
♦*ex.* : iga-asn aẓru : il leur jette des pierres.

aẓur

♦*n. masc.* ; *pl.* iẓuran, *e.a.* iẓuran ; √ẓwr.
♦racine, veine.
♦*ex.* : issukf addag d iẓuran-nns : il a déraciné l'arbre (*litt.* Il a enlevé l'arbre avec ses racines).

aẓẓlum

♦*n. masc.* ; *pl.* iẓẓlumn; *e.a.* uẓẓlum; √ẓlm.
♦épluchure, peau (fruit), épicarpe.
♦*ex.* : smun iẓẓlumn-ad: ramasse ces épluchures.

aẓẓway

♦*n.a.v. masc.*
♦cueillette, action de cueillir.
♦*voir* akkes.

aɛdaw

♦*n. masc.* ; *pl.* iɛdawn ; *e.a.* uɛdaw.
♦ennemi.
♦*ex.* : ur iḥmil Ḥusa Ḥmad, iga aɛdaw-nns : Houssa n'aime pas Hmad, c'est son ennemi.
♦*voir* tayri, taɛdawt.

aɛelluc

♦*n. masc.*; *pl.* iɛllac ; *e.a.* uɛelluc.
♦veau.
♦*ex.* : iɣers i uɛelluc : il a égorgé le veau ; tifiyyi n uɛelluc : viande de veau.
♦*syn.* : aɣi, awmmat, amuwwat.

aɛessas

♦*n. masc.*; *pl.* iɛessasn ; *e.a.* uɛessas ; √ɛss.
♦gardien, vigile.
♦*ex.* : iga aɛessas ɣ luzin: il est gardien à l'usine.
♦*syn.* : anḍaf.

aɛeṭṭar

♦*n. masc.* ; *pl.* iɛeṭṭarn ; *e.a.* uɛeṭṭar .
♦marchand ambulant, colporteur.

♦*ex.* : kraygatt ass n lexmis ar izray uεeṭṭar : le marchand ambulant vient tous les jeudis (au village).

aεiyyal

♦*n. masc.*; *pl.* iεiyyaln ; *e.a.* uεiyyal.
♦beau-frère, frère du conjoint (pour l'épouse) ; jeune homme.
♦*ex.* : dar-s sin iεiyyaln : elle a deux beaux-frères.

aγ

♦*v.*
♦*imp.* aγ, *aor.* aγ, *aor. int.* ttaγ, *prét.* aγ, *fact.* ssaγ, *part.* yaγen.
♦être atteint par, avoir mal à.
♦*ex.* : yaγ-t usemmiḍ : il a froid ; yaγ-yyi laẓ : j'ai faim.
♦*loc.* : aγ akal : s'asseoir aγ + partie du corps (*spécifie les maladies*), avoir mal à, être atteint à.

aγaḍ

♦*var.* aγγaḍ.
♦*n. masc.*; *pl.* iγaḍiwn ; *e.a.* waγγaḍ.
♦caprin.
♦*ex.* : ar yaqqlay waγγaḍ d wargan : les caprins grimpent sur l'arganier.

aγaras

♦*n. masc.* ; *pl.* iγarasn ; *e.a.* uγaras.
♦chemin, route.
♦*ex.* : yumẓ aγaras : il a pris le chemin.
♦*loc.* : aγaras n ṛebbi : le droit chemin ; bbi aγaras : traverser la route.

aγbalu

♦*n. masc.* ; *pl.* iγbula ; *e.a.* uγbalu.
♦source, fontaine.
♦*ex.* : skern ad mmiqqirn γ tama n uγbalu : ils se sont donné rendez-vous près de la source.

aγd

♦*v.*
♦*imp.* aγd, *aor.* aγd, *aor. int.* ttaγd, *prét.* uγed, *fact.* ssaγd, *part.* yuγden.
♦être droit, se tenir droit.
♦*ex.* : yuγd uγaras ar dar-sn : le chemin est droit jusqu'à chez eux.
♦*ant.* : wwerḍ : être sinueux.

aγenja

♦*var.* aγenjaw.
♦*n. masc.* ; *pl.* iγnjatn ; *e.a.* uγenja.
♦louche.
♦*ex.* : tesswa ibrin s uγenja : elle a arrosé le

couscous à l'aide d'une louche
♦*loc.* : ar t-isiggil uɣenja ɣ izeddar n ugdur : se faire avoir au tournant.

ayenjaw
voir ayenja.

ayezdis
♦*n. masc.* ; *pl.* iɣezdisn; *e.a.* uɣezdis.
♦côte.
♦*ex.* : irẓa ɣ uɣezdis : il a une côte fêlée.

ayerda
♦*n. masc.* : *pl.* iɣerdayn; *e.a.* uɣerda.
♦souris, rat.
♦*ex.* : tansa n uɣerda : trou de souris.
♦*loc.* : aɣerda d umucc : ennemis.

ayerrabu
♦*n. masc.* : *pl.* iɣerruba; *e.a.* uɣerrabu.
♦pirogue.
♦*ex.* : gmem s uɣerrabu: ils pêchent à bord de la pirogue.

ayerraf
♦*n. masc.* : *pl.* iɣerrafn; *e.a.* uɣerraf ; √ɣrf.
♦carafe.
♦*ex.* : efk-yyi-d yan uɣerraf n waman : donne-moi une carafe d'eau.

ayi
♦*n. masc.* ; *pl.* uɣa ; *e.a.* waɣi.
♦*voir* aɛelluc.

ayrab
♦*n. masc.* : *pl.* iɣerban ; *e.a.* uɣrab.
♦mur.
♦*ex.* : isenned d uɣrab : il s'est adossé au mur.
♦*syn.* : agadir.

ayrum
♦*n. masc.* ; *pl.* iɣrumen, iɣerman ; *e.a.* uɣrum.
♦pain.
♦*ex.* : aɣrum n ufarnu : pain cuit au four traditionnel ; aɣrum ur ixmem : pain sans levain.
♦*loc.* : iceqqa uɣrum : il est dur de gagner sa vie; immaɣ d uɣrum : se battre pour gagner sa vie ; ijjiwn aɣrum : être turbulent (enfant).

ayu
♦*var.* aɣɣu
♦*n. masc.coll.* ; *e.a.* uɣu.
♦petit lait.
♦*ex.* : ibrin d uɣu : du couscous avec du petit lait ; iswa timkilt n uɣu : il a bu un bol de petit lait.
♦*loc.* : aɣɣu n uqurri : sève.

ayulas

♦*n. masc.* ; *pl.* iyulas ; *e.a.* uyulas.
♦panthère ; tigre.

ayyul

♦*n. masc.* ; *pl.* iyyal ; *e.a.* uyyul.
♦âne, baudet.
♦*ex.* : issuda ayyul igli wiyyaḍ : il est monté sur le dos d'un âne et en conduit d'autres.
♦*loc.* : waynni ayyul ! quel idiot !

B

bab

♦*masc. sing.* ; *pl.* id bab.
♦possesseur de, celui qui a, propriétaire de.
♦*ex.* : bab n tgemmi : le propriétaire de la maison ; bab n umussu : la personne qui a organisé la fête.
♦*loc.* : bab n tewwuri : patron ; bab n umarg : chanteur, poète .
♦*syn.* : bu.

baba

♦*var.* ibba.
♦*n. masc.* ; *pl.* id baba.
♦père, papa.
♦*ex.* : imun d baba-s : il a accompagné son père.

backlit

♦*var.* bicklit, basklit.
♦*n. masc.* ; *pl.* id backlitat.
♦vélo, bicyclette.
♦*ex.* : ar ttsuduɣ backlit iɣ yyi-d-yaɣ : je fais du vélo lorsque j'ai du temps libre.

baṭaṭa

♦*n. masc. coll..* ; *n. un.* tabaṭatt.
♦pomme de terre.
♦*ex.* : rad ssnuɣ baṭaṭa ɣ waman : je vais préparer des pommes de terre à l'eau ; baṭaṭa iqqlan : frites.

bder

♦*v.*
♦*imp.* bder, *aor.* bder, *aor. int.* Addra / adder, *prét* bder, *pass.* Ttiwbdar/ ttyabdar, *part.* ibdern.
♦évoquer , parler de.
♦*ex.* : nebder-k : nous avons parlé de toi ; argaz-ann ar ittiwbdar : c'est quelqu'un de très estimé, d'important.

bdu

♦*v.* ; √bd.
♦*imp.* bdu, *aor* bdu, *aor. int.* beddu / adda, *prét.* bda, *part.* ibdan.
♦débuter, entamer, commencer.
♦*ex.* : is tebdit tawwuri nyedd urta ? : as-tu commencé le travail ou pas encore ?

bḍu

♦*v.* √bḍ.
♦*imp.* bḍu, *aor.* bḍu, *aor. int.* aṭṭa / aṭṭu, *prét.* bḍa, *prét. nég.* bḍi, *pass.* ttiwbḍu / ttyabḍa, *part.* ibḍan.

♦partager, diviser, séparer.
♦*ex.* : bḍu f snat tekklitin : partager en deux ; bḍu f nneṣṣ : partager par moitié.
♦*ant.* : mun.

bedda

♦ *adv.*
♦toujours, tout le temps, constamment.
♦*ex.* : ar t bedda ẓerray iɣ iffeɣ s dar tewwuri : je le vois toujours quand il part au travail ; ar ak bedda ttiniɣ qqen imi-nnek ! : combien de fois ne t'ai-je pas dit de te taire !

beṛṛa

♦*n. inva.* ; *pl.* id beṛṛa.
♦dehors, extérieur, l'étranger.
♦*ex.* : beṛṛa ! : dehors ! ; illa-nn ɣ beṛṛa : il est dehors, à l'étranger.
♦*ant.* : agens.

bezzi

♦*n. masc.* ; *pl.* id bezzi.
♦bébé, nouveau-né.
♦*ex.* : efk tibbit i bezzi : donne à téter au bébé.
♦*syn.* : tadrawt, taselma.

bibi

♦*n. masc.* ; *pl.* id bibi.
♦dindon, dindonneau, dinde.
♦*ex.* : ar cettan bibi iḍ n ɛecrin d sa ɣ remḍan : on mange la dinde la veille du 27ème jour du mois de ramadan.

bidd

♦*var.* bedd.
♦*v.*
♦ *imp.* bidd, *aor.* bidd, *aor. int.* ttbidd / ttbiddad, *prét.* bidd, *fact.* sbidd, *part.* ibidden.
♦se tenir debout, être debout, se relever ; s'arrêter, être arrêté.
♦*ex.* : bidd d uɣrab : se tenir au mur ; bidd ! : debout !
♦*loc.* : bidd f : s'occuper soi-même de, surveiller; bidd d kra n yan : soutenir, intervenir à l'avantage de qn; bidd-nn ɣ : se rendre le plus rapidement possible dans un endroit.
♦*syn.* : nker : se lever, se relever.
♦*ant.* : qqim, ggawr : s'asseoir.

biṭeljan

♦*n. masc. coll.* ; *n.u.* tabiṭeljant.
♦aubergine.
♦*ex.* : efk-iyyi kilu n biṭeljan : sers-moi un kilo d'aubergine.

bnadem

♦*n. coll.*

♦être humain, homme.
♦*ex.* : waynni bnadem ! : quel homme ! (*péjor.*)
♦*syn.* : midden.

bnu

♦*v.* ; √bn.
♦*imp.* bnu, *aor.* bnu, *aor. int.* bennu, *prét.* ibna, *prét. nég.* ibni, *pass.* ttebnu / ttebna, *part.* ibnan.
♦bâtir, construire, faire construire ; fonder.
♦ *ex.* : ibna yat tgemmi iḥlan : il a construit une belle maison ; ur tebna tjemmaɛt-nnek f yat : tes propos ne sont pas fondés.
♦*ant.* : xlu.

bri

♦*v.* ; √bry.
♦*imp.* bri, *aor.* bri, *aor. int.* berri, *prét.* bri, *part.* ibrin.
♦broyer, concasser, moudre grossièrement.
♦*ex.* : ar tberri asengar ɣ uzerg : elle moud du maïs dans le moulin.

bser

♦*v.*
♦*imp.* bser, *aor.* bser, *aor. int.* ttebsar, *fact.* ssebser, *part.* ibsern.
♦étendre, étaler, dérouler.
♦*ex.* : tebser taḍuṭṭ : elle a étalé la laine.
♦*syn.* : fser, nnudu.

bu

♦*formant précédant toujours un nom.*
♦celui qui.
♦*voir les entrées suivantes et* bab.

bu-gaḍu

♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-gaḍu, *e.a.* bu-gaḍu.
♦avocat
♦*voir* anebbaḍ.

bukeḍ

♦*v.* ; √bkḍ.
♦*imp.* bukeḍ, *aor.* bukeḍ, *aor. int.* ttbukuḍ, *prét.* bukeḍ, *fact.* sbukeḍ, *part.* ibukḍen.
♦être aveugle.
♦*ex.* : ibukeḍ zzeɣ meẓẓi : il est non-voyant très petit.

bu-mḥend

♦ *n. masc.* ; *pl.* id bu-mḥend.
♦ hérisson.
♦ *ex.* : ar itteffeɣ ɣar tadeggat zund bu-mḥend : il ne sort qu'en soirée comme le hérisson.
♦ *syn.* : inisi, inekf.

bu-tamment

♦*n. masc.* ; *pl.* id bu-tamment.

♦producteur et/ou marchand de miel.
♦*ex.* : sseny yan bu-tamment dar-s kra n tamment icwan : je connais un vendeur de miel qui a un miel extraordinaire.

bu-teyrad
♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-teyrad.
♦salarié, ouvrier.
♦ *ex.* : ccan id-bu-teyrad leḥma ccin asemmiḍ : les ouvriers peinent dans la chaleur et dans le froid (chanson du groupe Izenzaren).
♦*syn.* : axeddam.

bu-tfiyyi
♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-tfiyyi.
♦boucher, marchand de viande dans un marché.
♦*ex.* : awi-d kra n tasa dar bu-tfiyyi : va acheter du foie chez le boucher.
♦*syn.* : agezzar.

bu-tḥanut
♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-tḥuna.
♦épicier.
♦*ex.* : ddiy dar bu-tḥanut : je vais chez l'épicier.

bu-tkerkas
♦*n. masc.* ; *pl.* id bu-tkerkas.
♦menteur, qui raconte des bobards.
♦*ex.* : ur a ttiḥmaly id bu-tkerkas : je n'aime pas les raconteurs de bobards.
♦*syn.* : bu-yeggigen.

bu-tmart
♦*var.* bu-tamart.
♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-tamart .
♦barbu.
♦*ex.* : ikka-nn yid yan bu-tamart : un barbu était venu tout à l'heure.
♦*aug.* : bu-wamar (*péj.*).

bu-weyrum
voir bu-qrum.

bu-wmarg
♦*n. masc.* ; *pl.* id bu-wmarg.
♦chanteur, danseur.
♦*ex.* : iga Wahruc bu-wmarg meqqurn : Ouahrouch est un grand chanteur.
♦*syn.* : ṛṛays.

bu-wmerwas
♦*n. masc.* ; *pl.* id bu-wmerwas.
♦créancier.
♦*ex.* : rḍel dar bu-wmerwas : prend un

crédit chez ton créancier.

bu-wzekkif

♦*n. masc.* ; *pl.* id bu-wzekkif.
♦marchand de soupe, gargotier.
♦*ex.* : illa yan bu-wzekkif tama n sskila : il y a un gargotier près de l'école.

bu-yeggigen

♦*n. masc.* ; *pl.* id bu-yeggigen.
♦menteur, qui raconte des bobards ; mythomane.
♦*ex.* : fiss, a wa, a bu-yeggigen ! : tais-toi, mythomane !
♦*syn.* : bu-tkerkas.

bu-yelmawn

♦*n. masc.* ; *pl.* id bu-yelmawn.
♦carnaval, participant au carnaval portant une peau d'animal.
♦*ex.* : ddiɣ ad ẓerɣ bu-yelmawn n Wirgan : je suis parti assister au carnaval de Ouirgane.

bu-zelluf

♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-zelluf ; √zlf.
♦tête de mouton grillée.
♦*ex.* gan-aɣ-nn bu-zelluf : ils nous ont préparé une tête de mouton grillée.

bu-zzit

♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-zzit ; √zyt.
♦marchand d'huile.
♦*ex.* : sɣiɣ semmus id-litru dar bu-zzit : j'ai acheté cinq litres chez le marchand d'huile.

bu-ɣrum

♦*var.* bu-weqrum.
♦*n. masc.* ; *pl.* id-bu-ɣrum ; √ɣrm.
♦boulanger.
♦*ex.* : urta izri bu-ɣrum : le boulanger n'est pas encore passé.

bzeḍ

♦*v.* ; √bzḍ.
♦*imp.* bzeḍ, *aor.* bzeḍ, *aor. int.* ttbezḍaḍ, *prét.* bzeḍ, *part.* ibezḍen.
♦uriner, pisser.
♦*ex.* : idda a ibezḍ : il est allé uriner.
♦*syn.* : sker aman.

bzeg

♦*v.* ; √bzg.
♦ *imp.* bzeg, *aor.* bzeg, *aor. int.* azzeg / ttebzag, *prét.* bzeg, *fact.* ssebzeg, *part.* ibezgen.
♦être gonflé, enflé ; être mouillé, se mouiller.
♦*ex.* : ibzeg ufus-nns : il a la main enflée.

♦*loc.* : bzeg f : bouder.
♦*syn.* : uff.
♦*ant.* : ens : désenfler, dégonfler.

BB

bbek

♦*v.*

♦ *imp.* bbek, *aor.* bbek, *aor. int.* ttebbk, *prét* bbek, *part.* ibbekn.

♦aplatir ; frapper, battre ; écraser en miettes, piler.

♦*ex.* : ar ttebbek lḥenna: elle est en train de piler du henné ; bbek agiṭun : planter la tente.

♦*loc.* : bbek tigusin : rester pour longtemps dans un endroit (*péj.*)

♦*syn.* : ut.

bbi

♦*v.* ; √by.

♦*imp.* bbi, *aor.* bbi, *aor. int.* ttbbi, *prét.* bbi, *part.* ibbin.

♦couper, trancher ; traverser ; arrêter de, rompre, cesser ; déchirer, user.

♦*ex.* : ibbi aḍaḍ-nns : il s'est coupé le doigt ; bbin-as agayyu : ils l'ont décapité.

♦*loc.* : bbi fella-s : être de bonne humeur, se distraire, jouir de la vie ; bbi tasa: faire pitié; bbin ifadden n kra n yan: être affligé, découragé; bbi-tt ɣ : médire ; bbi d kra n yan : conclure un accord avec qn; bbi aɣaras : traverser le route ; détrousser. (voleur).

♦*syn.* : gzem.

calaḍa

♦*n. fém.* ; *pl.* cclayḍ.
♦salade.
♦*ex.* : calaḍa n ifrawn : salade verte.
♦*loc.* : sker calaḍa ɣ : massacrer, écraser, briser.

cerk

♦*v.* ; √crk.
♦*imp.* cerk, *aor.* cerk, *aor. int* ccerk, *prét.* cerk, *fact.* seccerk, *récip.* mcarak, *part.* icerken.
♦s'associer, être associé de.
♦*ex.* : cerken tawwuri : ils sont associés dans le travail.
♦*loc.* : cerk tisent d kra n yan : être ami de quelqu'un, être très proches, bien se connaître l'un l'autre (*litt.* avoir en commun le sel, c'est-à-dire partager la nourriture chez l'un et/ou l'autre).

cṭaṭṭu

♦*var.* acṭaṭṭu.
♦*n. masc.* ; *pl.* id cṭaṭṭu.
♦tamis aux mailles très fines.
♦*ex.* : yafuf uggem-ad s cṭaṭṭu : cette farine est passée au tamis.

cwu

♦*v.*
♦*imp.* cwu, *aor.* cwu, *aor. int.* ttecwu, *prét.* cwa, *prét. nég.* cwi, *part.* cwan.
♦aiguiser, être aiguisé ; être intelligent ; beau.
♦*ex.* : tecwa tuzzalt-nnk : ton poignard est aiguisé ; tecwa lexdemt n Tuda : le travail de Touda est fait intelligemment.
♦*syn.* : ḥerc ; fulki.

ccafur

♦*var.* ccifur
♦*n. masc.* ; *pl.* ccwafr, ccafurat.
♦chauffeur, routier conducteur.
♦*ex.* : iga ccafur n lkamyu : c'est un chauffeur de camion (routier).

ccanṭi

♦*n. masc.* ; *pl.* ccwanṭ.
♦route (piste ou asphaltée).
♦*ex.* : ur iddi ccanṭi s dar-nɣ : il n'y pas de route jusqu'à chez nous.
♦*syn.* : tabrida.

ccbekt

♦*var.* ccbikt.
♦*n. fém.* ; *pl.* ccbayk.
♦filet de toute sorte.
♦*ex.* : mani ɣ tgit ccbekt n iselman ? : où as-tu mis le filet de pêche (*litt.* filet de poissons) ?
♦*dim.* : taccbekt, taccbikt.

ccbikt

voir ccbekt.

ccedd

♦*v.*
♦*imp.* cceḍ, *aor.* cceḍ, *aor. int.* ttecceḍ, *prét.* cceḍ, *part.* iccḍen.
♦glisser.
♦*ex.* : ar ittecceḍ uɣaras: le chemin est glissant.

ccemɛ

♦*n. masc. coll.* ; *un.* taccemɛt.
♦bougies, chandelles, cire.
♦*ex.* : seɣ-d kra n ccemɛ : achète quelques bougies.

ccerḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* ccruḍ ; *e.a.* ccerḍ ; √crḍ.
♦condition ; salaire du maître de l'école coranique.
♦*ex.* : s yan ccerḍ ! : à une condition !

ccifur

♦*var.* ccafur (voir ce mot).
♦*n. masc.* ; *pl.* ccwafr, ccifurat.
♦*voir* ccafur.

cckila

♦*voir* sskila.

ccuṭṭ

♦*n. fém.*

♦bise.

♦*ex.* : tella ccuṭṭ ṣbaḥ-a : la bise souffle ce matin.

ccwa

♦*n. masc.*; √ccw.

♦méchoui, grillade, rôti.

♦*ex.* : iɣra i midden isker-asn ccwa : il a invité des gens et il leur a préparé un méchoui.

D

d

♦*prép.* ; *conj.* ; *part. loc.* :
♦avec, en compagnie de ; et.
♦*ex.* : dri-γ d gma-k : j'ai mangé avec ton frère , imun d iwi-s s tayart : il a accompagné son fils à la plage.
yucka-d : il est venu (vers-ici).

dadda

♦*n. masc.*
♦grand-père (Souss), frère aîné (Haut Atlas de Marrakech).
♦*ex.* : immut dadda γ 1980 : mon grand-père est mort en 1980.
♦*syn.* : jeddi : grand-père.

dar

♦*prép.*
♦chez, près de, aux alentours de.
♦*ex.* : dar-i : chez moi ; dar-nγ : chez nous, dans le pays, la région du locuteur ; dar-un : chez vous ; ayt-dar-i : mes parents ; u-dar-nγ : homme de chez nous, conciyoyen (*néol.*) ; ultt-dar-nγ : femme de chez nous, de notre région ; concitoyenne (*néol.*).

dhen

♦*v.* ; √dhn.
♦*imp.* dhen, *aor.* dhen, *aor. int.* ttedhan, *prét.* dhen, *part.* idhenn.
♦enduire, graisser.
♦*ex.* : ar ittedhan kraygatt ṣbaḥ : chaque matin il s'applique de la pommade.
♦*loc.* : dhen kra n yan : graisser la patte à qn, le corrompre.
♦*syn.* : zzγer.

del

♦*v.* ; √dl.
♦*imp.* del, *aor.* del, *aor. int.* ddal, *prét.* del, *fact.* sdel, *part.* ideln.
♦couvrir, être couvert, recouvrir, être recouvert ; se voiler.
♦*ex.* : del ṭṭajin : couvre le tagine ; tdel s zzif : elle porte un foulard.
♦*syn.* : ḥbu.
♦*ant.* : zzef : découvrir.

dru

♦*v.* ; √drw.

♦*imp.* dru, *aor.* dru, *aor. int.* derru, *prét.* dra, *part.* idran.
♦partager le repas, manger en compagnie de.
♦*ex.* : idra d imeddukkal-nns : il a mangé avec ses amis ; dran imensi : ils ont partagé le dîner.

drus

♦*v.*
♦*imp.* idrus, *aor.* drus, *aor. int.* ttidrus, *prét.* drus, *fact.* ssidrus, *part.* idrusn.
♦être peu nombreux ; être de quantité insuffisante ; être rare.
♦*ex.* : idrus ma ittamẓ : il perçoit un petit salaire ; tedrus dar-i tewwuri : j'ai peu de travail.
♦*ant.* : ggut.

dus

♦*v.*
♦*imp.* dus, *aor.* dus, *aor. int.* ttdus, *prét.* dus, *fact.* ssdus, *part.* idusn.
♦être fort, robuste, bien portant ; avoir de l'énergie.
♦*ex.* : lliɣ sul idus, ar ifettu ar Agadir s uḍar : quand il était dans la force de l'âge il marchait jusqu'à Agadir ; ur sul idus i yat : il n'est plus en mesure de faire quoi que ce soit.
♦*syn.* : ṣḥu, zḍur, zḍar.

duy

♦*v.* ; √dy.
♦*imp.* duy, *aor.* duy, *aor. int.* ttduy, *prét.* duy, *fact.* sduy, *part.* iduyn.
♦réveiller, se réveiller, être réveillé ; éveiller, s'éveiller ; sortir brusquement de son sommeil ; sursauter.
♦*ex.* : ha-nn rad d-iduy wazzan : attention, le petit va se réveiller ; duyɣ-d yad tuẓẓumt n iḍ : à minuit, j'étais déjà réveillé.

D

ddat

♦*n. fém.* ; *e.a.* ddat.
♦corps humain.
♦*ex.* : sakk aman i ddat : lave-toi le corps.

ddaw

♦*var.* ddu.
♦*adv.*
♦sous, au-dessous, en dessous de.
♦*ex.* : ddu wakal : sous terre.
♦*loc.* : ddu n udrar : au pied de la montagne.
♦*ant.* : iggi, afella.

dder

♦ *v.* ; √dr.
♦*imp.* dder, *aor.* dder, *aor. int.* ttedder, *prét.* dder, *part.* iddern.
♦vivre, être en vie.
♦*ex.* : ddern sul ayt-dar-s : ses parents sont encore en vie.
♦*ant.* : mmet : mourir.

ddu

♦*adv.*
♦*voir* ddaw.

ddu

♦*v.* ; √ddw.
♦*imp.* ddu, *aor.* ddu, *aor. int.* tteddu, *prét.* dda, *part.* iddan.
♦partir, aller, s'en aller.
♦*ex.* : rad dduγ s tgemmi : je partirai à la maison ; ddant s tmeγra : elles sont parties à la fête de mariage
♦*loc.* : ddu g-isent : être dans une situation très délicate.

Ḍ

ḍessa

♦*v.* ; √ḍs.

♦*imp.* ḍessa, *aor.* ḍessa, *aor. int.* ḍessa / ṭṭessa, *fact.* ssedsa, *part.* iḍessan.

♦rire, se réjouir; plaisanter.

♦*ex.* : ar s-is iḍessa : il lui sourit ; ar d-is iḍeṣṣa: il plaisante avec lui ; ar g-is iḍessa : il se moque de lui, il rit de lui.

♦*ant.* : alla : pleurer.

ḍer

♦*v.* ; √ḍr.

♦*imp.* ḍer, *aor.* ḍer, *aor. int.* ṭṭar, *prét.* ḍer, *part.* iḍern.

♦tomber, être tombé, trébucher.

♦*ex.* : iḍer-d ɣ uzur : il est tombé de la terrasse.

♦*loc.* : iḍer ccan (lmezzan, atig) n kra n yan : perdre de son importance, de son autorité ; iḍer g-isnt : tomber dans un traquenard ; iḍer-nn : maigrir, être affaibli ; iḍer-nn ɣ lqendil : disparaître, sombrer dans l'oubli.

♦*ant.* : nker : se relever ; bedd : se tenir debout.

ḍfur

♦*v.* ; √ḍfr.

♦*imp.* ḍfur, *aor.* ḍfur, *aor. int.* ttiḍfur, *prét.* ḍfar, *fact.* ssedfer, *part.* iḍfarn.

♦suivre, poursuivre, talonner, venir après ; devoir (dette).

♦*ex.* : teḍfart-yyi-d nit : tu es venu juste après moi ; ḍfur-yyi s tgemmi : suis-moi à la maison.

♦*loc.* : ḍfar iqqariḍn : devoir de l'argent.

ḍi

♦*var.* ṭṭu, ṭṭay.

♦*v.*

♦*imp.* ḍi, *aor.* ḍi, *aor. int.* ṭṭay, *prét.* ḍi, *part.* iḍin / iṭṭuyn.

♦faire sortir, évacuer, chasser, mettre dehors, expulser.

♦*ex.* : ḍin-t ɣ tmazirt : ils l'ont chassé du pays.

ḍiḍ

♦*v.*

♦*imp.* ḍiḍ, *aor.* ḍiḍ, *aor. int.* ttḍiḍ, *prét.* ḍiḍ, *part.* iḍiḍn.

♦souffler.

♦*syn.* : suḍ.

ḍlu

♦*v.* ; √ḍl.
♦*imp.* ḍlu, *aor.* ḍlu, *aor. int.* ḍellu / tteḍlu, *prét.* iḍla, *fact.* sseḍlu, *part.* iḍlan.
♦être sombre ; imprégner, mouiller, tremper.
♦*ex.* : isseḍla-nn afus γ waman ryanin: il a trempé la main dans de l'eau chaude.

ḍlem

♦*v.* ; √ḍlm.
♦*imp.* ḍlem, *aor.* ḍlem, *aor. int.* tteḍlam, *prét.* ḍlem, *pass.* Ttiwḍlam / ttyaḍlam ; *part.* iḍlemn.
♦traiter injustement, être injuste à l'égard d'autrui ; accuser à tort.
♦*ex.* : ur d nettan a yukern ; ḍelmen-t : ce n'est pas lui le voleur, on l'aaccuse à tort..
♦*syn.* : jder : accuser à tort.

ḍni

♦ *v.*
♦*imp.* ḍni, *aor.* ḍni, *aor. int.* tteḍni / ḍenni, *prét.* ḍni, *fact.* sseḍni, *part.* iḍnin.
♦être épais, gros, solide.
♦*ex.* : ḍnin ifassen-nns ; ses mains sont épaisses.
♦*ant.* : sdid.

ḍuf

♦*v.* ; √ḍf.
♦*imp.* ḍuf, *aor.* ḍuf, *aor. int.* ttḍuf, *prét.* ḍuf, *fact.* sḍuf, *part.* ḍufn.
♦surveiller.
♦*voir* andaf.

ḍuwwer

♦*v.* , √ḍwr.
♦*imp.* ḍuwwer, *aor.* ḍuwwer, *aor. int.* ttḍuwwar, *prét.* ḍuwwer, sḍuwwer, *part.* iḍuwwern.
♦entourer, être entouré; encercler, être encerclé ; faire un tour, se promener.
♦*ex.* : ḍuwwern i tgemmi: ils ont encerclé la maison.
♦*loc.* : ḍuwwer g kra n yan : se retourner contre qn ; ḍuwwer d kra n yan : corrompre qn (*voir* dhen).

ecc

E

ecc

♦*v.* : √c.
♦*imp.* ecc, *aor.* ecc, *aor. int.* cetta, *prét.* cca, *pass.* ettc / icca, *part.* iccan.
♦manger, se nourrir, absorber, dévorer.
♦*ex.* : ur a icetta yat : il ne mange rien.
♦*loc.* : icca kra n yan imi-nns : être bavard ; ecc tawda n kra n yan : éprouver de la peur pour qn, trembler pour lui ; ecc kra n yan s wallen : dévorer qn des yeux ; icca uḥlig kra n yan : être gourmand, être corrompu ; ccan ifassen kra n yan : fouiller ; ecc takat : mener une vie pénible, travailler de manière harassante ; icca wazzar kra n yan : avoir beaucoup de cheveux ; ecc ixf-nnek: (*litt.* mange ta tête) *expression adressée à un envieux ou à un gourmand vorace* ; ecc akuṛay : être battu ; ecc ma-s i kra n yan : porter un coup dur à qn ; ecc tiɣrad : être dépensier, fêtard.

efk

♦*var.* ekf.
♦*v.* ; √fk.
♦*imp.* efk, *aor.* efk, *aor. int.* akka, *prét.* efk, *récip.* nnefk, *part.* ifkan.
♦offrir, donner, accorder, octroyer, remettre, doter, prêter, céder.
♦*ex.* : fkan-as ayt-dar-s tigemmi : ses parents lui ont offert une maison.
♦*loc.* : efk-as-tn : dire ses quatre vérités à qn ; efk i ddunit : errer, vagabonder ; tefka luqt / ddunit i kra n yan : être riche.
♦*syn.* : rezzef : offrir..
♦*ant.* : amẓ : recevoir

eg

♦*v.*
♦*imp.* eg, *aor.* eg, *aor. int.* ttegga, *prét.* iga, *part.* igan.
♦être, devenir, mettre.
♦*ex.* : iga awessar : il est vieux ; gan imeddukkal : ils sont amis ; ma yga yass ? : quel jour sommes-nous ? ; gan idammen : ils sont couverts de sang.

E

ecc

♦*v.* ; √c.

♦*imp.* ecc, *aor.* ecc, *aor. int.* cetta, *prét.* cca, *pass.* ettc / icca, *part.* iccan.

♦manger, se nourrir, absorber, dévorer.

♦*ex.* : ur a icetta yat : il ne mange rien.

♦*loc.* : icca kra n yan imi-nns : être bavard ; ecc tawda n kra n yan : éprouver de la peur pour qn, trembler pour lui ; ecc kra n yan s wallen : dévorer qn des yeux ; icca uḥlig kra n yan : être gourmand, être corrompu ; ccan ifassen kra n yan : fouiller ; ecc takat : mener une vie pénible, travailler de manière harassante ; icca wazzar kra n yan : avoir beaucoup de cheveux ; ecc ixf-nnek: (*litt.* mange ta tête) *expression adressée à un envieux ou à un gourmand vorace* ; ecc akuṛay : être battu ; ecc ma-s i kra n yan : porter un coup dur à qn ; ecc tiyrad : être dépensier, fêtard.

efk

♦*var.* ekf.

♦*v.* ; √fk.

♦*imp.* efk, *aor.* efk, *aor. int.* akka, *prét.* efk, *récip.* nnefk, *part.* ifkan.

♦offrir, donner, accorder, octroyer, remettre, doter, prêter, céder.

♦*ex.* : fkan-as ayt-dar-s tigemmi : ses parents lui ont offert une maison.

♦*loc.* : efk-as-tn : dire ses quatre vérités à qn ; efk i ddunit : errer, vagabonder ; tefka luqt / ddunit i kra n yan : être riche.

♦*syn.* : rezzef : offrir..

♦*ant.* : amẓ : recevoir

eg

♦*v.*

♦*imp.* eg, *aor.* eg, *aor. int.* ttegga, *prét.* iga, *part.* igan.

♦être, devenir, mettre.

♦*ex.* : iga awessar : il est vieux ; gan imeddukkal : ils sont amis ; ma yga yass ? : quel jour sommes-nous ? ; gan idammen : ils sont couverts de sang.

♦*loc.* : eg afus d : partager ; eg argaz : sois un homme ; g afus ɣ kra n yan : rattraper qn ; eg iḍarren ɣ uɣaras : s'apprêter à sortir, à voyager.

ekk

♦*v.*
♦*imp.* ekk, *aor.* ekk, *aor. int.* ttekka, *prét.* ikka, *fact.* sakk, *part.* ikkan.
♦venir, provenir de, avoir été quelque part, passer par, s'écouler (temps).
♦*ex.* : ikka lḥal kraḍ iseggasn : il y a trois ans; ur ikka timezgid : il n'a pas été à l'école coranique.
♦*loc.* : ekk afus : peiner, trimer ; ekk tasukt : traîner dehors ; ekk igenna : être pressé, impatient (*péj.*)

els

♦*v.* ; √ls.
♦*imp.* els, *aor.* els, *aor. int.* lessa, *prét.* lsa, *fact.* ssels, *part.* ilsan.
♦s'habiller, se vêtir, être vêtu, porter des habits ou des chaussures.
♦*ex.* : ar ilessa mezyan : il s'habille très bien, il est toujours tiré à quatre épingles ; ur ssinɣ ma rad lseɣ : je ne sais pas quoi mettre.

ens

♦*v.* ; √ns.
♦*imp.* ens, *aor.* ens, *aor. int.* nessa, *prét.* nsa, *fact.* ssens, *part.* insan.
♦passer la nuit ; dormir ; être éteint (lumière, feu), désenflé.
♦*ex.* : nsan igedran n waman ɣ itran : les jarres d'eau ont passé la nuit à la belle étoile ; insa ɣ dar umeddakel-nns : il a passé la nuit chez son ami ; tensa tifawt : la lumière est éteinte.

enɣ

voir neɣ

erg

♦*v.*
♦*imp.* erg, *aor.* erg, *aor. int.* regga, *prét.* rga, *part.* irgan.
♦concasser, broyer, briser.
♦*ex.* : is terga uqcur n lluz ? : est-ce que les écorces des noix sont concassées ?
♦*loc.* : erg remḍan : ne pas jeûner pendant le ramadan.

erẓ

♦*v.* ; √rẓ.

♦*imp.* erẓ, *aor.* erẓ, *aor. int.* ttreẓẓa, *prét.* rẓa, *pass.* tterẓ/irẓa, *part.* irẓan.
♦casser, briser.
♦*ex.* : γ meẓẓi-nu rẓiγ γ ufus : dans mon enfance je me suis cassé le bras ; terẓa irukuten kra gan : elle a cassé toute la vaisselle.
♦*loc.* : erẓ jjehd n kra : accomplir l'essentiel d'une tâche ; erẓ aman : détourner l'eau ; irẓa ugayyu n kra n yan : avoir mal à la tête ; irẓa wasif : la crue de la rivière s'est vite émoussée.
♦*syn.* : kkaṭṭi.

F

fad

♦*n. masc. sing.*
♦soif.
♦*ex.* : yaɣ-i fad : j'ai soif.
♦*syn.* : irifi.

faw

♦*var.* ffaw.
♦*v.* ; √fw .
♦*imp.* faw, *aor.* faw, *aor. int.* ttifiw, *prét.* faw, *fact.* ssifiw, *part.* ifawn.
♦faire jour, faire clair, se lever (jour), poindre (lueur du jour).
♦*ex.* : iffaɣ urta ifaw lḥal: il est sorti avant le lever du jour.
♦*syn.* : zzill.
♦*ant.* : ilis : être obscur.

fḍer

♦*v.* ; √fḍr.
♦*imp.* fḍer, *aor.* fḍer, *aor. int.* ttefḍar, *prét.* fḍer, *fact.* ssefḍer, *part.* ifḍern.
♦prendre le petit déjeuner ; rompre le jeûne.
♦*ex.* : ifḍer s uɣrum d tudit : il a mangé du pain et du beurre (pain beurré) au petit déjeuner.

fel

♦ *v.*
♦*imp.* fel, *aor.* fel, *aor. int.* ffal, *prét.* fel, *part.* ifeln.
♦laisser ; abandonner, quitter ; consentir ; léguer.
♦*ex.* : ifla-asn-d baba-tsn ayda igguten : leur père leur a légué une grande fortune ; tfel-nn tarwa ɣ sskila : elle a déposé les enfants à l'école ; tfel-t temɣart : sa femme l'a quitté ; ra yyi-ifel ṭamubil : il me prêtera sa voiture ; ur ifel mad ur isker : il a tout essayé.

fers

♦*v.*
♦*imp.* fers, *aor.* fers, *aor. int.* ffers, *prét.* fers, *fact.* ssfers, *part.* ifersen.
♦aiguiser, être aiguisé ; être intelligent.
♦*ex.* : ifers lmus-ad : ce couteau est tranchant.
♦*loc.* : ifers imi n kra n yan : être bavard ; parler de manière acerbe.

fess

♦*var.* fiss.

♦*v.* : √fs.
♦*imp.* fess, *aor.* fess, *aor. int.* ttfessa, *prét.* fess, *fact.* sfess, *part.* ifessen.
♦se taire.
♦*ex.* : yugi a ifess : il ne voulait pas se taire ; ini-as a ifess : dis-lui de se taire ; fess ! : tais-toi !
♦*ant.* : sawl : parler ; ini : dire.

fessus

♦*v.* ; √fs.
♦*imp.* fessus, *aor.* fessus, *aor. int.* ttfessus, *prét.* fessus, *fact.* sfessus, *part.* ifessusen.
♦être léger.
♦*ex.* : ifessus watay-ad : ce thé est léger.
♦*loc.* : tfessus taggat : les personnes prises en charge ne sont pas nombreuses.
♦*ant.* : zḍuy.

fewweṛ

♦*v.* ; √fwr.
♦*imp.* fewwer, *aor.* fewwer, *aor. int.* ttfewwar, *prét.* fewwer, *part.* ifewwern.
♦s'évaporer ; être évaporé ; cuire à la vapeur.
♦*ex.* : tfewwer seksu : elle fait cuire du couscous à la vapeur.

feẓẓ

♦*v.* ; √fẓ.
♦*imp.* feẓẓ, *aor.* feẓẓ, *aor. int.* ttfeẓẓa / tteffeẓ / ttefẓaẓ, *prét.* feẓẓ, *part.* ifeẓẓen.
♦mâcher.
♦*ex.* : ar itteffeẓ tifiẓẓa : il mâche du schwingum.

fiḥina

♦*n. masc.* ; *pl.* id fiḥina.
♦terrasse couvrant la maison.
♦*ex.* : nefser iberdan y fiḥina : nous avons étendu le linge sur la terrasse.
♦*syn.* : azur.

fru

♦*v.* ; √fr.
♦*imp.* fru, *aor.* fru, *aor. int.* ttefru, *prét.* fra, *part.* ifran.
♦payer, rembourser, régler, s'acquitter ; trancher une affaire, départager .
♦*ex.* : ifra ayelli t-idḍarn: il a réglé ce qu'il doit ; ifra-tn : il les a départagés.
♦*ant.* : rwi : semer la zizanie.

fser

♦*v.*
♦*imp.* fser, *fact.* fser, *aor.* fser, *aor. int.* fsser, *prét.* fser, *part.* ifsern.
♦étendre, étaler, dérouler.

♦*ex.* : nefser iberdan γ fiḥina : nous avons étendu le linge sur la terrasse.
♦*ant.* : smun : ramasser.

fsi

♦*v.* ; √fsy.
♦*imp.* fsi, *aor.* fsi, *aor. int.* fessi, *prét.* fsi, *part.* ifsin.
♦dénouer, détacher, désentraver ; être fondu, être dissout.
♦*ex.* : tefsi tudit : le beurre a fondu ; ifsi iziker : il dénoue la corde.
♦*ant.* : kerf, qqen : entraver.

fsu

♦*v.* ; √fs.
♦*imp.* fsu, *aor.* fsu, *aor. int.* fessu, *prét.* fsa, *part.* ifsan.
♦éclore, être éclos (plantes, fleurs, céréales).
♦*ex.* : fsan ijjign : les fleurs sont écloses.

ftel

♦*v.* ; √ftl.
♦*imp.* ftel, *aor.* ftel, *aor. int.* tteftal, *prét.* ftel, *part.* ifteln.
♦rouler, être roulé ; filer (laine, corde, couscous)
♦*ex.* : urta iftel seksu : le couscous n'est pas encore roulé.

ftu

♦ *v.*
♦*imp.* ftu, *aor.* ftu, *aor. int.* fettu / tteftu, *prét.* ifta, *fact.* sseftu, *part.* iftan.
♦dicter, s'en aller, partir.
♦*ex.* : urta teftit ? : tu n'es pas encore parti ? ; ar nfettu s tayart kraygatt tadeggat : nous nous rendons à la plage chaque après-midi; iftayas yat tebrat, ira a ttissifḍ i iwi-s : il lui a dicté une lettre qu'il veut envoyer à son fils..
♦*syn.* : ddu.
♦*ant.* : γama : rester.

fulki

♦*v.* ; √flk.
♦ *imp.* fulki, *aor.* fulki, *aor. int.* ttfulki, *prét.* fulki, *fact.* sfulki, *part.* ifulkin.
♦être beau, bon, magnifique.
♦*ex.* : tfulki taqqayt-nns: elle a une belle voix.
♦*syn.* : cwu, ḥlu.
♦*ant.* : xcen : être laid.

FF

ffarr

♦*v.*

♦*imp.* ffarr, *aor.* ffarr, *aor. int.* ffarra, *prét.* ffarr, *part.* iffarren.

♦s'envoler.

♦*ex.* : ffarrin igdaḍ : les oiseaux s'envolent.

ffeɣ

♦*v.*

♦*imp.* ffeɣ, *aor.* ffeɣ, *aor. int.* tteffeɣ, *prét.* ffeɣ, *fact.* ssufɣ, *part.* iffeɣn.

♦sortir, être dehors ; paraître, apparaître ; bourgeonner.

♦*ex.* : ffeɣ dar tewwurink ! : va t'occuper de ton travail ; iffeɣ sskila sul imeẓẓi: il a quitté l'école encore jeune.

♦*loc.* : ffeɣ afus : faillir mourir, quitter ; iffeɣ laman kra n yan : perdre sa crédibilité; iffeɣ lɛaqqel kra n yan : perdre la raison ; teffeɣ ṛṛuḥ kra n yan : rendre l'âme ; ffeɣ aɣaras : sortir du droit chemin, se comporter hors des normes ; ne pas tenir parole.

♦*ant.* : kcem : entrer.

ffi

♦*v.*.

♦*imp. fact.* ffi, *aor.* ffi, *aor. int.* tteffi, *prét.* ffi, *part.* iffin.

♦verser, déverser, se déverser, déborder.

♦*ex.* : ffi atay : verse le thé ; ar nn-tteffin waman ɣ tefrawt : l'eau se déverse dans le bassin.

♦*loc.* : iffi lxir : il y a de l'abondance ; ffin ifadden n kra n yan : être découragé, manquer de force.

♦*ant.* : gru : ramasser ; ɛemmeṛ, ktur : remplir.

G

gelleb

♦*v.*

♦*imp.* gelleb, *aor.* gelleb, *aor. int.* ttgellab, *prét.* gelleb, *fact.* sgelleb, *part.* igellben.

♦revenir, retourner, être retourné, être renversé, fouiller.

♦*ex.* : igelleb akal n tebḥirt : il a retourné la terre du potager.

♦*loc.* : tgelleb ddunit : le monde est sens dessus dessous ; igelleb ixf n kra n yan : agir de manière incohérente ; perdre ses références.

♦*syn.* : rar.

gemmi

♦*v.*

♦*imp.* gemmi, *aor.* gemmi, *aor. int.* gemmi, *prét.* gemmi, *part.* igemmiyn.

♦épeler ; ânonner, lire difficilement.

♦*ex.* : ar igemmi tabrat : il ânonne(en lisant) la lettre.

gen

♦*v.* ; √gn.

♦*imp.* gen, *aor.* gen, *aor. int.* ggan, *prét.* gen, *fact.* sgen, *part.* igenn.

♦se coucher, être couché, dormir, s'endormir.

♦*ex.* : ar iggan zikk : il se couche tôt.

♦*ant.* : duy, nker : se réveiller.

gma

♦*var.* uma.

♦*n.* ; *masc.* ; *pl.* aytma; √m.

♦frère, mon frère.

♦*ex.* : iws i gma-s : il aide son frère.

gmer

♦*v.* ; √gmr.

♦*imp.* gmer, *aor.* gmer, *aor. int.* gemmer, *prét.* gmer, *part.* igmern.

♦chasser ; pêcher.

♦*ex.* : ar igemmer asekkur : il chasse la perdrix ; igmer iselman : il pêche.

gnu

♦*v.* ; √gn.

♦*imp.* gnu, *aor.* gnu, *aor. int.* gennu, *prét.* igna, *part.* ignan.

♦coudre, rapiécer, raccommoder, couper (vêtements).

♦*ex.* : ur a igennu bla leqfaṭen : il ne coupe que les caftans.
♦*loc.* : gnu γ lxenct : berner, tromper.

gru

♦*v.* ; √gr.
♦*imp.* gru, *aor.* gru, *aor. int.* gerru, *prét.* igra, *part.* igran.
♦ramasser un à un.
♦*ex.* : ar gerrunt temγarin lluz : les femmes sont en train de ramasser les amandes.
♦*syn.* : smun.

gzem

♦*v.* ; √gzm.
♦*imp.* gzem, *aor.* gzem, *aor. int.* gezzem, *prét.* gzem, *part.* igzemn.
♦couper, trancher.
♦*ex.* : gzem-t : coupe-le.
♦*syn.* : bbi.

gzul

♦*v.* ; √gzl.
♦*imp.* gzul, *aor.* gzul, gzul, *aor. int.* ttigzul, *prét.* gezzul, *fact.* ssigzul, *part.* igezzuln.
♦être court, raccourci ; être petit de taille.
♦*ex.* : ar d-ttigzuln ussan : les jours commencent à raccourcir ; igezzul γ tiddi : il est petit de taille.
♦*ant.* : γezzif : être grand, long.

GG

ggawr

♦*var.* gawr.

♦*v.*

♦*imp.* ggawr, *aor.* ggawr, *aor. int.* ttgawar, *prét.* ggawr, *fact.* seggawr, *part.* iggawren.

♦s'asseoir ; rester, demeurer.

♦*ex.* : ggawr s wakal ! : assieds-toi par terre !

♦*syn.* : sekkus, qqim.

♦*ant.* : bedd : être debout.

gged

♦*var.* gget.

♦*v.* ; √gd / wd.

♦*imp.* gged, *aor.* gged, *aor. int.* tteggtat / ttaggad, *prét.* gged, *fact.* ssiwd, *part.* iggden.

♦avoir peur, sursauter.

♦*ex.* : ggdeɣ ɣ tillas n uɣgemmi : j'ai eu peur dans l'obscurité du couloir.

♦*ant.* : zεem : être courageux.

ggez

♦*v.*

♦*imp.* ggez, *aor.* ggez, *aor. int.* tteggez, *prét.* ggez, *fact.* zzugz, *part.* iggzen.

♦descendre, être en bas, diminuer, atterrir.

♦*ex.* : iggez ɣ luṭil : il est descendu à l'hôtel.

♦*loc.* : iggez kra n yan akal : décéder, mourir.

♦*ant.* : ɣli : monter.

ggus

♦*v.*

♦*imp.* ggus, *aor.* ggus, *aor. int.* ttgguyus, *prét.* ggus, *part.* iggusn.

♦examiner, vérifier, contrôler ; chercher, fouiller.

♦*ex.* : ar ttgguyusn iwriqen n kra ikcemn s tmazirt : on contrôle les papiers de toute personne rentrant au pays. ; ggusеɣ tigemmi, walu tisura ! : j'ai fouillé la maison, pas de clefs !

♦*syn.* : snucceg.

ggut

♦*v.* ; √ggt.

♦*imp.* ggut, *aor.* ggut, *aor. int.* tteggut, *prét.* ggut, *fact.* seggut, *part.* igguten.

♦être nombreux, abondant.

♦*ex.* : iggut unẓar aseggas-ad : la pluie est abondante cette année.

H

hḍer

♦*var.* heḍḍer.
♦*v.* ; √hḍr.
♦*imp.* hḍer, *aor.* hḍer, *aor. int.* ttehḍar, *prét.* hḍer, ssehḍer, *part.* ihḍern.
♦chanter ; jouer ; plaisanter.
♦*ex.* : ar ttehḍarn tideggatin : ils jouent de la musique en soirée ; ar ittehḍar d tazzanin : il joue avec les petits enfants.

Ḥ

ḥaca

♦*interj.*.
♦non, jamais ; loin de moi ; sauf votre respect.
♦*ex.* : iγbi-yyi yan waydi ḥaca-kn: un chien, sauf votre respect, m'a mordu.

ḥaca

♦*v.*
♦*imp.* ḥaca, *aor.* ḥaca, *aor. int.* ttḥaca, *prét.* ḥaca, *fact.* sḥaca, *part.* iḥacan.
♦être dégoûté de.
♦*ex.* : isḥaca-yas ussan : il l'a dégoûté de la vie.

ḥada

♦*var.* ḥidi.
♦*v.*
♦*imp.* ḥada, *aor.* ḥada, *aor. int.* ttḥada, *prét.* ḥada, *fact.* sḥada, *récip.* mḥada, *part.* iḥadan.
♦côtoyer, frôler, longer.
♦*ex.* : iḥada asif : il longe la rivière.

ḥaṛṛu

♦*v.*
♦*imp.* ḥaṛṛu, *aor.* ḥaṛṛu, *aor. int.* ttḥaṛṛu, *prét.*

ḥaṛṛu. *fact.* sḥaṛṛu, *part.* iḥaṛṛun.
♦se dépêcher, s'empresser.
♦*ex.* : ḥaṛṛu-k ! : dépêche-toi ! ; iḥaṛṛu-d ɣ ssuq : il est revenu tôt du marché.
♦*ant.* : maṭl : s'attarder.

ḥbu

♦*v.*
♦*imp.* ḥbu, *aor.* ḥbu, *aor. int.* tteḥbu/ḥebbu, *prét.* ḥba, *part.* iḥban.
♦cacher, se cacher ; dissimuler ; couvrir.
♦*ex.* : ḥban imedla tafukt : les nuages cachent le soleil ; iḥba ɣ tgemmi : il se cache à la maison ; teḥba udem : elle se voile le visage.
♦*ant.* : zzef , all f : dévoiler, découvrir.

ḥḍu

♦*v.*
♦*imp.* ḥḍu, *aor.* ḥḍu, *aor. int.* tteḥḍu / ḥeṭṭu, *prét.* iḥḍa, *part.* iḥḍan.
♦cacher, se cacher ; dissimuler ; garder, conserver.
♦*ex.* : iḥḍa ɣ tgemmi : il s'est caché à la maison ; iḥḍa arraten : il a conservé les documents ; iḥḍa fella / fell-i awal : il a gardé le secret.
♦*loc.* : ur a itteḥḍu wawal ɣ kra n yan : manquer de discrétion.

ḥeccem

♦*v.* ; √ḥcm.
♦*imp.* ḥeccem, *aor.* ḥeccem, *aor. int.* ttḥeccam, *prét.* ḥeccem, *fact.* sḥeccem, *récip.* nḥaccam/mḥaccam ; *part.* iḥeccemn.
♦avoir honte, être confondu ; être pudique, réservé.
♦*ex.* : ur a ittḥeccam : il n'est pas respectueux ; iḥeccem ad d-ikcem : il n'ose pas entrer par pudeur.

ḥejjem

♦*v.* ; √ḥjm.
♦*imp.* ḥejjem, *aor.* ḥejjem, *aor. int.* tḥejjam, *part.* iḥejjemn.
♦circoncire; être coiffé, se faire coiffer.
♦*ex.* : ḥejjemn i iwi-tsn : ils ont circoncis leur fils.
♦*syn.* : ẓẓall : circoncire.

ḥelb

♦*v.* ; √ḥlb.
♦*imp.* ḥelb, *aor.* ḥelb, *aor. int.* ḥḥelb, *prét.* ḥelb, *part.* iḥelben.
♦manger du couscous avec du lait.
♦*ex.* : ḥelben seksu d uyu : ils ont mangé du

couscous avec du petit lait.
♦*loc.* : ḥelb awal : parler rapidement pour ne rien dire.

ḥerc

♦*v.*
♦*imp.* ḥerc, *aor.* ḥerc, *aor. int.* ttḥerc, *prét.* ḥerc, *prét. nég.* ḥric, *fact.* sḥerc, *part.* iḥercen.
♦être intelligent ; être rugueux.
♦*ex.* : iḥerc wakal-a : ce sol est rugueux.
♦*syn.* : cwu : être intelligent ; idellek : être lisse.

ḥeṛṛu

♦*v.* ; √ḥṛ.
♦*imp.* ḥeṛṛu, *aor.* ḥeṛṛu, *aor. int.* ttḥeṛṛu, *prét.* ḥeṛṛa, *fact.* sḥeṛṛu, *part.* iḥeṛṛan.
♦être amer ; être piquant ; être fort.
♦*ex.* : iḥeṛṛa watay-ad : ce thé est fort ; iḥeṛṛa usgaḍ-a : cette sauce est piquante.
♦*ant.* : ḥlu, imim.

ḥiyyel

♦*v.*
♦*imp.* ḥiyyel, *aor.* ḥiyyel, *aor. int.* ttḥiyyal, *prét.* ḥiyyel, iḥiyyeln.
♦préparer, se préparer.
♦*ex.* : ar ttḥiyyaln i tmeyra : ils préparent la fête de mariage.

ḥlu

♦*v.*
♦*imp.* ḥlu, *aor.* ḥlu, *aor. int.* tteḥlu, *prét.* ḥla, *prét. nég.* ḥli, *fac.* sseḥlu, *part.* iḥlan.
♦être beau, bon, doux.
♦*ex.* : iḥla watay-ad : ce thé est bon (bien préparé).
♦*syn.* : fulki, cwu.
♦*ant.* : xcen : être laid ; ḥeṛṛu : être piquant, fort, amer.

ḥmel

♦*v.*
♦ *imp.* ḥmel, *aor.* ḥmel, *aor. int.* tteḥmal, *prét.* ḥmel, *prét. nég.* ḥmil, *fact.* sseḥmel, *récip.* nniḥmal / myaḥmal, *part.* iḥmeln.
♦aimer ; adorer, préférer.
♦*ex.* : iḥmel-tt : il l'aime ; teḥmel tarwa-nns : elle aime ses enfants ; ur nniḥmaln : ils ne s'aiment pas ; ur iḥmel ma tt-izziwizn : il n'aime pas qu'on le dérange.
♦*ant.* : kerhu : détester.

ḥsu

♦*var.* ḥṣu.
♦*v.*

♦*imp.* ḥsu, *aor.* ḥsu, *aor. int.* ḥessu, *prét.* ḥsa, *part.* iḥsan.
♦apprendre par cœur, réciter.
♦*ex.* : iḥsa leqran : il a appris le Coran par coeur.

ḥṣu

voir ḥsu.

ḥuc

♦*v.* ; √ḥwc.
♦*imp.* ḥuc, *aor.* ḥuc, *aor. int.* ttḥuc, *prét.* ḥuc, *part.* iḥucn.
♦chanter, danser.
♦*ex.* : teḥmel ad ttḥuc ɣ tmeɣriwin : elle aime danser dans les fêtes de mariage.

I

ibba

♦*n. fém.* ; *pl.* id ibba ; *e.a.* ibba
♦grande sœur, aînée.
♦*ex.* : ibba Faṭim : ma grande sœur Fatim.
♦*syn.* : lalla : aînée.

ibb°a

♦*n ; masc.* ; *pl.* id ibb°a.
♦père.
♦*syn.* : baba.

iberdi

voir aberda.

ibergemmi

♦*n. masc.* ; *pl.* ibergemma.
♦très grande maison ; maison en ruines.
♦*ex.* : dar-sen yan ibergemmi ! : quelle grande maison ils ont !
♦*aug. de* igemmi, lui-même de tigemmi.

ibrin

♦*n. masc. pl.* ;√bry.
♦farine grossière, grosse semoule généralement d'orge.
♦*ex.* : ibrin n usengar : semoule de maïs ; ibrin n temẓin : semoule d'orge.

idammen

♦*n. masc. pl.*
♦sang.
♦*ex.* : ingi s idammen : il est couvert de sang, il a une hémorragie ; ar issufus idammen : il est en train de cracher du sang.
♦*loc.* : g-is idammen : avoir ses règles ; cerk idammen : être du même sang, de la même parentèle ; kkes idammen : saigner, faire une prise de sang ; su idammen n kra n yan: tuer quelqu'un, le menacer de mort.

ideqqi

♦*n. masc. coll.*
♦terre cuite.
♦*ex.* : imim meccu n ṭṭajin n ideqqi : le ragoût cuit dans le tagine en terre cuite est goûteux.

idmarn

♦*n. masc. pl.*
♦poitrine.
♦*ex.* : yuḍen s idmarn : il a mal à la poitrine.
♦*dim.* : tidmarin : petite poitrine.

iḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* aḍan.
♦nuit.
♦*ex.* : iḍ d wass : jour et nuit (*litt.* nuit et jour) ; krad waḍan : le troisième jour qui suit la naissance du nouveau-né ; ɣyiḍ (*litt.* dans la nuit) : nuit,
♦*loc.* : ayt waḍan : génies, djinn.
♦*ant.* : azal : jour.

ifḍ

♦*n. de nombre.*
♦mille.
♦*ex.* : aselm ismammi f rebbi-ns ar ukan allan / ifḍ n ccbayk ḥadant ukan imasan : le poisson se plaint à Dieu en pleurant / sur le bord de l'eau mille filets s'étalent (Archach).

ifilu

voir ifulu.

iffus

♦*var.* iffuys.
♦*n. masc. coll.* ; √fs.
♦sud.
♦*ex.* : ukin d iffus : ils ont mis le cap vers le sud ; tella Teznit ɣ iffus n Ugadir : Tiznit se trouve au sud d'Agadir ; ayt iffus : les sudistes.
♦*ant.* : izzlemḍ : nord.

ififel

♦*n. masc. coll.* ; *n.u.*. tififelt.
♦piment, poivron.
♦*ex.* : ur ḥmelɣ ififel iḥerran : je n'aime pas le piment fort.
♦*loc.* : iga kra n yan tififelt : être méchant.

ifilfukt

♦*n. masc. sing.*
♦lever du soleil.
♦*ex.* : nkerɣ urta ifilfukt : je me suis réveillé avant le lever du soleil.
♦*syn.* : abaqqay n tafukt.
♦*ant.* : taruḥi n tafukt.

ifis

♦*n. masc.* ; *pl.* ifasiwn.
♦hyène.
♦*ex.* : da itteffuɣ ifis ɣ iḍ : l'hyène rode la nuit.
♦*loc.* : aḍu n ifis : sentir mauvais.

ifiɣer

♦*var.* afiɣra.
♦*n. masc.* ; *pl.* ifaɣriwn, ifaɣern.
♦serpent.
♦*ex.* : ar ittamẓ ifaɣriwn : il chasse les serpents.
♦*loc.* : iga kra n yan ifiɣer : être sournois, pervers.
♦*syn.* : alegmaḍ.

ifrig

voir afrig.

ifulu

♦*var.* ifilu.
♦*n. masc.* ; *pl.* ifalan.
♦fil.
♦*ex.* : ifilu n tegni : fil à coudre.

igenzi

♦*n. masc.* ; *pl.* igenziwn.
♦front.
♦*loc.* : kers igenzi : froncer les sourcils.

iger

♦*n. masc.* ; *pl.* igran.
♦champ.
♦*ex.* : ar ikkerz iger n tama n tgemmi-nns : il laboure le champ avoisinant sa maison.

iggi

♦*n. masc.* ; *pl.* iggiten.
♦le haut.
♦*ex.* : izdeɣ Hemmu ɣ Taẓult illan f iggi n yan udrar : Hemmu habite Tazoult, village sur une montagne.

iggig

♦*n. masc.* ; *pl.* iggign, aggagn.
♦tonnerre.
♦*ex.* : ar kkatn waggagn kra ila iḍ : le tonnerre a tonné durant toute la nuit.
♦*loc.* : bu-yiggign bavard., mythomane.

igider

♦*n. masc.* ; *pl.* igidar.
♦aigle.
♦*ex.* : ha igider ɣ igenwan : voici l'aigle qui plane dans le ciel.

igenna

♦*n. masc.* ; *pl.* igenwan.
♦ciel.
♦*ex.* : iqqen igenna s umedlu : le ciel est couvert de nuages.
♦*ant.* : akal : sol, terre.

ikemz

♦*var.* kemz, akemz, gemz.
♦*n. masc.* ; *pl.* ikemzn ; *e.a.* ukemz ; √kmz.
♦pouce.
♦*ex.* : ibbi ikemz-nns : il s'est coupé le pouce.

ikersi

♦*var.* tikerzi.
♦*n. masc.* ; *pl.* ikersitn ; √krs.
♦turban.
♦*ex.* : ar isiggil a iseɣ ikersi : il cherche à acheter un turban.
♦*syn.* : rreẓẓa.

ilebḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* ilbaḍ / ilebḍan.
♦habit.

♦*ex.* : asi ilbaḍ-ad : prends ces habits.
♦*syn.* : timelsit.

ilem

♦*n. masc.* ; *pl.* ilmawen.
♦peau.
♦*ex.* : ilem n izimmer aɣ skarn idukan : c'est la peau de mouton qui sert à fabriquer les babouches.

iletman

♦*n.* ; *masc. pl.*.
♦bave.
♦*ex.* : irẓem i iletman : il bave.
♦*syn.* : aledda, imermurn.

ilf

♦*n. masc.* ; *pl.* ilfawn ; *e.a.* yilf .
♦sanglier, marcassin.
♦*ex.* : yudd i ugayyu zund ilf : il marche la tête basse comme un sanglier.
♦*loc.* : ifadden n ilf : sans savoir vivre ; personne envahissante, sans gêne.

ilgiɣ

♦*var.* ilwiɣ.
♦*v.*
♦*imp.* ilgiɣ, *aor.* ilgiɣ, *aor. int.* ttilgiɣ, *prét.* leggaɣ, *fact.* ssilgiɣ, *part.* ileggaɣn.
♦être tendre, mou.
♦*ex.* : ileggaɣ bahra uɣrum-ad : ce pain est trop mou.
♦*ant.* : qqar : être dur ; croustillant (pain).

ili

♦*v.*
♦*imp.* ili, *aor.* ili, *aor. int.* ttili, *prét.* illa, *part.* ilan.
♦avoir, posséder, exister ; épouser ; devoir
♦*ex.* : illa ɣ tgemmi : il est à la maison ; ila-tt : il l'a épousée ; illa fella-k a teskert ma ak-inna : tu dois faire ce qu'il t'a dit.
♦*loc.* : kra n yan illa d ixef-nns : être habile.

ilis

♦*v.* ; √ls.
♦*imp.* ilis, *aor.* ilis, *aor. int.* ttilis, *prét.* llas, *fact.* ssilis, *part.* illasn.
♦faire noir, être obscur, sombre.
♦*ex.* : llasn igenna : le ciel est sombre.
♦*ant.* : faw : être clair.

iliwi

♦*n. masc.* ; *pl.* ilawan.
♦tripes ; boyaux.
♦*ex.* : da tessenwa Faḍem ṭṭajin n ilawan : Faḍem prépare un tagine de tripes
♦*loc.* : igelleb-d kra n yan ilawan-nns : avoir les entrailles remuées ;

bbin-d ilawan : avoir l'estomac dans les talons.

ill

♦*n. masc.*
♦mer
♦*syn.* : lebḥer.
♦*loc.* : will : moules (*litt.* celui de la mer)

illi

♦*n. fém.* ; *pl.* isti.
♦fille, ma fille.
♦*ex.* : illi : ma fille ; yiwi illi-s s sskila : il a emmené sa fille à l'école.

ils

♦*n. masc.* ; *pl.* ilsawn / ilsan.
♦langue (organe, idiome).
♦*ex.* : da isawwal s kra n ils ur t-sseny : il parle une langue que je ne connais pas.
♦*loc.* : icwa ils n kra n yan : composer de belles paroles, de beaux vers ; ibbi-d kra n yan ils n kra n yan yaḍnin : extorquer sa signature à qn.

ilwiy

voir ilgiy.

imal

♦*n. masc.* ; √ml.
♦l'an prochain.
♦*ex.* : rad tahlen imal : ils se marieront l'année prochaine ; ar imal : à l'année prochaine.
♦*ant.* : nḍadan(a) : l'an dernier.

imalass

♦*n. masc.* ; *pl.* id imalass, imalassen.
♦semaine
♦*ex.* : zzrin-nn imalass γ Ugadir : ils ont passé une semaine à Agadir.

imecḍ

♦*n. masc.* ; *pl.* imecḍen ; √mcḍ.
♦carde.
♦*ex.* : sujad imecḍen a nemceḍ taḍuṭṭ : prépare les cardes pour carder la laine.
♦*loc.* : imecḍ n tamment : rayon de miel.
♦*dim.* : timecṭṭ : peigne.

imekli

♦*n. masc.* ; *pl.* imeklawn/ imekliwn / imekla ; √kl.
♦déjeuner.
♦*ex.* : iγra i imedukkal-nns s imkli : il a invité ses amis au déjeuner ; cciγ imekli : j'ai déjeuné.
♦*loc.* : imekli illan d ixef-nns : déjeuner copieux.

imendi

♦ *n. masc. coll.*

♦ céréales, semences.
♦ *ex.* : usin imendi : ils ont fait une bonne récolte de céréales.

imensi

♦ *n. masc.* ; *pl.* imensawn / imensawin / imensiwn ; √ns.
♦ dîner.
♦ *ex.* : urta inwi imensi : le dîner n'est pas encore prêt ; sers-d imensi, ɛafa-k : sers le dîner, s'il te plaît !.
♦ *loc.* : ur iṭṭaf kra n yan imensi : être indigent.

imi

♦ *n. masc.* ; *pl.* imawn ; *e.a.* yimi.
♦ bouche ; entrée, ouverture.
♦ *ex.* : rẓem imi-nnek : ouvre ta bouche.
♦ *loc.* : imi n tgemmi : entrée de la maison ; imi n wasif : embouchure d'une rivière ; imi n tweltimt : poignet (*voir* tayenfift) ; mun d imi : se taire, garder un secret ; rẓem imi ɣ kra n yan : médire; amẓ imi : faire attention à ce qu'on dit.

imikk

♦ *adv.*
♦ peu, petite quantité.
♦ *ex.* : imikk n waman : un peu d'eau ; imikk n tizi : un peu de temps.
♦ *loc.* : imikk s imikk : petit à petit, peu à peu.
♦ *ant.* : tugett, ɣaydd : beaucoup, grande quantité.

imim

♦ *v.* ; √mm.
♦ *imp.* imim, *aor.* imim, *aor. int.* ttimim, *prét.* mmim, *fact.* ssimim, *part.* imimen.
♦ être doux, délicieux, succulent, avoir du goût ; être sucré.
♦ *ex.* : yan ṭṭajin imimen : un bon tagine.
♦ *loc.* : awal imimen : paroles agréables ; aman mmimnin : eau douce.
♦ *syn.* : adfut.
♦ *ant.* : ḥeṛṛu : être amer, piquant, fort.

imiss

♦ *n. masc.* ; *pl.* imassen; *e.a.* yimiss .
♦ instrument, outil, appareil.
♦ *ex.* : dar-s imiss ! : il a du bon matériel !

immi

♦ *var.* inna, ma, imma.
♦ *n. fém.* ; *pl.* id ma- tnɣ, id ma-tsn ; √m.
♦ mère, maman.
♦ *ex.* : immi : maman ; imun d ma-s : sa mère ; imun d

ma-s : il a accompagné sa mère.

imyi

♦*var.* immyi.
♦*n. masc.* ; *pl.* imyiten; *e.a.* imyi : √my.
♦plante, végétal.

inag

♦*v.*
♦*imp.* inag, *aor.* inag, *aor. int.* ittinag, *prét.* inag, *part.* inagn.
♦chercher, fureter.
♦*ex.* : inag s tsarut n tgemmi : cherche la clef de la maison.
♦*syn.* : siggel.

inekf

♦*var.* inikf.
♦*n. masc.* ; *pl.* inakfiwn.
♦hérisson.
♦*ex.* : yufa iwi yan inekf y uyaras : mon fils a trouvé un hérisson sur le chemin.
♦*syn.* : bu-mḥend, inisi.

iney

♦*var.* anya.
♦*voir* anya.

ini

♦*v.*
♦*imp. p* ini, *aor.* ini, *aor. int.* ttini, *prét.* inna, inni, *art.* innan.
♦dire, prononcer ; raconter, nommer, appeler.
♦*ex.* : mad ak-innan ad tacekt ? : qui t'a demandé de venir ? ; ini i gma-k a nn-yack s dar-i: dis à ton frère de passer me voir ; ma ttinin i tyawsa-yad ? : comment appelle-t-on cet objet ?
♦*syn.* : sawl : parler.

inir

♦*n. masc.* ; *pl.* inim.
♦ampoule (*néol.*).
♦*voir* lbula, tasfiwt.

inisi

♦*n. masc.* ; *pl.* inisiten.
♦*voir* inekf, inikf.

ink

♦*n. masc. pl.* inkan.
♦foyer.
♦*ex.* : sekkusen tama n inkan : ils sont assis à côté du foyer.
♦*syn.* : takat.

innayr

♦*var.* nnayr.
♦*n. masc.*.
♦nouvel an berbère, janvier.
♦*ex.* : ikcem innayr : c'est le début du mois de janvier ; tagella n innayr : repas du nouvel an berbère.

inzar

voir tinzert.

inẓid

♦*var.* anẓid.
♦*n. masc.* ; *pl.* inẓiden.
♦poil, cheveu.
♦*ex.* : ffeyn-as-d inẓidn umliln : il a des cheveux blancs.

irden

♦*n. masc. pl.* ; *coll.*
♦blé.
♦*ex.* : aggern n irden : farine de blé.

irgel

♦*n. masc.* ; *pl.* irgliwn ; √rgl.
♦paupière.
♦*ex.* : igen, qqenn irgliwn-nns : il dort, ses paupières sont closes.

iri

♦*v.*
♦*imp.* iri, *aor.* iri, *aor. int.* ttiri, *prét.* ira, *part.* irin.
♦vouloir, désirer.
♦*ex.* : ur iri ad d-id ay-imun : il ne veut pas nous accompagner.

irifi

♦*n. masc.* ; *pl.* irafan ; √rf.
♦soif.
♦*ex.* : awi-ay-d kra n waman, inya-ay irifi : apporte-nous de l'eau ; nous mourons de soif.
♦*syn.* : fad.

irkan

♦*n. masc. pl.* ; √rk.
♦saleté, crasse
♦*ex.* : ktur s irkan : être couvert de crasse.
♦*loc.* : tafunast iswan irkan : qn de gros et de négligé.

irwis

♦*var.* irwus, rwas.
♦*v.*
♦*imp.* irwis, *aor.* irwis, *aor. int.* ttirwis, *prét.* rwas, *fact.* ssirwis, *part.* irwasn.
♦être identique, ressembler, se ressembler.
♦*ex.* : irwas gma-s : il ressemble à son frère.

irwus

voir irwis.

isem

♦*n. masc.* ; *pl.* ismawn.
♦prénom, nom ; dénomination.
♦*ex.* : mad as-iga isem ?: quel est son nom, comment s'appelle-t-il? ; gan-as ayt dar-s isem : ses parents lui ont donné un prénom ; war isem : sans nom.
♦*syn.* : assay..

isker

♦*n. masc.* ; *pl.* askarn.
♦ongle.

♦*ex.* : bbi askarn coupe-toi les ongles.
♦*loc.* : xemj / qemj s waskarn : griffer.

isli

♦*n. masc.* ; *pl.* islan ; *e.a.* yisli.
♦jeune marié ; fiancé.
♦*ex.* : yumẓ isli afus i teslit : le marié tient la mariée par la main.

itri

♦*n. masc.* ; *pl.* itran ; *e.a.* yitri.
♦étoile, astre.
♦*ex.* : ar nessaγ γ itran γ ṣṣif : je passe la nuit à la belle étoile en été.
♦*dim.* : titrit.

iwi

♦*n. masc.* ; *pl.* tarwa.
♦fils, mon fils.
♦*ex.* : iɛezza dar-sn iwi-tsn : ils aiment leur fils.

iwiẓ

voir tagut.

iwwiz

♦*var.* iwiz.
♦*n. masc. sing.* ; √wz.
♦veille, insomnie.
♦*ex.* : imγar iwwiz : il a l'habitude de veiller.
♦*ant.* : iḍs : sommeil.

ixf

♦*n. masc.* ; *pl.* ixfawn.
♦tête ; début, bout, extrémité; unité (ovins).
♦*ex.* : yuḍn ixf : il a mal à la tête ; ixf n uγaras : le bout du chemin ; izzenza kraḍ ixfawn n ulli : il a vendu trois brebis.
♦*loc.* : icca kra n yan ixf-nns (*voir* ecc) ; iffeγ kra n yan ixf-nns : perdre la raison ; ixf ar ixf : de fond en comble.
♦*syn.* : agayyu.

ixxan

♦*n. masc. pl.*
♦excréments, merde.
♦*ex.* : sker ixxan : chier, crotter.

izbel

♦*n. masc.* ; *pl.* azbaln.
♦poil, cheveu.
♦*ex.* : ffγen-as-d wazbaln umliln : des cheveux blancs lui ont poussé.
♦*syn.* : inziḍ.

izḍir

♦*var.* zḍer
♦*v.* ; √zḍr.
♦*imp.* izḍir, *aor.* izḍir, *aor. int.* ttizḍir, *prét.* zḍar, *part.* izḍarn.
♦pouvoir, être capable, apte.
♦*ex.* : izḍar i tazzla : il peut courir ; ur sul izḍar i tewwuri : il n'est

plus en mesure de travailler.
♦*loc.* : izḍir i ixf (n) : se prendre en charge soi-même ; izḍir i luqt : être capable de se débrouiller.
♦*syn.* : af.
♦*ant.* : ggammi : être incapable.

izḍiy

♦*var.* izḍuy.
♦*v.* ; √zḍy
♦*imp.* izḍiy, *aor.* izḍiy, *aor. int.* ttizḍiy, *prét.* zḍay, *fact.* ssizḍiy, *part.* izḍiyn.
♦être lourd.
♦*ex.* : teẓday fella taggat: le fardeau est trop lourd pour moi.
♦*ant.* : fessus : être léger.

izḍuy

voir izḍiy.

izeddar

♦*adv.*
♦ dessous, en bas ; le bas ; fond.
♦ *ex.* : tigemmi n izeddar : rez-de-chaussée ; izeddar n wanu : fond du puits.
♦*ant.* : afella, iggi.

izem

♦*n. masc.* ; *pl.* izmawn; *e.a.* yizem.
♦lion.
♦*loc.* : ili-nn y wanya n izem : être inaccessible.

izi

♦*n. masc.* ; *pl.* izan ; *e.a.* yizi.
♦mouche.
♦*ex.* : eg, i rebbi, ddwa i izan-a ! : mets de l'insecticide, s'il te plaît, contre ces mouches.

iziḍ

♦ *n. masc. pl.* izaḍiwn ; *e.a.* yiziḍ ; √zḍ.
♦ mouture, grain à moudre.
♦ *ex.* : yiwi iziḍ s lmakina : il a empporté le grain à moudre au moulin.

izimmer

♦*n. masc. pl.* izammaren.
♦bélier, mouton.
♦*ex.* : ikseb izammaren : il élève des moutons.
♦*syn.* : aḥuli.

izzlemḍ

♦*n. masc.* ; √zlmḍ.
♦nord.
♦*ex.* : izzlemḍ n tmazirt : le nord du pays ; izzlemḍ n Ifriqya: Afrique du Nord ; ayt izzlemḍ n Ifriqya : les Nord-Africains ; aḍu n izzlemḍ : vent du nord.

iẓi

♦n. masc. ; pl. aẓiwn ; e.a. iẓi / yiẓi.
♦vésicule biliaire ; bile.
♦ex. : inyat iẓi : il a mal à la visicule biliaire.

iẓula

♦n. masc. pl.
♦cils ; fard.
♦ex. : manza sul iẓula n zikk ! : où est le fard d'antan !

iɣd

♦n. masc. ; e.a. iɣd / yiɣd.
♦cendre.
♦ex. : ur d-yagur abla iɣd : il ne reste plus que de la cendre.

iɣerm

♦n. masc. ; pl. iɣerman .
♦ville (néol.) ; grenier où l'on garde les provisions.
♦ex. : azekka, riɣ iɣerm : demain j'irai en ville.
♦syn. : tamdint.

iɣess

♦var. ixess.
♦n. masc. ; pl. iɣesan.
♦os ; clan.
♦ex. : irẓa ɣ iɣess n uḍar: il a le tibia cassé.
♦loc. : ṛmin iɣesan : vieillir ; ssird iɣsan : se laver, prendre un bain ; sserɣ / kemmed iɣsan : prendre un bain chaud; se faire masser ; nyan-t iɣsan : il est malade.

iɣil

♦n. masc. ; pl. iɣiln / iɣallen ; e.a. iɣil / yiɣil.
♦bras.
♦loc. : all f iɣil : être courageux ; affronter, aller de l'avant.

iɣir

♦n. masc. ; pl. iɣariwn ; e.a. iɣir / yiɣir.
♦épaule.

iɣirdem

♦n. masc. pl. iɣardmiwn.
♦scorpion.
♦ex. : iqqes-as iɣirdem : un scorpion l'a piqué.

J

jder

♦*v.*
♦*imp.* jder, *aor.* jder, *aor. int.* jedder, *prét.* jder, *part.* ijdern.
♦brûler, cramer ; accuser à tort.
♦*ex.* : ijder ṭṭajin : le tagine a cramé.
♦*loc.* : jder kra n yan : condamner qn, l'accuser à tort ; tejder tasa n kra n yan : avoir de la peine.
♦*syn.* : qqed : brûler ; ḍlem : accuser à tort.

jedda

♦*n.* ; *fém.* ; *pl.* id jedda.
♦grand-mère, grand-mère maternelle.
♦*ex.* : jedda s immi : grand-mère maternelle; jedda s baba : gand-mère paternelle.
♦*syn.* : taba.

jeddi

♦*n. masc.* ; *pl.* id jeddi.
♦grand-père, grand-père maternel dans certains cas.
♦*ex.* : jeddi s immi : grand-père maternel ; jeddi s baba : grand-père paternel.
♦*syn.* : dadda, baba amɣar.

jlu

♦*v.*
♦*imp.* jlu, *aor.* jlu, *aor. int.* jellu, *prét.* jla, *part.* ijlan.
♦perdre, se perdre ; égarer, tromper, se tromper.
♦*ex.* : ijla-yyi uɣaras : je me suis trompé de chemin ; ijla : il s'est perdu ; jlant-as tsura : il a perdu ses clés.
♦*loc.* : ijla leḥsab i kra n yan : ne plus savoir quoi dire, quoi faire.

jiyyer

♦*v.*
♦*imp.* jiyyer, *aor.* jiyyer, *aor. int.* ttjiyyar, *prét.* jiyyer, *part.* ijyyern.
♦blanchir à la chaux.
♦*ex.* : ar ttjiyyarn midden tigemma : on blanchit les maisons à la chaux.

jɣem

♦*v.*
♦*imp.* jɣem, *aor.* jɣem, *aor. int.* ttejɣam, *prét.* jɣem, *part.* ijɣemn.
♦boire par gorgées.

♦*ex.* : *jγem mikk n uγγu* : bois quelques gorgées de petit lait.

JJ

jjaj
♦*n. masc. coll.*
♦verre.
♦*ex.* : jjaj irẓan : du verre brisé.

jjawn
♦*var.* jjiwn.
♦*v.*
♦*imp.* jjawn, *aor.* jjawn, *aor. int.* ttejjiwin, *prét.* jjawn, *part.* ijjawnn.
♦se rassasier, être rassasié, repu.
♦*ex.* : cetta arkiɣ tejjawnt: mange jusqu'à ce que tu sois rassasié.
♦*loc.* : tejjawn luqt aman: il a plu abondamment ; jjawn iḍs : bien dormir ; jjawn tawada : marcher longuement.

♦*v.*
♦*imp.* jji, *aor.* jji, *aor. int.* ttejji, *prét.* jji, *fact.* sejji, *part.* ijjin.
♦guérir, être guéri ; être fort, musclé, en chair.
♦*ex.* : is ijji uḥuli da tsiɣt ? : le bélier que tu as acheté, est-il en chair.
♦*syn.* : iquwwa, isḥa

jju
♦*v.* ; √j.
♦*imp.* jju, *aor.* jju, *aor. int.* ttejju, *prét.* jju, *fact.* sujju, *part.* ijjan.
♦sentir bon, être parfumé, exhaler une bonne odeur.
♦*ex.* : tejja nit ! : qu'elle sent bon ! ; waynni ar tejja taṭṭajint-a ! : qu'est-ce qu'il sent bon, ce petit tagine !.
♦*loc.* : aman jjanin : parfum.
♦*ant.* : j̣j̣u : puer.

jju
♦*var.* jjun.
♦*adv.*
♦jamais.
♦*ex.* : ur jju d-yucka s Fransa : il n'est jamais venu en France ; ur jju ismun yat d yat : il n'arrive jamais à joindre les deux bouts.

j̣j̣u
♦*v.* ; √j̣.
♦*imp.* j̣j̣u, *aor.* j̣j̣u, *aor. int.* ttej̣j̣u, *prét.* j̣j̣a, *fact.* suj̣j̣u, *part.* ij̣j̣an.
♦puer, sentir mauvais, exhaler une mauvaise odeur.

♦*ex.* : ijja ɣi : ça pue ici ! ; ijjan iselman-ad : ces poissons sentent mauvais.

♦*loc.* : ijju ɣ mani : rester plus que prévu dans un endroit (*litt.* sentir mauvais quelque part).

K

kabab

voir azelluy, izennann, imesmaṃn.

kḍu

♦*v.*

♦*imp.* kḍu, *aor.* kḍu, *aor. int.* keḍḍu / keṭṭu, *prét.* kḍa, *prét. nég.* kḍi, *fact.* ssekḍu, *part.* ikḍan.

♦sentir, flairer.

♦*ex.* : ikḍa yat tujjut ifulkin : il a senti un parfum agréable.

♦*loc.* : ur a ikeḍḍu / ikeṭṭu flan : ne pas supporter untel.

kel

♦*v.* ; √kl.

♦passer la journée.

♦*ex.* : ikla-nn ɣ ssuq : il a passé la journée au marché.

keffif

♦*v.*

♦*imp.* keffif, *aor.* keffif, *aor. int.* ttkeffif, *prét.* keffif, *prét. nég.* keffif, *part.* ikeffifn.

♦allonger, ourler.

♦*syn.* : alem, nebbel.

kemz

♦*v.* ; √kmz.

♦*imp.* kemz, *aor.* kemz, *aor. int.* kkemz, *prét.* kemz, *prét. nég.* kmiz, *part.* ikemzen.

♦gratter avec les ongles.

♦*ex.* : ikemz tadawt-ns : il se gratte le dos.

kerḍ

♦*v.*

♦*imp.* kerḍ, *aor.* kerḍ, *aor. int.* kkerḍ, *prét.* kerḍ, *prét. nég.* kriḍ, *part.* ikerḍen.

♦éplucher ; raser ; gratter, racler.

♦*ex.* : da ikkerḍ tamart-ns ṣbaḥ zikk : il se rase tôt le matin.

♦*loc.* : kerḍ ixf : raser/se raser les cheveux, couper/se couper les cheveux.

kerf

♦*v.* ; √krf.

♦*imp.* kerf, *aor.* kerf, *aor. int.* kkerf, *prét.* ikerf, *pass.* Ttiwkraf / ttyakraf, *part.* ikerfen.

♦attacher, entraver, ligoter.

♦*ex.* : kerf lebhimt-ad, ɛafa-k ! : attache cette bête, s'il te plait !

♦*syn.* : kers.
♦*ant.* : rẓem : détacher.

kerm

♦*v.* ; √krm.
♦*imp.* kerm, *aor.* kerm, *aor. int.* kkerm, *prét.* kerm, *prét. nég.* krim, *fact.* sskerm, *part.* ikermen.
♦faire froid, être froid, être refroidi, être frais (boisson).
♦*ex.* : ikerm lḥal : il fait froid ; ikerm imekli : le déjeuner a refroidi.
♦*loc.* : tkerm luqt : les affaires marchent mal.
♦*syn.* : ṣemmiḍ.
♦*ant.* : rey : être chaud, bouillant.

kers

♦*v.* ; √krs.
♦*imp.* kers, *aor.* kers, *aor. int.* kkers, *prét.* kers, *prét. nég.* kris, *part.* ikersen
♦*voir* kerf.

kigan

♦*adv.*
♦beaucoup, longtemps.
♦*ex.* : kigan n iseggasn a ur teẓri Faḍm iwi-s : cela fait beaucoup d'années que Faḍm n'a pas vu son fils.
♦*syn.* : mennaw.

klu

♦*v.*
♦*imp.* klu, *aor.* klu, *aor. int.* kellu, *prét.* kla, *prét. nég.* kli, *part.* iklan.
♦colorer, colorier, teindre.
♦*ex.* : tekla taduṭṭ : la laine a été teinte.

kmi

♦*v.*
♦*imp.* kmi, *aor.* kmi, *aor. int.* kemmi, *prét.* kmi, *fact.* ssekmi, *part.* ikmin.
♦ fumer.
♦*ex.* : ixcen a ikemmi yan : il est mauvais de fumer.
♦*syn.* : jyem.

knef

♦*v.*
♦*imp.* knef, *aor.* knef, *aor. int.* kennef, *prét.* kenf, *prét. nég.* knif, *fact.* sskenf, *part.* ikenfen.
♦rôtir.
♦*ex.* : isskenf yan ikru i inegbiyn-nns : il a fait rôtir un agneau pour ses invités.

knu

♦*v.*
♦*imp.* knu, *aor.* knu, *aor. int.* kennu, *prét.* kna, *fact.* sseknu, *part.* iknan.
♦se pencher, se courber, se prosterner, faire la révérence.
♦*ex.* : ikna mnid n ugellid : il fit la révérence devant le roi.

♦*syn.* : zizz.
♦*ant.* : bedd : être debout, se tenir droit.

kra

♦*n. sing.*
♦chose, quelque chose ; quelque.
♦*ex.* : fk-as kra ma icetta i userdun-ann : donne quelque chose à manger à ce mulet.
♦*loc.* : kra n yan : quelqu'un.
♦*syn.* : taɣawsa : chose.

kraḍ

♦*n. masc. de nombre.*
♦trois.
♦*ex.* : iggiwr dar ayt dar-s kraḍ id imalass : il a séjourné trois semaines dans sa famille.

kti

♦*v.* ; √kty.
♦*imp.* kti, *aor.* kti, *aor. int.* ketti, *prét.* kti, *fact.* ssekti, *part.* iktin..
♦se rappeler, se souvenir.
♦*ex.* : ktix-k llix sul tmeẓẓit : je me souviens de toi lorsque tu étais encore petit.
♦*syn.* : ɛaqqel.
♦*ant.* : ttu : oublier.

kti

♦*v.*
♦*imp.* kti, *aor.* kti, *aor. int.* ketti, *prét.* kti, *part.* iktin.
♦être attisé, ranimé (un feu).
♦*ex.* : tekti takat : le feu est rallumé.

ktur

♦*v.*
♦*imp.* ktur, *aor.* ktur, *aor. int.* kettur, *prét.* ktur, *part.* iktum.
♦remplir.
♦*syn.* : ɛemmer.

KK

kkaṭṭi

♦*v.*
♦*imp.* kkaṭṭi, *aor.* kkaṭṭi, *aor. int.* ttekkaṭṭi, *prét.* kkaṭṭi, *fact.* skaṭṭi, *part.* ikkaṭṭin.
♦briser, casser.
♦*syn.* : erẓ.

kkem

♦*v.*
♦*imp.* kkem, *aor.* kkem, *aor. int.* ttekkem, *prét.* kkem, *aor. nég.* kkim, *part.* ikkemn..
♦écraser au mortier ; mouliner (*néol.*).
♦*ex.* : tekkem tiskert x tferdut : elle a écrasé l'ail dans le petit mortier.
♦*loc.* : kkem kra n yan : battre qn à plate couture, l'écraser.

kkes

♦*v.*
♦*imp.* kkes, *aor.* kkes, *aor. int.* ttekkis, *prét.* kkes ; *prét. nég.* kkis, *part.* ikkesn.
♦enlever, cueillir.
♦*ex* : ikkes mennaw tfiras : il a cueilli beaucoup de poires.
♦*loc.* : kkes ixf : ne pas insister, s'en aller. ; kkes i tazzant : sevrer un enfant ; kkes luqer : manquer de respect.
♦*ant.* : efk : donner.

kkuẓ

♦*n. masc. de nombre.*
♦quatre.
♦*ex.* : dar-s kkuẓ iferxan : il a quatre garçons.

L

lagar

♦*n. fém.* ; *pl.* lagarat.
♦gare.
♦*ex.* : tmezzi lagar n Rrbaṭ : la gare de Rabat est petite.

lal

♦*v.* *vtl.*
♦*imp.* lal, *aor.* lal, *aor. int.* ttlal, *prét.* lul, *part.* iluln.
♦naître, être né ; paraître, apparaître.
♦*ex.* : man aseggas tlulı ? : en quelle année es-tu né ?
♦*loc.* : ilul-d wass : le jour se lève ; ilul-d wayyur : la lune apparaît.
♦*ant.* : mmet : mourir

lalla

♦*n. fém.* ; *pl.* id lalla.
♦maîtresse, madame ; sœur aînée.
♦*ex.* : mani s tedda lalla-m ? : où est partie ta sœur aînée ?
♦*syn.* : ibba : sœur aînée.

laman

♦*n. masc.*
♦tranquillité, paix, confiance.
♦*ex.* : a k-ismuddu rebbi f laman ! : que Dieu te fasse voyager en paix ! (bon voyage !).
♦*loc.* : efk laman : rassurer, donner sa parole ; ili ɣ laman : vivre en paix, être en lieu sûr ; ur illi laman : il n'y a pas de sécurité, plus de confiance ; iffeɣ laman kra n yan : être indigne de confiance.

lanba

♦*n. fém.* ; *pl.* lanbat.
♦lampe.
♦*ex.* : sseɣ lanba : allume la lampe.

laṣl

♦*n. masc.* ; *pl.* id laṣl.
♦origine, affiliation, généalogie.
♦*ex.* ma igan laṣl-nnes ? : de quelle origine est-il ?
♦*loc.* : yan ur dar laṣl : bâtard, sans éducation ; arraw n laṣl : gens de bonne famille.

laẓ

♦*var.* : laẓẓ
♦*n. masc.*
♦faim.

♦*ex.* : inya-t laẓ : il a faim.
♦*loc.* : ikka-d laẓ allen i kra n yan : avoir un désir immodéré.

lazẓ
voir laẓ

lbabbur
♦*n. masc.* : *pl.* lbabburat.
♦bateau, cargo.
♦*ex.* : idda s lḥijj f lbabbur : il est parti en pèlerinage en bateau.

lbaliza
♦*n. fém.* ; *pl.* lbalizat.
♦valise.
♦*ex.* : yusi snat lbalizat : il porte deux valises.

lberrad
♦*n. masc.* ; *pl.* lebrarid.
♦théière.
♦*ex.* : lberrad-ad, aqdim a iga : cette théière est ancienne.

lbesbas
♦*n. masc. coll.*
♦fenouil.
♦*voir* wamsa.

lbiɛuccra
♦*n. masc.*
♦commerce.
♦*voir* tasebbabt.

lbuks
♦*n. masc.*
♦boxe.
♦*ex.* : ur ḥmilx lbuks : je n'aime pas la boxe.

lbula
♦*n. fém.* ; *pl.* lbulat.
♦ampoule, lampe électrique.
♦*ex.* : zayd, i rebbi, sey-d yat lbula n xemsin : va acheter, s'il te plaît, une ampoule de 50 volts.
♦*loc.* : amẓ ɣ lbula n miyya : se faire avoir ailleurs !

lbumba
♦*var.* : lbunba.
♦*n. fém.* ; *pl.* lbumbat.
♦pompe.
♦*ex.* : ha lbumba n backlit ! : voici la pompe à bicyclette !

lbunba
voir lbumba.

ldi
♦*v.*
♦*imp.*: ldi, *aor.* ldi, *aor. int.* leddi, *prét* ldi, *part.* ildin.
♦tirer.
♦*ex.* : ildi yat lkarta : il a tiré une carte.
♦*loc.* : ildi-d (fella-s) kra : surprendre ; ldi-d kra n yan : découvrir qn sous son vrai jour.

lebhimt
♦*n. fém.* ; *pl.* lbhaym.
♦bête, bête de somme.

♦*ex.* : mamenk iga ssuq n lebhaym ? : quel est le cours du marché des animaux ?

lebluza

♦*var.* : lebluzt.
♦*n. fém.* ; *pl.* leblayz.
♦blouse (vêtement).
♦*ex.* : menck lebluzt-a ? : combien coûte cette blouse ?

lebluzt

voir lebluza.

lebni

♦*n. masc. col.* ; √bny.
♦construction, bâtiment.
♦*ex.* : anebdu a igan luqt n lebni : c'est l'été la période du bâtiment.

lefḍur

♦*n. masc.* ; *pl.* id lefḍur ; √fḍr.
♦petit-déjeuner, rupture du jeûne.
♦*ex.* : ar icetta lefḍur urta teɣli tafukt : il prend le petit déjeuner avant le lever du soleil.

lefjer

♦*n. masc.*
♦aube.
♦*ex.* : da inekker baba d/ɣ lefjer kaygatt ass : mon père se lève à l'aube chaque jour.

lefwar

♦*n. masc.* ; *pl.* lefwarat ; √fwr.
♦vapeur ; couscous.
♦*voir* fuwwer, seksu.

lehḍert

♦*n. fém.* ; *pl.* lehḍayr ; √hḍr.
♦chant, jeu, plaisanterie.
♦*voir* hḍer, llεeb.

leḥma

♦*n. masc.* ; √ḥm.
♦chaleur, canicule.
♦*ex.* : illa leḥma ɣaseggas-a : il fait chaud cette année.
♦*syn.* : tireqqa.
♦*ant.* : asemmid, akerram : le froid.

leḥrir

♦*n. masc. coll.*.
♦soie.
♦*ex.* : tedrus ṣṣniεt n leḥrir dar-nx : le travail de la soie est rare chez nous.
♦*loc.* : eg lḥrir : être tout miel, se faire très doux.

lejdid

♦*adj.*
♦neuf, nouveau.
♦*ex.* : isɣa yat lqamija n lejdid : il a acheté une nouvelle chemise ;. is illa kra n uneɣmis n lejdid ? : y a-t-il quelque information nouvelle ?

♦*ant.* : aqdim.

leksibt

♦*n. fém.* ; √ksb.
♦troupeau d'ovins, élevage.
♦*ex.* : tceqqa leksibt γ iseggasn bla anẓar : l'élevage devient difficile les années aans pluie.

leksut

voir lkeswa.

lemḍerrba

♦*n. fém.* ; *pl.* lemḍarb.
♦matelas.
♦*ex.* : zikk, da gganen midden γ lemḍerrba n taḍutt : jadis, on dormait sur un matelas (fourré) de laine.

lemḥellt

♦*n. fém.* ; *pl.* lemḥellat.
♦troupe, armée.
♦*ex.* : iffuγ ugellid d lemḥellt-ns : le roi est en tournée avec son armée.

lemnun

♦*n. masc. coll.* ; *n.u.*. : talemnunt.
♦melon.
♦*ex.* : lemnun n Sswihla a kullu imimn : le melon de Souihla est le plus sucré.

lemterd

♦*n. masc.* ; *pl.* lemtard.
♦plat pour servir le couscous.
♦*ex.* : yuf lemterd n Demnat win Unzal : le plat à couscous (fabriqué) à Demnat est meilleur que celui d'Anzal.

leqran

♦*n. masc.*
♦Coran.
♦*ex.* : ḥṣiγ leqran sul meẓẓiyγ : j'ai appris le Coran par cœur tout jeune.

leqṭen

♦*var.* leqḍen.
♦*n. masc. coll.*
♦coton.
♦*ex.* : ifulki leqṭen n Maṣer : le coton d'Egypte est de bonne qualité.

leqḍen

voir leqṭen.

lexrif

♦*n. masc.*
♦automne.
♦*ex.* : ar tteksen medden tazart γ lexrif : on cueille les figues à l'automne.
♦*syn.* : tamenjuct.

leεjin

♦*n. masc. coll.* ; √εjn.
♦pâte, pâte à pain.

♦*ex.* : urta ixmir leɛjin : la pâte n'a pas encore levé.
♦*loc.* : matta leɛjin-a ! : quelle être flasque !

leɛwacir
♦*n. fém./masc. pl.*
♦vacances.
♦*voir* tigga.

lfakit
♦*var.* : lfakiyt
♦*n. fém.*
♦fruits, dessert de fruits ; mélange de fruits secs.
♦*ex.* : teɣla lfakit aseggas-ad : les fruits sont chers cette année.

lfakiyt
voir lfakit.

lfaxer
♦*n. masc. coll. ; n.u.* talfaxert.
♦charbon de bois.
♦*ex.* : ar ssayn lfaxer i tenwit : ils achètent du charbon de bois pour la cuisine.

lfaytt
♦*n. fém.*
♦force, courage.
♦*ex.* : ur telli lfaytt ɣ duɣyann : il manque de courage, celui-là.
♦*syn.* : tirrugza, zzɛemt : courage.
♦*ant.* : tawda.

lfalṭiṭa
voir lferṭiṭa.

lferṭiṭa
♦*var.* : lfalṭiṭa.
♦*n. fém.* ; *pl.* lfertitat.
♦jupe.
♦*ex.* : waynni lfertita icwan, a ya ! : quelle belle jupe que voici !

lfista
♦*n. fém.* ; *pl.* lfistat.
♦veste.
♦*ex.* : ẓriɣ yat lfista ifulkin walaynni teɣla : j'ai vu une belle veste mais elle était chère.

lgaz
♦*n. masc. coll.*
♦gaz ; pétrole.
♦*ex.* : ur ḥmilɣ lgaz acku kṣudeɣ-t : je n'aime pas le gaz parce que j'en ai peur.
♦*loc.* : iɣli lgaz dar kra n yan : être énervé, en colère.

lgeddam
♦*var.* lqeddam.
♦devant.
♦*voir* amnid, mnid.

lḥal
♦*n. masc.*
♦atmosphère, temps ; état.
♦*ex.* : ur igi lḥla-ns yat : son état de santé est grave.

♦*loc.* : inyat lḥal : être malade, il est mal au point ; idda lḥal : il est tard ; iffu lḥal : faire jour.
♦*syn.* : azemz. agud.

lḥeqq

♦*n. masc.* ; *pl.* leḥquq(at).
♦part ; droit ; vérité ; juste.
♦*ex.* : yumẓ lḥeqq-nns : il a pris sa part.
♦*syn.* : tasɣart : part ; tugga : vérité.

libzar

♦*n. masc. coll.*
♦poivre.
♦*ex.* : ur a tteggaɣ libzar ɣ mad ccettaɣ : je ne mets pas de poivre dans ce que je mange.

lil

♦*var.* llil.
♦*v.*
♦*imp.* lil, *aor.* lil, *aor. int.* llil, *prét.* lil, *fact.* sslil, *part.* ililn.
♦être lavé.
♦*ex.* : is ilil wasesksu ? : est-ce que le couscoussier est lavé ?

liqamt

♦*n. masc. coll.*
♦menthe verte.
♦*ex.* : tagerst, ur a g-is ssan midden atay n liqamt izegzawn : en hiver, on ne boit pas le thé à la menthe verte ; sey-d tafust n liqamt : va acheter une botte de menthe.

lislam

♦*n. masc.*
♦circoncision ; islam.
♦*ex.* : zzrin yat tmeɣra n lislam ihiyyan : ils ont organisé une excellente fête de circoncision.
♦*syn.* : taẓallit.

liṣans

♦*n. masc. coll.*
♦essence.
♦*ex.* : mneck iga litru n liṣans ? : combien coûte le litre d'essence ?
♦*loc.* : iɣli liṣans i kra n yan : être énervé, se mettre en colère.

liẓar

♦*n. masc. pl.* luẓra/ liẓarat / liẓur.
♦drap de couchage, vêtement de femme (haïk).
♦*ex.* : zikk, liẓar iga ɣir amellal : jadis, le drap n'était que blanc.
♦*syn.* : addal, aḥayk, amelḥaf.

ljerḥ

♦*n. masc.* ; *pl.*. lejwarḥ.
♦organe (cœur, foie, entrailles).

♦*ex.* : ttyagasent lejwarḥ-inu : mes entrailles ont été blessées (j'ai tant souffert !)

lkamyu

♦*n. masc.* ; *pl.* lkamyu-wat.

♦camion, poids lourd.

♦*ex.* : gguten lkamyuwat ɣ uɣaras nger Merrakc d Ugadir : il y a beaucoup de poids-lourds entre Marrakech et Agadir.

lkaṛ

♦*n. masc.* ; *pl.* lkiran.

♦autocar.

♦*ex.* : lliɣ mmuddiɣ s Frans umẓeɣ-d lkar sɣ Teznit ar Bariz : quand j'ai voyagé en France, j'ai pris l'autocar de Tiznit jusqu'à Paris.

lkaraṭi

♦*n. masc.*

♦karaté.

♦*ex.* : ggutent tazzanin iskarn lkarati : ils sont nombreux les jeunes qui s'adonnent au karaté.

lkas

♦*var.* alkas.

♦*n. masc.* ; *pl.* lkisan.

♦verre.

♦*ex.* : ffi yan lkas n waman n waḍil, ɛafa-k ! : verse un verre de vin, s'il te plaît !

♦*loc.* : ut s yan lkas : servir un bon thé.

lkem

♦*v.*

♦*imp.* lkem, *aor.* lkem, *aor. int.* lekkem, *prét.* lkem, *prét. nég.*. lkim, *fact.* sselkem, *récip.* nnyalkam/myalkam, *part.* ilkemn.

♦arriver, parvenir à, rattraper, rejoindre.

♦*ex.* : ilkem-d Baha taduggat-a : Baha est arrivé cet après-midi.

♦*loc.* : lkem f kra n yan : solliciter l'aide de quelqu'un, compter sur lui ; ilkem-d useggas : les fruits / les récoltes sont mûres

♦*ant.* : ddu : partir.

lkennac

♦*n. masc.* ; *pl.* leknanc.

♦cahier.

♦*ex.* : mneck n leknanec a trit ? : combien veux-tu de cahiers ?

♦*dim.* : talkennact : carnet, petit répertoire.

lkeṛṛusa

♦*var.* lkerrust.

♦*n. fém.* ; *pl.* lekrars.

♦carosse, charrette.

♦*ex.* : yusi-as bab n lkeṛṛusa lbalizat-nns : un

porteur à charrette lui a porté ses valises.

lkerrust
voir lkerrusa

lkeswa
♦*var.* :leksut.
♦*n. fém.* ; *pl.* leksawi.
♦robe, costume.
♦*ex.* : ur jjun ẓriy Baha bla leksut d legrafat : je n'ai jamais vu Baha sans costume et cravate.

lkettan
♦*n. masc.* ; *pl.* lkettanat.
♦tissu.
♦*ex.* : ar itteqqen ssuq n lkettan dar imekli : le marché de tissu est fermé à l'heure du déjeuner.
♦*syn.* : taẓeṭṭa.

llecb
♦*n. masc.* ; *pl.* ilcibn / ulcibn ; √lcb.
♦jeu.
♦*ex.* : tesker lcemmt yan llecb icwan : la troupe a très bien joué (de la musique).
♦*loc.* : matta llecbat-ad ! : qu'est-ce que c'est que ces histoires !
♦*syn.* : lehḍert.

lmagana
♦*n. fém.* ; *pl.* lemwagn.
♦montre, horloge.
♦*ex.* : tecdel lmagana ann ? : elle marche, cette montre, là-bas ?

lmaryu
♦*n. masc.* ; *pl.* : lmaryuwat.
♦placard, armoire, garde-manger.
♦*ex.* : yusi-d Muh leksut-nns sy lmaryu : Muḥ a pris son costume du placard.

lmaẓut
♦*n. masc.*
♦gazoil.
♦*ex.* : ma yufen ? ṭamubil n liṣans ny tin lmaẓut ? : qu'est-ce qui est préférable ? Une voiture à essence ou au gazoil ?

lmed
♦*v.* √lmd.
♦*imp.* lmed , *aor.* lmed , *aor. int.* ttelmad , *prét.* lmed , *fact.* sselmed ; *part.* ilmedn.
♦apprendre, étudier, être en apprentissage.
♦*ex.* : ilmed dar yan ṭṭalb iḥercen : il a étudié chez un maître intelligent.

lmefṣel
♦*n. masc.* ; *pl.* lemfaṣel.
♦articulations du corps.

♦*ex.* : nyan-i lemfaṣel-inu : j'ai mal aux articulations (prendre froid).

lmejmer

♦*n. masc. ; pl.* : lemjemmrat, lemjamer.
♦braséro.
♦*ex.* : hann, a wa, lberrad isis f lmejmer ! : attention, toi ! la théïère bout sur le braséro.
♦*syn.* : tafant.

lmeqla

♦*n. fém. ; pl.* lmeqlat ; √qly.
♦poêle.
♦*ex.* : issenwa baṭaṭa iqlan ɣ lmeqla : il a fait des frites dans la poêle.
♦*loc.* : udem n lmeqla : (*litt.* visage de poêle) sale gueule !

lmeqrac

♦*var.* : lmeqraj.
♦*n. masc. ; pl.* .lemqarj.
♦bouilloire.
♦*ex.* : sisn waman ɣ lmeqraj : l'eau bout dans la bouilloire.
♦*syn.* : taɣellayt.

lmerfeɛ

♦*n. masc. ; pl.* lemrafeɛ.
♦table à manger.
♦*voir* lmida.

lmerjel

♦*var.* lmenjer.
♦*n. masc. ; pl.* lemrajil.
♦seau.
♦*ex.* : iɛemmer lmerjel s waman n unẓar : le seau est plein d'eau de pluie.
♦*syn.* : ssdel.

lmida

♦*n. fém. ; pl.* lmidat/ lemyadi.
♦table (généralement pour manger).
♦*ex.* : ixeṣṣa-aɣ ɛecrin n lmida ass n tmeɣra : il nous faut vingt tables le jour de la fête.
♦*syn.* : lmerfeɛ.

lmunaḍa

♦*n. fém. coll.*
♦soda.
♦*ex.* : iswa lmunaḍa : il a bu un soda.

lmus

♦*n. masc. ; pl.* lawmas/ lamwas.
♦couteau.
♦*ex.* : bbi tifiyyi s lmus-ad icwan : coupe la viande avec ce couteau aiguisé !
♦*loc.* : eg lmus : être intelligent, sans scrupules.
♦*syn.* : tuzzalt.

lmut

♦*n. fém.*
♦mort .

♦ex. : ur illi bla yat lmut : il n'y a qu'une seule mort.

lmutur

♦n. masc. ; pl. lemwater / lmuturat.
♦moto, moteur.
♦ex. : ixṣer-iyyi lmutur n ṭṭamubil : le moteur de ma voiture est en panne.

lqaḍi

♦n. masc. ; pl. lquḍat.
♦juge.
♦ex. : ṣerdy-ak dar lqaḍi : je porte plainte contre toi auprès du juge.

lqamija

♦n. fém. pl. leqwamj/ lqamijat.
♦chemise.
♦ex. : dar-s kra n leqwamj n leḥrir : il a quelques chemises en soie.
♦dim. : talqamijat : chemisette.

lqaεida

♦n. fém. coll.
♦rituel, protocole ; circonspection.
♦ex. : ar ittili wawal s lqaεida : on parle avec circonspection.

lqeddid

♦n. masc. coll. ; n.u. talqeddidt.
♦viande marinée dans du sel et des condiments puis séchée pour la conserver.
♦ex. : tesker inna seksu s lqeddid : ma mère a préparé un couscous à la viande séchée.

lqefṭan

♦n. masc. ; pl. leqfaṭn.
♦caftan.
♦ex. : leqfaṭen n uzemz-ad ur gin zund win zikk lḥal : les caftans d'aujourd'hui ne sont pas comme ceux de jadis.

lqehwa

♦n. fém. pl. leqhawi.
♦café (boisson et lieu) ; restaurant.
♦ex. : lqehwa taseggant : café noir (par opposition lqehwa d lḥlib : café au lait, café crème); icca ɣ lqehwa : il a mangé au restaurant.

lqelm

♦n. masc. ; pl. leqlum / leqluma.
♦crayon, stylo.
♦ex. : maxx aylliɣ turit tabrat s lqelm azeggaɣ ? : pourquoi

as-tu écrit la lettre avec un stylo rouge ?
♦*loc.* : yut lqelm kra n yan : tu as raté le repas de près.

lqendert

♦*n. fém.* ; *pl.* lqendṛat / leqnaḍer.
♦pont.
♦*ex.* : man agud rad bdun lqendert nger Ṭanja d Ṣbanya ? : quand va-t-on commencer le pont entre Tanger et l'Espagne ?

luqid

♦*n. masc. coll.* ; *n.u.* taluqitt.
♦allumette(s).
♦*ex.* : isserɣa luqid, isserɣ yan lgarru : il gratte une allumette et allume une cigarette.

luṭil

♦*n. masc.* ; *pl.* luṭilat.
♦hôtel.
♦*ex.* : gguten luṭilat ɣ Ugadir : il y a beaucoup d'hôtels à Agadir.

luzin

♦*n. fém.* ; *pl.* :luzinat.
♦usine.
♦*ex.* : drusent luzinat ɣ Ugadir : il y a peu d'usines à Agadir.

lvidyu

♦*n. masc.* ; *pl.* lvidyuwat.
♦vidéo.
♦*ex.* : myurn midden lvidyuwat : les gens ont adopté la vidéo.

lxell

♦*n. masc.*
♦vinaigre.
♦*ex.* : iɛezza dar-i lxell ɣ uzekkif n remḍan : j'aime le vinaigre dans la soupe du mois de ramadan.

lxenct

♦*n. fém.* ; *pl.* lxencat / lexnaci.
♦sac en toile de jute ou en papier de toute sorte.
♦*ex.* : mecka n lxenct a tɛemmert s irden ? : combien de sacs as-tu rempli de blé ?
♦*dim.* : talxenct.

lxir

♦*n. masc.*
♦abondance, bien matériel et / ou moral.
♦*ex.* : iwi-s n lxir a iga Ḥusa : c'est un homme de bien, Ḥousa.
♦*loc.* : tawada n lxir : bon voyage ! ; iwi-s n lxir : homme de bien, de bonne famille ; yuger / izwar lxir-nnun win-u : (*litt.* votre bien est plus grand / a

précédé le mien, *formule de politesse en réponse à un remerciement*).
♦*ant.* : lεar : le mal.

lεada

♦*var.* : lεatt.
♦*n. fém.* ; *pl.* leεwayd.
♦coutume, habitude, étiquette, cérémonial.
♦*ex.* : leεwayd n tmeγra : les coutumes du mariage, c'est-à-dire l'ensemble du cérémonial.
♦*syn.* : lqaεida.

lεafit

♦*var.* : leεfit, lεafiyt.
♦*n. fém.*
♦feu.
♦*ex.* : is tessexsit lεafit ? : as-tu éteint le feu ?
♦*loc.* : terγa g-is lεafit : il est impatient ; takat / lεafit tazegzawt : quelqu'un de turbulent, d'insupportable, de méchant.
♦*syn.* : takat.

lεar

♦*n. masc. sing.*
♦mal ; faute ; honte.
♦*ex.* : isker γ umeddakel-nns yan lεar ixcenn : il commet une faute grave envers son ami.
♦*loc.* : kkes lεar : s'occuper de.

♦*ant.* : lxir, afulki : le bien.

lεayd

voir lεid.

lεid

♦*var.* lεayd.
♦*n. masc.* ; *pl.* leεyud. √εyd.
♦fête civile ou religieuse.
♦*ex.* : lεid n tfaska : la fête du sacrifice du mouton ; izzri lεid d ayt dar-s : il a passé la fête dans sa famille.

lεum

♦*n. masc.* ; √εwm.
♦nage, natation.
♦*ex.* : idda Muḥ s lεum : Muḥ est parti faire de la natation.
♦*loc.* : lεum n uẓru : nage approximative.

lγis

♦*n.masc. coll.*
♦boue.
♦*ex.* : iggut unzar, ra ili lγis γ uγaras : la pluie est abondante, le chemin sera boueux.
♦*syn.* : talaxt, tallaγt.

LL

lley

♦*v.*
♦*imp.* : lley, *aor.* lley, *aor. int.* ttelley, *prét.* lley, *prét. nég.* lliy, *part.* illyen.
♦lécher.
♦*ex.* : cciy yan ṭṭajin ! ma f ttelleyt iduḍannk ! : j'ai mangé un bon tagine ! de quoi lécher tes doigts (lécher les babines) !

llubya

♦*n. fém. coll.*
♦haricots verts ou blancs.
♦*ex.* : izẓa llubiyya : il a cultivé des haricots.

llun

♦*n. masc.* ; *pl.* llwan / lalwan.
♦couleur.
♦*ex.* : tɛezza dar-s tẓeṭṭaṭ emm lalwan ggutnin : elle aime le tissu très multicolore.
♦*loc.* : man llun fella-s illan : quelle est sa couleur ?

lluz

♦*n. masc. coll.* ; *n.u.* talluzt.
♦amandier, amande.
♦*ex.* : tessmer yan ṭṭajin n tifiyyi s lluz : elle prépare un tajine de viande aux amandes.

llɛeb

♦*n. masc.* ; *pl.* llɛubat ; √lɛb.
♦jeu.
♦*ex.* : tesker lɛemmt yan llɛeb icwan : la troupe a très bien joué (de la musique).
♦*loc.* : matta llɛebat-ad ! : qu'est-ce que c'est que ces histoires !
♦*syn.* : lehḍert.

maṭel

♦*v.*

♦*imp.* maṭel, *aor.* maṭel, *aor. int.* ttmaṭal, *prét.* maṭel, *prét. nég.* maṭil, *fact.* smaṭel, *récip.* mmaṭel, *part.* imuṭeln / imaṭeln.

♦s'attarder, occuper, retenir, tarder, rester.

♦*ex.* : maṭelɣ imikk : j'ai tardé un peu ; ma k-ismaṭeln ? : qu'est-ce qui t'a retardé ?

♦*ant.* : ḥarru : se presser, faire vite.

mar

♦*prép.*

♦contre.

♦*ex.* : iga-nn tarazalt mar tafukt : il porte un chapeau contre le soleil.

medden

voir midden.

mdi

♦*v.*

♦*imp.* mdi, *aor.* mdi, *aor. int.* meddi, *prét.* mdi, *fact.* ssemdi, *part.* imdin.

♦guetter, tendre un piège.

♦*loc.* : imdi f illi-s ad d-teffeɣ sɣ cckila : il guette sa fille à la sortie de l'école.

mḍel

♦*v.* ; √mḍl.

♦*imp.* mḍel, *aor.* mḍel, *aor. int.* meḍḍel / meṭṭel, *prét.* mḍel, *fact.* ssemḍel, *part.* imḍeln.

♦enterrer, être enterré.

♦*ex.* : imḍel baba ɣ uṣemḍel-a : mon père est enterré dans ce cimetière.

mel

♦*v.*

♦*imp.* mel, *aor.* mel, *aor. int.* mmal, *prét.* mla, *prét. nég.* mli, *fact.* smel, *part.* imlan.

♦montrer.

♦*ex.* : mli-yi aɣaras n tgemmi-nk : montre-moi le chemin pour venir chez toi !

mennaw

♦*adv. quant.*

♦plusieurs ; combien .

♦*ex.* : mennaw n kilu n ṛṛemman a trit ? : combien de kilos de grenades veux-tu ?

♦*syn.* : kigan.

meswi

♦*n.a.u. masc.*
♦boisson.
♦*voir* tissi.

meẓẓi

♦*n. sing.* ; √mẓy.
♦petitesse, jeunesse.
♦*ex.* : ikka-tt-inn iḥerc γ meẓẓi-ns : il était intelligent quand il était jeune (*litt.* dans sa jeunesse).

mhel

♦*v.*
♦*imp.* mhel, *aor.* mhel, *aor. int.* ttemhal, *prét.* mhel, *prét ; nég ;* mhil, *fact.* ssemhel, *part.* imheln.
♦*voir* qqel.

midden

♦*var.* medden.
♦*n. masc. pl.* ; √mdn.
♦gens, êtres humains, hommes ; *sert d'équivalent au pronom indéfini français* « on ».
♦*ex.* : da ttudun midden s ssuq ass n letniyn : les hommes vont au marché le lundi / on se rend au marché le lundi.
♦*syn.* : bnadem.

minut

♦*n. fém.* ; *pl.* id minut.
♦minute.
♦*ex.* : kraḍ id ɛecrin n minut a illan γ tassaɛt : il y a 60 (*litt.* trois vingts) minutes dans une heure.

mnid

♦*var.* : amnid.
♦*n. masc.* ; *pl.* id mnid.
♦devant, face.
♦*ex.* : ha-nn ameddakel-nk mnid-nk : voici ton ami devant toi.
♦*syn.* : lgeddam.

mraw

♦*n. masc.* ; *pl.* id mraw.
♦dix.
♦*ex.* : azekka, dar-i mraw n unegbi : demain, je reçois dix invités.

mun

♦*v.*
♦*imp.* mun, *aor.* mun, *aor. int.* ttmun, *prét.* mun, *fact.* smun, *récip.* ttmunu, *part.* imunn.
♦accompagner, escorter.
♦*ex.* : mun d urgaz-ad, ɛafa-k, ar dar lkar n Teznit : accompagne, s'il te plait, cet homme jusqu'au bus de Tiznit.
♦*loc.* : imun kra n yan d ixef-nnes : être solitaire, ne pas s'occuper de ce qui ne le regarde pas ; kra n mun d lxaṭer n

yan : ne pas contrarier quelqu'un.
♦*syn.* : ddu-d.

myar

♦*var.* myur
♦*v.*
♦*imp.* myar, *aor.* myar, *aor. int.* ttemyar, *prét.* myar, *fact.* ssemyar, *part.* imyarn.
♦s'habituer, être habitué ; s'acclimater.
♦*ex.* : imyar dar-nγ ufransawi-lli d-tuzent : le Français que tu as envoyé s'est acclimaté.

myur

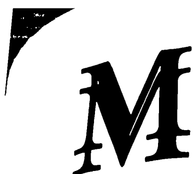
♦*var.* myar.
♦ *v.*
♦*imp.* myur, *aor.* myur, *aor. int.* ttimyur, *prét.* myar, *fact.* ssimyur, *part.* imyarn.
♦*voir* myar.

mẓi

♦*v.* ; √mẓy.
♦*imp.* mẓi, *aor.* mẓi, *aor. int.* ttemẓi, *prét.* mẓi, *fact.* ssemẓi, *part.*. imẓiyn / imeẓẓiyn.
♦être petit ; être jeune ; être court.
♦*ex.* : fk-i taskala imeẓẓiyn ! : donne-moi l'échelle courte.
♦*syn.* : gzul : être court, petit de taille.
♦*ant.* : yzif : être long ; myur : être grand.

mγi

♦*var.* mmγi.
♦*v.* ; √mγy.
♦*imp.* mγi, *aor.* mγi, *aor. int.* ttemγi, *prét.* mγi, *fact.* ssemγi, *part.* imγin.
♦pousser (plante, herbe).
♦*ex.* : urta sul imγi imendi : les céréales n'ont pas encore poussé.



mmatti

♦*v.*

♦*imp.* mmati, *aor.* mmati, *aor. int.* ttmattay, *prét.* mmati, *fact.* smatti, *part.* immattin.

♦changer de place, déménéger, se déplacer ; muter, être muté.

♦*ex.* : mmatti tama n Baha : déplace-toi à côté de Baha ; immatti s tgemmi yadn : il a emménagé dans un autre logement.

♦*ant.* : ggawr, qqim : rester, demeurer.

mmaγ

♦*var.* : naγ.

♦*v.*

♦*imp.* maγ, *aor.* maγ, *aor. int.* mmaγ / ttmaγ, *prét.* maγ, *fact.* smaγ, *récip.* ttmaγ, *part.* imaγn.

♦se battre.

♦*ex.* : imaγ d waman a ten-isseγli : il se bat pour détourner l'eau (vers son champ).

♦*loc.* : mmaγ d ddunit : travailler dur.

mmerks

♦*v.*

♦*imp.* mmerks, *aor.* mmerks, *aor. int.* ttmerkas, *prét.* mmerkes, *pass.* ttmerkes, *fact.* semmerkes, *part.* immerksen.

♦mélanger.

♦*ex.* : temmerkes leεjin aylliγ idelk : elle a pétri la pâte jusqu'à ce qu'elle soit prête.

♦*syn.* : xelleḍ.

mmet

♦*v.*

♦*imp.* mmet, *aor.* mmet, *aor. int.* ttemtat, *prét.* mmut, *part.* immutn.

♦mourir.

♦*ex.* : immut gma-s idgam : son frère est mort hier.

♦*loc.* : immut ul n kra n yan : être sans dignité ; mmuten waman : l'eau a tari.

♦*ant.* : dder : être en vie.

mmiggir

♦*var.* : mnaggar mmiqqir, mnaqqar.

♦*v.*

♦*imp.* mmiggir, *aor.* mmiggir, *aor. int.* ttmiggir, *récip.* mmaggar, *fact.* smiggir, *pass.* mniggir, *part.* immaggarn.

♦rencontrer, se rencontrer, se donner rendez-vous.

♦*ex.* : mmiggirn y tayart : ils se sont rencontrés à la plage.

♦*loc.* : imnaggar d ixef-nnes : être en phase avec soi-même, être bien dans sa peau.

mmiqqir

voir mmiggir.

mmuddu

♦*v.*

♦*imp.* : mmuddu, *aor.* mmuddu, *aor. int.* ttmuddu, *prét.* mmudda, *fact.* smuddu, *part.* immuddan.

♦voyager, partir en voyage d'affaires.

♦*ex.* : immudda Baha s Frans : Baha a voyagé en France.

♦*syn.* : safer.

mmurri

♦*var.* : mmarri.

♦*v.*

♦*imp.* mmurri, *aor.* mmurri, *aor. int.* ttmurruy, *prét.* mmurri, *fact.* smurri, *part.* immurrin.

♦faire un voyage d'agrément, se promener, flâner.

♦*ex.* : idda a immurin temdint : il est parti flâner en ville.

♦*syn.* : stara.

mmyi

voir myi.

naf

♦*var.* n(n)if.

♦*adv.*

♦derrière.

♦*ex.* : mani ɣ illa iwi ? — nnif-nnm : où est mon fils ? — derrière toi.

♦*loc.* : naf / nnif uzekka : après demain (*litt.* le jour qui est derrière / caché derrière demain ; naf / nnif iḍgam : avant-hier (*litt.* ce qui est caché derrière hier).

nafaẓn

♦*n. masc. ; pl.* id nafaẓn .

♦après-demain.

♦*ex.* : riɣ ssuq nafaẓn : j'irai au marché après-demain.

♦*syn.* : nnif / naf-usekk(a), nnif-uzekka.

♦*ant.* : aseldiḍgam.

naf-iḍgam

voir naf

naf-uzekka

voir naf.

naɣ

voir maɣ, mmaɣ.

ndu

♦*v.*

♦*imp.* ndu, *aor.* ndu, *aor. int.* neddu / ttendaw, *prét.* nda, *prét. nég.* ndi, *fact.* ssendu, *pass.* nda, *part.* indun / indan.

♦être baratté ; être secoué.

♦*ex.* : is inda uɣɣu ? : le petit-lait est-il baratté ?

nḍaḍan(a)

♦*var.* : nḍaḍani.

♦*n. masc.* ; √ḍn.

♦l'an dernier.

♦*ex.* : immudda Bihi s Ṣbanya nḍaḍan : Bihi a voyagé en Espagne l'année dernière.

♦*ant.* : imal : l'année prochaine.

nḍu

♦*v.* ; √nḍ.

♦*imp.* nḍu, *aor.* nḍu, *aor. int.* neṭṭu / ttenḍaw, *prét.* nḍa, *prét. nég.* nḍi, *fact.* ssenḍu, *récip.* myanḍaw, *pass.* ttyanḍaw, *part.* inḍun.

♦sauter.

♦*ex.* : tenḍu Tuda targa : Touda sauta le petit canal.

♦*loc.* : nḍu f kra n yan : agresser quelqu'un, l'attaquer (chien).
♦*syn.* : netteg, nḍer.

nḍer

♦*v.*
♦*imp.* nḍer, *aor.* nḍer, *aor. int.* neḍḍer, *prét.* nḍer, *fact.* ssenḍer, *part.* inḍern.
♦sauter.
♦*syn.* : nḍu, netteg.
♦*voir* nḍu et netteg.

nebbel

♦*v.*
♦*imp.* nebbel, *aor.* nebbel, *aor. int.* ttnebbal, *prét.* nebbel, *part.* inebbeln.
♦ourler
♦*voir* alem, keffif.

neddid

♦*v.*
♦*imp.* neddid, *aor.* neddid, *aor. int.* ttneddid, *fact.* ssendid, *part.* ineddidn.
♦contenir du gras, être gras (plat).
♦*ex.* : ineddid ṭṭajin-a : ce tagine est gras.

neqqer

♦*v.*
♦*imp.* neqqer, *aor.* neqqer, *aor. int.* ttneqqar, *prét.* neqqer, *fact.* sneqqer, *part.* ineqqern.
♦frapper, fair
résonner.
♦*ex.* : zeṛ ma ittneqqar tiflut ? : regarde frappe à la porte.
♦*syn.* : sduqqer.

nfeḍ

♦*v.*
♦*imp.* nfeḍ, *aor.* nfe *aor. int.* ttenfaḍ, nfeḍ, *fact.* ssenfeḍ, inefḍen.
♦prendre, être allum (le feu).
♦*ex.* : tenfeḍ takat : feu a pris.

nger

♦*adv.*
♦entre.
♦*ex.* : iga illi-s nger ma-s meqqurnin : placé sa fille entre frères aînés.

neɣ

♦*v.* ; √nɣ.
♦*imp.* neɣ, *aor.* neɣ, *int.* neqqa, *prét.* nɣa, *nég.* nɣi, *récip.* mmenɣ *part.* immutn.
♦tuer ; faire mourir.
♦*ex.* : neɣ-ten ! : tue les !
♦*loc.* : *voir* laẓ, asemmiḍ fad, ixf, tasa.

ngi

♦*v.* ; √ng.

♦*imp.* ngi, *aor.* ngi, *aor. int.* neggi, *prét.* ngi, *fact.* ssengi, *part.* ingin.
♦couler, déborder, être en crue (fleuve) ; transpirer.
♦*ex.* : ingi-d wasif : la rivière est en crue.
♦*loc.* : ngin wallen s imeṭṭawn : avoir les larmes aux yeux ; ngi s lɛerg : suer intensément.

ngiri

♦*v.*
♦*imp.* ngiri, *aor.* ngiri, *aor. int.* ttengiri, *prét.* ngara, *récip.* mmengirin, *part.* ingirin.
♦se séparer, se quitter ; éviter.
♦*ex.* : ingara d temɣart : il s'est séparé de sa femme.
♦*ant.* : mun : accompagner, être ensemble.

ni

♦*v.*
♦*imp.* ni, *aor.* ni, *aor. int.* ttnay, *prét.* ni, *fact.* ssni, *récip.* mmesni, *part.* inin.
♦monter, prendre un moyen de transport.
♦*ex.* : ini f yan wayyis ihiyyan : il a monté un beau cheval.
♦*loc.* : ssni tafala : charger le fusil.
♦*syn.* : awn.

nker

♦*v.* ; √nkr.
♦*imp.* nker, *aor.* nker, *aor. int.* nekker, *prét.* nker, *prét. nég.* nkir, *fact.* ssenker, *part.* inkern.
♦se lever, se mettre debout, se réveiller ; grandir, pousser (plante, pousse).
♦*ex.* : inker-d ṣbaḥ zikk dar tewwri-ns : il s'est levé très tôt pour aller au travail.
♦*loc.* : nker-d s kra n yan : attaquer qn, s'opposer à lui, se révolter contre lui ; tenker-d fella-s tamaḍunt : il a rechuté (malade).
♦*syn.* : bedd : être debout.

nru

♦*v.*
♦*imp.* nru, *aor.* nru, *aor. int.* ttenru, *prét.* nra, *part.* inran.
♦battre, vaincre.
♦*ex.* : ma inran ? Agadir nedd Tiznit ? : qui a battu l'autre ? Agadir ou Tiznit (équipe de) ?
♦*loc.* : tenrat ddunit / inra-t zzman : manquer de réussite, vivre misérablement.

nser

♦*v.* ; √nsr.

♦*imp.* nser, *aor.* nser, *aor. int.* nesser, *prét.* nser, *part.* insern.
♦se moucher.
♦*ex.* : cniy, yut-t uṣemmiḍ, tassaɛt a-yad inesser : peut-être a-t-il attrapé froid, cela fait une heure qu'il se mouche.

ntel

♦*v.*
♦*imp.* ntel, *aor.* ntel, *aor. int.* nettel, *prét.* ntel, *prét. nég.* ntil, *fact.* ssentel, *récip.* myantel, *pass.* ttyantal, *part.* inteln.
♦se cacher, être caché ; se mettre à l'abri, être à l'abri.
♦*ex.* : intel i tafukt : il est à l'abri du soleil.

netteg

♦*v.*
♦*imp.* netteg, *aor.* inetteg, *aor. int.* ttnettag, *prét.* netteg, *fact.* ssentteg, *part.* inettegn.
♦sauter.
♦*ex.* : inetteg lɛafit : il a sauté le feu.
♦*syn.* : nḍu, nḍer.

nu

♦*v.*
♦*imp.* nu, *aor.* nwu, *aor. int.* newwa / negga, *prét.* nwa, *pass.* nwi, *part.* inwan.
♦être cuit ; être mûr (fruit).
♦*ex.* : inwa uγrum : le pain est cuit ; ajj ṭṭajin a inewwa / inegga imikk s imikk : laisse cuire lentement le plat, c'est-à-dire à feu doux.
♦*loc.* : inwa wawal : l'accord est à la portée des négociateurs ; inwa iḍs : avoir sommeil.

nucceg

♦*v.* ; √ncg.
♦*imp.* mucceg, *aor.* nucceg, *aor. int.* ttnuccug, *prét.* nucceg, *fact.* snucceg, *part.* inuccgen.
♦remuer ; chercher.
♦*ex.* : ma tesnuccugt ? : qu'est-ce que tu remues ?
♦*syn.* : smuss.

nuddem

♦*v.*
♦*imp.* nuddem, *aor.* nuddem, *aor. int.* ttnuddum, *fact.* snuddem, *part.* ittnuddumn.
♦somnoler.
♦*ex.* : da icetta imekli ar ittnuddum : il déjeune en sommnolant.

nyed

♦*v.* ; √nyd.
♦*imp.* nyed, *aor.* nyed, *aor. int.* neqqed, *prét.* nyed, *prét. nég.* nyid, *fact.*

ssenγed, *pass.* nγed, *part.* ineγden.

♦mettre en poudre, être en poudre.

♦*ex.* : inγed uggem : la farine est moulue très fine.

N

nnaḍer
♦*n. masc. ; pl.* nnwaḍer.
♦tempe.
♦*ex.* : yut-t y nnaḍer : il l'a frappé à la tempe.

nnda
♦*n. masc.*
♦rosée.
♦*ex.* : iggut nnda ussan-a : il y a beaucoup de rosée ces jours-ci.
♦*syn.* : aman ḍernin.

nnilu
♦*n. masc. coll.*
♦nylon.
♦*ex.* : ad sul ur tseɣt leqwamj n nnilu : n'achète plus les chemises en nylon.

nnesbiṭar
♦*var.* ssbiṭar.
♦*n. masc. ; pl.* nnesbiṭarat.
♦hôpital.
♦*ex.* : yaggug nnesbiṭar sg tgemmi n umaḍun : l'hôpital est loin de la maison du malade.

nnuḍu
♦*v.*
♦*imp.* nnudu, *aor.* nnudu, *aor. int.* ttnudu, *prét.* nnuda, *fact.* snudu, *part.* innudan.
♦déplier, être rangé, être plié (vêtement).
♦*ex.* : ssirden ilbad, snudun-ten, gen-ten y lmaryu : ils ont lavé leurs habits, les ont pliés et les ont rangés dans le placard.
♦*ant.* : bser / fser : déplier, étendre.

Q QQ

qiyyed

♦*v.*

♦*imp.* qiyyed, *aor.* qiyyed, *aor. int.* ttqiyyad, *prét.* qiyyed, *pass.* ttiwqiyyad / ttyaqiyyad, *part.* iqiyyden.

♦noter, enregistrer, marquer, inscrire.

♦*ex.* : iqiyyd iwi-s γ cckila : il a inscrit son fils à l'école.

qqar

♦*var.* γar.

♦*v.* ; √γr.

♦*imp.* γar, *aor.* γar, *aor. int.* qqar, *prét.* qqur, *fact.* ssγer, *part.* iqqurn.

♦sécher, être dur.

♦*ex.* : necca seksu n tfiyyi iqqurn : nous avons mangé un couscous à la viande séchée.

qqed

♦*v.*

♦*imp.* qqed, *aor.* qqed, *aor. int.* tteqqed, *prét.* qqed, *part.* iqqden.

♦brûler, allumer, cautériser.

♦*ex.* : iqqed Bihi adarns s waman sisnin : Bihi s'est brûlé le pied avec de l'eau bouillante.

♦*loc.* : qqed anufel : vendre trop cher, escroquer.

♦*syn.* : jder : brûler.

qqel

♦*v.*

♦*imp.* qqel, *aor.* qqel, *aor. int.* tteqqel, *prét.* qqel, *prét. nég.* qqil, *part.* iqqeln.

♦attendre.

♦*ex.* : iqqel Baha s Bihi ad munen s Merrakc : Baha attend Bihi pour aller ensemble à Marrakech.
♦*syn.* : mhel.

qqim

♦*v.*
♦*imp.* qqim, *aor.* qqim, *aor. int.* tteqqim, *prét.* qqim, *part.* iqqimn.
♦s'asseoir, rester.
♦*ex.* : qqim a tsunfut ! : assieds-toi pour te reposer.
♦*loc.* : qqim atay : préparer du thé.
♦*syn.* : ggawr, sekkiws.

qqen

♦*v.*
♦*imp.* qqen, *aor.* qqen, *aor. int.* tteqqen, *pass.* ttiweqqin / ttyaqqan, *part.* iqenn.
♦fermer, attacher, entraver, lier.
♦*ex.* : iqqen tiflut s tsarut : il a fermé la porte à clef.
♦*loc.* : iqqen uḥlig : avoir le ventre noué ; qqen d kra n yan : fixer une date, un rendez-vous avec qn.
♦*syn.* : rgel : fermer.
♦*ant.* : rẓem : ouvrir, délier, détacher ; fsi : détacher.

R

rar

♦*v.*

♦*imp.* rar, *aor.* rar, *aor. int.* ttrar / tterra, *prét.* rar, *fact.* srar, *part.* irarn.

♦rendre ; vomir.

♦*ex.* : irur iqariḍn da as-rḍelɣ : il m'a rendu l'argent que je lui ai prêté.

♦*loc.* : rar awal : répondre ; répliquer avec agressivité.

♦*ant.* : amẓ : prendre, recevoir

rḍel

♦*v.* ; √rḍl.

♦*imp.* rḍel, *aor.* rḍel, *aor. int.* rḍel, *prét.* rḍel, *prét. nég.* rḍil, *pass.* Ittiwrḍal / ittuarḍal, *part.* irḍeln

♦prêter, faire crédit.

♦*ex.* : irur iqariḍen da as-rḍelɣ : il m'a rendu l'argent que je lui ai prêté.

rezzef

♦*v.* ; √rzf.

♦*imp.* rezzef, *aor.* rezzef, *aor. int.* ttrezzaf, *prét.* rezzef, *prét. nég.* rezzif, *part.* irezzfen.

♦rendre visite, offrir un cadeau ; dédier.

♦*ex.* : irezzef yat legrafat i gma-s ass n talilit-ns : il a offert une cravate à son frère le jour de son anniversaire (*néol.*).

♦*syn.* : efk : donner, hdu : offrir.

♦*ant.* : kkes : enlever.

rufu

♦*v.* ; √rf.

♦*imp.* rufu, *aor.* rufu, *aor. int.* ttrufu, *prét.* rufa, *fact.* srufu, *part.* irufan.

♦avoir soif.

♦*ex.* : irufa wakal acku ur illi unẓar : le sol est sec car il n'a pas plu.

ruḥ

♦*v.* ; √rwḥ.

♦*imp.* ruḥ, *aor.* ruḥ, *aor. int.* ttruḥ, *prét.* ruḥ, *fact.* ssruḥ, *part.* iruḥn.

♦regagner un lieu le soir, parvenir le soir, arriver quelque part.

♦*ex.* : iruḥ-d sɣ ssuq : il est arrivé du marché ; ruḥ-d, a wa ! : viens par ici !

♦*syn.* : lkem.

♦*ant.* : ddu, ftu.

ruɣs

♦*v.*

♦*imp.* ruys, *aor.* ruys, *aor. int.* ttruys, *prét.* ruys, *fact.* sruys, *part.* iruysen.
♦chanter.
♦*voir* ttirir.

rwas

♦*var.* irwis, irwus.
♦*v.*
♦*imp.* rwas, *aor.* rwas, *aor. int.* tterwas, *prét.* rwas, *prét. nég.* rwis, *part.* irwasn.
♦ressembler.
♦*ex.* : terwast gma-k : tu ressembles à ton frère.

rwi

♦*v.* ; √rw.
♦*imp.* rwi, *aor.* rwi, *aor. int.* rewwi/reggi, *prét.* rwi, *pass.* mmerwi, *part.* irwin.
♦malaxer, remuer, mélanger, brouiller, agiter.
♦*ex.* : irwi seksu d uɣɣu : il a mélangé la semoule de couscous dans le petit-lait.
♦*loc.* : rwi awal : dire n'importe quoi ; rwi nger flan d flan : semer la zizanie entre untel et untel.
♦*syn.* : xelled, mmerkes.
♦*ant.* : fru, sti.

rẓi

♦*v.* ; √rẓ.
♦*imp.* rẓi, *aor.* rẓi, *aor. int.* reẓẓi, *prét.* rẓi, *part.* irẓin.
♦enfiler autour d'une corde, d'une broche ou d'un fil.
♦*ex.* : irẓi tisura ɣ yan ifilu : il a enfilé les clefs dans un fil ; ar ireẓẓi tasa ɣ umesmar : il embroche des morceaux de foie dans une brochette.
♦*syn.* : zdi.

rrali

♦*n. masc.* ; *pl.* rraliyat
♦rallye.
♦*ex.* : zrint ṭṭamubilat n rrali n Dern : les voitures du rallye de l'Atlas sont passées.

rrekz

♦*n. masc.* ; √rkz.
♦danse, action de danser.
♦*ex.* : neẓra kra n rrekz y temyra ur g-is ma ittini yan : nous avons assisté à une danse parfaite lors de la fête.
♦*syn.* : tammast.

rrigbi

♦*n. masc.*
♦rugby.
♦*ex.* : ur illi bahra ma itteleabn rrigbi dar-nx : il n'y a pas beaucoup d'amateurs de rugby chez nous.

rrwa

♦*n. masc.* ; *pl.* larwiya ; √rw.
♦dépiquage, étable.
♦*ex.* : kecment lebhaym s rrwa : les bêtes sont dans l'étable.
♦*loc.* : matta rrwa-ya ! : qu'est-ce que c'est que cette salade !

Ṛ Ṛ

ṛṛemwit
♦*n. fém.* ; √rm.
♦faiblesse, fatigue.
♦*voir* aremmuy, taremmuyt.

ṛṛemmuyt
voir aremmuy, taremmuyt.

ṛṛeẓẓa
♦*n. fém.* ; *pl.* ṛṛeẓẓat.
♦turban.
♦*ex.* : iwi-d ṛṛeẓẓa-ns sɣ Mekka : il a acheté son turban à la Mekke.

ṛṛubini
♦*n. masc.* ; *pl.* ṛṛubiniyat.
♦robinet.
♦*ex.* : tella tmeqqit ɣ ṛṛubini n tḥanut n irid (*néol.*) : le robinet de la salle de bain fuit.

ṛṛuẓ
♦*n. masc.*.
♦riz.
♦*ex.* : ṛṛuẓ ifewwuren a igan imensi-nneɣ ɣass-a : le riz cuit à la vapeur est notre dîner ce soir.
♦*loc.* : aqqayn n ṛṛuẓ : grains de riz.

S

sa

♦*n. masc.* ; √sfr.
♦sept.
♦*ex.* : sa kilumitr nger Anammay d Ayt Urir : sept kilomètres entre Anammay et Ayt Ourir.

safer

♦*v* ;
♦*imp.* safer, *aor.* safer, *aor. int.* ttsafar, *prét.* safer, *prét. nég.* safir, *récip.* msafar, *part.* isafern.
♦voyager.
♦*voir* mmuddu.

sawel

♦*v.* ; √wl.
♦*imp.* sawel, *aor.* sawel, *aor. int.* sawwal / sawal, *prét.* sawel, *fact.* ssawel, *part.* isaweln.
♦parler.
♦*ex.* : ma isawwaln γ imi n tgemmi ? : qui parle à l'entrée de la maison ?
♦*loc.* : sawel γ kra n yan : jeter un sort, médire de qn. ; sawel f kra n yan : défendre qn ; sawel d kra n yan : raisonner qn., le convaincre.
♦*syn.* : ini : parler.
♦*ant.* : fess : se taire.

sdid

♦*v.*
♦*imp.* sdid, *aor.* sdid, *aor. int.* ttesdid, *prét.* sdid, *part.* isdidn.
♦mincir, être mince ; être fin.
♦*ex.* : isdid bahra lkettan n lqefṭan n illi-m : le tissu du caftan de ta fille est très fin.

sḍis

♦*n. masc.*
♦six.
♦*ex.* : nga sḍis warraw : nous sommes quatre frères et sœurs.

seksu

♦*n. masc. coll.* ; √sks.
♦couscous.
♦*ex.* : skern seksu s imkli : ils ont préparé du couscous pour le déjeuner.
♦*syn.* : lefwar.

sell(a)

♦*v.*
♦*imp.* sell, *aor.* sell, *aor. int.* sella, *prét.* sella, *part.* isellan
♦écouter, entendre.

♦*voir* ssfeld.

sellem

♦*v.* ; √slm.
♦*imp.* sellem, *aor.* sellem, *aor. int.* ttsellam, *prét.* sellem, *prét. nég.* sellim, *récip.* nsillim / msallam, *part.* isellmen.
♦saluer, transmettre des salutaions.
♦*ex.* : sellem f ayt dar-k : salue tes parents.

sely

♦*v.*
♦*imp.* sely, *aor.* sely, *aor. int.* sslay, *prét.* sely, *prét. nég.* sliy, *fact.* ssley, *récip.* msalay, *pass.* ttyaslay, *part.* iselyen.
♦coller, adhérer.
♦*ex.* : isely-i beyrir y lmeqla : la crèpe colle à la poêle.

semmus

♦*n. masc.*
♦cinq.
♦*ex.* : mani iruḥ litru n lmazut ? – semmus n dderhem : où en est le litre de gazoil ? – cinq dirhams.

sers

♦*v.* ; √srs.
♦*imp.* sers, *aor.* sers, *aor. int.* sras, *prét.* sers, *prét. nég.* sris, *pass.* ttiwsras / ttyasras, *part.* isersen.
♦pose.
♦*ex.* : isers irukuten n watay mnid-as : il a posé les ustensiles du thé devant lui.

sey

♦*v.*
♦*imp.* sey, *aor.* sey, *aor. int.* ssay, *prét.* sya, *prét. nég.* syi, *pass.* ttemsey, *part.* isyan.
♦acheter.
♦*ex.* : isya Bihi yat tgemmi meqqurn : Bihi a acheté une grande maison.
♦*loc.* : sey-tt i : dénoncer, engager dans une affaire fâcheuse.
♦*ant.* : zzenz : vendre.

shirri

♦*v.*
♦*imp.* shirri, *aor.* shirri, *aor. int.* shirri, *part.* ishirrin.
♦ronronner.
♦*ex.* : ssfeld i mucc da ishirri : écoute le chat ronronner.

siḍ

♦*v.* ; √sḍ.
♦*imp.* siḍ, *aor.* siḍ, *aor. int.* ttsiḍ, *prét.* siḍ, *part.* isiḍn.
♦entager, être enragé.
♦*ex.* : ɛenda-k aydi-yann, hati zund is isiḍ : attention au chien là-bas, on dirait qu'il est enragé.

♦*syn.* : ẓkeḍ.

siggel

♦*v.* ; √sgl.

♦*imp.* siggel, *aor.* siggel, *aor. int.* siggil, *prét.* siggel, *part.* isiggeln.

♦chercher, être à la recherche de qn. ou de qc. ; demander en mariage.

♦*ex.* : ar isiggil ma ra isker ass-a : il cherche quoi faire aujourd'hui.

♦*syn.* : inag : chercher

sin

♦*n. masc.*

♦deux.

♦*ex.* : yusi ṣenḍu-ns s sin ifassen : il prit son arc des deux mains.

sinṣeg

♦*v.*

♦*imp.* sinṣeg, *aor.* sinṣeg, *aor. int.* sinṣig, *prét.* sinṣeg, *part.* isinṣegn.

♦siffler, siffloter.

♦*ex.* : iɣ ur issin ma sul ittini ar iṣinṣig : s'il ne sait quoi dire il sifflote.

sis

♦*v.*

♦*imp.* sis, *aor.* sis, *aor. int.* ttsis, *prét.* sis, *fact.* ssis, *part.* isisn.

♦bouillir, être bouillant.

♦*ex.* : fkay a neqqim atay iɣ sisen waman : préparons le thé si l'eau est bouillante.

siyyes

♦*v.*

♦*imp.* siyyes, *aor.* siyyes, *aor. int.* ttsiyyas, *prét.* siyyes, *prét. nég.* siyyis, *part.* isiyysen.

♦*voir* tammast.

skirkes

♦*v.* ; √krks.

♦*imp.* skirkes, *aor.* skirkes, *aor. int.* skirkis, *prét.* skirkes, *part.* iskirksen.

♦mentir.

♦*ex.* : ini-yyi lḥeqq, a ur teskirkest : dis-moi la vérité, ne mens pas.

smammi

♦*var.* smummi.

♦*v.*

♦*imp.* smammi, *aor.* smammi, *aor. int.* smammiy, *part.* ismummuyn.

♦gémir, se plaindre, se lamenter.

♦*voir* smummi.

smerɣa

♦*v.* ; √rɣ.

♦*imp.* smerɣa, *aor.* smerɣa, *aor. int.* smerɣa, *prét.* smerɣi, *part.* ismerɣan.

♦briller, luire, miroiter.

♦*ex.* : ar tesmerya tafukt yass-a : le soleil brille aujourd'hui.

smummi

♦*var.* smammi.
♦*v.* ; √my.
♦*imp.* smummi, *aor.* smummi, *aor. int.* smummuy, *prét.* smummi, *part.* ismummin.
♦gémir, se plaindre, se lamenter.
♦*ex.* : tamyart-ann, ur tissin bla a tesmummuy : cette femme-là, elle ne sait que se plaindre.
♦*syn.* : ccetka : se plaindre.

smun

♦*v.* ; √mn.
♦*imp.* smun, *aor.* smun, *aor. int.* smunu, *prét.* smun, *pass.* mun, *part.* ismunn.
♦ramasser, être ramassé ; (r)assembler, être (r)assemblé.
♦*ex.* : ismun ilbaḍ-ns, ira amuddu : il a ramassé ses habits car il part en voyage.

smuss

♦*v.* √ms.
♦*imp.* smuss, *aor.* smuss, *aor. int.* smussu, *prét.* smuss, *part.* ismussen.
♦remuer, agiter, secouer.
♦*ex.* : ismuss iwi-s a inker sy ids : il a remué son fils pour le réveiller.
♦*loc.* : smuss(u) dar ṭṭalb : faire des amulettes chez le maître de l'école coranique.
♦*syn.* : nucceg : remuer.

snucceg

♦*v.* ; √ncg.
♦*imp.* snucceg, *aor.* snucceg, *aor. int.* snuccug, *prét.* snucceg, *prét. nég.* snuccig, *part.* isnuccugn.
♦vérifier, contrôler.
♦*ex.* : idda Bihi a isnucceg is d-munn waman d terga : Bihi est parti vérifier si l'eau coule dans le canal.

stara

♦*v.* ; √str.
♦*imp.* stara, *aor.* stara, *aor. int.* stara, *part* ; istaran.
♦voyager, se promener, danser.
♦*ex.* : istara rrays Amentag timizar ggutnin : le chanteur Amentag a voyagé à travers beaucoup de pays.

sti

♦*v.* ; √sty.

♦*imp.* sti, *aor.* sti, *aor. int.* setti, *prét.* sti, *récip.* myastay, *pass.* ttyastay, *part.* istin.
♦choisir, distinguer; nettoyer.
♦*ex.* : isti tafaska-ns nger ulli : il a choisi la bête à sacrifier parmi ses moutons.
♦*syn.* : sfu, fru, yeṣ : nettoyer (grains).
♦*ant.* : rwi : mélanger.

su

♦*v.* ;√sw.
♦*imp.* su, *aor.* su, *aor. int.* ssa, *prét.* swa, *prét. nég.* swi, *part.* issan.
♦boire, s'abreuver
♦*ex.* : teswa agmim n waman : elle a bu une gorgée d'eau.
♦*loc.* : su sug : conduire en état d'ivresse ; ssa ṭaba : fumer abondamment ; su tagallit : faire un faux serment.

suḍ

♦*v.* ; √swḍ.
♦*imp.* suḍ, *aor.* suḍ, *aor. int.* ttsuḍ, *prét.* suḍ, *part.* isuḍn.
♦souffler, expirer.
♦*ex.* : isuḍ usemmiḍ γ yiḍ : le vent a soufflé la nuit.
♦*loc.* : suḍ γ teγrad : se ruiner.
♦*syn.* : ḍiḍ unfus : expirer (*litt.* sortir le souffle)

sufu

♦*v.* ; √fw.
♦*imp.* sufu, *aor.* sufu, *aor. int.* ttsufu, *prét.* sufa, *part.* isufun.
♦éclairer.
♦*voir* ssifiw.

sunfes

♦*v.*
♦*imp.* sunfes, *aor.* sunfes, *aor. int.* sunfus, *prét.* sunfes, *part.* isunfesn.
♦respirer, se reposer.
♦*ex.* : sekkiws imikk a tsunfest : reste un peu pour te reposer.

sunfu

♦*v.*
♦*imp.* sunfu, *aor.* sunfu, *aor. int.* ttsunfu, *prét.* sunfa, *prét. nég.* sunfi, *part.* isunfan.
♦se reposer.
♦*ex.* : wanna iṛmin ar ittsunfu : celui qui est fatigué qu'il se repose.

sur

♦*v.*
♦*imp.* sur, *aor.* sur, *aor. int.* ttsur, *prét.* sur, *part.* isurn.
♦fouler, marcher sur.

♦*ex.* : ha-nn tsurt fella-s : attention tu as marché dessus.
♦*syn.* : akel.

swu

♦*v.*
♦*imp.* swu, *aor.* swu, *aor. int.* tteswu, *prét.* swa, *part.* swan.
♦valoir, coûter.
♦*ex.* : mneck iswa lberrad-a ? : combien coûte cette théïère ?

sxuṛṛi

♦*v.*
♦*imp.* sxurri, *aor.* sxurri, *aor. int.* sxurruy, *prét.* sxurri, *part.* isxurrin.
♦ronfler.
♦*ex.* : da isxurruy bahra Ḥend : Hend ronfle beaucoup.

syenber

♦*v.*
♦*imp.* syenber, *aor.* syenber, *prét.* syenbur, *pass.* syenber, *part.* isyenbern.
♦voiler, cacher (visage).
♦*ex.* : tesyenber udem s yan zzif awray : elle se voile le visage avec un fichu jaune.
♦*loc.* : ut ayenbur : se voiler.
♦*syn.* : del.
♦*ant.* : zzef : dévoiler.

syuyy

♦*v.* ; √yy.
♦*imp.* syuyy, *aor.* syuyy, *aor. int.* syuyyu, *prét.* syuyy, *part.* isyuyyen.
♦crier, avertir.
♦*ex.* : syuyy f duyya-nn a imun d uyaras : avertis celui qui est là-bas d'aller son chemin (s'en aller).
♦*loc.* : syuyy f kra n yan : mettre qn en garde.

ssafḍ
voir ssifḍ.

ssaɛt
voir tassaɛt.

ssbiṭar
voir nnesbiṭar.

sseḥḍer
♦*v.* ; √ḥḍr.
♦*imp.* sseḥḍer, *aor.* sseḥḍer, *aor. int.* sseḥḍar, *prét.* sseḥḍer, *prét. nég.* sseḥḍir, *part.* isseḥḍern.
♦professer, enseigner.
♦*ex.* : ar isseḥdar Muhu γ Tefrawt : Muhu enseigne à Tafraout.
♦*syn.* : sselmed.

sseḥra
♦*n. fém.* ; *pl.* ssḥari.
♦désert, le Sahara.
♦*ex.* : drusn waman γ sseḥra : l'eau est rare au Sahara.
♦*syn.* : lexla : lieu et/ou espace désert
♦*ant.* : leɛmart : lieu et/ou espace habité.

sselmed
♦*v.* ; √lmd.
♦*imp.* sselmed, *aor.* sselmed, *aor. int.* sselmad, *prét.* sselmed, *part.* isselmedn.
♦*voir* sseḥḍer.

ssenfi
♦*v.*
♦*imp.* ssenfi, *aor.* ssenfi, *aor. int.* ssenfay, *prét.* ssenfa, *prét. nég.* ssenfi, *part.* issenfin.
♦cacher.
♦*ex.* : mani γ tessenfit iqaridn ? : où as-tu caché l'argent ?

sserwal
♦*n. masc.* ; *pl.* ssrawl.
♦pantalon.
♦*ex.* : sul ad lessan midden sserwal abeldi : on porte encore le pantalon traditionnel.

ssfeld
♦*v.*
♦*imp.* ssfeld, *aor.* ssfeld, *aor. int.* sseflid, *prét.* ssfeld, *part.* issfelden.
♦écouter, entendre.
♦*ex.* : ar isseflid i ma as-ittini baba-s : il écoute ce que lui dit son père.

♦*loc.* : ssfeld i kra n yan : suivre les conseils de qn.
♦*syn.* : sell(a).

ssifḍ

♦*var.* ssafḍ
♦*v.*
♦*imp.* ssifḍ, *aor.* ssifḍ, *aor. int.* ttsifid, *prét.* ssifḍ, *récip.* msafaḍ, *part.* issifḍen.
♦envoyer ; renvoyer.
♦*ex.* : issifḍ gma-s ad d-yawi yat tfust n liqamt : il a envoyé son frère chercher une botte de menthe.
♦*syn.* : azen.

ssisfiw

♦*var.* : sufu.
♦*v.* ; √fw.
♦*imp.* ssisfiw, *aor.* ssisfiw, *aor. int.* ssisfiw, *prét.* ssisfiw, *part.* issisfiwn.
♦éclairer.
♦*ex.* : ur a tessisfiw bahra tassfiwt-ad : cette ampoule n'éclaire pas beaucoup.
♦*syn.* : sufu.

sskila

♦*var.* : cckila.
♦*n. fém.* ; *pl.* sskayl.
♦école.
♦*ex.* : tella yat sskila tama n dar-sen : il y a une école près de chez eux.

sslam

♦*n. masc.* ; *pl.* sslumat/ sslamat ; √slm.
♦salut, salutation.
♦*ex.* : γer sslam i baba transmets mon salut à papa.

ssli

♦*v.*
♦*imp.* ssli, *aor.* ssli, *aor. int.* sslay, *prét.* ssli, *part.* isslin.
♦torréfier, griller.
♦*ex.* : tessli kra n waqqayn n irden a tesker bendeq : elle a torréfié des grains de blé pour préparer le couscous dit *bendeq*.
♦*syn.* : arf.

ssmer

♦*v.*
♦*imp.* ssmer, *aor.* ssmer, *aor. int.* ssemra, *prét.* ssemra, *prét. nég.* ssemri, *part.* issemran.
♦cuisiner, préparer le repas.
♦*ex.* : tessemra inna i imensi : ma mère prépare le dîner.
♦*syn.* : ssnu.

ssmid

♦*n. masc coll.*
♦semoule fine de blé.
♦*ex.* : ssmid ay ittwaweskar seksu : c'est de la semoule de blé

fine qu'on fabrique du couscous.

ssnu

♦*v.* ; √nw.

♦*imp.* ssnu, *aor.* ssnu, *aor. int.* ssenwa, *prét.* ssenwa, *prét. nég.* ssenwi, *part.* issenwan.

♦faire cuire, cuisiner, préparer un repas.

♦*voir* ssmer.

ssudem

voir ssuden.

ssuden

♦*var.* : ssudem.

♦*v.* √wdm.

♦*imp.* ssuden, *aor.* ssuden, *aor. int.* ssudun, *prét.* ssuden, *part.* issudenn.

♦embrasser, faire un baiser.

♦*ex.* : ar issudun ixf n baba-s d inna-s iɣ d-ikcem ɣ sskila : il baise la tête de son père et de sa mère en rentrant de l'école.

ssudu

♦*v.* ; √ddw.

♦*imp.* ssudu, *aor.* ssudu, *aor. int.* ttsudu / ssudaw, *prét.* ssudu, *part.* issudan.

♦marcher, être en route.

♦*ex.* : issuda f uḍar-ns ar Mekka : il est parti à pied jusqu'à la Mekke.

♦*syn.* : ziggiz.

♦*ant.* : bedd : s'arrêter.

ssufs

♦*var.* ṣṣufṣ.

♦*v.*

♦*imp.* ssufs, *aor.* ssufs, *aor. int.* ssufus, *prét.* ssufs, *part.* issufsen.

♦cracher.

♦*ex.* : ixcen yan a issufs mnid n midden : il est laid de cracher devant les gens.

ssumm

♦*v.*

♦*imp.* ssumm, *aor.* ssumm, *aor. int.* ssumum, *prét.* ssumm, *part.* issummen.

♦aspirer, téter.

♦*ex.* : issumm adif n iɣeṣṣ : il a aspiré la moelle de l'os.

ssuq

♦*n. masc.* ; *pl.* laswaq ; √swq.

♦marché, souk.

♦*ex.* : ar tettudu inna s ssuq ameqran kaygatt lexmis : ma mère va au grand marché chaque jeudi.

♦*loc.* : iwi-s n ssuq : enfant de la rue, sans éducation ; meccu n ssuq : cuisine de restaurant (*péjo.*)

ssutel

♦*v.*

♦*imp.* ssutel, *aor.* ssutel, *aor. int.* ssutul, *prét.* ssutel, *prét. nég.* ssutil, *part.* issuteln.

♦cerner, encercler.

♦*ex.* : tessutel-ten lemḥellt : l'armée les a encerclés.

Ṣ

ṢṢ

ṣbaḥ

♦*n. masc.* ; *pl.* id ṣbaḥ / ṣbaḥat.
♦matin.
♦*ex.* : kaygatt ṣbaḥ da ttuduɣ s ṣṣkila : chaque matin je vais à l'école.
♦*loc.* : ṣbaḥ lxir : bonjour ; zikk ṣbaḥ : demain matin ; ṣbaḥ zikk : de bonne heure.

ṣḥu

♦*v.* ; √ṣḥ.
♦*imp.* ṣḥu, *aor.* ṣḥu, *aor. int.* tteṣḥu, *prét.* ṣḥa, *prétâ nég.* ṣḥi, *part.* iṣḥan.
♦être fort, avoir une bonne santé ; être gras (bête).
♦*ex.* : is teṣḥet ? : es-tu en bonne santé ?

ṣendu

♦*n. masc.* ; *pl.* id ṣendu.
♦arc.
♦*ex.* : yusi ṣendu-ns s sin ifassen : il a pris son arc des deux mains.

ṣṣabt

♦*n. fém.* ; *pl.* ṣṣabat.
♦bonne récolte, abondance.
♦*ex.* : uggar n krad iseggasn a ur telli ṣṣabt ɣ tmazirt-nnɣ : plus de trois ans que nous n'avons plus de bonne récolte chez nous.

ṣṣaḥt

♦*n. fém.* ; *pl.* ṣṣabat ; √ṣḥ.
♦santé.
♦*ex.* : mamenk tga ṣṣaḥt-nk ? : comment vas-tu ? (*litt.* comment va ta santé ?)

ṣṣaya

♦*n. fém.* ; *pl.* ṣṣayát.
♦jupe.
♦*ex.* : telsa Udda ṣṣaya-lli as-d-iwi urgaz-ns : Oudda a mis la jupe offerte par son mari.

ṣṣif

♦*n. masc.*
♦été.
♦*voir* anebdu

ṣṣufṣ

voir ssufs.

T

taba

♦*n. fém* ; *pl.* id taba.
♦belle-mère (pour un enfant d'un premier lit) ; belle-sœur (la femme du frère aîné pour un homme) ; grand-mère (Ayt Baha), femme âgée.
♦*ex.* : tedda taba n Waḥman dar ayt dar-s : la belle-mère de Wahman est partie dans sa famille.
♦*syn.* : jedda : grand-mère..

tabḥirt

♦*voir* tibḥirt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tibḥar / tibḥirin ; *e.a.* tebḥirt.
♦verger ; jardin potager.
♦*ex.* : iga Ḥmad γ tebḥirt tigellatin d biṭeljan d ififel : Hmad a mis des navets, des aubergines et des poivrons dans son jardin potager.

tabennayt

♦*n. fém.* ; *e.a.* tbennayt ; √bny.
♦maçonnerie, métier de maçon.
♦*ex.* : ma igan tawwuri n gma-k ? — tabennayt : quel est le métier de ton frère ? - la maçonnerie.

taberbact

♦*n. fém.* ; *pl.* tiberbacin.
♦bigarrée (couleur)
♦*voir* aberbac.

tabrida

♦*n. masc.* ; *pl.* tibradiwin ; *e.a.* tebrida.
♦piste large suivie par les caravanes ; route goudronnée (*néol.*).
♦*ex.* : tella tebrida nger Warzazat d Taliwin : une route goudronnée relie Ouarzazate et Taliouine.
♦*syn.* : ccanti.

tabuccut

♦*n. fém.* ; *pl.* tibuccutin ; *e.a.* tbuccut.
♦noire.
♦*voir* abuccu, aseggan et taseggant.

tacakka

♦*n. fém.* ; *pl.* ticakkiwin ; *e.a.* tcakka.

♦sommet, tête.

♦*ex.* : iyli ar tacakka n tawrirt : il est monté jusqu'au sommet de la colline.

♦*syn.* : afa.

tacawect

♦*n. masc.* ; *pl.* ticawcin / ticuwac ; *e.a.* tcawect.

♦fourche ; fourchette (*néol.*).

♦*ex.* : ar nettegga ticuwac f ṭṭebla i wanna iran : on met les fourchettes pour celui qui veut en utliser.

taccemεt

♦*var.* taccumεit.

♦*n. fém. pl.* ticcemεin √cmε.

♦bougie.

♦*ex.* : nezzill s taccemεin acku ur darny trisinti : nous éclairons avec des bougies parce que nous n'avons pas d'électricité.

taccumεit

♦*var.* taccemεt.

♦*n. fém. pl.* ticcumεin √cmε.

♦*voir* taccemεt.

tacelḥit

♦*n. fém.* ; *pl.* ticelḥi[illegible] *e.a.* tcelḥit ; √clḥ

♦chleuh (langue [illegible] femme).

♦*ex.* : zedyen icelḥin iffuys n Lmayrib : les chleuhs habitent le sud du Maroc.

tadawt

♦*n. fém.* ; *pl.* tadawin.

♦dos.

♦*ex.* : tusi temyart tazzant-ns f tadawt : la femme porte son enfant sur le dos.

♦*syn.* : akrum.

tadeggalt

♦*n. fém.* ; *pl.* tiḍulin ; *e.a.* tdeggalt.

♦belle-mère (la mère du mari pour l'épouse et la mère de celle-ci pour l'époux) ; belle-sœur (la sœur de sa femme pour un homme).

♦*ex.* : idda Hemmu s Rṛbaṭ dar tdeggat-ns : Hemmu est parti à Rabat chez sa belle-mère.

tadeggat

♦*n. fém. pl.* tideggatin ; *e.a.* tdeggat.

♦après-midi, soirée (« l'heure où se fait sentir la brise du soir », E. Laoust, 1920).

♦*ex.* : bbiɣ d Bihi a nemnaqqar tadeggat : j'ai fixé avec Bihi de nous rencontrer en soirée.
♦*syn.* : tazedwit.

tadaḍt
♦*n. fém.* ; *pl.* tiḍuḍin.
♦petit doigt.
♦*voir* adaḍ.

taḍart
♦*n. fém.* ; *pl.* tiḍarin.
♦petit pied.
♦*voir* aḍar.

taddanga
♦*var.* taddinga.
♦*n. fém.* ; *pl.* taddangiwin.
♦vague.
♦*ex.* : ar neṭṭun tazzanin ɣ taddangiwin n iyil : les enfants plongent dans les vagues de la mer.

taddinga
voir taddanga.

taḍfi
♦*n. fém.* ; *pl.* taḍfiwin.
♦le bon goût.
♦*voir* imim.

taḍlit
♦*n.a.v. fém.* ; √ḍl.
♦fait d'être noir, la couleur noire.
♦*voir* tabuccut, tasguni, tisegni.

taḍsa
♦*n. fém.* ;√ḍs.
♦rire, plaisanterie, caractère de ce qui est ridicule, risée.
♦*ex.* : ha taḍsa ! : quelle risée !
♦*loc.* : g taḍsa n : être la risée de ; a taḍsa ! : c'est ridicule !
♦*ant.* : imeṭṭawn : pleurs, larmes.

tadrawt
♦*n. fém.* ; *pl.* tidrawin ; √drw.
♦bébé.
♦*voir* taselma, bezzi.

tadunt
♦*var.* taduwwent
♦*n. fém.* ; *e.a.* tadunt / tdunt.
♦graisse animale.
♦*ex.* : iquwwa uḥuli n tfaska, tella g-is tdunt : le mouton du sacrifice est gras, il a beaucoup de graisse.
♦*aug.* : adunn : abondance de graisse.

taḍuri
♦*n.a.v. fém.* ; √ḍr.
♦fait de tomber.
♦*voir* ḍer.
♦*loc.* : taḍuri n tafukt : coucher du soleil.

taḍuṭṭ
♦*n. fém*.
♦laine.
♦*ex.* : ar ttinin is tuf taḍutt n Bzu kullu taḍuṭṭ

n Lmuɣrib : on dit que la laine de Bzou est meilleure que toutes celles du Maroc.
♦*loc.* : taḍuṭṭ n waman : écume.

tafant

♦*n. fém.* ; *pl.* tafanin.
♦poêle.
♦*ex.* : ar nreqqa s tafant ɣ tgerst : nous nous chauffons au poêle en hiver.

tafardut

♦*var.* : taferdut.
♦*n. fém. pl.* tiferda ; *e.a.* tfardut.
♦petit mortier.
♦*ex.* : tekkem tiskert ɣ tfardut : elle a écrasé l'ail avec le mortier.
♦*aug.* : afardu.

tafarnut

♦*n. masc.* ; *pl.* tifurna ; *e.a.* tfarnut ; √frn.
♦petit four où l'on cuit le pain.
♦*ex.* : sseɣ tafarnut : chauffe le four à pain.
♦*aug.* : afarnu.

tafaska

♦*n. fém.* ; *pl.* tifaskiwin ; *e.a.* tfaska.
♦sacrifice, victime de ce sacrifice ; fête musulmane du sacrifice du mouton.
♦*ex.* : ass n tfaska ar ttemniqqirn midden ɣ tmezgida urta yersen : le jour du sacrifice, les gens se rencontrent à la mosquée avant d'égorger le mouton.
♦*loc.* : lɛid n tfaska ou lɛid mqquren : fête du mouton.
♦*syn.* : tiɣersi : victime.

taferdut

voir : tafardut.

taferkit

♦*n. fém.* ; *pl.* tiferkiyn ; *e.a.* tferkit.
♦croûte de pain.
♦*ex.* : ur tenwi tferkit n uɣrum-ad : la croûte de ce pain n'est pas cuite.
♦*ant.* : tileqqi : mie de pain.

tafirast

♦*var.* tifirst, *pl.* tifiras.
♦*n. fém.* ; *pl.* tifirasin ; *e.a.* tfirast ; √frs.
♦poirier, poire.
♦*ex.* : gguten urtan n tfirasin ɣ Dren : il y a beaucoup de vergers de poiriers dans l'Atlas.

tafrirt

♦*var.* tifrirt.
♦*n. fém.* ; *pl.* ; *e.a.* tefrirt.
♦crème fraîche.
♦*ex.* : ur a nessenwa s tefrirt : nous ne

cuisinons pas avec de la crème fraiche.

tafruxt

♦*n. fém. pl.* tiferxin ; *e.a.* tefruxt.
♦fille, petite fille.
♦*ex.* : dar-i yan ufrux d snat tferxin : j'ai un garçon et deux filles.

tafsa

♦*n. fém. coll.* ; *e.a.* tefsa.
♦argile.
♦*ex.* : teggut tafsa γ igr-a : il y a trop d'argile dans ce champ.

tafsut

♦*n. fém.* ; *e.a.* tefsut ; √fs..
♦printemps.
♦*ex.* : da ifessu imendi γ tefsut: les céréales éclosent au printemps.
♦*syn.* : taleddra, tuga.

taftilt

♦*var.* tiftilt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiftilin ; *e.a.* teftilt ; √fl.
♦ mèche (de lampe à pétrole ou de bougie en général).
♦*ex.* : tecεel teftilt : la mèche est allumée.
♦*loc.* : tecεel teftilt nger kra d kra : éclat d'une querelle entre untel et untel.

tafudt

voir afud.

tafunast

♦*n. fém.* ; *pl.* tifunasin ; *e.a.* tfunast.
♦vache.
♦*ex.* : da kessant tfunasin γ igran mgemin : les vaches paissent dans les champs moissonnés.
♦*syn.* : tamugayt, tasitant.

tafust

voir afus.

tagadda

♦ *n. fém.* ; *e.a.* tgadda.
♦équivalence ; être de la même génération, du même âge, de la même taille etc..
♦*ex.* : nekki d Baha tagadda : Baha et moi sommes de la même génération.

tagalidṭ

voir agalid.

tagallit

♦*n. fém.* ; *e.a.* tgallit ; √gl.
♦serment, le fait de jurer.
♦*ex.* : ajj tagallit ! : ne jurte pas !

tagant

♦*n. fém.* ; *pl.* taganin.

♦forêt.
♦*ex.* : ar ttebbin midden ikeccuden n tagant ma s ssenwan : on coupe le bois de la forêt pour la cuisine.
♦*loc.* : tafullust n tagant / tawayya n urtan : merle; kcem i tagant / lbḥer : s'engager dans une entreprise difficile ; efk i tagant : errer ; ayi n tagant / bu-tagant : sanglier

tagellatt
♦*n. fém. ; pl.* tigellatin ; *e.a.* tgellat.
♦jeune navet.
♦*ex.* : isγa-d yan ufus n tgellatin : il a acheté une botte de jeunes navets.
♦*syn.* : tirkemt, tarekkimt.

tagelzimt
♦*n. fém.* ; *pl.* tigelzimin ; *e.a.* tgelzimt.
♦hache, hachette ; binette.
♦*ex.* : asi-d yat tgelzimt a neddu s tebḥirt : prends une binette pour travailler au potager.
♦*voir* agelzim.

tagerst
♦*n. fém. ; pl.* tigersin ; *e.a.* tgerst ; √grs.
♦hiver.
♦*ex.* : da d-ttar tilist dar nγ γ tgerst : il neige chez nous en hiver.
♦*syn.* : tagut.

taggest
♦*var.* : agges, *pl.* aggsiwn.
♦*n. fém. ; pl.* tuggas ; √gs.
♦ ceinture en cuir.
♦*ex.* : isγa yat taggest icwan : il a acheté une belle ceinture.
♦*voir* : agges, tasmert.

taggurt
♦*var.* tawwurt.
♦*n. fém. ; pl.* tiggura ; *e.a.* teggurt.
♦porte.
♦*ex.* : tigemmi n gma-k tella tama n tgemmi mm teggurt tazegzawt : la maison de ton père est à côté de celle qui a une porte verte.
♦*syn.* : tiflut.

taglayt
♦*n. fém* ; *pl.* tiglay ; *e.a.* teglayt ; √gly.
♦œuf ; testicule.
♦*ex.* : kaygatt ṣbah ar cettaγ yat teglayt iqlin : chaque matin je mange un œuf au plat.
♦*loc.* : mumma n teglayt : jaune d'œuf ; lmeqla n teglay : omelette ; iwi-s n teglayt ixsin : falot.

tagmart

♦*n. fém.* ; *pl.* tigmarin ; *e.a.* tegmart ; √gmr.

♦jument.

♦*ex.* : ifka Sεayd i tegmart a tsu : Saïd a donné à boire à la jument.

♦*loc.* : tagmart n iṣemḍal : animal mythique habitant les cimetières.

tagertilt

♦*n. fém.* ; *pl.* tigertal ; *e.a.* tgertilt.

♦petite natte en alfa.

♦*ex.* : ar ttẓallan midden f igertal ɣ tmezgida : on prie sur des nattes osier à la mosquée.

♦*aug.* : agertil.

taggayt

♦*var.* taqqayt.

♦*n. fém.* ; *pl.* taqqayin.

♦pomme d'Adam ; bouton en général.

♦*loc.* : tḍer taqqayt : étouffer.

tageṣrit

♦*var.* taqqeṣriyt.

♦*n. fém.* ; *pl.* tiqqeṣriyin ; *e.a.* tqeṣrit.

♦grand plat en terre fait généralement pour pétrir le pain, rouler le couscous ou le servir à un groupe.

♦*ex.* : ha-k tageṣrit ma ɣ tesswat seksu ! : tiens le plat pour y arroser [servir] le couscous.

tagfaft

♦*var.* taqfaft.

♦*n. fém.* ; *pl.* tigfafin ; *e.a.* tegfaft.

♦couffin.

♦*ex.* : iga lexḍert ɣ teqfaft : il a mis les légumes dans le couffin.

tagudit

voir agudi.

taguḍi

♦*n. masc.* ; *pl.* tiguḍiwin.

♦colère, dépit ; vif regret.

♦*ex.* : iga-d rebbi, a taguḍi, ur a ttawi-t rruḥ : c'est une chance, ô dépit, que tu ne tues pas.

tagulla

♦*n. masc.*

♦bouillie de blé, de maïs ou d'orge qu'on mange avec du petit lait.

♦*ex.* : is tiwim tagella i ixeddamn ? : avez-vous porté la bouillie aux ouvriers ?

tagust

♦*n. masc.* ; *pl.* tigusin ; √gs.

♦piquet.

♦*ex.* : is teqqen tfunast ɣ tagust-nns ? : est-ce que la vache est entravée à son piquet ?

tagut

♦*n. fém.* ; *pl.* tagutin.
♦ouest ; brouillard ; vent frais venant de l'océan et annonçant la pluie.
♦*ex.* : tagut n unẓar a ya ! : c'est un brouillard annonciateur de pluie !
♦*syn.* : tabaṣurt : brouillard du matin; iwiẓ : buée chaude d'été.

tahel

♦*var.* tihel.
♦*v.*
♦*imp.* tihel, *aor.* tihel, *aor. int.* ttihil, *prêt.* tahel, *prêt. nég.* tihel, *fact.* stihel, *part.* itihln.
♦épouser, se marier, être marié.
♦*ex.* : itahel Baha semmus n iseggasn a ya : cela fait quatre ans que Baha est marié.
♦*ant.* : rẓem i/llef/efk tabrat i : répudier, divorcer.

tahruyt

♦*n. masc.* ; *pl.* tihray ; *e.a.* tehruyt.
♦brebis.
♦ *ex.* : mani ɣ ksant tatten ? : où paissent les brebis ?
♦*syn.* : tili.

taḥanut

♦*n. fém.* ; *pl.* tiḥuna ; *e.a.* tḥanut.
♦chambre, pièce ; petite boutique, échoppe.
♦*ex.* : ikra Hemmu yat tgemmi g-is kraṭṭ tḥuna : Hemmu a loué un appartement de trois pièces.
♦*aug.* : aḥanu : grande chambre.

taḥemdạt

♦*n. masc.* ; *pl.* tiḥemdịn ; √ḥmd.
♦figue blanche.
♦*voir* tazart.

taḥsist

♦*n. masc.* ; *pl.* tiḥsisin.
♦*voir* tamuwwatt, tayil, taɛelluct, tasitant.

taḥwact

♦*n. masc.* ; *pl.* tiḥwacin ; √ḥc.
♦chanson, surtout de femme.
♦*ex.* : grat-aɣ yat teḥact a timɣarin ! : chantons une chanson, femmes !

tajellabit

♦*n. fém.* ; *pl.* tijelluba ; *e.a.* tjellabit.

♦djellaba.
♦*ex.* : tajellabit n taḍuṭṭ n Bzu zund leḥrir : la djellaba en laine de Bzou est comme de la soie.

takat

♦*n. fém.* ; *pl.* takatin.
♦ feu, foyer, famille.
♦*ex.* : takat-nneɣ g-is baba d inna d sin aytma d snat isett-ma : notre famille se compose de ma mère, de mon père, de deux frères et de deux sœurs.
inkan
♦*loc.* : texla takat-nns : être ruiné ; ecc takat (*voir* ecc)
♦*syn.* : inkan : foyer ; lfamila : famille.

takcult

♦*var.* takeccult.
♦*n. fém.* ; *pl.* tikculin ; *e.a.* tekcult.
♦saucisse de viande.
♦*ex.* : ɛezzant dar-i tekculin : j'adore les saucisses de viande.

takeccult

voir takcult.

takerkist

♦*n. fém.* ; *pl.*.tikerkas ; *e.a.* tkerkist ; √krks.
♦mensonge.
♦*ex.* : g-is tikerkas : il dit des mensonges.

♦*ant.* : ṣṣaḥt, lḥeqq, lmeɛqul : vérité.

takessabt

♦*n. fém.* ; *e.a* ; tkssabt ; √ksb.
♦élevage.
♦*ex.* : tceqqa tkessabt iɣ ur illi ma cettant lebhaym : l'élevage est dur s'il n'y a rien à donner à manger aux bêtes.

takfayt

♦*n. fém.* ; *pl.* ; *e.a.* tekfayt.
♦lait frais.
♦*ex.* : icca takfayt s tyenjawt : il a mangé du lait caillé à la cuillère.

takka

♦*n. fém.*
♦poudre.
♦*ex.* : a ur tegt takka n ssekkar ɣ watay : ne mets pas de sucre en poudre dans le thé.

takkzin

♦*var.* takẓin.
♦*n. fém.*
♦prière de l' après-midi.
♦*ex.* : ẓẓullan midden ass-a takkzin ɣ tmezgida : aujourd 'hui les gens ont prié à la mosquée.

taklilt

♦*var.* tiklilt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiklilin; *e.a.* teklilt ; √kll.
♦fromage sec.
♦*ex.* : issemdi Baha i ayt-dar-s taklilt n Fransa : Baha a fait gouter le fromage sec à sa famille.

taknarit

♦*var.* taknarayt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiknariyin ; *e.a.* teknarit.
♦figue de barbarie ; figuier de barbarie.
♦*ex.* : ccan ileɣman taknarit : les chameaux ont mangé les figuiers de barbarie.

takniwt

♦*var.* tiknit/ tikniwt / tikinnut.
♦*n. fém.* ; *pl.* takniwin / tikniwin ; *e.a.* tekniwt.
♦jumelle.
♦*ex.* : turu takniwin : elle a mis au monde des jumelles.

takruyt

♦*n. fém.* ; *pl.* tikerwin ; *e.a.* tekruyt.
♦agnelle.
♦*ex.* : urunt ulli bahra n tkerwin aseggas-a : les brebis ont mis bas à beaucoup d'agnelles cette année.
♦*syn.* : tayla, tikrut.

takurst

♦*n. fém.* ; *pl.* tikursin ; √krs.
♦saucisse fabriquée avec un mélange de viande, de foie et de cœur.
♦*ex.* : ur a tcetta Tuda tikursin : Touda n'aime pas les saucisses.

takurt

♦*n. fém.* ; *pl.* tikurin ; *e.a.* tkurt.
♦balle, ballon.
♦*ex.* : iggut ma mi tiwi tkurt agayyu : nombreux sont ceux qui sont fous du ballon rond.
♦*loc.* : sker takurt ɣ kra n yan : jeter qn. par terre et lui donner des coups de pieds ; ut takurt : jouer au football.

takzin

voir takkzin.

talaxt

♦*var.* tallaɣt.
♦*n. fém.* ; *pl.* talaxin.
♦boue.
♦*ex.* : teggut talaxt ɣ uɣaras-a : il y a trop de boue dans cette route.
♦*syn.* : lɣis.

taleddra

♦*n. fém.* ; √ldr.
♦printemps.
♦*voir* tafsut, tuga.

talexca

♦*n. masc.*
♦purée en général ; purée de fèves.
♦*ex.* : da cettan icelḥin talexca γ tgerst : les Chleuhs mangent la purée de fèves en hiver.

taleɛjint

♦*var.* taxmirt, tixmirt.
♦*n. fém. ; pl.* tixmirin ; *e.a.*texmirt ; √xmr.
♦levure, levain.
♦*ex.* : aγrum-ad, ur ila taxmirt : ce pain n'a pas assez de levain.

talḥamḍt

♦*n. fém. ; pl.* tilḥamḍin ; √ḥmḍ.
♦citronnier, un citron.
♦*ex.* : asa n Sus gguten g-is urtan n tilḥamdin : dans la plaine du Souss il y a beaucoup de fermes de citronniers.
♦*syn.* : tallimunt.

talilit

♦*n. fém.* ; *pl.* tilila.
♦action de naître ; anniversaire (*néol.*).
♦*ex.* : man ass igan win talilit-nk ? : quel jour est ton anniversaire ?

talkennact

♦*n. fém.* ; *pl.* talkennacin.
♦carnet, répertoire.
♦*ex.* : yusi talkennact a g-is iqiyyd : il saisit le carnet pour prendre des notes.

tallaγt

voir talaxt.

tallimunt

♦*n. fém* ; *pl.* tallimunin.
♦*voir* taḥamḍt.

tallunt

♦*n. fém. ; pl.* tilluna.
♦tambour, tambourin ; tamis.
♦*ex.* : da tthucn irgazen ula timγarin s tallunt : les hommes et les femmes jouent du tambourin.
♦*loc.* : ut tallunt : jouer du tambour.
♦*syn.* : ṭṭart : tambourin.

talluzt

♦*n. fém.* ; *pl.* talluzin. lluz.
♦amande ; amandier.
♦*ex.* : tga γ Imi n Tanut tamazirt n lluz : Imi n Tanout est le pays des amandes.

talqamijat

voir lqamija.

talust

♦*n. fém.* ; *pl.* tilusin.
♦belle-fille (l'épouse du fils pour la mère de l'époux).

♦*ex.* : kkiy-enn imalass dar talust-inu : je suis resté une semaine chez ma belle-fille.

tama

♦*n. fém.* ; *pl.* tamawin / tamwin.
♦bord, côté.
♦*ex.* : sekkiws γ tama-nu : assieds-toi à côté de moi.
♦*syn.* : tasga.

tamaḍunt

♦*n. fém.* ; *pl.* timuḍan ; *e.a.* tmaḍunt, √wḍn.
♦maladie.
♦*ex.* : tekka g-is tmaḍunt aseggas aylliγ nenna idda dar rebbi : sa maladie a duré un an au point qu'on s'était dit qu'il allait mourir.
♦*syn.* : ahercan.
♦*ant.* ṣṣaḥt : la bonne santé.

tamakart

♦*n. fém.* : *pl.* timakarin ; *e.a.* tmakart.
♦vol ; voleuse.
♦*ex.* : ur iεdil yan a ifk i tmakart : il n'est pas moral de se donner au vol.
♦*syn.* : tamexxart.

tamallayt

♦*var.* tamilla.
♦*n. fém.* ; *pl.* timalliwn ; *e.a.* tmallayt ; √ml.
♦tourterelle.
♦*ex.* : gmerγ nekki d umeddakel-nu kraḍt tmalliwn : mon ami et moi avons chassé trois tourterelles.

tamaγt

♦*var.* tanaγt
♦*n. fém.* ; √mγ.
♦bagarre, bataille, duel.
♦*ex.* : ur sul telli tamaγt nger tiqbilin zund zman : il n'y a plus de bagarre entre les tribus comme jadis.

tamart

♦*n. fém.* ; *pl.* tamarin / timariwin ; *e.a.* tmart.
♦barbe, menton.
♦*ex.* : ur sul iγi yan a isker tamart ussan-a : ces jours-ci on n'ose plus porter la barbe.
♦*loc.* : kkes-tamart i kra n yan : humilier qn.
♦*aug.* : amar : grande barbe quand elle est négligée.

tamaṭict

♦*var.* tamitact.
♦*n. fém.* ; *pl.* timaṭicin ; *e.a.* tmaṭict.
♦tomate.
♦*ex.* : drusn ṭṭwajen γ ur a tteggan icelḥin tamaṭict : très rares sont les ragoûts où les Chleuhs ne mettent pas de tomate.

tamazirt

♦*n. fém.* ; *pl.* timizar ; *e.a.* tmazirt.

♦pays, terre.

♦*ex.* : « Immi ! ha-yyax nkerz akk timizar-nnex : Mère ! Nous voici labourant toutes nos terres ! » (Azaykou).

♦*loc.* : tamazirt ixla ifis : pays mal dirigé ; id bab n tmazirt : gouvernants, responsables.

♦*syn.* : tamurt (*néol.*).

tamdint

♦*n. fém.* ; *pl.* timdinin ; *e.a.* temdint. ; √mdn.

♦ville.

♦*ex.* : Merrakc d Ugadir d Trudant d Tiznit d Taṣṣurt gant timdinin ticelḥiyin : Marrakech, Agadir, Taroudant, Tiznit et Essaouira sont des villes chleuhs.

♦*loc.* : iwi-s n temdint : citadin.

♦*syn.* : iyerm (*néol.*).

♦*ant.* : berra.

tameḍlit

♦*n. fém.* ; *pl.* timeḍlay ; *e.a.* tmeḍlit.

♦bol, écuelle en terre.

♦*ex.* : ar ssan icelḥin azekkif γ tmeḍlit : les Chleuhs mangent la soupe dans un bol.

♦*syn.* : timkilt.

tamegra

♦*n. fém.* ; *pl.* timegriwin ; *e.a.* tmegra ; √mgr.

♦moisson ; saison des moissons.

♦*ex.* : ikemmel tamegra n igran n irden : il a terminé la moisson des champs de blé.

tamelḥaft

voir addal, amelḥaf, amendil, liẓar.

tamelεabt

♦*n. fém.* ; *pl.* timelεabin ; *e.a.* tmelεabt ; √lεb.

♦joueuse (jeu, musique).

♦*voir* amelεab.

tamenjuct

♦*n. fém.* ; *e.a.* tmenjuct.

♦automne.

♦*ex.* : ar kkerzen midden γ tmenjuct : on laboure en automne.

♦*syn.* : lexrif.

tamessreft

♦*n. fém.* ; *pl.* timesserfin ; *e.a.* tmessreft ; √srf.

♦coiffeuse.

♦*ex.* : tucka-d tmesserft dar inna : la coiffeuse est chez ma mère.

tametra

♦*n. fém.* ; *pl.* timetriwin ; *e.a.* tmetra.

♦prière.
♦*ex.* : : telkem-d tmetra n wammas n wass : c'est l'heure de la prière de midi.
♦*syn.* : taẓallit : prière religieuse.

tamexxart

♦*n. fém.* ; *pl.* timexxarin ; *e.a.* tmexxart.
♦vol ; voleuse.
♦*ex.* : ur iεdil yan a ifk i tmexxart : il n'est pas moral de se donner au vol.
♦*voir* tamakart.

tameɣra

♦*n. fém.* ; *pl.* timeɣriwin ; *e.a.* tmeɣra ; √mɣr.
♦fête, fête de mariage, de circoncision.
♦*ex.* : ar ttilin tmeɣriwin ɣ unebdu : les fêtes de mariage sont organisées en été.
♦*loc.* : tameɣra n lislam : circoncision ; tameɣra wuccen : chute de pluie dans un ciel ensoleillé.

tamguḍt

♦*n. fém.* ; *pl.* timgaḍ.
♦jeune adolescente.
♦*ex.* : tbarkellah ! tmeqqur Faḍem, tga tamguḍt ! : que Dieu la bénisse ! Faḍem a grandi ! c'est une jeune fille !
♦*aug.* : amguḍ.

tamimt

♦*n. fém.* ; √mm.
♦goût.
♦*ex.* : walaynni tamimt n waḍil-a ! : quel goût a ce raisin !
♦*loc.* : tamimt n wawal : belle parole.
♦*syn.* : taḍfit.

tamitact

♦*voir* tamaṭict.
♦*n. fém.* ; *pl.* timitac ; *e.a.* tmitact.
♦tomate.

tammara

♦*n. fém.*
♦souci, peine ; lourde besogne.
♦*ex.* : ak-ifk rebbi tammara : fasse Dieu que tu aies des soucis ! (*injurieux*)

tammast

♦*n. fém.* ; *pl.* tammasin ; √ms.
♦danse, surtout celle de la jeune mariée au milieu du chœur des hommes et des femmes dans l'*aḥwach*.
♦*ex.* : tut Radia yat tammast ifulkin : Radia a exécuté une belle danse.

♦*loc.* : ut tammast : danser.
♦*syn.* : siyyes .

tamezdit
♦*n.* *fém.* ; *pl.* timezdiwin ; *e.a.* tmezdit.
♦nouveauté.
♦*ex.* : tlul dar Feṭṭum yat tmezdit, tin lqehwa ass n tmeɣra : une nouveaté chez Fettoum : elle serr le café le jour de la noce.
♦*syn.* : tamaynut (*néol.*).
♦*ant.* : taqdimt : ancienneté ; lɛada : tradition.

tamment
♦*n. fém. coll.*
♦miel.
♦*ex.* : necca mikk tamment n tzuknnit : nous avons goûté un peu de miel au thym.
♦*loc.* : bu-tamment : vendeur de miel ; tamment taḥurrit : miel de bonne qualité ; imecḍ n tamment : rayon de miel.

tamsilt
♦*var.* timsilt.
♦*n. fém.* ; *pl.* timsilin ; *e.a.* temsilt ; √msl.
♦semelle.
♦*ex.* : iwi iherkas-ns dar uxerraz asn-ig timsilin n lejdid: il a porté ses babouches au cordonnier pour leur mettre de nouvelles semelles.
♦*syn.* : taswert.

tamudit
♦*n. fém. coll.*
♦beurre frais.
♦*ex.* : icca aɣrum d tmudit i lefḍur-ns : il a mangé du pain et du beurre frais pour son petit-déjeuner.
♦*syn.* : tudit.

tamugayt
♦*n.* *fém.* ; *pl.* timugayyin ; *e.a.* tmugayt.
♦vache.
♦*voir* tafunast, tasit*ant.*

tamurt
voir tamazirt.

tamuwwatt
♦*n.* *fém.* ; *pl.* timuwwatin ; *e.a.* tmewwatt.
♦génisse.
♦*ex.* : izzenza Baha yat tmewwatt ass n lexmis : Baha a vendu une génisse jeudi.
♦*syn.* : taɛelluct, taḥsist, taɣit.

tamɣurt
♦*n.* *fém.* ; *e.a.* temɣurt ; √mɣr.

♦état / action de s'habituer, de se sentir bien dans un lieu, le travail ; acclimatation ; intégration.
♦*ex.* : mani iruḥ wawal n temyurt ɣ Fransa ? : où en est le débat sur l'intégration (*néol.*) en France.

tamɣart
♦*n. fém.* ; *pl.* tumɣarin / timɣarin ; *e.a.* temɣart ; √mɣr.
♦femme.
♦*ex.* : immaqqar ɣat temɣart ɣ uɣaras : il rencontre une femme sur son chemin.
♦*loc.* : tamɣart n kra n ɣan : épouse.
♦*ant.* : argaz : homme.

tanaka
♦*n. fém.* ; *e.a.* tnaka ; √n.
♦action de monter (un moyen de transport) ; monture, transport.
♦*ex.* : asedun-ad, gar tanaka a iga : ce mulet est une mauvaise monture.
♦*syn.* : asudu, tasudut.

tanast
♦*n. fém.* ; *pl.* tanasin.
♦cocotte ; sauteuse ; clépsydre.
♦*ex.* : ur sul ad ssenwant temɣarin ɣir ɣ tanast : les femmes ne cuisinent plus que dans la cocotte-minute (*néol.*).

tanawt
♦*n. fém.* ; *pl.* tanawin.
♦bâteau à voiles ; bâteau.
♦*ex.* : ggutent tanawin ɣ uftas : il y a beaucoup de bateau dans le port.

tanaɣt
voir tamaɣt.

taneɣda
♦*n. fém.* ; *e.a.* tneɣda ; √nɣd.
♦action de moudre en poudre, mouture très fine ; poudre.
♦*ex.* : fk-i mikk n tneɣda n uggem a g-is skerɣ arexsis : donne-moi de la farine très fine pour faire des crèpes.

tanfult
voir tannfult.

tanfurt
voir anfur.

tannfult
♦*var.* tanfult.
♦*n. fém.* ; *pl.* tannfulin.
♦billet, ticket, feuille.
♦*ex.* : ifka ɣat tannfult i wufrux a g-is ɣara ma ra as-ini : il donne une feuille à l'enfant pour

qu'il y écrive ce qu'il va lui dire.
♦*syn.* : tawriqt.

tanneamt
♦*var.* tanneimt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tanneamin.
♦autruche.

tanneimt
voir tanneamt.

tansa
♦*n. fém.* ; *pl.* tansiwin.
♦gîte, tanière, trou.
♦*ex.* : ikcem uyerda γ yat tansa : la souris est entrée dans un trou.
♦*syn.* : axbu : trou.

tanwit
♦*n.a.v. fém.* ; √nw.
♦action de cuire, ce qui est cuit, plat cuisiné.
♦*ex.* : man tanwit yujadn ? : quel plat est prêt ?

taqcuct
♦*var.* lqecc.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiqcucin ; *e.a.* teqcuct.
♦affaires, bijoux outils, bagages, toute sorte d'instruments.
♦*ex.* : yusi ubennay tiqcucin-nnes : le maçon a pris ses outils.

taqerjutt
♦*n. fém.* ; *pl.* tiqerjad / tiqerjudin.
♦gorge ; oeusophage.
♦*voir* agmim, aqerjud.
♦*aug.* : aqerjud.

taqfaft
♦*voir* tagfaft.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiqfaf / tiqfafin ; *e.a.* teqfaft.
♦couffin.

taqqayt
♦*var.* taggayt.
♦*n. fém.* ; *pl.* taqqayin.
♦pomme d'Adam ; bouton en général.

taqqeṣrit
♦*voir* tageṣriyt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiqqeṣriyin ; *e.a.* tqeṣrit.
♦grand plat en terre fait généralement pour pétrir le pain, rouler le couscous ou le servir à un groupe.

tarazalt
♦*n. fém.* ; *pl.* tirazalin ; *e.a.* trazalt.
♦sorte de sombréro ; chapeau.
♦*ex.* : da tteggan midden tarazalt iγ terγa tafukt : on met un chapeau lorsque le soleil chauffe.

tarekkimt
voir tarkimt.

taremmuyt

♦*var.* aremmuy ; rremwit, rremmuyt.
♦*n. fém. ; pl.* tiremmay ; *e.a.* tremmuyt ; √rmy.
♦fatigue, lassitude.
♦*ex.* : tenya-yyi yat taremmuyt iceqqan : je subis une grande fatigue.
♦*syn.* : .aḥfufu, rremmuyt, rremwit, taremmuyt.

tarezzift

♦*n. fém. ; pl.* tirezzifin ; *e.a.* trezzift ; √rzf.
♦cadeau, présent, rendre visite à qn.
♦*ex.* : tarezzift-nns tga-tt yat lxenct n ssekkar : son cadeau est un sac de pains de sucre.
♦*syn.* : asefk : cadeau donné par le mari à sa femme lors d'une naissance ; asrus : cadeau de fiançailles ; tukrist : cadeau de noces.

targa

♦*n. fém. ; pl.* targiwin, tirgwin ; *e.a.* terga ; √rg.
♦rigole, petit canal d'irrigation.
♦*ex.* : irur-d aman x terga-nns a issu zzitun-nns : il détourné l'eau dans son canal pour arroser ses oliviers.
♦*syn.* : asaru.

targant

♦*n. fém. ; pl.* targanin ; *e.a.* tergant.
♦arganier.
♦*ex.* : ar ssusun irgazen aynna iqqaman ur d-idir γ tergant : les hommes gaulent ce qui reste sur l'arganier et n'est pas encore par terre.

tarkimt

♦*var.* tirkemt, tarekkimt.
♦*n. fém. ; pl.* tirekmin ; *e.a.* terkimt.
♦navet.
♦*ex.* : seggut tirkmen γ ibrin n imekli : mets beaucoup de navet dans le couscous d'orge.
♦*syn.* : tagellatt.

targit

♦*var.* tirgit.
♦*n. fém. ; pl.* tirgi(yi)n ; *e.a.* tergit ; √rg.
♦braise éteinte ou non.
♦*ex.* : surγ f tergit : j'ai marché sur une braise.
♦*loc.* : ili f tergin (tirgiyyin) : être impatient (être sur des braises).

tarraḍt

♦*n. fém* ; ; *pl.* tarraḍin
♦petite fille.
♦*voir* arraḍ
♦*syn.* : tazzant.

tarrbibt

♦*n. fém.* ; *pl.* tarrbibin.
♦fille du conjoint (pour l'autre conjoint).
♦*ex.* mani s tedda tarrbibt-nnem ? : où est partie ta belle-fille ?

taṛṛemmant

♦*n.* *fém.* ; *pl.* tirremmanin, tarrermmanin.
♦grenadier, une grenade.
♦*ex.* : uzen kraṭṭ tarremmanin, ɛafa-k : pèse trois grenades, s'il te plait.

taruct

♦*var.* taruyt
♦*n. fém.* ; *pl.* turac.
♦porc-épic.
♦*ex.* : tsexṣer taruct taɣant n usengar : le porc-épic a détruit la parcelle de maïs.

taruḥi

♦*n.a.v. fém.* ; *e.a.* truḥi ; √rwḥ.
♦coucher du soleil.
♦*ex.* : bbiɣ d-ids taruḥi : j'ai rendez-vous avec lui au coucher du doleil.
♦*syn.* : taḍuri n tafukt.
♦*ant.* : abaqay n tafukt : lever de soleil.

taṛumiyt

♦*n. fém.* ; *pl.* tirumiyn ; *e.a.* trumiyt.
♦chrétienne ; industrielle (chose, objet).
♦*ex.* : itahel Hemmu yat trumiyt n Fransa : Hemmu est mariée à une chrétienne de France.
♦*ant.* : tabeldiyt : artisanale, locale, traditionnelle.

taruyt

voir taruct.

tarwayt

♦*n. fém.* ; *e.a.* terwayt ; √rwy.
♦*voir* tagulla.

tasa

♦*n. fém.* ; *pl.* taswin / tiswin.
♦foie.
♦*ex.* : tuḍen tasa-ns, da issa aman n waḍil ggutnin : son foie est malade, il boit trop de vin.
♦*loc.* : bbi tasa : inspirer pitié ; tasa wfullus : peureux, craintif ; iwi-s n tasa : celui pour qui on éprouve une vive affection ; uḍen tasa g kra n yan : avoir de la pitié pour qn ; tasa-nu : mon chéri, mon amour.

tasarut
♦*n. fém.* ; *pl.* tisura ; *e.a.* tsarut.
♦clef.
♦*ex.* : manza tasarut n tgemmi ? : où est la clef de la maison ?
♦*aug.* : asaru.

tasebbabt
♦*n. fém.* ; *pl.* tisebbabin; *e.a.* tsebbabt.
♦commerce.
♦*ex.* : tceqqa tsebbabt i wanna ur itteṣbarn : le commerce est difficile pour qui n'est pas patient.
♦*syn.* : lbiɛuccra.

tasebbaγt
♦*n.a.v. fém.* ; *e.a.* tsebbaγt ; √sbγ.
♦métier du teinturier, du peintre en batiment ; pressing, peinture (art, *néol.*).
♦*ex.* : drusen midden issenn i tsebbaγt tabeldit : rares sont ceux qui maîtrissent la peinture artisanale.

taseggant
♦*n. fém.* ; *pl.* tisegganin ; *e.a.* tseggant ; √sgn.
♦noir ; couleur noire.
♦*voir* aseggan, abuccu, tabuccut, tasguni, tisegni.

tasekkurt
♦*n. fém.* ; *pl.* tisekrin ; *e.a.* tsekkurt.
♦perdrix.
♦*ex.* : ifka rebbi tasekkurt γ dar-nγ : la perdrix est abondante chez nous.
♦*loc.* : tawada n tsekkurt : démarche de princesse ; allen n tsekkurt : beaux yeux.

taseksut
♦*var.* waseksu.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiseksa ; *e.a.* tseksut ; √sks.
♦couscoussier.
♦*ex.* : taseksut n zikk tga ideqqi : le couscoussier d'antan était en terre.

taselma
♦*n. fém.* ; *pl.* tiselmiwin ; *e.a.* tselma.
♦bébé.
♦*ex.* : turu snat tselmiwin : elle a mis au monde deux bébés.
♦*syn.* : tadrawt ; bezzi.

tasemγurt
♦*n. fém.* ; *pl.* tisemγar ; *e. a.* tsemγurt ; √mγr.
♦grandeur ; cadeau, récompense.
♦*ex.* : lliγ d-yurri Hemmu seγ Fransa, iwi-d yat tsemγurt i kaygatt yan γ ayt dar-s : quand il fut de retour de

France, Hemmou avait ramené un cadeau à chacun des membres de sa famille.

taserdunt
♦*n. fém.* ; *pl.* tiserdan .
♦mule.
♦*voir* aserdun.

tasfiwt
♦*n. fém.* ; *pl.* tisfiwin ; *e.a.* tesfiwt ; √fw.
♦petite lampe ; ampoule.
♦*ex.* : sseryt tasfiwt-ann n tama-nnk : allume l'ampoule qui est près de toi.
♦*syn.* : lbula : ampoule.

tasga
♦*n. fém. ; pl.* tasgiwin, tiseggin ; *e.a.* tesga.
♦côté.
♦*voir* tama.

tasguni
♦*var.* tisegni.
♦*n. fém. ; e.a.* tsegni ; √sgn.
♦noirceur.
♦*ex.* : tekṣuḍ tasguni n tillas ү tḥanut-ns : elle a peur de l'obscurité noire de sa chambre.
♦*syn.* : taḍlit, tabuccut, tisegni.
♦*ant.* : timelli : blancheur.

tasiyyast
♦*n. masc.* ; *e.a.* tsiyyast ; √sys.
♦entrainement ; dompter avec art ; politique.
♦*ex.* : idda s tsiyyast n takurt : il est parti à l'entrainement (*néol.*) de foot-ball.

tasiyyaxt
♦*var.* tasiyyaүt.
♦*n. fém. ; e.a.* tsiyyaxt ; √syx.
♦métier de bijouter.
♦*ex.* : Tiznit a ү tella tsiyyaxt n nneqqert : c'est Tiznit le centre de la bijouterie en argent.

tasiyyaүt
voir tasiyyaxt.

taslit
♦*var* tislit.
♦*n. fém. ; pl.* tislatin / tislay ; *e.a.* tesli.
♦fiancée, nouvelle mariée, bru.
♦*ex.* : үassa rad tack teslit dar usli : aujourd'hui, la fiancée va arriver chez son futur mari.
♦*loc.* : taslit/tislit n unẓar : arc-en-ciel.

tasra
♦*n. fém.* ; *pl.* tisratin ; *e.a.* tesra.
♦savon ; saponaire.

♦*ex.* : ar ssiridn midden s tesra : on se lave avec du savon.

tasmert

♦*n. fém.* ; *pl.* tisemrin.
♦ceinture en laine (femmes).
♦*voir* agges, taggest.

tassaɛt

♦*var.* ssaɛt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tassaɛin.
♦heure, moment, instant, époque.
♦*ex.* : ggawr, a wa, sul yat tassaɛt : reste encore un moment ; ixdem snat tassaɛin : il a travaillé deux heures.
♦*syn.* : luqt : moment, époque ; agud : moment.

tasserwalt

♦*n. masc.* ; *pl.* tasserwalin.
♦short ; culotte courte.
♦*ex.* : ilsa tasserwalt n takurt : il a mis son short de foot-balleur.

taṣṣebbat

♦*n. fém.* ; *pl.* taṣṣebbatin ; *e.a.* taṣṣebbat.
♦chaussure.
♦*ex.* : isɣa yat taṣṣebbat tfulki tserki-nns : il a acheté des chaussures dont le cuir est de qualité.

tasudut

♦*var.* asudu.
♦*n. fém.* ; *pl.* tisudutin ; *e.a.* tsudut ; √ddw.
♦action de monter (à cheval généralement ; transport.)
♦*ex.* : tceqqa tsudut n urgan : le transport de l'argan est difficile.
♦*syn.* : tanaka : prendre un moyen de transport.

tasukt

♦*n. fém.* ; *pl.* tiswak / tasukin ; *e.a.* tsukt.
♦rue.
♦*ex.* : yallah-at-aɣ a neffuɣ s tsukt : venez, sortons dans la rue.
♦*loc.* : iwi-s/illi-s n tsukt : homme/femme mal élevé(e).

tasumɣert

♦*n. fém.* ; *pl.* tisumɣar ; *e.a.* tsumɣert ; √mɣr.
♦drap.
♦*ex.* : g tasemɣurt imelluln f tusut : mets le drap blanc sur le lit.
♦*syn.* : liẓar.

tasut

♦*n. fém.*
♦génération ; vie ; de nos jours.
♦*ex.* : tasut-ad ur sul a neskar bu-yelmawn : de nos jours, on n'organise plus de carnaval.

♦*loc.* : tasut-ad : de nos jours.
♦*syn.* : tudert.

taswert
♦*n. fém.* ; *pl.* tiswar ; *e.a.* teswert.
♦semelle.
♦*voir* tamsilt.

taṣɣart
♦*n. fém.* ; *pl.* tiṣɣarin ; *e.a.* teṣɣart ; √ṣɣr.
♦part, portion.
♦*ex.* : kaygatt yan icca tasɣart-nns : chacun a mangé sa part.
♦*loc.* : eg taṣɣart : tirer au sort ; tiwi teṣɣart kra n yan : le sort désigne qn.

tawada
♦*n. fém.* ; *e.a.* t(a)wada ; √ddw.
♦marche, action de marcher ; démarche.
♦*ex.* : matta tawada-ya ! : quelle démarche !
♦*loc.* : tawada n wass : déplacement d'une journée de marche.

tawala
♦*n. fém.* ; *e. a.* twala.
♦tour.
♦*ex.* : manza tawala-nu : où est mon tour ?
♦*loc.* : amẓ tawala : faire la queue.
♦*syn.* : tikkelt.

tawda
♦*n. fém.* ; *pl.* tawdiwin ; √wd / gd.
♦peur.
♦*ex.* : immut s tawda : il mourut de peur.
♦*loc.* : *voir* ecc.
♦*ant.* : zzɛamt, tirrugza : courage.

tawelẓit
♦*n. fém.* ; *pl.* tiwelẓa ; *e.a.* twelẓit.
♦cheville.
♦*ex.* : tenɣat twelẓit tafasit : il a mal à la cheville droite.
♦*loc.* : tawelẓit n waman : minuscule mesure d'eau.
♦*syn.* : tawejṛart.

tawejṛart
♦*n. fém.* ; *pl.* tiwejṛarin.
♦cheville.
♦*voir* tawelẓit.

tawekka
♦*n. fém. coll.* ; *n.u.* tawekkat, *pl.* tiwekkatin. ; *e.a.* twekka.
♦ver de terre.
♦*voir* abexxuy.

tawerxt
voir taweryi.

tawerzt
voir awerz.

taweryi
♦*var.* tawerxt / taweryt.

♦*n. fém.* ; *e.a.* tweryi ; √wry.
♦couleur jaune ; pâleur.
♦*ex.* : « a llimun, taweryi d ifrawn ka d-tiwit : ô citron, tu n'as que ta couleur jaune et tes feuilles. » (Destaing)

taweryt

voir taweryi.

tawett

♦*voir* tayett.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiwatin.
♦aisselle.
♦*ex.* : ikerḍ tiwatin-nns : il s'est rasé les aisselles.

taweṭṭuft

♦*var.* tuḍeft.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiweṭṭufin.
♦fourmi ; fourmilière.
♦*ex.* : da tteffuyent tiweṭṭufin y tgemmi y unebdu : les fourmis envahissent la maison en été.
♦*loc.* : agayyu n tuḍfit : petite tête ; iga agayyu n tweṭṭuft : être de grande qualité (thé vert).

tawgett

♦*n. fém.* ; *pl.* tawgin.
♦attelage de labours, paire.
♦*voir* tayyuga.

tawla

♦*n. fém.*
♦fièvre.
♦*ex.* : is teffuy tawla baba-k ? : est-ce que la fièvre a quitté ton père ?
♦*syn.* : tiryi n tawla (*voir* tiryi).

tawriqt

♦*n. fém.* ; *pl.* tiwriqin ; *e.a.* turiqt.
♦ billet, feuille, ticket.
♦*ex.* : fki-yyi yat turiqt melluln : donne-moi une feuille blanche.
♦*syn.* : tannfult.

tawsadt

♦*n. fém.* ; *pl.* tiwsadin ; *e.a.* tusadt ; √wsd.
♦oreiller, coussin.
♦*ex.* : fk-as i baba yat tusadt a isenned : donne à mon père un coussin pour s'appuyer.
♦*loc.* : sker tawsadt y kra n yan : s'appuyer sur qn.
♦*syn.* : lemxedda.

tawwuri

♦*n. fém.* ; *pl.* tawwriwin ; *e.a.* tewwuri.
♦travail ; occupation.
♦*ex.* : zayd dar tuwwri-nnk ! : vaque à tes occupations !
♦*loc.* : ur dar kra n yan tawwuri : chômer, n'avoir rien à faire.

tawwurt
voir taggurt.

taxmirt
♦*var.* tixmirt.
♦*n. fém. ; pl.* tixmirin ; *e.a.* texmirt ; √xmr.
♦levure, levain.
♦*ex.* : ayrum-ad, ur ila taxmirt : ce pain n'a pas assez de levain.
♦*syn.* : taleɛjint.

taxsayt
♦*n. fém. ; pl.* tixsayin ; *e.a.* texsayt.
♦courge, courgette, citrouille.
♦*ex.* : mneck taxsayt ? : combien coûtent les courgettes ?

tayerza
voir tayyuga.

tayett
♦*n. fém. ; pl.* taydin.
♦aisselle.
♦*voir* tawett.

taylulut
♦*var* alulu.
♦*n. fém. ; e.a.* tululut.
♦lait caillé.
♦*ex.* : tessenda taylulut a g-is tesker ayu : elle a baraté le lait caillé pour obtenir du petit-lait.
♦*syn.* : ikkil, takfayt ikkiln.

tayniwt
♦*n. fém. ; pl.* tayniwin.
♦palmier dattier

tayri
♦*n. fém.* ; √r.
♦amour, désir.
♦*ex.* : tesmun-ten tayri meqqurn (Idbelqasem): un grand amour les réunissait.
♦*syn.* : amarg.
♦*ant.* : taɛdawt

tayyawt
♦*n. fém. ; pl.* tayyawin.
♦nièce.
♦*ex.* : dar-i kradṭ tayyawin : j'ai trois nièces.
♦*syn.* : illi-s n gma : fille de mon frère.

tayyerza
♦*var.* tayerza, tayyuga.
♦*n. fém. ; e.a.* teyyerza ; √yrz / krz.
♦labours, action de labourer.
♦*ex.* : lexrif a igan luqt n teyyerza : l'automne est le moment des labours.

tayyuga
♦*n. fém. ; pl.* tiyyuga / tiyugiwin ; *e.a.* teyyuga.
♦attelage de labours, paire.
♦*ex.* : ha yat tayyuga n idukan : voici une paire de babouches.
♦*syn.* : tawgett.

tazart

♦*n. fém.* ; *pl.* tazarin.
♦figue sèche, figuier
♦*ex.* : menck tazart-ad ? : combien coûtent ces figues ?
♦*loc.* : tazart iqqurn : figue sèche ; tazart inwan : figue mûre ; tazart tamellalt / taḥemdat : figue blanche ; tazart taseggant / tabuccut : figue noire ; tazart taberbact : figue brune ; tazart tazegzawt : figue verte.

tazḍayt

♦*var* aẓaẓu, tazḍit..
♦*n. fém.* ; *pl.* tizḍayin ; √zḍy.
♦lourdeur ; caractère de ce qui est lourd, grand poids.
♦*ex.* : matta tazḍayt-a ! : que c'est lourd !
♦*loc.* : bu-tezḍayt : malchanceux.

tazḍit

voir tazḍayt.

tazdwit

♦*n. fém.* ; *pl.* tizdwitin ; *e.a.* tzedwit.
♦après-midi.
♦*ex.* : sker d-ids tazedwit : fixe avec lui l'aprè-midi.
♦*syn.* : tadeggat.
♦*ant.* : ṣbaḥ : matin.

tazegzut

♦*n.a.v. fém.* ; *e.a* tzegzut ; √zgzw.
♦verdure, état d'être vert.
♦*ex.* : tazegzut tmun d waman : la verdure dépend de l'eau.
♦*ant.* : taɣart : sécheresse.

tazelmummit

♦*n. fém.* ; *pl.* tizelmummiyin ; *e.a.* tzelmummit.
♦lézard gris.
♦*ex.* : da gemmernt tazzanin tizelmummiyin : les enfants chassent les lézards.
♦*voir* tiqlit.

tazlaft

♦*n. fém.* ; *pl.* tizlafin ; *e.a.* tezlaft.
♦grand plat en terre cuite dans lequel on roule le couscous et/ou on le sert pour un groupe de gens.
♦*ex.* : menck n tezlafin a ixeṣṣan i inebgiyn ? : combien de plats faut-il aux invités ?
♦*loc.* : kkes tazlaft-nk ! : va-t-en !, disparaître de la vue de.
♦*syn.* : taqqeṣriyt.

tazerbit

♦*n. fém.* ; *pl.* tiẓerbay ; *e.a.* tẓerbit.
♦ tapis.
♦*ex.* : iwi-d Baha yat tẓerbit taṭerkiyt sɣ Fransa : Baha a rapporté un tapis turc de France.

tazra

♦*n. fém.* ; *pl.* tizerwin/ tizratin ; *e.a.* tezra.
♦collier.
♦*ex.* : isɣa-d Baha sɣ Fransa yat tezra icwan i temɣart-nns : Baha a acheté de France un beau collier pour son épouse.

tazrurt

♦*n. fém.* ; *pl.* tizrar ; *e.a.* tezrurt.
♦cadeau offert à une femme qui vient d'accoucher.
♦*ex.* : ma as-tiwit i tezrurt ? : que lui as-tu offert comme cadeau pour son accouchement?

tazuɣi

♦*var.* taẓuɣi.
♦*n. fém.* ; *e.a.* tzuɣi ; √zgɣ / zwɣ.
♦rougeur, état d'être rouge, couleur rouge.
♦*ex.* : tazuɣi n tzeṭṭa-ɣa ur d zund tin xetta : le rouge de ce tissu n'est pas comparable à celui de ce tissu-ci.

taẓuɣi

voir tazuɣi.

tazzant

♦*n. fém.* ; *pl.* tazzanin.
♦enfant en bas âge, petit enfant.
♦*ex.* : manza tazzanin ? : comment vont les enfants ?

tazzla

♦*var.* tizzla.
♦*n.a.v. fém.* ; √zzl.
♦course.
♦*ex.* : zayd s tazzla : va au pas de course (en courant).

tazzenbilt

♦*n. fém.* ; *pl.* tizzenbilin.
♦boîte à thé.
♦*ex.* : eg atay ɣ tazzenbilt : mets le thé dans la boîte à thé.

taẓeṭṭa

♦*var.* tiẓeṭṭi.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiẓeḍwin ; √ẓḍ.
♦tissu.
♦*ex.* : taẓeṭṭa-yad tin lmelf : ce tissu est de l'alpaga.
♦*syn.* : lkettan.

taɛdawt

♦*n. fém.* ; *pl.* tiɛdawin ; *e.a.* teɛdawt.

♦ennemie ; haine.
♦*voir* aɛdaw.
♦*ant.* : tayri, amarg : amour

taɛiyyalt

♦*n. fém.* ; *pl.* tiɛiyyalin ; *e.a.* tɛiyyalt.
♦jeune fille pubère.
♦*ex.* : man agu rad tahelt taɛiyyalt-a ? : quand vas-tu marier cette jeune fille ?
♦*syn.* : tamgudṭ, taɛezrit.

taɛelluct

♦*n. fém.* ; *pl.* tiɛellac ; *e.a.* tɛelluct.
♦génisse.
♦*ex.* : izzenza Baha yat tɛelluct ass n lexmis : Baha a vendu une génisse jeudi.
♦*syn.* : tamuwwatt, taḥsist, tayit..

taɛeṭṭart

♦*n. fém.* ; *e.a.* tɛeṭṭart.
♦colportage, métier de colporteur ; épicerie.
♦*ex.* : isya Ḥmad y tɛettart kullu ma t-ixaṣṣan : Ḥmad a acheté tout ce dont il avait besoin en épicerie.

taɛezrit

♦*n. fém.* ; *pl.* tiɛezriyin ; *e.a.* tɛezrit.
♦jeune fille célibataire.
♦*voir* taɛiyyalt, tamgudṭ.

tayarin

♦*n. fém.* ; √qr.
♦viande sèche de conserve.
♦*ex.* : da ttḥeyyalent temyarin tayarin y unebdu sul irya uzemz : les femmes préparent la viande sèche en été alors qu'il fait encore chaud ; skem tayarin y tfiyyi n lɛid : ils ont conservé la viande de la fête (du mouton) ; tessidrus tisnt i tayarin : elle a mis peu de sel à la viande de conserve.
♦*syn.* : lqeddid

tayart

♦*n. fém.* ; *pl.* ; √yr / qr.
♦plage.
♦*ex.* : ddan ṣbaḥ zikk s tayart n Tayazut : ils sont partis tôt le matin à la plage de Taghazout.

tayadṭ

♦*var.* tayyadṭ.
♦*n. fém.* ; *pl.* tiyaṭṭen .
♦chèvre.
♦*ex.* : ksant tiyaṭṭen y tagant n wargan : les chèvres paissent dans la forêt d'arganiers.

tayawsa

♦*n. fém.* ; *pl.* tiyawsiwin ; *e.a.* tyawsa.
♦chose, objet.

♦*ex.* : ini i Brahim a yyi-d-yazen taγawsa-lli as-nniγ : dis à Brahim de m'envoyer la chose dont je lui avais parlée.
♦*loc.* : taγawsa n rebbi : l'aumône.
♦*syn.* : kra : chose.

taγellayt
♦*n. fém.* ; *pl.* tiγellayin ; *e.a.* tγellayt ; √γly.
♦bouilloire.
♦*voir* lmeqrac, lmeqraj.

taγenfift
♦*n. fém.* ; *pl.* tiγenfaf ; *e.a* ; tγenfift.
♦poignet.
♦*syn.* : imi n tweltimt.

taγla
♦*n. fém.* ; *pl.* tiγelwin ; *e.a.* teγla.
♦agnelle.
♦*voir* tahruyt, tikrut.

taγma
♦*n. fém.* ; *pl.* taγmiwin ; *e.a.* teγma.
♦côté du corps, cuisse ; gigot.
♦*ex.* : tegges teγma-nns : il est blessé à la cuisse.
♦*syn.* : tasga : côté.

taγenjawt
♦*n. fém.* ; *pl.* tiγenjawin ; *e.a.* tγenjawt.
♦cuillère.
♦*ex.* : fk-i, εafa-m, γat tγenjawt : donne-moi, s'il te plaît, une cuillère !
♦*aug.* : aγenja, aγenjaw : grande cuillère, louche.

taγruḍt
♦*n. fém.* ; *pl.* tiγraḍ ; *e.a.* teγruṭṭ.
♦omoplate, épaule.
♦*ex.* : yusi iwi-s f teγraḍ-ns : il porte son fils sur ses épaules.

taγuni
♦*n. fém.* ; *pl.* tiγuniwin; *e.a.* tγuni ; √qn.
♦clôture, haie ; pierre.
♦*ex.* : urti n Baha, tella-as taγuni n ulili : le verger de Baha a une clôture de laurier rose
♦*syn.* : adras, afrig.

taγγaḍt
voir taγaḍt.

tibbict
♦*var.* tibbit
♦*n. fém.* ; *pl.* tibbicin.
♦sein, mamelle.
♦*ex.* : ar issumum urba tibbit n inna-s : le bébé est en train de téter le sein de sa mère.
♦*loc.* : kkes tibbit i : sevrer ; efk tibbit : allaiter.
♦*syn.* : tiffit : mamelle.

tibbinṣert

♦*n. fém.* ; *pl.* tibbenṣrin .
♦coquelicot.
♦*ex.* : ḥlan igran iɣ g-isn tella tibbiṣert ɣ tuga : les champs sont beaux quand y poussent les coquelicots au printemps.

tibbit

♦*voir* tibbit, tiffit.
♦*n. fém.* ; *pl.* tibbatin.
♦sein, mamelle.

tibḍit

♦*var* tiṭṭit
♦*n. fém.* ; *e.a.* tebḍit ; √bḍ.
♦séparation, partage, division.
♦*ex.* : lliɣ ukan ɣ tiṭṭit n baba-k d inna-k : j'étais là lors de la séparation de tes parents.
♦*loc.* : tiṭṭit n waytmaten : partage / séparation à l'amiable.

tibḥirt

♦*voir* tabḥirt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tibḥar, tibḥirin ; *e.a.* tebḥirt.
♦verger ; jardin potager.

tidikelt

♦*n. fém.* ; *pl.* tidukal ; *e.a.* tdikelt.
♦paume, poignée.
♦*ex.* : asi yat tdikelt n tumẓin, ger-tt i cicawn : prends une poignée d'orge et jette-la aux volailles.
♦*syn.* : tummiẓt : poignée.

tifawt

♦*var.* tufawt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tifawin ; √fw.
♦lumière.
♦*ex.* : ur a yfettu ɣ tifawt : il ne sort pas en plein jour.
♦*loc.* : tedruss-as tifawt ɣ tiṭṭ : diminution de la vue ; sker tifawt i : bien informer.
♦*syn.* : azzill.
♦*ant.* : tillas : ténèbres, obscurité.

tifessi

♦*n.a.v. fém.* ; *e.a.* tfessi ; √fss.
♦rapidité, vitesse ; caractère de ce qui est rapide ; légèreté.
♦*ex.* : ssudu s tfessi : marche rapidement.
♦*loc.* : tella tfessi ɣ kra n yan : être impatient, agir dans la précipitation.

tiffit

♦*n. fém.* ; *pl.* tiffatin.
♦mamelle ; sein.
♦*voir* tibbict, tibbit.

tifiyya

♦*var.* tifiyyi.

♦*n. fém. ; e.a.* tfiyyi/a.
♦viande, chair.
♦*ex.* : ssmer kra n tfiyyi n ikru : cuisine un peu de viande d'agneau.
♦*loc.* : tiγersi n tfiyyi : le torticolis ; tifiyyi zegzawn : viande crue (*litt.* viande verte) ; asi ifiyyiwn : grossir (*litt.* porter beaucoup de chair) ; tifiyyi n uxsan : gencive.
♦*syn.* : aksum.

tifiẓẓa

♦*n. fém. pl.* ; √fẓ.
♦sorte de shwingum.
♦*voir* ffeẓ.

tiflut

♦*n. fém.* ; *pl.* tifelwin ; *e.a.* teflut.
♦porte.
♦*voir* taggurt.

tifrirt

♦*var* tafrirt.

tifrit

♦*n. fém.* ; *pl.* tifratin ; *e.a.* tefrit.
♦petite grotte ; trou.
♦*ex.* : tγez tcicawt imikk n tefrit γ walim a g-is tessenfi taglayt-ns : la poule a creusé un petit trou dans la paille pour y cacher son œuf.

tiftilt

voir taftilt.

tigemmi

♦*n. fém.* ; *pl.* tigemma / tigemmiwin ; *e.a.* tgemmi.
♦maison, habitation.
♦*ex.* : tigemmi-nu dars-s semmus n tḥuna : ma maison a quatre chambres.
♦*loc.* : ayt tgemmi : les femmes d'une maison (la maisonnée) ; iwi-s / illi-s n tgemmi : fils / fille de bonne famille ou ami(e) intime de la famille ; tigemmi n lxir ou tigemmi meqqurn : généreux, de grande famille.
♦*aug.* : igemmi ; ibergemmi.

tigeẓdelt

voir tigeẓẓelt.

tigeẓẓelt

♦*var.* tigeẓdelt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tigeẓẓal ; *e.a.* tgeẓẓelt.
♦rein.
♦*ex.* : nγantt tgeẓẓal : il a mal aux reins.

tigga

♦*n. fém. pl.*
♦vacances précédant et / ou suivant une fête religieuse ; rite.
♦*ex.* : « Tassaεt-ann ukan ten-ẓrant temγarin untent tigga, nnant : « Ha-nn tigga

kecment ! » » : quand les femmes s'aperçoivent que les enfants ne vont plus étudier, elles s'écrient : « Les vacances sont là ! » (Amard, pp. 64-65).
♦*loc.* : ut tigga : être en vacances.
♦*syn.* : leɛwacer.

tigira
♦*n. fém.* ; *pl.* tigra ; *e.a.* tgira.
♦fin, dernier jour ; plus tard.
♦*ex.* : ilkem-d tigira-yad : il est arrivé ces jours-ci.
♦*loc.* : tigira n wayyur : fin du mois ; tigira n useggas : fin de l'année.
♦*ant.* : ixf : début (*litt.* tête).

tihel
voir tahel.

tiherci
♦*n. fém.* ; √hrc.
♦maladie, mauvaise santé.
♦*voir* ahercan.
♦*syn.* : tamaḍunt.

tikermin
♦*n. fém.* ; *e.a.* tkermin.
♦postérieur.
♦*loc.* : sker tikermin : faire marche arrière.
♦*syn.* : agennir.

tikinnut
voir takniwt.

tikint
♦*n. fém.* ; *pl.* tikinin ; *e.a.* tkint.
♦marmite.
♦*ex.* : tga waseksu afella n tkint : elle a mis le couscoussier sur la marmite.
♦*loc.* : udem n tkint : visage de mauvais augure

tikkelt
♦*n. fém.* ; *pl.* tikkal.
♦tour ; fois.
♦*ex.* : smussent temɣarin zzif kradṭ tikkal : les femmes remuent le tissu trois fois ; ha tikkelt-nk : c'est ton tour.
♦*syn.* : tawala.

tiklilt
voir taklilt.

tiknit
voir takniwt.

tikniwt
voir tiknit, takniwt, tikinnut.

tikrut
♦*n. fém.* ; *pl.* tikerwin ; *e.a.* tekrut.
♦agnelle.
♦*voir* tayla.

tileqqi

♦*n. fém. ; pl. ; e.a* tleqqi.
♦mie de pain.
♦*ex.* : teggut tleqqi ɣ uɣrum-ad : il y a trop de mie dans ce pain.
♦*ant.* : taferkit.

tili

♦*n. fém. ; pl.* tatten / ulli.
♦brebis.
♦*ex.* : mani ɣ ksant ulli ? : où paissent les brebis ?
♦*loc.* : eg tili : être craintif, peureux.
♦*syn.* : tahruyt ; tixsi.

tilintit

♦*var.* tiniltit.
♦*n. fém. ; pl.* tiniltitin ; *e.a.* tlintit.
♦lentilles.
♦*ex.* : fren tiniltit : nettoie les lentilles.

tilist

♦*n. fém.*
♦neige.
♦*ex.* : ur jjun neẓra tilist ɣ unebdu ar aseggas-a : on n'a jamais vu la neige en été jusqu'à cette année.
♦*syn.* : adfel.

tilivizyun

♦*var.* ttilifizyun, ttilibizyun.
♦*n. fém. ; pl.* ttilivizyunat.
♦télévision, téléviseur.

tillas

♦*n. fém.*
♦obscurité, ténèbres.
♦*ex.* : ḍernt tillas ɣ tḥanut-a : cette chambre est obscure.
♦*loc.* : eg tillas : être opaque, ne rien laisser deviner de soi, être impénétrable ; être de mauvais augure.
♦*ant.* : tifawt : lumière.

timecḍt

♦*n. fém. ; pl.* timecḍin ; *e.a.* tmecḍt ; √mcḍ.
♦peigne.
♦*ex.* : is dar-k timecḍin n iɣeṣṣ ? : as-tu des peignes en os ?
♦*loc.* : timecḍt n uḍar : la plante des pieds ; timeccḍt n ufus : ensemble des doigts de la main.
♦*aug.* : imecḍ

timelli

♦*n. fém. ; e.a.* tmelli ; √mll.
♦blancheur.
♦*ex.* : tfulki tmelli n uḥayk-a : la blancheur de ce drap est belle.
♦*ant.* : tisegni : couleur noire.

timelsit

♦*n. fém. ; pl.* timelsa ; *e.a.* tmelsit ; √ls.
♦vêtement, habit.

♦*ex.* : tesnuḍa Biyya timelsa-nns, teg-tent γ lmaryu : Biyya a plié ses habits et les a mis dans l'armoire.
♦*syn.* : ilebḍ, aberda.

timezgida
♦*var.* timezgid.
♦*n. fém.* ; *pl.* timezgidiwin ; *e.a.* tmezgida.
♦mosquée, école coranique.
♦*ex.* : ar tteqqen tmezgida γ tigga : l'école coranique ferme pendant les vacances.

timilla
♦*voir* tamilla.
♦*n. fém.* ; *pl.* timalliwin ; *e.a.* tmilla ; √mll.
♦tourterelle.

timkilt
♦*n. fém.* ; *pl.* timkilin ; *e.a.* temkilt.
♦bol, écuelle en terre.
♦*voir* tamedḷit.

timsilt
voir tamsilt.

timẓin
♦*voir* tumẓin..
♦*n. fém. coll.* ; *n.u.* tumeẓt ; *e.a.* temẓin.
♦orge.
♦*ex.* : drusent tumẓin x ssuq : l'orge est rare au marché.

tinawcin
♦ *n. fém. pl. col.* ; *e.a.* tnawcin.
♦haricots de toutes sortes.
♦*ex.* : uzen yan kilu n tnawcin : pèse un kilo de haricots.
♦*syn.* : llubya.

tiniḍs
♦*n. fém.* ; *comp.* tin iḍs.
♦pyjama (*litt.* celles au sommeil).
♦*ex.* : ilsa tiniḍs, igen : il mit son pyjama et dormit.
♦*syn.* : winiḍs (*comp.* win iḍs, *litt.* ceux au sommeil).

tinift
♦*n. fém.* ; *pl.* et *coll.* tinaffin / tinifin.
♦petis pois.
♦*ex.* : tessmer Udda i yan ṭṭajin n tnaffin d tfiyyi : Oudda prépare un tagine de viande aux petits pois.

tiniltit
♦*voir* tilintit.
♦*n. fém.* ; *pl.* tineltatin ; *e.a.* tniltit.
♦lentilles.

tinxert
♦*var* tinzert.
♦*n. fém..* ; *pl.* tinxar ; √nxr.

♦narine ; *pl.* narines, nez.
♦*ex.* : ssird tinzar-nk : nettoie ton nez.
♦*syn.* : inzar : nez

tinzert
♦*voir* tinxert ; *pl.* tinxar.
♦*n. fém.* ; *pl.* tinzar ; √nzr / nsr.
♦narine ; nez (*pl.*).

tiqlit
♦*n. fém.* ; *pl.* tiqlatin ; *e.a.* teqlit / tiqlit.
♦lézard gris.
♦*ex.* : da tteffuɣunt tiqlatin iɣ irɣa lḥal : les lézards sortent quand il fait chaud.
♦*voir* tazelmummit.

tiremt
♦*n. fém.* ; *pl.* tiram ; √rm.
♦repas.
♦*ex.* : is tessifḍem tiremt i umeksa : avez-vous envoyé le repas au berger ?
♦*loc.* : tedrus tiremt n kra n yan : manger peu ; tfulki tiremt n kra n yan : être bon cuisinier
♦*syn.* : ametcu, meccu.

tireqqa
voir tirɣi.

tirgit
♦*voir* targit.
♦*n. fém.* ; *pl.* tirgi(yi)n ; *e.a.* tergit ; √rg / rq.
♦braise éteinte ou non.

tirkemt
voir tagellatt, tarkemt.

tirrugza
♦*n.a.v. fém.* ; √rgz.
♦courage, puissance.
♦*ex.* : manza tirrugza n zikk ! : où est le courage d'antan !
♦*syn.* : zzɛamt : courage
♦*ant.* : tawda : peur.

tirẓi
♦*n. fém.* ; *e.a.* terẓi ; √rẓ.
♦cassure, brisure, action de casser ou de briser ; félure ; fracture.
♦*ex.* : matta tirẓi-ya ! : quelle félure !
♦*loc.* : tirẓi n kra n yan : battre en retraite.

tirɣi
♦*n. fém.* ; *pl.* tireqqa ; *e.a.* terɣi ; √rɣ / rq.
♦chaleur.
♦*ex.* : tceqqa terɣi n tafukt n ɣassa : la chaleur du soleil d'aujourd'hui est insupportable.
♦*syn.* : azɣal, tireqqa.
♦*ant.* : azuzwu : fraicheur ; akerram : froid dur ; aṣemmiḍ : froid.

tisegni
♦*var.* tasguni.

◆*n. fém.* ; *e.a.* tsegni ; √sgn.
◆noirceur.
◆*voir* tadlit, tasguni.

tisi

◆*n. fém.* ; *pl.* tisyan ; √s.
◆lit, partie surélevée de la chambre à coucher sur laquelle on dort.
◆*ex.* : yuf yan a iggan ɣ tisi dar tella turrut ihiyyan : il est préférable de dormir dans un lit d'une bonne largeur.
◆*syn.* : usu.

tislit

◆*var* taslit.
◆*n. fém.* ; *pl.* tislatin ; *e.a.* teslit.
◆fiancée, nouvelle mariée, bru.
◆*voir* taslit.

tissi

◆*var* meswi.
◆*n. fém.* ; √sw.
◆boisson, breuvage, action de boire.
◆*ex.* : man tissi trit ? : quelle boisson veux-tu ?
◆*loc.* : aman n tissi / meswi : eau potable.

titrit

◆*n. fém.* ; *pl.* titratin.
◆petite étoile.
◆*voir* itri.

tiṭṭ

◆*n. fém.* ; *pl.* allen / tiṭṭawin.
◆œil.
◆*ex.* : ngin-d wallen-nns s imeṭṭawn : il a les yeux en larmes.
◆*loc.* : ger tiṭṭ s : jeter un coup d'œil, surveiller ; tella tiṭṭ ɣ : présence du mauvais œil dans ; tiṭṭ n waman : source ; tiṭṭ n unẓar : ouest ; tiṭṭ n uxna : anus ; ut s tiṭṭ : atteindre par le mauvais œil.

tiṭṭit

voir tibḍit.

tiwira

◆*n. fém.* ; *e.a.* twira.
◆naissance.
◆*ex.* : ma ygan aseggas n twira-nk ? : en quelle année es-tu né ? (*litt.* quelle est l'année de ta naissance ?)
◆*syn.* : talalit.

tiwwutc

◆*var.* tiwwutci.
◆*n. fém.* ; *pl.* id tiwwutc.
◆prière du coucher du soleil.
◆*ex.* : iẓẓulla tiwwutc ɣ tmezgida : il fait sa prière du coucher de soleil à la mosquée.

tixmert

voir taxmirt, tixmirt.

tiyni

♦*n. fém. coll. ; n.u.*. tiynit.
♦ dattes, palmier.
♦*ex.* : ṛemḍan, ar g-is tteylu tiyni : pendant le mois de ramadan, les dattes coûtent cher.
♦*syn.* : iqqayn, taqqayin.

tiyyti

♦*n. fém. ; pl.* tiyytiwin ; √wt.
♦action de frapper ; tir ; coup..
♦*ex.* : ar isselmad i midden tiyyti : il initie les gens au tir.

tiyyiḍs

♦*n. fém. ; pl.* id tiyyiḍs ; *comp.* ti iḍs.
♦prière du soir.
♦*ex.* : tiyyiḍṣ a igan taẓallit tameggarut dar imuselmen : la prière du soir est la dernière chez les musulmans.

tizi

♦*n. fém. ; pl.* tiziwin.
♦col.
♦*ex.* : tizi n Ticka tella nger Merrakc d Warzazat : le col de Tichka se trouve entre Marrakech et Ouarzazate.

tizwarn

♦*n. fém. pl.*
♦prière du milieu de la journée.
♦*ex.* : iẓẓulla tizwarn d tiwwutc : il fait la prière du milieu de la journée en même temps que la prière de l'après-midi.

tiẓeṭṭi

voir taẓeṭṭa.

tiyersi

♦*n.a.v. fém.* ; √yrs.
♦égorgement, action d'égorger ; la victime de cette action, particulièrement celle de la fête du mouton..
♦*ex.* : teyla tyersi aseggas-a : l'animal à égorger (le jour de la fête) est cher cette année.
♦*syn.* : tafaska : victime égorgée le jour de la grande fête.

tiymert

♦*n. fém. ; pl.* tiyemrin ; *e.a.* teymert.
♦coude, coin, angle.
♦*ex.* : siggel ser-s y tyemrin n uḥanu : cherche-le dans les coins de la chambre.
♦*loc.* : ẓẓu f teymert : s'accouder.

tiyri

♦*n. fém. ; pl.* tyratin ; *e.a.* teyri ; √yr.
♦étude, lecture, appel.
♦*ex.* : nkemmel tiyri, nut tigga : nous avons

terminé les études, nous sommes en vacances.

tuccerka

♦*n. fém.* ; *pl.* tuccerkiwin ; √crk.
♦mise en commun, association.
♦*ex.* : bbin tuccerka n tayyerza nger-atsen : ils ont conclu l'association des labours entre eux.

tudert

♦*n. fém.* ; √dr.
♦vie.
♦*ex.* : tuf lmut tudert : la mort vaut mieux que la vie (dicton).
♦*syn.* : tasut.
♦*ant.* : lmut : mort.

tuḍfitt

♦*voir* tawṭṭuft.
♦*n. fém.* ; *pl.* tuḍfin.
♦fourmi.

tudit

♦*voir* tamudit.
♦*n. fém.*
♦beurre frais.

tufawt

voir tifawt.

tuga

♦*n. fém.*
♦printemps, herbe, verdure.
♦*voir* tafsut, taleddra.

tugett

♦*n. fém. coll.*
♦abondance ; beaucoup.
♦*ex.* : tugett n tanawin γ uftas : il y a beaucoup de bateaux au port.

tugga

♦*n. fém.*
♦vérité.
♦*ex.* : tugga a yann ! : c'est la vérité.
♦*syn.* : lḥeqq.

tuggugt

♦*n. fém.* ; *pl.* tuggugin.
♦petit bassin.
♦*ex.* : sker yat tuggugt tama n taddagt-a : construis un petit bassin près de cet arbre.
♦*aug.* : uggug.

tujjut

♦*n. fém.* ; *pl.* tujjutin ; √jj.
♦parfum, bonne odeur.
♦*ex.* : ifka i temγart-nnes yat tujjut iγlan bahra : il a offert à sa femme un parfum très cher.
♦*ant.* tujjuṭ : mauvaise odeur.

tujjuṭ

♦*n. fém.* ; *pl.* tujjutin ; √jj.
♦mauvaise odeur ; fait de sentir mauvais.

♦*ex.* : matta tujjut-a ! : quelle mauvaise odeur !
♦*ant.* : tujjut.

tukkerḍa

♦*n. fém.*
♦vol, action de voler.
♦*ex.* : ur tgi tukkerḍa tawwuri : le vol n'est pas un métier (dicton).
♦*syn.* : tamexxart.

tukrist

♦*n. fém.* ; *pl.* tukrisin ; √krs.
♦cadeau de noces.
♦*voir* asefk, asrus, tarezzift.

tummit

♦*n. fém.* ; *pl.* tummiyin.
♦sorte de bouillie.
♦*voir* tagulla, tarwayt.

tummiẓt

♦*var.* tummaṛt.
♦*n. fém.* ; *pl.* tummaẓ ; √mẓ.
♦poignée de quelque chose.
♦*ex.* : efk-as kra n tummaẓin n rruẓ : donne-lui quelques poignées de riz.
♦*syn.* : tidikelt : poignée de.

tumẓin

voir timẓin..

turett

♦*n. fém.* ; *pl.* turin.
♦poumon.
♦*ex.* : ur ifulki a tessaḍent turin-nk s lgarru : ce n'est pas bien de t'intoxiquer les poumons avec la cigarette.
♦*loc.* : g kra n yan turin : être tuberculeux.

turẓit

♦*n. fém.* ; *pl.* turẓiyin ; √rẓ.
♦sandale.
♦*ex.* : ufent turẓiyin tassebbaṭṭ i wanna dar tεezza twada : les sandales sont préférables aux chaussures pour celui qui aime la marche.

tuzzalt

♦*n. fém.* ; *pl.* tuzzalin.
♦coutelas, poignard d'apparat.
♦*ex.* : ifla-s-d baba-s yat tuzzalt n nneqqert : son père lui a laissé un poignard d'apparat en argent.

tuẓẓegt

♦*var.* : tuẓẓga.
♦*n. fém.* ; √ẓẓg.
♦action de traire, la traite.
♦*ex.* : teggut tuẓẓegt n tfunast Huland : le lait de la vache hollandaise est abondant.

tuẓẓga

voir tuẓẓegt.

tuẓẓumt

♦*n. fém.* ; *pl.* tuẓẓumin.

♦centre, milieu.

♦*ex.* : ibidd ukan x tuẓẓumt n uγaras : il s'arrêta au milieu du chemin.

♦*syn.* : ammas.

tẓa

♦*n. masc.*

♦neuf.

♦*ex.* : uckan-d dar-s tẓa n inegbiwn : il a reçu neuf invités.

TT

ttaksi

♦*n. fém.* ; *pl.* ttaksiyat.
♦taxi.
♦*ex.* : ɣer i yan ttaksi ay-yawi s lagar : appelle un taxi pour nous emmener à la gare.

ttals

♦*v.*
♦*imp.* ttals, *aor.* ttals, *aor. int.* ttalsa, *prét.* ttuls, *part.* ittalsen.
♦répéter.
♦*ex.* : ittals ɣaylli inna : il a répété ce qu'il a dit.
♦*syn.* : ɛawd : répéter.

ttam

♦*n. masc.*
♦huit.
♦*ex.* : ttam ussan nut tigga : dans huit jours nous serons en vacances.

ttebṣil

♦*n. masc.* ; *pl.* ttbaṣel.
♦plat, grande assiette.
♦*ex.* : fk-i yan ttebṣil ma ɣ a tteggaɣ calada : donne-moi une assiette pour y mettre la salade.

ttinis

♦*n. masc.*
♦tennis.
♦*ex.* : da ittelɛab ttinis ifulkin : il joue un bon tennis.

ttirir

♦*v.* ; √rr.
♦*imp.* ttirir, *aor.* ttirir, *aor. int.* ttirir, *part.* ittirirn
♦chanter.
♦*ex.* : ar ttirirn irgazen d temɣarin ɣ tmerɣra : les hommes et les femmes chantent lors de la fête.
♦*syn.* : ruɣs.

ttraktur

♦*n. fém.* ; *pl.* ttrakturat.
♦tracteur.
♦*ex.* : tusut-ad, ar kkerzen midden s ttractur : de nos jours, on laboure avec le tracteur.

ttran

♦*n. masc.* ; *pl.* ttranat.
♦train.
♦*ex.* : ur illi ttran nger Merrakc d Ugadir : il n'y a pas de train entre Marrakech et Agadir.

ttrikku

♦*n. masc.* ; *pl.* ttrikkuwat.
♦pull, tricot.

♦*ex.* : irya ttrikku-nk : il est chaud ton pull.

ttrisinti

♦*n. fém. coll.*

♦électricité.

♦*ex.* : tugett n iḍuran urta g-isn ttrisinti : la plupart des villages ne sont pas encore électrifiés.

♦*loc.* : tumeẓ-t ttrisinti : il a été électrocuté ; tella ttrisinti nger yan d yan : être fâchés (untel et untel).

Ṭ **ṬṬ**

ṭamubil

♦*n. fém. ; pl.* ṭimubilin / ṭamubilat.
♦voiture, automobile.
♦*ex.* : ibeddel ṭamuli-nns : il a changé de voiture.

ṭṭabliyya

♦*n. fém. pl.* ṭṭabliyyat.
♦tablier.
♦*ex.* : ṭṭabliyya n Tuda tzeggaɣ : le tablier de Touda est rouge.
♦*syn.* : lebluza / lebluzt.

ṭṭajin

♦*n. masc. ; pl.* ṭṭwajen.
♦plat en terre dans lequel on sert les repas ; le contenu de ce plat ; ragoût.
♦*ex.* : isers-aɣ-d yan ṭṭajin n tfiyyi bahra imimn : il nous a servi un très bon tagine de viande ; ṭṭajin n iselman : tagine de poisson ; ṭṭajin n lexḍert : tagine de légumes.
♦*aug.* : aṭṭajin.
♦*dim.* : taṭṭajint.

ṭṭalb

♦*n. masc. ; pl.* ṭṭelba.
♦enseignant, maître (école coranique).
♦*ex.* : kecment tigga, idda ṭṭalb s tmazirt-nns : les vacances commencent, le maître d'école est parti chez lui.
♦*loc.* : ṭṭalb ɛli : chacal.

ṭṭiyyara

♦*n. fém. ; pl.* ṭṭiyyarat.
♦avion.
♦*ex.* : lliɣ ira Hemmu Fransa ini x ṭṭiyyara : lorsque Hemmou voulait partir en France, il a pris l'avion.

ṭṭerẓ

♦*n. masc. coll.* ; √ṭrz..
♦broderie, action de broder.
♦*ex.* : da tezzenza ultma-s ṭṭerz-ns : sa sœur vend ses broderies.

ṭṭubis

♦*n. masc. ; pl.* ṭṭubisat.
♦bus.
♦*ex.* : Tuda d gma-s da ttudun s sskila f ṭṭubis : Touda et son frère vont à l'école en bus.

U

uccen

♦*n. masc ;. pl.* uccann.
♦chacal.
♦*ex.* : is tessent lqist n uccen d inisi ? : connais-tu l'histoire du chacal et du hérisson ?
♦*loc.* : tameɣra n uccen : temps où il tombe de la pluie sous le soleil (*litt.* mariage du chacal).

udad

♦*n. masc. ; pl.* udaden.
♦mouflon.
♦*ex.* : tessuda Udda tawada n udad : Oudda a la démarche du mouflon (belle démarche).

udem

♦*n. masc. ; pl.* udmawn.
♦visage ; face ; façade ; endroit (opposé à l'envers).
♦*ex.* : ini-yyi ɣ udm-inu ma tennit i Bihi : dis-moi en face ce que tu as dit à Bihi.
♦*loc.* : ur illi udem dar kra n yan : être sans vergogne; ur dar kra n yan udem ma s : avoir honte de; udem n rebbi : supplier. ; g udem i kra n yan : intervenir en faveur de .

udi

♦*n. masc.coll.*
♦beurre salé, beurre rance.
♦*ex.* : tga imikk n udi i seksu : elle a mis un peu de beurre rance au couscous.
♦*loc.* : ssefsi udi : faire fondre du beurre salé.

udu

♦*v.*
♦*imp.* udu, *aor.* uda, *aor. int.* ttudu, *prét.* uda, *prét. nég.* udi, *part.* yudan.
♦suffire, être rassasié.
♦*ex.* : yuda-yyi yan lkas n watay : un verre de thé me suffit.

uff

♦*v.*
♦*imp.* uff, *aor.* uff, *aor. int.* ttafuf, *prét.* uff, *fact.* ssuff, *pass.* afuf, *part.* yuffen.
♦être gonflé.
♦*ex.* : tafuf takurt : le ballon est gonflé.

ufu

♦*v.*

♦*imp.* ufu, *aor.* ufu, *aor. int.* ttufu, *prét.* ufa, *fact.* ssufu, *pass.* ufa, *part.* yufan.
♦dépasser (quantité) ; être en plus de la quantité requise.
♦*ex.* : yufa leḥsab-nnk bahra : ton compte est largement dépassé.

ufuɣ

♦*n. masc. ; pl.* ufuɣn ; √fɣ.
♦action de sortir, sortie.
♦*ex.* : ra nesker yan ufuɣ s temdint : on va faire une sortie en ville.
♦*loc.* : ufuɣ n ugellid : cortège royal.
♦*ant.* : akeccum : action d'entrer.

ugu

♦*n. masc. ; pl.* uguten.
♦pâte en train d'être pétrie.
♦*ex.* : ma teskart a Faḍm ? – ugu n uɣrum : que fais-tu Faḍm ? – je pétris la pâte pour faire du pain.
♦*syn.* : leɛjin.

uggug

♦*n. masc. ; pl.* uggugn.
♦barrage, retenue d'eau importante.
♦*ex.* : ddan irgazen ad bnun yan uggug : les hommes sont partis construire un barrage.

ujad

♦*v.*
♦*imp.* ujad, *aor.* ujad, *aor. int.* ttujad, *prét.* ujad, *fact.* sujad *pass.* ttiwjad, *part.* yujadn.
♦préparer ; être prêt.
♦*ex.* : ujadɣ : je suis prêt.
♦*syn.* : ḥiyyel : préparer.

ul

♦*n. masc. ; pl.* ulawn.
♦cœur.
♦*ex.* : cciɣ kra n imeṣmarn n wul : j'ai mangé quelques brochette de cœur.
♦*loc.* : neɣ wul : avoir mal au cœur ; ttebbi wul : faire pitié ; bbi wul : avoir pitié ; ur g-is illi wul ou ur dar-s ull / immut-as wul : être sans dignité.

ultma

♦*n. fém. ; pl.* isettma.
♦sœur.
♦*ex.* : dar-i yat ultma : j'ai une seule sœur.

umlil

♦*adj. masc. ; pl.* umliln ; √mll.
♦blanc, être blanc.
♦*ex.* : iɛezzza llun umlil dar icelḥin : les Chleuhs préfèrent la couleur blanche.
♦*ant.* : aseggan, abuccu : noir

urs

♦*v.*
♦*imp.* urs, *aor.* urs, *aor. int.* tturus, *prét.* urs, *pass.* ttyurs, *part.* yursen.
♦curer.
♦*ex.* : ursen id-bu-teɣraḍ tirgiwin : les ouvriers ont curé les canaux.

urti

♦*n. masc.* ; *pl.* urtan.
♦verger.
♦*ex.* : duwwern urtan i tgemmi-nneɣ : des vergers entourent notre maison.
♦*dim.* : turtit.

usdad

♦*var.* isdid.
♦*adj.* ; *pl.* usdadn ; √sdd.
♦fin ; filiforme (taille).
♦*voir* sdid.

usem

♦*n. masc.* ; *pl.* usmam.
♦éclair.
♦*ex.* : ra ili iggig iḍ-ad acku ar kkatn usman : il va y avoir un orage cette nuit car il y a des éclairs.

uṣkay

♦*n. masc.* ; *pl.* uṣkayn.
♦lévrier.
♦*ex.* : dar wadjar-ns sin uṣkayn : son voisin a deux lévriers.
♦*loc.* : matta uṣkay-a ! : quel lévrier ! (*injure*)

ut

♦*v.* ; √wt.
♦*imp.* ut, *aor.* ut, *aor. int.* kkat, *prét.* ut, *pass.* ttut, *part.* yutn.
♦frapper ; donner des coups.
♦*ex.* : maxx aylliɣ tutt afrux-a ? : pourquoi as-tu frappé cet enfant ?
♦*loc.* : yut iggig : tonner ; ut afus-nns : profiter ; ut aɣaras : faire un long chemin; ut tafruxt : coucher avec une fille, la déflorer.

uzen

♦*v.*
♦*imp.* uzen, *aor.* uzen, *aor. int.* ttazen, *prét.* uzen, *pass.* ttiwzan / ttyazan, *part.* yuzenn.
♦peser.
♦*ex.* : yuzen lexnaci n imendi : il a pesé les sacs de céréales.

W

wad(a)

♦*pron.*.
♦celui qui
♦*ex.* : man argaz ? – wada inin f userdun : quel homme ? – celui qui montait un mulet.

walu

♦*adv.*
♦rien
♦*ex.* : ma tusit ɣ ufus ? — walu : qu'as-tu dans la main ? — rien.

walli

♦*pron.*
♦celui.
♦*ex.* : man lexmis ? – walli izrin : quel jeudi ? – jeudi dernier (*litt.* celui qui est passé).

wamsa

♦*n. masc.*
♦fenouil.
♦*ex.* : iɣla wamsa yass-a : le fenouil est cher aujourd'hui.
♦*syn.* : lbesbas.

wanna

♦*pron.*
♦quiconque ; celui.
♦*ex.* : wanna iran tamdint imun d iday : quiconque (celui qui) veut aller en ville qu'il vienne avec nous.

war

♦*part. nég.*
♦indique le contraire du nom qui le suit obligatoirement (sens négatif).
♦*ex.* : gar argaz : mauvais homme, non-homme.
♦*syn.* : war (dans certains cas / parlers il a un sens plutôt positif : le nom de la ville de Warzazat signifie, d'après un texte publié par Amard, signifie « sans prix » , c'est-à-dire, d'un prix inaccessible (*litt.* celle qui n'a pas de prix).

waseksu

♦*n. masc.* ; *pl.* id waseksu / waseksuten.
♦couscoussier.
♦*voir* taseksut.

winiḍs

voir tiniḍs.

wazdwit

♦*n. masc. ; pl.* id wazdwit.

♦goûter, collation.
♦*ex.* : *luqt n wazdwit a yad* : c'est l'heure du goûter.
♦*syn.* : asenniger, aggaz.

X

xbu

♦*v.* ; √xl.

♦*imp.* xbu, *aor.* xbu, *aor. int.* xebbu, *prét.* xba, *fact.* ssexbu, *pass.* ttyaxba, *part.* ixban.

♦trouer, être troué.

♦*ex.* : sserwal-nk ixba : ton pantalon est troué.

xcen

♦*v.* ; √xcn.

♦*imp.* xcen, *aor.* xcen, *aor. int.* ttxcan, *prét.* xcen, *prét. nég.* xcin, *fact.* ssexcen, *part.* ixcinn.

♦être laid, être mauvais.

♦*ex.* : ixcen a issufs yan mnid n midden: c'est laid de cracher devant les gens ; ixcen ma teskert : c'est méchant ce que tu as fait.

♦*loc.* : texcen luqt : l'époque est insécure.

♦*ant.* : fulki, ḥlu : être beau.

xelleḍ

♦*v.*

♦*imp.* xelleḍ, *aor* ; xelleḍ, *aor. int.* ttxellaḍ, *prét.* xelleḍ, *part.* ixellḍen.

♦mélanger, malaxer.

♦*voir* ssmerks.

xeṣṣa

♦*v.*

♦*imp.* xeṣṣa, *aor.* xeṣṣa, *prét.* xeṣṣa, *fact.* sxeṣṣa, *part.* ixeṣṣan.

♦falloir, manquer.

♦*ex.* : xeṣṣa-k a teddut : il te faut partir ; ixeṣṣa-yi mad cettaɣ : il me faut de quoi manger.

♦*loc.* : ur ixeṣṣa yat : ne manquer de rien.

♦*syn.* : ufu : manquer à sa parole ; ṣaḥa : manquer une cible.

xizzu

♦*n. masc. coll.* ; *n.u.* taxizzut / axizzu, *pl.* tixuzza / ixuzza.

♦carotte.

♦*ex.* : da nettegga xizzu x seksu : on met les carottes dans le couscous.

xlu

♦*v.* ; √xlw.

♦*imp.* xlu, *aor.* ixlu, *aor. int.* xellu, *prét.* xla, *prét. nég.* xli, *part.* ixlan.

♦démolir ; ruiner ; perdre la raison, être fou ; s'affoler.

♦*ex.* : ixla ingi uggug : la crue a détruit le barrage.

♦*loc.* : flan, ixla igellin : untel, il a perdu la raison, le pauvre ! ; ad as-ixlu rebbi tigemmi-ns : qu'il soit ruiné ! (*litt.* que Dieu fasse tomber sa maison en ruines !).
♦*syn.* : sḍer : faire tomber, démolir.
♦*ant.* : bnu : construire, bâtir.

xser

♦*v.* ; √xsr
♦*imp.*. xser, *aor.* xser, *aor. int.* ttexsar, *prét.* xser, *prét. nég.* xsir, *fact.* ssexser, *part.* ixsern.
♦perdre, être battu ; s'affoler, avoir une grande peur ; tomber en panne (machine).
♦*ex.* : ixser-as ttilivizyun : son téléviseur est en panne ; ixṣer lliɣ iẓra iwi-s ddaw ṭṭumubil : il s'est affolé en voyant son fils sous la voiture.
♦*loc.* : ssexser awal : manquer d'à propos, agresser en parole ; ssexser arraw : gâter les enfants, leur donner une mauvaise éducation ; ssexser fella-s kra n yan : attirer untel vers soi contre quelqu'un d'autre, en faire son partisan.
♦*syn.* : ɛdem : tomber en panne ; ne plus être en état de bon fonctionnement.
♦*ant.* : ɛdel : réparer, arranger.

xsi

♦*v.*
♦*imp.*. xsi, *aor.* xsi, *aor. int.* xessi, *prét.* xsi, *fact.* ssexsi, *part.* ixsin.
♦éteindre, être éteint.
♦*ex.* texsi tifawt : la lumière est éteinte.
♦*syn.* : ens.
♦*ant.* : sseryɣ : allumer.

xzen

♦*v.* ; √xzn.
♦*imp.* xzen, *aor.* xzen, *aor. int.* xezzen, *prét.* xzen, *prét. nég.* xzin, *part.* ixzenn.
♦emmagasiner, cacher.
♦*ex.* : mani ɣ texzent igaṛiden ? : où as-tu caché l'argent ?
♦*syn.* : ssenfi : cacher.

Y

yan

♦*n. masc.*
♦un.
♦*ex.* : sγiγ yan lberrad : j'ai acheté une théïère.
♦*loc.* : yan s yan : un à un ; yan tama n yan : l'un à côté de l'autre.

yat

♦*n. fém.* de yan (*voir* ce mot).

Z

zayd

♦*v.*
♦*imp.* zayd, *aor.* zayd, *aor. int.* ttzayad, *prét.* zayd, *prét. nég.* zuyd, *part.* izayden.
♦avancer ; continuer ; ajouter.
♦*ex.* : zayd imikk n waman : ajoute un peu d'eau ! ; zayd dar-un : va chez toi ! ; zayd ar dar tgemmi : avance près de la maison.
♦*loc.* : zayd g-is : exagérer, en rajouter ; zayd ɣ wawal : dire une parole de trop ; zayd fḥal-k : va-t'en ! ; zayd ɣ ttaman : augmenter le prix.
♦*syn.* : leqqem.

zdeɣ

♦*v.* ; √zdɣ
♦*imp.* zdeɣ, *aor.* zdeɣ, *aor. int.* ttezdaɣ, *prét.* zdeɣ, *prét. nég.* zdiɣ, *pass.* ttiwzdaɣ / ttuzdaɣ, *part.* izedɣen.
♦habiter, loger, demeurer.
♦*ex.* : izdeɣ Ḥend ɣ temdint : Ḥend habite en ville.

zdem

♦*v.*
♦*imp.* zdem, *aor.* zdem, *aor. int.* zeddem, *prét.* zdem, *prét. nég.* zdim, *part.* izdemn.
♦ramasser du bois domestique.
♦*ex.* : ddant temɣarin ad zedment ɣ tagant : les femmes sont parties ramasser du bois dans la forêt.
♦*loc.* : zdem ɣ tefraccut : profiter des circonstances favorables.

zdi

♦*v.*
♦*imp.* zdi, *aor.* zdi, *aor. int.* zeddi, *prét.* zdi, *pass.* ttiwsdaɣ / ttyawzdaɣ, *part.* izdin.
♦enfiler.
♦*voir* rẓi.

zḍar

♦*var.* zḍir
♦*v.*
♦*imp.* zḍir, *aor.* zḍir, *aor. int.* ttizḍir, *prét.* zḍar, *part.* izḍarn.
♦pouvoir, être capable, apte.

♦*ex.* : izḍar i tazzla : il peut courir ; ur sul izḍar i tewwuri : il n'est plus en mesure de travailler.
♦*loc.* : izḍir i ixf (n) : se prendre en charge soi-même ; izḍir i luqt : être capable de se débrouiller.
♦*syn.* : af.
♦*ant.* : ggammi : être incapable.

zḍay

♦*var.* izḍuy.
♦v. ; √zḍy.
♦*imp.* zḍay, *aor.* zḍay, *aor. int.* ttezḍay, *prét.* zḍay, *part.* izḍayn.
♦être épais (taille), lourd (poids).
♦*ex.* : izḍay wacckar n tazzanin ittudun s sskila : les cartables des écoliers sont lourds.

zḍiy

♦*var.* izḍuy.
♦*v.* ; √zḍy
♦*imp.* zḍay, *aor.* zḍay, *aor. int.* ttizḍay, *prét.* zḍay, *fact.* ssizḍay, *part.* izḍayn.
♦être lourd.
♦*ex.* : teẓday fella taggat: le fardeau est trop lourd pour moi.
♦*ant.* : fessus : être léger.

zḍur

voir zḍar.

ẓem

♦*v.*
♦*imp.* ẓem, *aor.* ẓem, *aor. int.* ẓemma, *prét.* iẓma, *part.* iẓman
♦presser, essorer.

zeɛḍuḍ

♦*var.* zeɛṭuṭ ; *pl.* izɛṭaṭ.
♦*n. masc.* ; *pl.* izeɛḍaḍ.
♦singe.
♦*ex.* : iɛezza zeɛḍuḍ dar tazzanin : les enfants adorent le singe.
♦*loc.* : ixf n zeɛḍuḍ : tête de singe (*péjo.*).

zzigiz

♦*v.*
♦*imp.* ziggiz, *aor.* ziggis, *aor. int.* ttziggiz, *prét.* ziggiz, *part.* iziggizn.
♦marcher.
♦*voir* ssudu.

zikk

♦*n.*
♦tôt.
♦*ex.* : immudda zikk : il est parti en voyage tôt.
♦*loc.* : zikk ṣbaḥ : la matinée ; ṣbaḥ zikk : tôt le matin.

zizz

♦*v.*
♦*imp.* zizz, *aor.* zizz, *aor. int.* ttzizz, *prét.* zizz, *part.* izizzen.
♦se courber, s'incliner.

♦*voir* knu.

zu

♦*v.*
♦*imp.* zu, *aor.* zu, *aor. int.* ttzu, *prét.* zu, *part.*
♦voir, regarder.
♦*voir* ẓer.

zur

♦*v.*
♦*imp.* zur, *aor.* zur, *aor. int.* ttzur, *prét.* zur, *part.* izurn.
♦être fin, mince.
♦*voir* sdid.

zuzwu

♦*v.* ; √zw.
♦*imp.* zuzwu, *aor.* zuzwu, *aor. int.* ttzuzwu, *prét.* zuzwa, *part.* izuzwan.
♦faire frais, être frais (temps, lieu).
♦*ex.* : izuzwa lḥal ussan-a : il fait frais ces jours-ci.

zuzzer

♦*v.*
♦*imp.* zuzzer, *aor.* zuzzer , *aor. int.* zuzzur, *prét.* zuzzer, *pass.* zuzzer, *part.* izuzzern.
♦vanner la récolte après le dépiquage.
♦*syn.* : zwi.

zwi

♦*v.* ; √zw.
♦*imp.* zwi, *aor.* zwi, *aor. int.* zewwi, *prét.* zwi, *prét. nég.* zwi, *pass.* zzwi, *part.* izwin.
♦vanner.
♦*ex.* : zwin irden : le blé a été vanné.

ZZ

zzef

♦*v.* ; √zf.

♦*imp.* zzef, *aor.* zzef, *aor. int.* ttezzef, *prét.* zzef, *prét. nég.* zzif, *part.* izzfen.

♦découvrir, décapoter ; décolorer, être décoloré, délaver.

♦*ex.* : zzef lkisan n watay : découvre les verres à thé.

zzelf

♦*v.* ; √zlf.

♦*imp.* zzelf, *aor.* zzelf, *aor. int.* ttzellaf, *prét.* zzelf, *pass.* ttwazellaf, *part.* izzelfen.

♦griller.

♦*ex.* : izzelf uxsas n ikru : il a grillé une tête d'agneau.

zzill

♦*v.* ; √zl

♦*imp..* zzill, *aor.* zzill, *aor. int., prét.* zzill, *part.* izziillen.

♦éclairer, *voir*

♦*ex.* : ur tezzill lanbayad walu : cette lampe n'éclaire rien ; yussir bahra jeddi-s, ur sul izzill yat : son grand-père est très âgé, il ne voit plus rien.

♦*syn.* : ẓer : voir

zzit

♦*n. fém. coll.*

♦huile de toute sorte, huile d'olive ou d'argan.

♦*ex.* : zzit wusɣar : huile végétale (d'olive ou d'argan) ; zzit tabeldit : huile d'olive pressée de manière traditionnelle.

♦*loc.* : tekka-t zzit : être pris de peur, paniquer ; zzit n useggas : huile de pression récente, huile nouvelle.

zziwiz

♦*v.*

♦*imp.* zziwiz, *aor.* zziwiz, *aor. int.* tziwwiz, *prét.* zziwiz, *part.* izziwizn.

♦déranger.

♦*voir* ḥmel.

zzεamt

♦*n. fém.* ; *pl.* zzεamat ; √zεm..

♦courage.

♦*ex.* : tella g-is zzεamt : il a du courage.

♦*syn.* : tirrugza.

♦*ant.* : tawda.

zzyer

♦*v.*

♦*imp.* zzyer, *aor.* zzyer, *aor. int.* zzyar, *prét.* zzyer, *part.* izzyern.

♦enduire.

♦*ex.* : izzyer ayrum s tudit : il a beurré du pain.

Ẓ ẒẒ

ẓda

♦*v.* ; √zḍ

♦*imp.* ẓda, *aor.* ẓda, *aor. int.* ẓẓad, *prét.* ẓda, *prét. nég.* ẓdi, *part.* iẓdan.

♦moudre (grain) ; tresser, tisser ; *mét.* produire de la cire et du miel (abeilles).

♦*ex.* : iẓda iẓid-ns : son grain a été moulu.

♦*loc.* : ẓẓad tifidas : se vanter.

ẓer

♦*v.* ; √ẓr.

♦*imp.* ẓer, *aor.* ẓer, *aor. int.* ẓerra / ẓẓra, *prét.* ẓra, *prét. nég.* ẓri, *fact.* ẓẓer, *récip.* mmẓer, *part.* iẓran.

♦voir, regarder ; réfléchir.

♦*ex.* : ẓer mani ɣ illa gma-k : regarde où est ton frère.

♦*loc.* : ẓer jahennama : traverser une dure épreuve.

♦*syn.* : zu : voir regarder.

ẓẓall

♦*v.* ; √ẓẓl

♦*imp.* ẓẓall, *aor.* ẓẓall, *aor. int.* ttẓalla, *prét.* ẓẓull, *part.* iẓẓalln.

♦prier ; circoncire.

♦*ex.* : ur jjun iẓẓall : il n'a jamais fait sa prière.

ẓẓeg

♦*v.* ; √ẓg.

♦*imp.* ẓẓeg, *aor.* ẓẓeg, *aor. int.* tteẓẓeg, *prét.* ẓẓeg, *prét. nég.* ẓẓig, *pass.* ttawẓẓag, *part.* iẓẓgen.

♦traire.

♦*ex.* : ẓẓgent tsitan : les vaches sont traites.

ẓẓel

♦*v.*

♦*imp.* ẓẓel, *aor.* ẓẓel, *aor. int.* tteẓẓel, *prét.* ẓẓel, *prét. nég.* ẓẓil, *part.* iẓẓeln.

♦tendre ; s'étendre, s'allonger par terre ; s'étirer.

♦*ex.* : iẓẓel-iyyi yan lkas n watay : il m'a tendu un verre de thé ; iẓẓel iḍarn-ns : il étend ses jambes.

♦*loc.* : ẓẓel afus : s'étirer debout.

εawn

♦*v.*
♦*imp.* εawn, *aor.* εawn, *aor. int.* ttεawan, *prét.* εawn, *récip.* mεawan, *part.* iεawenn.
♦aider.
♦*ex.* : εawn-i ɣ leḥsab-a a Brahim : aide-moi à compter, Brahim.

εdel

♦*v.*
♦*imp.* εdel, *aor.* εdel, *aor. int.* tteεdal, *prét.* εdel, *prét. nég.* εdil, *récip.* myaεdal, *pass.* ttyaεdal, *part.* iεdeln.
♦arranger, être arrangé ; fabriquer, être fabriqué ; réparer, réparer, être réparé.
♦*ex.* : urta as-iεdil lmutur n ṭṭumubil : il ne lui a pas encore réparé le moteur de la voiture.
♦*syn.* : xser : être en panne.

εdem

♦*v.*
♦*imp.* εdem, *aor.* εdem, *aor. int.* tteεdam, *prét.* εdem, *prét. nég.* εdim, *part.* iεdemn.
♦défaire ; mettre en panne.
♦*voir* xser.

εemmer

♦*v.*
♦*imp.* εemmer, *aor.* εemmer, *aor. int.* tteεmmar, *prét.* εemmer, *prét. nég.* εemmir, *pass.* ttyaεemmar, *part.* iεemmern.
♦remplir, être rempli, plein, complet.
♦*ex.* : iεemmern luṭilat n Ugadir : les hôtels d'Agadir sont complets.

yerrem

♦*v.* ; √yrm.

♦*imp.* yerrem, *aor.* yerrem, *aor. int.* ttyerrem, *prét.* yerrem, *prét. nég.* yerrim, *part.* iyerremn.

♦bâtir un mur en pierre.

♦*ex.* : iyerrem tigemminns : il bâti sa maison en pierre.

yezzif

♦*v.*

♦*imp.* yezzif, *aor.* yezzif, *aor. int.* ttyezzif, *prét.* yezzif, *fact.* syezzif, *part.* iyezzifn.

♦être long, grand de taille.

♦*ex.* : iyezzif uyaras ar dar-un : le chemin est long jusque chez vous.

♦*ant.* : gzul.

yli

♦*v.*

♦*imp.* yli, *aor.* yli, *aor. int.* aqqlay, *prét.* yli, *fact.* sseyli, *part.* iylin.

♦monter ; escalader.

♦*ex.* : iyli Ɛmar s fḥina : Omar est monté sur la terrasse.

♦*ant.* : ggez.

ANNEXES

Index français-chleuh

A

apparaître (lune) : lal / lul
appareil : imiss
appel : tiɣri
apporter : awi
apprendre : lmed
apprendre par cœur : ḥsu
approcher (s') : aẓ
appuyer sur : add
après : tigira
après-demain : nafazn
après-midi : tadeggat, tazdwit
arbitre : anefray
arbre : addag, asɣar
arganier : targant
argent : aqariḍ
armoire : lmaryu
arraché (être) : : akuf
arrêter (s') : bidd
arrêter de : bbi
arriver : lkem
arriver quelque part : ṛuḥ
articulations du corps : lmefṣel
aspirer : ssumm
asseoir (s') : qqim, ggawr
assiette (grande) : ttebṣil
association (mise en commun) : tuccerka
associer (s') : cerk
assouvir (s') : jjawn
astre : itri
atmosphère : azemz
attacher : kref, ass, qqen
attarder (s') : maṭl
atteint par : aɣ
attelage (de labours) : tayyuga
attendre : qqel
atterrir : ggez
attisé (être), : kti
attraper : amẓ
au dessous : ddaw
aube : lefjer
aubergine : biṭeljan
autocar : lkar
automne : lexrif
automobile : ṭamubil
autre : aḍnin
autruche : asid
avancer : zayd
aveugle (être) : bukeḍ
avion : ṭṭiyyara
aviser : ɛelm
avocat : anebbaḍ, bugaḍu
avoir été quelque part : ekk

B

babouche : aduku, tamsilt
bagarre : tamaɣt
baiser : ssuden
balle, ballon : takurt
baratté (être) : ndu
barbe : tamart
barque : anefluk
barrage : uggug
bas (être) : ggez

bas : izeddar
bassin (petit) : tuggugt
bassin : tafrawt
bataille : tamaɣt
bateau à voiles : tanawt
bateau : lbabbur
bâtiment : lebni
bâtir : bnu
battre (se) : mmaɣ
battre : bbek, ut
battu (être) : xser
baudet : aɣyul
bave : iletman
beau (être) : fulki, ḥlu
beaucoup : tugett, agudi
beau-fils : adeggal
beau-frère : adeggal
beau-père : adeggal
beauté : afulki
bébé : taselma, tazzant
bélier : izimmer
belle-fille (l'épouse du fils pour la mère de l'époux) :
talust, tislit
belle-mère (la mère de l'épouse pour le mari), belle-sœur (la sœur de l'épouse pour le mari) : tadeggalt
berbère, amazigh : amaziɣ
berger : ameksa
bête (de somme) : lebhimt
beurre (frais) : tudit, tamudit
beurre (salé , rance) : udi
bicyclette : backlit
bien (le) : afulki
bien matériel /et ou moral :
lxir
biens : ayda
bijoutier : asiyyax
bijoux : taqcuct
billet : tanfult, tawriqt
bise : ccuṭ
blanc : umlil
blancheur : timelli
blanchir (à la chaux) : jiyyr
blé : irden
bleu : azegzaw
blouse (vêtement) : lebluza
bœuf, taureau : azger
boire : swu
bois : akeccuḍ
boisson : tissi
boîte (à thé) : tazzenbilt
bol : timkilt
bon (être) : fulki, ḥlu
bonté : afulki
bouche : imi
boucher : agezzar, bu-tfiyyi
boue : talaxt, tallaɣt
bougie : taccumɛit
bougies : ccemɛ
bouillie (sorte de) : tummit
bouillir : sis
bouilloire : taɣellayt,
lmeqrac
bouillon de semoule :
azekkif
boulanger : buɣrum

boulangerie : aferṛan
bourgeonner : ffeγ
bout : ixef
boutique : taḥanut
boxe : lbuks
boyaux : ilawan
braise : tirgit
bras : iγil
brebis : tili, tixsi, tahruyt
breuvage : tissi
briller : smerγa
briser : erg, erẓ
brisure : tirẓi
brochettes : ameṣmar, azelluy, izennann, kabab
broderie : ṭṭerẓ
brouillard : tagut
broyer : bri, erg
bru : tislit
brûler : qqed, jder
burnous : aselham
bus : ṭṭubis

C

cacher (le visage) : sγenber
cacher (se, être) : ntel
cacher : ḥbu, ḥḍu, ssenfi,
cadeau : tarezzift
café : lqehwa
cafetière : abriq
caftan : lqefṭan
cahier : lkennac
calamité : arwass
camion : lkamyu
canal secondaire : asaru
canicule : leḥma
capable (être) : izḍir / zḍur
cape : aselham
caprin : aγaḍ
capuchon : aqelmun
carafe : aγerraf
cargo : lbabbur
carosse : lkerrusa
carotte : xizzu
casser : erẓ
cassure : tirẓi
cautériser : qqed
céder : efk
ceinture : taggest
célébrer : ɛid
cendre : iγd
centre : tuẓẓumt
céréales : imendi
cérémonial : lɛada
cerner : ssutel
cerveau, cervelle : alexf
cesser : bbi
chacal : uccen
chair : tifiyyi
chaleur : tirγi, leḥma
chambre : taḥanut
chameau : aṛɛem, alγem
champ : iger
chandelles : cceme
chant : amarg
chanter : ttirir, ḥuc, hḍer

chapeau : tarazal
charger : ɛemmeṛ
charrette : lkerrusa
charrue : aggallu
chasser : gmer ; ḍi
chasseur : anegmar
chat : amucc
chauffeur : ccifur
chaussure : taṣṣebbat
chemin : aɣaras
chemise longue : aqeccab
chemise : lqamija
chercher : siggel
cheval (de course ou de parade) : ayyis
chevelure : azzar
cheveu : inẓid
cheville : tawelẓit
chèvre : taɣaṭṭ
chez : dar
chleuh (idiome) : tacelḥit
chleuh : acelḥi
chose (quelque) : kra
chose rare, précieuse : asafar
chose : taɣawsa
chrétienne : tarumiyt, tarumit
ciel : igenna
cimetière : asemḍel, aɛmmar, lemdint
cinq : semmus
circoncire : ẓẓall, ḥjjem
circoncision : taẓallit, lislam
cire : cceme
citron : talḥamṭṭ
citronnier : talḥamṭṭ
citrouille : taxsayt
clan : afus, iɣess
clef : tasarut
clôture (pierre) : taɣuni
cocotte : tanast
cœur : ul
coiffé (être), coiffer (se faire) : ḥejjem
coin : tiɣmert
col : tizi
coller : selɣ
colorer : klu
colorier : klu
colporteur : aɛeṭṭar
commencer : bdu
commerçant : asebbab
commerce : tasebbabt
compagnon : ameddakkel
concasser : erg
concombre : agan
condition : ccerḍ
conducteur : ccifur
confiance : laman
confondu (être) : ḥeccem
consentir : fel
conserver : ḥbu, ḥḍu, xzen
constamment : bedda
construction : lebni
construire : bnu
construire (faire) : bnu
contenir : asi
convoquer : azen

coq : afullus, acicaw
coran : leqran
cordon ombilical : abuḍ
corps humain : ddat
costume : lkeswa
côte : aγezdis
côté : tasga
coton : leqṭen
cou : ameggerḍ
coucher (se) : gen
coude : tiγmert
coudre : gnu
couille : aglay
couler : ngi
couleur : llun
couper : bbi, gzem
cour : asarag
courber (se) : knu
courge : taxsayt
courgette : taxsayt
courir : azzel
course : tazzla
court (être) : igzul
couscous : seksu
couscoussier : taseksut
coussin : tawsaṭṭ
couteau : lmus
coutelas : tuzzalt
coutume : lεada
couvert (être) : del
couvrir : del
couvrir : ḥbu
cracher : ssufs
cramer : jder
crayon : leqlem
créance : amerwas
crédit : amerwas
crème (fraîche) : tifrirt
creuser : γez
crier : sγuyyu
crue (être en) : ngi
crue : angi
cueillette : akkes
cueillir : kkes
cuillère : taγenjawt
cuire le couscous à la vapeur : fewwer
cuisine : anwal
cuisiner : ssmer
cuisse : taγma
cuit (être) : nu
cul : axna
culotte (courte) : tasserwalt

D

danse : tammast, rrekz
danser : ḥuc
dattes : tiγni
déborder : ffi
déborder : ngi
début : ixef
débuter : bdu
débuter dans : arem
décapoter : zzef
déchirer, : bbi
décolorer : zzef
découvrir : af, zzef

dedans : agens
dehors (mettre) : ḍi
dehors : beṛṛa
déjeuner : imekli
délaver : zzef
délicieux (être) : imim, adḍfut
demain : azekka
demande en mariage : asiggel
démarche : tawada
déménager : mmatti
demeurer : ggawr, qqim, agur, zdeɣ
démolir : xlu
dénomination : isem
dénouer : fsi
dent (de sagesse) : amɛeqqel
dent : axs : ḥaṛṛu
départager : fru
dépasser : af
dépasser en quantité : afu
dépêcher (se) : ḥaṛṛu
dépiquage : rrwa
déplacer (se) : mmatti
déplier : nnuḍu
déraciné (être) : akuf
dernier : aneggaru
dérober : aker
dérouler : fser
descendre : ggez
désenflé (être) : ens
désentraver : fsi
désert : sseḥra
désir : tayri
dessert de fruits : lfakit
dessous : izeddar
dessus : afella
détacher : fsi
deux ans auparavant : aḍinin
deux : sin
devant : mnid
devenir : eg
devoir : ili (impersonnel)
diminuer : ggez
dinde : bibi
dindon : bibi
dindonneau : bibi
dîner (n.) : imensi
discours : awal
dissimuler : ḥbu
dissout (être) : fsi
distinguer : akez
diviser : bḍu
division : tibḍit
dix : mraw
djellaba : tajellabit
docteur : aḍbib
document : arra
doigt : aḍaḍ
domaine : asays
dompter (avec art) : tasiyyast
donner : efk
dormir : gen
dos : tadawt, akrum
dot : amerwas
doter : efk

doux : ḥlu
drap de couchage : liẓar
drap : tasumyert, liẓar
droit (être) : ayed
droite : afasi
dromadaire : aṛɛem, alyem
du tout : jju
duel : tamayt

E

eau : aman
écarter : anef
échoppe : taḥanut
éclairer : ssisfiw
éclairer : zzill
éclairs : usman
école coranique : timzgida
école : sskila
écouter : ssfeld
écraser : bbek
écraser au mortier : kkem
écraser : bri
écrire : ara
écrit (un) : arra
écuelle : timkilt
écume : taḍutt
écureuil : anẓid, akbur
égorgement : tiyersi
électricité : ttrisinti
élevage : takessabt
élève : ameḥḍar
élever : all
éleveur : akessab
éloigner (s') : aggug
emballer : ass
embrasser : ssuden
émigration : azwag
emménager : mmatti
emporter (l') : af
emporter : awi
empresser (s') : ḥaṛṛu
emprunt : areṭṭal
en dessous : ddaw
encercler : ssutel, ḍuwwer
endormir (s') : gen
endroit : adyar
enduire : dhen, zzyer
enfant (bas âge) : tazzant
enfant : arraw, afrux
enfanter : aru
enflé (être) : bzeg
enlever : kkes
enregistrer : qiyyd
enseignant : ṭṭalb
enseignant : asalmad
enseigner : sseḥḍer
entamer : bdu
entendre : ssfeld
enterrer, être enterré : mḍel
entourer : ḍuwwer
entraînement : tasiyyast
entraver : qqen
entraver : kref
entre : nger
entrée : imi
envoyer : azen
envoyer chercher : azen

envoyer, renvoyer : ssifḍ
épais : ḍni
épanoui (être) : fsu
épanouir : fsu
épaule : iɣir
épaule : taɣruṭṭ
épeler : gemmi
épicarpe : aẓẓlum
épicier : bu-tḥanut
éplucher : kerḍ
épluchure : aẓẓlum
époque : azemz, tassaɛt, tizi
épouser : ili, tihl, tahl
équivalence : tagadda
escorter : mun, ddu-d
espèce : anaw
essayer : arem
essence : liṣans
étaler : fser
état : azemz, lḥal
été : anebdu
éteint (être) : ens, xsi
étendre : fser
étiquette : lɛada
étirer (s') : ẓẓel
étoile : itri
étranger : beṛṛa
être à la recherche de : siggel
être bouillant : siṣ
être de retour : aḍu
être dehors : ffeɣ
être en apprentissage : lmed
être en route : ssudu
être muté : mmatti
être : : eg
études : tiɣri
étudiant : ameḥḍar
étudier : lmed
évaporer (s') : fewwer
évoquer : bder
examiner : ggus
excéder : afu
excréments : ixxan
exhaler une bonne odeur : jju
exhaler une mauvaise odeur : jju (j emphatique)
exil : azwag
exister : ili
expédier : azen
expirer : suḍ
extérieur : beṛṛa
extrémité : ixef

F

face : mnid
faim : laẓ
faire jour, claire : faw
faire monter : ali
faire noir : ilis
falloir : xeṣṣa
famille : takat
fard : iẓula
farine grossière : ibrin
farine : aggern
fatigue : taremmuyt
fêlure : tirẓi

fenouil : wamsa, lbesbas
fermer : qqen
fête : tameɣra
fête civile ou religieuse : lɛid
fête musulmane de sacrifice : tafaska
fêter : ɛid
feu : takat, lɛafit
feuillage : afraw
feuille (arbre) : afraw
feuille : tawriqt, tanfult
fève : abaww
fiançailles : asiggel
fiancé : isli
fiancée : tislit
fièvre : tirɣi, tawla
figue (sèche) : tazart
figue de barbarie : taknarit
figue fraîche : aqurri
figuier : azar, tazart, tuẓut
fil : ifulu
fille (pubère) : taɛiyyalt, taɛzrit, tamguṭṭ
fille du conjoint (pour l'autre conjoint) : tarrbibt
fille : illi
fils du conjoint : arrbib
fils : iwi, arraw
fin (à la) : tigira
flairer : kḍu
flâner : mmurri
fleur : ajeddig
fleuve : asif
foie : tasa
foire : almuqqar
fontaine : aɣbalu
forêt : tagant
forgeron : amzil
fortune : ayda
fouiller : gelleb, rar
fouler : akel, sur
four (petit) : tafarnut
four : afarnu, afeṛṛan
fourche, fourchette : tacawect
fourmi : tuḍfitt
foyer : takat
foyer : inkan, takat
frais (faire) : zuzwu
frapper : bbek, ut
frère du conjoint (pour l'épouse) : aɛiyyal
froid (être) : kerm
froid (faire) : kerm
froid : asemmmiḍ
fromage sec : taklilt
front : igenzi
fruit (production des plantes) : arraw
fruits : lfakit
fruits secs : lfakit
fumée : aggu
fumer : kmi
fumier : amazir

G

galette (sans levain) : arexsis
ganglion : awlal
garçon : afrux
garde-manger : lmaryu
gardien
gasoil : lmaẓut
gauche : azelmaḍ
gaz : lgaz
gazelle : azenkḍ
gel : agris
gendre : adeggal
généalogie : laṣl
génération (même) : tagadda
génisse : taɛelluct, taɣit, tamuwwatt, taḥsist
genou : afud
genre : anaw
gens : midden
gerbe : afus
giron : akba
givre : agris
glisser : cceḍ
gonflé (être) : bzeg
gonfler : suff
goût (avoir du) : imim, aḍfut
goûter (n.) : wazdwit, asenniger, aggaz
grain : aqqa
grains : amud
graisser : dhen, zzɣer
grand (être plus) : ager
grande sœur : ibba, lalla
grand-mère : jedda,, taba
grand-père : jeddi, dadda
gras (contenir du) : neddid
gras (plat) : neddid
gratter : kemz
grenade : tarremmant
grenadier : tarremmant
grillade : ccwa
griller : arf, ssli
gros: ḍni
grosse semoule : ibrin
grotte (petite) : tifrit
guetter : mdi
habit s: timelsit, iberdan, ilbaḍ

H

habitant : amezdaɣ
habitation : tigemmi
habiter : zdeɣ
habitude : lɛada
haie (pierre) : taɣuni
haïk : addal, amelḥaf, liẓar
haleine : anfus
hall : asarag
haricots : llubya
haut : afella
herbe : tuga
hérisson : bumḥend
heure : tassaɛt
hiver : tagerst
homme : argaz

honte (avoir) : ḥeccem
hôpital : nnesbiṭar
horloge : lmagana
hôte : amezzu, anegbi
hôtel : luṭil
houe : amadir
huile d'argan : argan
huile : zzit
huit : ttam
humains (êtres) : midden
humecter : aḍer
hyène : ifis

I

identique (être) : irwis
imperméable : aẓennar
imprégné (être) : ḍlu
industrielle : tarumiyt, tarumit
infirmier : afremli
instant : tassaεt
instrument : imiss
intelligent (être) : fres
intérieur : agens
interrogation : aseqsi
intestins: adan, izerman
invité: amezzu, anegbi

J

jamais : ḥaca
jamais : jju
janvier : innayr
jardin : tinḥirt
jaune (couleur) : taweryi
jaune : awray
jeter (coup d'œil) : lagg
jeu : llεeb
jeune marié : isli
jeunesse : meẓẓi
joue : amadel
jouer : hḍer
joueur : amelεab
jour : ass
journée : ass
juge : lqaḍi
jumeaux : akniwn
jumelle : tikniwt, takunnut
jument : tagmart
jupe : lfertita

K

karaté : lkarati

L

labours : tayyerza
laid (être) : xcen
laine : taḍutt
laisser : ajj, fel
lait (caillé) : taylulut
lait : takfayt
lamenter (se) : smummi
lampe (petite) : tasfiwt
lampe électrique : lbula
lampe : lanba

langue (idiome) : awal
langue (organe) : ils
lapin : aqlil
larme : ameṭṭa
lassitude : taremmuyt
lavé (être) : arud
lécher : lleɣ
lecture : tiɣri
léger (être) : ifsus / fessus
léguer : fel
lentilles : tiniltit
levain : taxmirt
lever (se) : nker
lever (soleil) : ifilfukt
lever : all
lever(se) (jour) : faw
lèvre : anfur
lévrier : uṣkay
levure : taxmirt
lézard : tiqlit
lier : ass, qqen
lieu : abaraz
lièvre : awtil
ligoter : kref
lion : izem
liquide : angi
lire (difficilement) : gemmi
lit : tisi
livre : arra
locataire : amezdaɣ
loger : zdeɣ
loin (être) : aggug
loin de moi : ḥaca
louche : aɣenja
lourd (être) : izḍuy
lourdeur : taẓdayt
luire : smerɣa
lumière : tifawt, tufawt
lune : ayyur

M

mâcher : feẓẓ
mâchoire : agja
maçon : abennay
maçonnerie : tabennayt
magnifique (être) : fulki
main : afus
maïs : asengar
maison : tigemmi
maître (école coranique) : ṭṭalb
mal (avoir) : aɣ
malade : amaḍun
malade (être) : aḍn, herc
maladie : tamaḍunt
malheur : arwass
maman : immi, inna
mamelle : tibbit, tiffit
manche : afus
manger : ecc
manger du couscous avec du lait : ḥelb
manquer : xeṣṣa
marcassin : ilf
marchand : asebbab
marchand ambulant : aɛeṭṭar
marchand de légumes :

axeḍḍar
marchand de viande v
marché : ssuq
marche : tawada
marcher : ssudu
marcher sur : akel, sur
mari : argaz
mariage : tameɣra
mariée : tislit, taslit
marier (se) : tihl, tahl
marin, pêcheur : abeḥri
marmite : tikint
marque : anaw
marquer : qiyyd, ɛellem
matelas : lemḍerrba
mauvais (être) : xcen
mèche (de lampe) : tiftilt,
taftilt
méchoui : ccwa
médecin : aḍbib
médicament : asafar
mélangé (être) : mmerks
mélanger : aḍer
melon : lemnun
mensonge : takerkist
menthe verte : liqamt
mentir : skireks
mer : lbḥer, ill
merde : ixxan
mère : immi, inna
mesurer : ɛbeṛ
métier de maçon : tabennayt
mettre (se) à l'abri : ntel
mettre au monde : aru
mettre bas : aru
mettre : eg
mie (de pain) : tileqqi
miel : tamment
milieu de la journée : azal
milieu : tuẓẓumt
mince (être) : isdid /sdid
minute : minut
miroiter : smerɣa
moelle : adif
mois : ayyur
moisson : tamegra
molaire : azerg
mollet : agaliḍ
moment : tassaɛt, akud
monarque : agellid
montagne : adrar
monter (dans) : ni, ssudu, ɣli
monter : ali
montre : lmagana
montrer : mel
morceau : agezzum
mort : lmut
mortier : taferdut
morve : axlil
mosquée : timzgida$
mot : awal
moteur : lmutur
moto : lmutur
mou (être) : ilgiɣ
mouche : izi
moucher (se) : nser
moudre grossièrement : bri
moudre : ẓd

mouflon : udad
mouillé (être) : ḍlu
mouiller (se) : bzeg
mouiller : aḍer
moulin à moudre : azerg
mouliner : kkem
mourir : mmet
moustache : anfur
mouton : izimmer
mouture : iziḍ
mouture très fine : taneɣda
mulet : aserdun
mûr (être) : nu
mur : aɣrab
muter : mmatti

N

nage : lɛum
nager : ɛum
naître : lal / lul
narine : tinzert
natation : lɛum
navet (jeune) : tagellat
navet : tarkimt
né (être) : lal / lul
négociant : asebbab
neige : tilist, adfel
neuf : amaynu
neuf : ttẓa
neveu : ayyaw
nez : inzar, tinzar
nièce : tayyawt
noir : aseggan
noirceur : tisegni
nom : isem
nombril : abuḍ
non : ḥaca
nord : izzlemḍ
notable : anemɣur
noter : qiyyd
nouer : ass
nourrir (se) : ecc
nourriture : ameccu
nouveau : amaynu
nouveau marié : isli
nouveauté : tamezdit
noyau : aqqa
nuage : amedlu
nuit : iḍ, tadeggat
nylon : nnilu

O

objet : taɣawsa
obscur : ilis
obscurité : tillas
octroyer : efk
odeur (bonne) : tujjut
odeur : aḍu
odorat : aḍu
œil : tiṭṭ
offrir : efk
offrir un cadeau : rezzef
oignon : aẓalim
oiseau : agḍiḍ, aylal
olive : azemmur
olivier (sauvage) : azemmur

ombre : amalu, aseklu
omoplate : tayruṭṭ
ongle : isker
ophtalmologue : aḍbib n wallen
opposer (s') : agi
oreille : amezzuy
oreiller : tawsaṭṭ
organe (cœur, foie, entrailles) : ljerḥ
orge : tumẓin
origine : laṣl
os : iyess
oued : asif
ouest : tagut
ourler : keffif
outil : imiss
ouverture : imi
ouvrier : axeddam, buteyrad

P

paille : alim
pain : ayrum
paire : tayyuga
paix : laman
palais (organe) : anya
pâleur : taweryi
palmier : tayniwt
panne (tomber en) : xser
pantalon : sserwal
panthère : ayulas
papa : baba, ibba
paraître : lal / lul
paraître : ffey
parce que, car : acku
parfum : tujjut
parfumé (être) : jju
parler de : bder
parler : sawl
parole : awal
partage : tibḍit
partager (le repas) : dru
partager : bḍu
partie : agezzum
partir : ddu, ftu
parvenir à : lkem
parvenir le soir : ṛuḥ
pas (le) : aḍar
passer la nuit : ens
passer par : ekk
pâte : leɛjin
pâte à pain : leɛjin
patient : amaḍun
patio : asarag
paume : tidikelt
paupière : irgel
payer : fru
pays : tamazirt
peau : ilem
pêcher : gmer
pêcheur : anegmar
pédiatre : aḍbib n tazzanin
peigne : timecṭṭ
peintre (en bâtiment) : asebbay
peintre (métier de) :

tasebbaɣt
pencher (se) : knu
pendre : agel
perdre (la raison) : xlu
perdre : xser
perdrix : tasekkurt
père : baba, ibba
petit de taille : igzul
petit lait : aɣu
petit-déjeuner : lefḍur
petite quantité : imikk
petitesse : meẓẓi
petits pois : tinaffin, tiniwca
pétrir : εjen
pétrole : lgaz
peu : imikk
peur (avoir) : gged
peur : tawda
pièce : taḥanut
pied : aḍar
pierre : aẓru
piétiner : akel
pigeon : atbir
piler : bbek
piment : ififel
piquant : ḥeṛṛu
pirogue : aɣerrabu
pisser : bzeḍ
placard : lmarɣu
place : adɣar
plage : taɣarrt
plaindre (se) : smummi
plaisanter : hḍer, ḍessa
plaisanterie : tadṣa
plante : imɣi, addag
plat (grand en terre) : tazlaft
plat (grand) : taqeṣrit
plat (pour servir le couscous) : lemterd
plat : ttebṣil
plâtrier : agebbaṣ
pleurer : alla
pli é (être) : nnuḍu
pluie : anẓar
plus tard : tigira
poêle : lmeqla
poésie chantée : amarg
poète : aneḍḍam
poids lourd : lkamyu
poignard : tuzzalt
poil : inẓid
poindre (lueur du jour) : faw
poire : afiras
poirier : tafirast
poitrine : idmarn
poivre : libzar
poivron : ififel
pomme d'Adam : taqqayt
pomme de terre : baṭaṭa
pompe : lbumba
pont : lqenḍert
porc-épic : taruct, taruɣt
port : aftas
porte : taggurtt, tiflut
porter : asi
posséder : ili
postérieur : tikermin, axna
potager : tibḥirt

poudre (mettre en) : nyed
poudre : taneyda
poumon : turtt
pour que : ad
pour : ad
pousser (plantes) : mmyi
poussin : akiyyaw
pouvoir (v.) : izḍir / zḍur
préférer : ḥmel
prélude musical : astara
premier (le) : amezwaru
prendre (le feu) : nefd
prendre : asi
prendre le petit déjeuner : fḍer
prendre un moyen de transport : ni, ssudu, γli
prénom : isem
préparation du couscous : afettal
préparer (se) : ḥiyyl
préparer (thé, café) : ɛemmeṛ
prêt : areṭṭal
prêter : efk
prier : ẓẓall
prière (du coucher du soleil) : tiwwutc
prière (milieu de la journée) : tizwarn
prière du soir : tiyyiḍs
prière : tametra
printemps : taeddra, tafsut, tuga
proche (espace) : aẓ
professer : sseḥḍer
professeur : asalmad
progéniture : arraw
promenade : astara
promener (se) : mmurri, ḍuwwer
propos : awal
propre (être) : arud
provenir de : ekk
provenir : ack
puer : jju (j emphatique)
puits : anu
pull : ttrikku
pyjama : tiniḍs

Q

quantité (grande) : tugett, agudi
quatre : kkuẓ
quelque : kra
question : aseqsi
quitter (se) : ngiri
quitter : fel

R

raccommoder (linge, vêtements) : gnu
raccourci (être) : igzul
racine : aẓur
racler : kerḍ
ragoût : ṭṭajin
raisin : aḍil

rallye : rrali
ramasser (le bois) : zdem
ramasser un à un : gru
ramier : atbir
rangé (être) : nnuḍu
ranimé (être) : kti
rapidité : tifessi
rapiécer : gnu
rappeler (se) : kti
raser : kerḍ
rassasier (se, être) : jjawn
rat : aɣerda
rattraper : lkem, amẓ
récent : amaynu
réciter : ḥsu
récolte (bonne) : ṣṣabt
recommencer
reconnaître : akez
rédiger : ara
redire : ales
refaire : ales
réfléchir : ẓer
refuser : agi
regagner chez-soi : ṛuḥ
régler : fru
rein : tigeẓẓelt
réitérer : ales
rejoindre : lkem
relever (se) : bidd
rembourser : fru
remettre : efk
remuer : smuss
renard : abaɣuɣ
rencontre : almuqqar
rencontrer (se) : mmiggir
rencontrer : mmiggir, af
rendez-vous : almuqqar
rendre visite : rezzef
rendre, vomir : rar
renouveler : ales
renversé (être) : gelleb, rar
repas : tiremt, ametcu,
meccu
répéter : ales
repos : asunfu
reposer (se) : sunfu ·
reprendre : ales
reprendre au
commencement : awel
repu (être) : jjawn
réservé (être) : ḥeccem
respiration : anfus
respirer : sunfes
responsable : anemɣur
ressembler : irwis
ressembler (se) : irwis
restaurant : lqehwa
rester : agur
rester : ggawr, qqim
rester : maṭl
retardataire : aneggaru
retenir : maṭl
retourner : gelleb, rar
retourner : aḍu
retrouver : af
réveiller (se) : nker
revenir : aḍu
revenir : gelleb, rar

révérence (faire) : knu
révolter (se) contre : nker
rez-de-chaussée : asa
rigole : targa
rincé (être) : arud
rire (n.) : tadṣa
rire (v.) : ḍessa
rivière : asif
riz : rruẓ
robe : lkeswa
robinet : rrubini
roi : agellid
rompre : bbi
rompre le jeûne : fḍer
ronfler : sxurri
ronronner : sḥirri
rosée : nnda
rôti : ccwa
rôtir : knef
rouge : azeggaɣ
rougeur : taẓuɣi
rouler : ftel
route goudronnée : tabrida, ccanṭi
route : aɣaras
routeir : ccifur
rue : tasukt
rugby : rrigbi
ruiner : xlu
rupture du jeûne : lefḍur
s'acquitter : fru
s'écouler (le temps) : ekk
s'en aller : ddu, ftu

S

sabre : agestur
sacrifice : tafaska
saisir : amẓ
saison de moissons : tamegra
salade : calaḍa
salarié : axeddam, bu-teɣrad
saleté, crasse : irkan
saluer : sellem
salut : sslam
salutaion : sslam
sandale : turẓiyt
sang : idammen
sanglier : ilf
sangloter : alla
saucisses de viande : takcult
sauf respect : ḥaca
saut : aneṭṭu
sauter : nḍu, ntteg
sauteuse : tanast
scorpion : iɣirdem
seau : lmerjel
sec (être) : qqar
secouer : smuss
sein : tibbit, tibbict, tiffit
semailles : akfas
semaine : imalass
semelle : taswert
semences : amud
semoule de blé fine : ssmid
semoule de maïs : abaddaz, ibrin

sentir : kḍu
sentir bon : jju
sentir mauvais jju (j emphatique)
séparation : tibḍit
séparer (se) : ngiri
séparer : bḍu
sept : sa
serpent : alegmaḍ, ifiɣr
serrer : ass
sève : aɣu
short : tasserwalt
siffler : sinṣeg
siffloter : sinṣeg
silhouette : amalu, aseklu
sillon : aḍerf
singe : zeɛḍuḍ
six : sḍis
soda : lmunaḍa
sœur aînée : ibba, lalla
sœur : ultma
soie : leḥrir
soif (avoir) : rufu
soif : irifi, fad
soirée : tadeggat
sol : akal
solide : ḍni
sombre (être) : ilis
sombrero : tarazal
sommet : tacakka
somnoler : nuddem
sorte : anaw
sortie : ufuɣ
sortir (faire) : ḍi
sortir : ffeɣ
souffle : anfus
souffler : suḍ
souffler un animal : suff
souiller : aḍer
souk : ssuq
soulever : all
soupe : azekkif
source : aɣbalu
sourd : aḍerḍur
souris : aɣerda
sous : ddaw
soustraire : aker
souvenir (se) : kti
souverain : agellid
stylo : leqlem
succulent (être) : imim, adfut
sucré (être) : imim, adfut
sud : iffus
suffire : udu
surpasser : af
sursauter : gged
suspendre : age

T

table (à manger) : lmida
tablée : asurs
tablier : ṭṭabliyya
tagine : ṭṭajin
taille (même) : tagadda
taire (se) : fess
talon : awerz

tambour : tallunt
tambourin : tallunt
tamis : cṭaṭṭu, tallunt
tamisé (être) : afuf
tapis : taẓerbit
tarder : maṭl
tas : agudi
taxi : ttaksi
teindre : klu
teinturier : asebbaɣ
téléviseur : tilivizyun
tempe : nnaḍer
temps : agud, akud, azemz,
tendre (être) : ilgiɣ
tendre un piège : mdi
tendre : ẓẓel
ténèbres : tillas
tenir : amẓ
tenir(se) debout : bidd
tennis : ttinis
tente : agiṭun
tenter : arem
terrasse : azur
terre : akal
terre cuite : ideqqi
terre : tamazirt
tesson : azgi
testicule : aglay
tête (sommet) : tacakka
tête : ixef
tête de mouton grillé : bu-
zelluf
téter : ssumm
thé : atay
théière : lberrad
thésauriser : xzen
ticket : tannfult
timide (être) : ḥeccem
tir : aḥric, tiyti
tirer vers le bas : add
tirer : ldi
tisser : ẓd
tissu : taẓetta , lkettan
toiture : azur
tomate : tamitact
tomber : ḍer
tonnerre : iggig
torréfier : arf, ssli
tôt : zikk
toujours : bedda
tourterelle : timilla
tout le temps : bedda
tracteur : ttraktur
train : ttran, lmacina
traire : ẓẓɛg
traite (v. traire) : tuẓẓegt,
tuẓẓga
traiter injustement : ḍlem
trancher une affaire : fru
trancher : gzem, bbi
tranquillité : laman
transmettre des salutations :
sellem
transport : assay, tasudut
transporter : asi
traverser, : bbi
trébucher : ḍer
tresser : ẓd

tricot : ttrikku
tripes : ilawan
trois : kraḍ
trou : tifrit
trouver (se) (chose) : ujad
trouver : af
tuer : neɣ
turban : rreẓẓa

U

un : yan
unité (ovins) : ixef
uriner : bzeḍ
user : bbi
usine : luzin
ustensile : aruku, afcku

V

vacances (fête religieuse) :
tigga
vacances : asunfu
vache : tafunast
vague : taḍḍanga
vaincre : nru
valise : lbaliza
vanner : zwi
variété : anaw
vautour : igider
veau : aɣi, aɛelluc
végétal : imɣi
veiller : awz
veine : aẓur
vélo : backlit
vendeur de pain : buɣrum
venir : ack
venir(de) : ekk
vent : aḍu
vent d'est chaud : acergi
vent frais venant de l'océan :
tagut
vent froid du sud : aqebli
vent froid : asemmmiḍ
ventre : adis, aḥlig
ver : tawekka
verdure : tazegzut, tuga
verger : tibḥirt
vérifier : ggus
verre : jjaj
verre : lkas
versant (montagne) : amadel
verser : ffi
vert : azegzaw
vésicule biliaire, bile : izi
veste : lfista
vêtements : timelsit,
iberdan, ilbaḍ
viande (sèche de conserve) :
taɣarin, lqeddid
viande : tifiyyi, aksum
vidéo : lvidyu
vie : tudert
vieux : aqbur
vigile : anḍaf, aɛessas
ville : tamdint, iɣerm
vinaigre : lxell
vingt : ɛecrin

visage : udem
visite : tarezzift
vitesse : tifessi
vivre : dder
voile : addal, amelḥaf
voiler (se) : sɣenber
voiler (se) : del
voir : ẓer
voiture : ṭamubil
vol : tukkerda
volaille : afullus, acicaw
voler : aker
voyage : amuddu
voyager : mmuddu
voyageur : amsafr

Y

yeux : allen

Index des synonymes

lehma :tireqqa
lfakit : lyellt
lhal : azemz: agud
lizar : ahayk: amelhaf: amendil
llceb : lhdert
lmejmer : tafant
lmeqrac : tayellayt
lmerjel : ssdel
lmida : lmerfec
midden : bnadem
mmerks : xelld
mun : ddu d
mmurri : stara
amnid : lgeddam
ndu : netteg: nder
ni : awn
ngi : asi aman
nker : bedd
nnda : aman dernin
nnudu : fser
netteg : ndu
qqed : jder
qqel : mhel
qqim : ggawr: sekkiws
rrekz : tammast
ruh : lkem
rwi : xelled: mmerkes
rezzef : efk
sawl : ini
siggel : nag
lefwar : seksu
smuss : nucceg
ccetka :: smummi
ṣsabt : leyellt
ssfeld : sella
aεiyyalt : tamgutt: taεzrit
taεelluct : tamuwwatt: tahsist:
tayit
tadawt : akrum
tafunast : tamugayt
tafaska : tiyrsi
tadeggat : tazedwit
xser : εdel
xsi : ens
xzen : ssenfi

tagellat : tarkkit
taggest : tasmert
taggurtt : tiflut
tayawsa : kra
tagut : tabaṣurt:
takat : inkan
taleddra : tafsut: tuga
tamadunt : ahercan
tamazirt : tamurt
tamdint : iyerm
tameyra : amussu
tamimt : tadfi
tammast : tahwact
tamment : tadfi: izid
taremmuyt : ahfufu
tasebbabt : lbiεuccra
tasga : tama
tassaεt : luqt: agud
tasudut : tanaka
tawelzit : tawjrart
tawriqt : tanfult
taxmirt : taleεjint: tamtent
taylulut : ikkil
tayyuga : tawgett
tazdwit : tadeggat
tazzant : tarratt
tifawt : azzill
tifiyyi : aksum
tigga : leεwacer: (asunfu:
askkuys)
tiyersi : tafaska
tikermin : agennir
tilest : adfel
tili : tahruyt: tixsi
timelsit : ilbad: iberdan
timkilt : tamedlit
tisegni : tadlut: tabuccutt
ttirir : ruys
tukkerda : tamexxart
tuzzumt : ammas
wamsa : lbesbas
wazdwit : aggaz: asenniger

Index des antonymes

ǧǧu / jju
kkes / efk
kmi / jyem
knu / bedd
kref / rẓem
lal / mmet
leḥma / asemmiḍ, akerram
lkem / ddu
lxir / lɛar
maṭl / haṛṛu
mmet / dder
mmatti / ggawr, qqim
nafazn / aseldiḍgam
ndadan / imal
qqen / rẓem, fsi
rar / amẓ
ṛuḥ / ddu
rwi / fru, sti
rezzef / kkes /[amẓ
sawl / fess
sey / zzenz
umlil / aseggan
takerkist / ṣṣaḥt, lḥeqq, lmeɛqul
tamaḍunt / ṣṣaḥt
tamdint / berra
tamyart / argaz
tamegra / tayyerza, tayyuga
tarumiyt / tabeldit
tawda / zzɛamt, tirrugza
tazedwit / taylgi
tazegzut / tayart
tileqqi / taferkit
tillas / tifawt
timelli / tisegni
tiryi / azuzwu, akerram, asemmiḍ
tisegni / timelli
tujjut / tuǧǧut
xcen / fulki/ḥlu
xlu / bnu
xser / ɛdel
xsi / ery

TABLE

إصدارات مركز طارق بن زياد للدراسات والأبحاث

- **مطلب الفوز والفلاح، في آداب أهل الفضل والصلاح**
  حسن الفكيكي
- **شذرات من الأدب الحساني**
  الطالب بويا لعتيك ماء العينين
- **التحولات الإجتماعية بالمغرب**
  جماعة من الباحثين
- **الإسلام السياسي وآفاق الديمقراطية في العالم الإسلامي**
  جماعة من الباحثين
- **المعرفة والسلطة في المغرب**
  ديل إيكلمان
- **المعضلة العربية : دراسة في الفكر السياسي العربي**
  فؤاد عجمي
- **جامع الفنا... الصورة وظلالها..**
  عبد الرفيع جواهري
- **إملشيل – جدلية الانغلاق والانفتاح**
  لحسن آيت لفقيه

- **Pour un Maghreb d'abord maghrébin**
  Mohamed Chafik
- **Réfléxion sur la transition démocratique au Maroc**
  Hassan Ben Addi
- **Grammaire de Tamazight : Eléments pour une standardisation**
  Lahcen Oulhaj
- **La nouvelle guerre d'Algérie**
  Djalal Malti
- **Al Youssi : problèmes de la culture marocaine au 17ème siècle**
  Jacques Berque
- **La guerre invisible - Algérie, années 90**
  Benjamin Stora

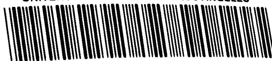
مطبعة النجاح الجديدة
IMPRIMERIE NAJAH AL JADIDA

إصدارات

- مطلب الفوز والا
  حسن الفكيكي
- شذرات من الأد
  الطالب بويا لعتي
- التحولات الإج
  جماعة من البا
- الإسلام السياس
  جماعة من البا
- المعرفة والسلطة
  ديل إيكلمان
- المعضلة العربية
  فؤاد عجمي
- جامع الفنا...
  عبد الرفيع جو
- إملشيل – جد
  لحسن آيت لفا

- Po
  Mohamed Chafik
- Réfléxion sur la transition démocratique au Maroc
  Hassan Ben Addi
- Grammaire de Tamazight : Eléments pour une standardisation
  Lahcen Oulhaj
- La nouvelle guerre d'Algérie
  Djalal Malti
- Al Youssi : problèmes de la culture marocaine au 17ème siècle
  Jacques Berque
- La guerre invisible - Algérie, années 90
  Benjamin Stora

مطبعة النجاح الجديدة
IMPRIMERIE NAJAH AL JADIDA


UNIVERSITY OF CALIFORNIA-LOS ANGELES
L 008 323 064 9

Le but de ce lexique est pratique à double titre au moins. Il est d'abord un instrument de travail pour les étudiants débutants dans l'apprentissage du tachelhit. Certes, il existe plusieurs autres lexiques déjà épuisés et ayant besoin d'être réactualisés car la langue et la communauté qui la pratique ont évolué.

Il est aussi un jalon modeste dans un mouvement qui se dessine depuis une dizaine d'années au Maroc et ailleurs sans arriver ni à se donner un nom ni à se structurer. Ce mouvement s'intéresse à ce que l'on appelle communément la standardisation de la langue. Processus très complexe, il est abordé ici avec la plus grande prudence sur le plan pratique.

* * *

Abdellah BOUNFOUR est agrégé d'arabe et docteur ès-Lettres. Actuellement il enseigne la littérature amazighe à l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (Paris).

Abdellah BOUMALK est docteur en linguistique. Il a enseigné le dialecte tachelhit à l'INALCO (Paris). Il est membre associé au Centre de Recherche Berbère (Paris).

Prix : 100 DH